El Polifemo, auto

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

VNiVERSiDAD
DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

b15106962

1a
14151

VNiVERSiDAD
DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Del Colegio mor de Cuenca.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA - SALAMANCA

SVMA DEL PRIVILEGIO.

TIENE Priuilegio por diez años don Garcia de Salzedo Coronel, Caualleri-zo del Infante Cardenal, para hazer imprimir este libro intitulado, Polifemo Comentado, sin que otra persona lo pueda hazer sin su licencia, sò las penas en el dicho priuilegio contenidas, que fue despachado en el oficio de D. Fernãdo de Vallejo. En Madrid a 9. dias del mes de Otubre de 1628. años, y refrendado de Iuan Lasso de la Vega.

SVMA DE TASSA.

FESTA Tassado este libro por los señores del Consejo a quatro marauedis cada pliego, el qual tiene treinta y quatro con principios, y indice, que monta quatro reales en papel, como consta de su tassa despachada en el oficio de D. Fernando de vallejo, Secretario del Rey nuestro señor a treze de Diziembre de 1628.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA - SALAMANCA

ERRATAS.

Fol. 1. pag. 2. lin. 13. & mutatæ suos requirunt, lee, & mutata suos requierunt. fol. 2. lin. 25. Aurora gratissima, lee, Aurora est gratissima. fol. 3. p. 2. l. 32. Præferte, lee, præfert. f. 4. lin. 12. rapidem, lee, rapidum. f. 5. p. 2. l. 12. prostrat, lee, prostat, f. 9. p. 2. l. 2. gætula, lee, getula. l 29. dubia, lee, dubiæ. f. 10. l. 15. molle, lee, mole. f. 12. l. 16. extinserat, lee, extinxerat. l. 31. auernases, lee, auernales. f. 13. l. 3. lib. 15. lee, lib. 5. l. 4. lætè, lee, letæ. l. 30. cælat, lee, celat. f. 14. l. 8. demorsus, lee, demersus. lin. 11. specus est intenebroso specus est tenebroso. f. 14. p. 2. l. 16. di-

mo-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

*moueri.dimouere.f.*15.*l.*6.*la orbe.el orbe.l.*17.*vulſus,vulſos, f.*16.*p.*2.*l.*1.*læthes.lethes f.*18.*p.*2.*l.*13.*zefiro.zephyro.f.*20. *p.*2.*l.*17.*cælat.celat.f.*21.*l.*30.*aluerunt nutrices, quita nutrices,f.*22.*l.*28.*nympha.nymphæ.p.*2.*l.*4.*imitauere. imitabere.f.*25.*l.*27.*eſcriuio la muſica.eſcriuio de la muſica.f.*26.*l.* 1.*nam aut plures.nam centum aut plures.f.*29.*l.*31.*ſanè.ſanæ.f.*34.*l.*9.*hydram.hydrum l.*10.*in vnda.in herba.l.*29.*Phitones.Pithones.l.*31.*Eperie.Heſperie f.*35.*l.*25.*ſóliciraua.ſolicitaua,f.*37.*l.vlt.arbori.arborei.f.*38. *p.*2.*l.*6.*dioſa de las Muſas.dioſa de las mieſſes.f.*45.*p.*2.*l.*10.*ventus.ventos.f.*50. *l.*15.*leni.leui.f.*54.*l.*28.*Iuuanum, Iulianum f.*59.*p.*2.*lin.*6. *quadrupes.quadrupedes.f.*69 *l.*5.*abÿcere.adÿcere.f.*70.*l.*21. *Iouí.Ioni.f.*74.*p.*2.*l.*28.*putabantur. putabatur.f.*75.*l.*2.*circumpoſuiſſe ferũtur.oppoſuiſſe ferũt.l.*23.104.204.*l.*24.*haud quanquam.haud quaquam.l.*29.*ſtudÿ.ſtudÿs.p.*2.*l.*15.*artificioque.artificioſoque.ibid.dominatur.dominetur.l.*18. *vellit. velit.l.*26.*Diali eſt.Diali mos eſt.f.*77.*l.*24.*repurauit.reparauit.f.*79.*p.*2.*l.*11 *gemineum.gemmeum.l.*25.*militeæ.militiæ. l.*26.*nec ſunt.non ſunt.f.*81.*l. facile ſæuitia. facili ſæuitia.f.* 82.*l.*18.*fugientia.fugacia.f.*86.*l.*4.*iurgite.gurgite.f.*88. *l.*10. *ſerus.ſirus.ibid.recedit.reſedit.f.*88.*p.*2.*l.*7.*vbarum. vuarũ. b.*25.*vbam.vuam.l.*27.*contigit.contingit.l.*32.*carpta eſt.adepta eſt.f.*89.*l.*1.*virgo.viro.f.*89.*p.*2.*l.*8.*terribil.terribel. l.* 9 *filhinos.filhinhos.f.*93.*p.*2.*l.*12.*nam ſenex. namque ſenex. f.*94.*l.*28.*origo atque conchæ.origo atque genitura conchæ.fo. 96.*p.*2.*l.*16.*Syluas.Sylua.f.*97.*p.*2.*l.*12.*Millæ. Mille.f.*100. *p.*2.*l.*20.*à penninas. Apenninas.l.*28.*Merdiano.Meridiano. f.*102.*p.*2.*l.*8.*duces.diues. fol.*103. *l.*6.*admiratione. admirationẽ.f.*107.*p.*2.*l.*2.*Poeca. Poeta.f.*109. *p.*2.*l.*1.*adſtritis.adſtrictis.f.*110.*p.*2.*l.*23.*Sneca.Seneca.f.*111.*l.*22.*carece.crece. f.*114.*l.*26.*honrada.horrenda.*

Eſte libro intitulado,Polifemo de dõ Luys de Gongora,comentado por don Garcia Coronel,con eſtas erratas concuerda con ſu original. Dada en Madrid a 12 de Diziembre de 1628.años,

El Lic, Murcia de la Llana.

APROVACION DE DON Iuan de Xauregui, Cauallerizo de la Reyna nueſtra ſeñora.

M. P. S.

EN Eſte libro q̃ he viſto, como V.A. manda,emplea el Autor muy grande eſtudio cõ largos diſcurſos y obſerua ciones de buenas letras, diſtribuidas en declaracion de agenos verſos, que quiſo comentar: ay muchas cauſas,que abonan ſu trabajo, y ninguna porque yo no aprueue ſu impreſsion,para que V. A. ſe ſirua de dar la licencia.En Madrid 26.de Iulio 1628.

Don Iuan de Xauregui.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Aprouacion del padre fray Diego Niseno, Predicador mayor de S. Basilio de Madrid.

POR Comision del señor Licenciado don Iuan Velasco, Vicario desta villa de Madrid y su partido, he visto el Comento, que al Polifemo de dõ Luis de Gongora, ha hecho don Garcia Coronel, Caualle rizo del sereni simo Infante Cardenal, y digo, que no solo no cõtiene cosa alguna en vltrage de nuestra sagrada Fè, y mãcilla de las honestas costumbres: pero tantas tan llenas de erudicion y novedad, que mere ce el Autor con la licencia que pide, dignas alabanças a su ingenio, a su estudio y desvelo: pues cõ ser luz y esplendor de nuestra patria, sera admiracion y assõbro delas estrangeras naciones, pues viendo este y otros semejantes escritos, conoceran como tiene España Cesares Caualleros, que si con destreça bélica saben jugar las armas, con prodigiosa erudicion pueden ocasionar admiraciones, y que todo lo produze España, Homeros, y Virgilios, tan misterios os en sus palabras, tan graves en sus conceptos, tan singulares en sus locuciones, que no les rindan parias, y Servios tan eruditos, Donatos tan doctos, que ilustren, ponderen, descifren sus palabras, sus conceptos, sus misterios. Todo esto tiene don Luys con eminencia. Y todo aquello con excelencia don Garcia. Y assi no se a quien deua mas España, o a don Luys, por auer en la vena de su ingenio encerrado tan precios os tesoros, o a don Garcia por auerlos descubierto con la luz de sus infatigables vigilias, señales manifiestas de la fiesta, que de tan luzido escrito todos esperamos. Este es mi parecer en S. Basilio de Madrid 15. delulio 1628

Fr. Diego Nisseno.

EXCELmo SEÑOR.

LA Felicidad de don Luys de Gongora en el comun aplauso de casi toda España, obligò a muchos (que desseã entender lo mismo que por fee aprueuan) a pedirme que comentasse sus obras, o parte dellas, no pude negarme a su ruego, y menos al imperio de alguno, a quien obedeci reconocido, y assi en el ocio, que me permiten propias fatigas, escriui, para declaracion de las agenas, estas notas, y por assegurarlas de la inuidia, determinè consagrarlas a V. Exc. cuya censura por estudiosa dexarà (quãdo las condene) sin queja mi cuydado, y en su aprouacion (si la merecieren) ambiciosa de mayores empleos mi modestia. Admita V. Excel: aciertos de mi eleccion ya que no de mi ingenio: y mientras Coronista de sus glorios as haçañas solicito perpetuar, escriuiendolas en mi memoria, lea V. Exc. en esse Panegyrico, que me dictò mi afecto breues alabanças de su grandeza, que aumente Dios guardando su persona, como los criados de V. Exc. desseamos.

D. Garcia de Salzedo Coronel.

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

MO

AL EXCEL. SEÑOR

DON FERNANDO

AFAN, DE RIBERA, ENRIquez, señor de la Casa de Ribera, Duque de Alcala, Marques de Tarifa, Conde de los Molares, Adelantado y Notario mayor de la Andaluzia, Alguazil mayor de Seuilla, y su tierra, Gentilhombre de la Camara de su Mageſtad, de su Cõsejo de Estado y Guerra, y su Virrey y Capitan general del Reino de Napoles, Comendador de Belbis de la Sierra, en la Orden de Alcantara.

PANEGYRICO.

POR DON GARCIA DE SALCEDO
Coronel, Cauallerizo del sereniſsimo Infante Cardenal.

SEgunda vez a tu prudencia fia,
(Excelso Duque) el grã Monarca Iberio
La alta esperança, que le dio algun dia
Seguridad en tu feliz imperio.
Con fausta pompa aguarda su alegria
Partenope en tu noble Magisterio,
Y al graue aplauso, con Real decoro,
Lenguas preuiene de metal sonoro.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

De Prouincias y Reynos coronada
La frente erige, para ver dichosa
La luz, en tantos siglos desseada,
Ilustrar su eminencia populosa.
Sucedan ya de tu virtud sagrada
Candidos rayos, que del Alua hermosa,
Al purpureo esplendor sustituidos,
Admiren dulcemente los sentidos.

Niegate al Betis, que triunfante agora
En ocio embuelue tu mayor fortuna,
Que el Sol no siempre las arenas dora
Que alegres fueron su primera cuna.
Dexa tu Oriente, y aquien oy te ignora,
Prouido comunica luz alguna,
Mientras consiguen tus aciertos solos
Honras conformes en cõtrarios Polos.

Logren dichosamente las naciones,
Ó en blanda sugecion, ò ya en historias,
El fruto de tus inclitas acciones,
O la clara noticia de tus glorias:
Y en quanto felicissimo dispones
Eternizar tan celebres memorias,
Oye tus alabanças en mi canto,
Si me concede tu modestia tanto.

Oye

Oye de tus heroycos ascendientes
La fama, que en ti aduierto succesiua,
A cuyos esplendores refulgentes
No menos luze tu virtud natiua:
Bien se, que de tus obras excelentes
La mas pura nobleza se deriua,
El numero propongo, no el exemplo,
Al valor, que en tus meritos contemplo.

Si me inspirasse alguna vez, no en vano,
(O sacro Apolo) tu furor diuino,
Dictame agora aliento soberano,
Que al grãde assunto iguale peregrino:
Mueue propicio mi cobarde mano,
Que el rudo plectro desigual preuino,
Dilatarè con voz agradecida
La gloria, en tantos Heroes repetida.

Los que aun la inuidia perdonò, conceda
Mi acento al mundo en numero suaue,
Porque su nombre eternizado, pueda
Medir del tiempo la distancia graue:
A la passada admiracion suceda
Iusta alabança, si en mi afecto caue
Igual empressa, y para tanto empleo
No fuere breue termino el desseo.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Y azia de los Godos oprimidos
Al duro yugo la ceruiz ſugeta,
Y del propio valor mal defendidos
Cautos celauan ſu virtud ſecreta;
Quando aſcendieron miſeros gemidos
Piadoſamente a la region perfeta,
Y el Padre Eterno del celeſte coro
Oyò las vozes de ſu amargo lloro.

Al juſto ruego de la Heſperia gente
Conmouida ſu dieſtra ſoberana,
Preuino contra el barbaro inclemente
Defenſa ſeguriſsima, aunque humana:
Real eſtirpe que glorioſamente
Dilataſſe la fama Caſtellana,
Y en el ſangriento mar de ſu cuidado
Fueſſe Ribera al puerto deſſeado.

A nobles rayos precedio luzero
Don Ranimiro, que en el ſolio auguſto
Deuidamente exercitò ſeuero
Las ſacras leyes de vn imperio juſto:
Vltimo en nombre, en el valor primero,
Iluſtrò vfano del Leon robuſto
La antigua frente, y con mayor grãdeza
Obedecida vio ſu fortaleza.

Ori-

Origen ya de inextinguible llama
Venerò el mundo ſu inmortal memoria,
Y en claros ſuceſſores dio a ſu fama
Luziente honor, agradecida hiſtoria:
Digalo aquel, aquien feliz aclama
El Betis ambicioſo de ſu gloria,
Y el Nilo donde vierte mal ſeguros
Por ſiete bocas ſus criſtales puros.

Aquel primero Adelantado digo
Perafan de Ribera, cuya mano
Pudo enfrenar con aſpero caſtigo
La ſoberuia infiel del Africano:
De tantas muertes el Genil teſtigo
Sangriento quiſo detenerſe en vano,
Porque ayudada ſu corriente fria
Corriò mas preſuroſa que ſolia.

Hijo fue Diego Gomez y heredero
Del inuencible Marte generoſo,
Y en cuya dieſtra el Granadino fiero
Leyò futuros daños temeroſo:
Viera ſu execucion, ſi alado azero
No flechara el contrario cauteloſo,
Mientras al muro apenas defendido
Llegò piadoſo a conceder partido.

Funeſ-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Funeſto golpe redimio inclemente,
Del ya vezino eſtrago, al Sarraceno,
Eſcureciendo laſtimoſamente
Los puros rayos de eſplendor ſereno:
Llorò Eſpaña ſu miſero Occidente,
Y el ſacro Betis, de triſtezas lleno,
Beſò cortès la venerable pyra,
Que oy el ſilencio religioſo admira.

Al noble peſo de ſu miſma esfera
El ombro expuſo en florecientes años
Don Perafan ſegundo de Ribera,
Vnico aliuio en los comunes daños:
En tierna edad, de ſu virtud ſeuera
Manifeſtò glorioſos deſengaños,
Solicitando con heroyco empleo,
Anticipar hazañas al deſſeo.

Creciò, y felizemente en la experiencia
Acreditò ſu generoſo brio,
Caſtigando con rigida violencia
Del perfido Agareno el deſvario:
A ſu valor Eſpaña, a ſu prudencia,
Reconocida, con afecto pio
Marmores conſtruyò, donde ſu fama
Eſſenta viue de inuidioſa llama.

Con

Con nueua admiracion Naturaleza
Depoſitò contraria, ò miſterioſa,
En blando ſexò, la Real grandeza,
Que en varoniles pechos vio dichoſa:
O burlada, ò felìz en la belleza,
Que al ſueloHeſperio cõcedio glorioſa,
Merecio, de los hombres aplaudida,
El premio en ſu alabança agradecida.

Que mucho, ſi a los fuertes ſuceſſores
De don Ramiro, eſclarecidamente
Vnidos, veneraron los honores
De la ſangre de Enriquez preeminente?
Gimieron duplicados ſus temores,
En vna y otra rama floreciente,
Quantos a las Catolicas vanderas
Oponen libres ſus eſquadras fieras.

Iluſtre fruto deſta vnion amable
Fue don Fadrique, cuya heroyca vida
Exemplo dio a los ſiglos memorable,
En ſegura virtud fortalezida:
Caducas glorias de grandeza inſtable
Deſdeñando, paſsò donde vencida
Quedò la muerte, yredimido el mundo,
Viuio el primero Adan en el ſegundo.

No

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

No inferior a ſu tio generoſo,
En los Eſtados ſucedio el tercero
Perafan,que prudente y victorioſo
Aſſegurò las glorias del primero:
Dos vezes ſuſtituto venturoſo
Del Monarca Eſpañol,reynò ſeuero,
Y en diſtintas Regiones fue altamente
Precurſor de ſu miſmo deſcendiente.

Real traſunto del inuicto hermano,
Proſiguio don Fernando ſu grandeza,
Y en iluſtre conſorcio, al ſuelo Hiſpano
Dio claro ſuceſſor de ſu nobleza:
Iouen feliz,cuya valiente mano
Excediera la antigua fortaleza,
Si la muerte,invidioſa de ſu vida,
No anticipara la comun herida.

Pero no de ſu eſtirpe venerada
El golpe acerbo interrumpio la gloria,
Que generoſamente dilatada,
Mirò ſu eternidad en tu memoria:
De inexorable ley executada,
Hizo menos infauſta la victoria,
Tu eſperada virtud,cuyos honores
Renueuan ſimulacro a tus mayores.

Si

Si turbàra mi pecho agradecido
Benigno Apolo con furores ciento,
Y en otras tantas vozes eſparzido
Se conſagràra a tu valor mi acento;
No pudiera tu nombre eſclarecido
Verſe ygualado de mi heroico aliento:
Que no incluyen mortales alabanças
Los inmortales meritos que alcanças.

Mas ya,que de mi afecto arrebatado,
Tu excelſa fama a las edades fio,
Hàlle,en tanta grandeza diſculpado,
Noble defenſa mi valiente brio:
Pues quando,de tu luz precipitado,
Sepulcro me preuenga el Betis frio,
No podrà ſu corriente criſtalina
Ocultar la ocaſion de mi ruina.

Lograua de pacificos honores
Alegre fruto,en general ſoſsiego,
Eſpaña,y por tus inclitos mayores
Efectos via de ſu antiguo ruego;
Quando prodigo el cielo de fauores
Concedio eſſenta del oluido ciego
Nueua felicidad,al que preſente
Vio el ſiglo de oro en tu ſagrado Oriete.

¶¶¶ Fauo-

Fauorables los aſtros concurrieron
A tus primeras luzes miſterioſas,
Y ſin temor del yelo florecieron
Candidos lilios y purpureas roſas:
Pazificas ſu agrauio permitieron
Las maritimas ondas proceloſas,
Y blando el fuego con ardor ſeguro
Señales dio de tu poder futuro.

En honda gruta de criſtal luziente
El Betis repoſaua caudaloſo,
Quando apeſar del muro tranſparente
Oyò aclamar tu nombre generoſo:
Al prodigio feliz la anciana frente
Leuantò, y en ſu margen deleytoſo
Deſcubriendo el objeto memorable,
Aſsi tus glorias pronoſtica afable.

O tu, ſegundo Apolo, que preuienes
Inextinguible la grandeza Hiſpana,
Nueua reſtauracion de aquellos bienes
Que la malicia diſipò tirana:
En cuyas, tiernas oy, auguſtas ſienes
Venera abſorta la noticia humana,
Entretexidas con la yedra errante,
Sagradas hojas de laurel triunfante.

Cre-

Crece dichoſo, porque el mundo vea
Logradas tus heroycas perfecciones,
Y el Caſtellano Iupiter poſſea
Atlante de ſus inclitas acciones:
Con eloquencia muda liſongea
Propicio las fieles atenciones,
Mientras el fin de ſu eſperança juſta
No ſolicitas en edad robuſta

Crece feliz, o vitorioſa rama
De aquellos Regios troncos inmortales
Que deuoto venero, y cuya fama
Penetra los zafiros celeſtiales. (ma
Crece, y los rayos q̃ aun la invidia acla-
Indiſtintos agora, al ſol yguales
Honren, eternizando mi ribera,
Las Eclypticas nobles de tu esfera.

Crece, y a tu niñez, modeſta, y graue,
Suceda juuentud eſclarecida,
Cuyo progreſſo excederà ſuaue
Los dichoſos anuncios de tu vida:
En el humano pielago tu naue
Verà ſeguras olas combatida,
Y al ſoplo de tus años liſongero
Tu virtud ſerà el Norte verdadero.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Crece, que no de ſombras ocupada
Tu floreciente edad en ocio impuro,
A inutiles efectos deſtinada,
Temerà ofenſas del oluido eſcuro:
En iluſtre fatiga exercitada,
Exemplo al ſiglo preuendra futuro:
Porque deua a tu ciencia los honores
Eſpaña,que al valor de tus mayores.

Crece,noble eſplendor de tu Ribera,
Crece ya,que en ti aguarda Barcelona
Chriſtiano Numa,que con ley ſeuera
Aſſegure prudente ſu Corona.
Llora el torpe aſſaſino ſu poſtrera
Calamidad,y timido pregona,
De ruſtiquez ſeluatica guardado,
La ya vezina luz,en ſu cuydado.

De verdes cañas la cerulea frente
El Victorioſo Tibre coronada,
Con afecto diſpone reuerente
Feſtiua aclamacion a tu embaxada:
Oyrà Roma en tu voz,ſiẽpre eloquente
Otra vez la de Tulio venerada,
Y creyendole en ti,reconocida
Honrarà tu memoria eſclarecida.

Segun-

Segundo aplauſo lograràs contento,
A tu patria deſpues reſtituydo,
Donde ſolo podrà el merecimiento
Facilitar honor agradecido:
No el gran Monarca del Iberio aſsiẽto
Desluzirà tus glorias con ſu oluido,
Que en tus ombros,de nueuo generoſo,
El peſo iluſtre depondrà guſtoſo.

Tercera vez aumentarà mi llanto,
Por tu auſencia, eſtos liquidos criſtales,
Y Segura Partenope, entretanto
Poſſeera tus acciones inmortales:
Horribles ſombras de cobarde eſpanto
Anunciaràn executiuos males
Al tirano de Oriente,y ſu deſtino
Verà el rebelde en tu valor diuino.

Aqui la voz interrumpio ſagrada
Dulce concento de feſtiuo coro,
Que tu primera luz manifeſtada
Solenizaua con rumor canoro:
La noticia a los hados reſeruada
Suſpendio el Betis,y à ſu arena de oro
Alegre ſe calò: pero en tus años
Vìo el mũdo aũ mas glorioſos deſenga-

FIN (ños.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

AL LECTOR.

EL Polifemo de don Luys de Gongora comentado llega (Lector amigo) a tus manos, porque entiendas lo que cenſuras. Si juzgares eſta fatiga inutil, pareciendote ſobrada modeſtia humillarme a interpretar agenos verſos Caſtellanos, quando puedo (merced de tu piedad) conſeguir en los mios algun aplauſo, te ſatisfarè con aſſegurarte que, ſi bien la felizidad de don Luys en la aprouacion de tantos, merece qualquier rendimiento, no ha ſido mi intẽcion confeſſar inferiores mis numeros a los ſuyos: porq̃ eſta graduacion la dexarè ſiempre al judicioſo arbitrio del que los leyere, no fiando de mi vanidad, o modeſtia el acierto. Si preſumes que he ſolicitado en eſta expoſicion hazer arrogante alarde de mis eſtudios, engañaſte, quando tengo por cierto (perdonenme los criticos) que merece mayor gloria la cõpoſicion de vn buen ſoneto, que todos quantos lugares puede acumular la aduertida pereza de los indices, porque aquel es legitimo concepto del alma, y eſtos adoptiuo aborto de vna ambicion prolixa. Si pretendes ſaber la cauſa que me obligò a eſte cuidado, imperio fue de perſona aquien no pudo faltar mi obediencia, ruegos fueron de algunos que deſſearon mas facil a D. Luys. Si hallares alguna curioſa nouedad en eſtas notas, agradece a los que he referido lo que no deuieras a mi eleccion. Y ſi te canſare la multitud de los lugares, diſimula tu ſentimiento, porq̃ no te caſtiguen aſperamente los criticos, q̃ ſuperſticioſos deſta vanidad, culparân mi deſcuido, diziendo que ay otros infinitos que pudiera agregar a eſtos diſcurſos, yo lo confieſſo pues con los q̃ cuydadoſamente he dexado por no moleſtarte hiziera muchos libros, pero baſtan, para obedecer, los alegados, o me defiendan, o culpen. Vale.

DEL DOCTOR MIGVEL DE Silueyra, a don Garcia de Salzedo Coronel.

SONETO.

IMprimès en los talamos del dia
Del Ciſne Cordoues, rithmo ſonoro,
Pues pones iluſtrando ſu decoro,
Contrapunto a ſu metrica armonia.

Rompe tu pluma la tiniebla fria,
Que Apolo le preſtò ſus rayos de oro,
Porque manifeſtaſſès el teſoro,
Oculto en ſombras, a la fantaſia.

Y para que mas claro reſplandezca
Su diuino eſplendor, el ſeno abierto
Dexas al velo, que la luz encubre.

Duda la fama a quien mas lauro ofrezca,
Si al que formado lo dexò cubierto,
Si a quien al Orbe ſu Deidad deſcubre.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

EL POLIFEMO

DE DON LVIS DE GONGORA,

Comentado por D. Garcia de Salcedo, Coronel, Cauallerizo del Sereniſsimo ſeñor Cardenal Infante.

I.

Eſtas que me diſtòrimas ſonoras
Culta ſi, aunque Bucolica Thalia
(O excelſo Conde) en las purpureas horas,
Que es roſa la alua y roſicler el dia;
Agora que de luz, tu Niebla doras,
Eſcucha al ſon de la zampoña mia,
Si ya los muros no te vèn de Huelua,
Peynar el viento y fatigar la ſelua.

PROPONE El Poëta al Excelentiſsimo Conde de Niebla, a quien dedica eſte Poëma, la accion que canta ſegun coſtumbre de todos los inſignes Poëtas antiguos y modernos: aſſegurando con eſtudioſa alabança, y dignas eſperanças de celebrar ſu grandeza, la

A aten-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS USALES

atencion que juſtamente ſolicita imitando con felicidad en la propoſicion è inuocacion deſta Egloga (aſsi la llamaremos propriamente) la primera de Garcilaſſo, que comiença:

El dulce lamentar de dos paſtores,
Salicio juntamente y Nemoroſo,
E de cantar, &c.

O la octaua de Virgilio de quien tomò la ſuya Garcilaſſo:

Paſtorum Muſam Damonis, & Alphesibœi,
Immemor herbarum, quos eſt mirata iuuenca
Certantes, quorum ſtupefactæ carmine lynces,
Et mutatæ ſuos requirunt flumina curſus, &c.

ESTAS QVE ME DICTO RIMAS SONORAS CVLTA SI, AVNQVE BVCOLICA THALIA.] Imitò a Ouidio en la Epiſtol. 2.

Ingenium nobis molle Thalìa dedit.

RIMAS] Rima es la ſemejança de la terminacion de las palabras, que conſiſte en vna, òmas ſilabas, ſegun el fin del acéto. Eſta voz es alterada de rythmos, voz Griega, que es lo miſmo que numero:

CVLTA] Eſta voz ſe deriua de *Colo, is*, que entre otras ſignificaciones, vna es cultiuar la tierra para que eſtê apta a la ſementera: y aſsi por aluſion ſe llaman cultos los que con eſtudio cultiuan el ingenio, ò le exercitan; porque tambien ſe toma *Colere* pro *Exercere*.

BVCOLICA THALIA.] Paſtoral Muſa, llamala aſsi, porq̃ canta de Polifemo, que era Paſtor, ò Cabrero. Eſte genero de verſos, que los antiguos llamaron bucolicos, muchos opinan que los compuſieron primero los paſtores Siracuſanos, algunos que los Lacedemonios: porque auiẽdo paſſado Xerxes, Rey de los Perſas, a Tracia, como las virgenes Spartanas no ſe atreuieſſen, con temor del contrario, a ſalir de la Ciudad, ni exercitaſſen como

como acoſtumbrauan el Coro de Diana, porque no pereciesſe la religion de los Paſtores, le celebraron en eſcondidos cantares. Llamanſe Bucolicos de la mayor parte, porque incluian en ellos las palabras, y Canticos de los Paſtores, y Cabreros. Iſidorus lib. 1. Etimolo.

THALIA] Vna de las nueue Muſas. Geronimo Angueriano la llama culta, de quien lo tomò don Luis.

Floreat, & ſtudijs culta Thalia tuis

Heſ. in Theog. la llama docta.

——— *Cantabant arce ſorores*
Clio, Euterpeque iuuans, & docta Thalia.

Los antiguos atribuyeron a cada Muſa ſu genero de Poëſia, y ſegun Virgil. le dieron la Comedia a Thalia.

Comica laſciuo gaudet ſermone Thalia.

Tambien le atribuyeron la inuencion de la agricultura, como lo obſeruò Germano ex interprete Apollonij. Y los verſos Paſtorales. Virg. Ecl. 6.

Noſtra nec erubuit ſyluas habitare Thalia.

A quien imitò nueſtro Poéta.

O EXCELSO CONDE] El Conde de Niebla.

EN LAS PVRPVREAS HORAS] Las del amanecer, porque entonces eſtà el ingenio mas facil para exercitarſe en qualquier eſtudio, principalmente en los verſos de donde naciò aquel Hemiſtichio.

Aurora gratiſsima Muſis.

Las razones q̃ ſeñalan los Filoſofos (como refiere en las notas q̃ hizo a eſta Egloga Pedro Diaz de Ribas, hombre de mucho ingenio, y a quien yo no vſurparè la gloria q̃ ſe le deue por eſta fatiga, declarãdo ſiẽpre en eſte Comento lo que fuere ſuyo) ſe reduzen a quatro. La primera, porq̃ el ſueño es reſtauracion de los eſpiritus animales, que ſon miniſtros, è inſtrumentos principales de las operaciones de los ſentidos exteriores, è interiores, y el entẽdimiento

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

que depende deſtos mas perfetamente, obrarâ deſpues del ſueño. La ſegunda, porque ya eſta plenamente acabada la digeſtiõ, y no ſubẽ vapores a la cabeça, q̃ turbẽ los ſẽtidos, ni ha meneſter el eſtomago eſpiritus para la digeſtion. Y aſsi los vſurpa la cabeça, ſin hazer detrimento, ni violencia al eſtomago. La tercera, porque no eſtà el alma canſada con los mouimientos y coſas del dia. La quarta razon es, porque como al partirſe el Sol, parece que daña mas todo lo nociuo, al venir el que fomenta el mundo, templa las coſas, y es Padre de la vida, diſpone el aire, y purifica los humores, eſpiritus, y ſentidos.

QVE ES ROSA LA ALVA] Puede ſer imitacion de Ouid. en el lib. 2. Metamor.

——Ecce vigil nitido patefecit ab ortu
Purpureas Aurora fores, & plena roſarum
Atria,

Y Virgilio en el lib. 6. de ſus Eneid.

Hac vice ſermonum roſeis Aurora quadrigis
Iam medium æthereo curſu traiecerat axem.

Tibulus Elegia 3.

Hoc precor hunc illum nobis Aurora nitentem
Luciferum roſeis candida portet equis.

Alua es el reſplandor matutino, q̃ ſe cauſa de la vezindad de los rayos del Sol, que hazen claridad 18. grados mas adelante que donde hieren, llamaſe en Latin Aurora.

Y ROSICLER EL DIA] Boetius lib. 2.

Quod Phebus roſeum diem
Curru prouehit aureo.

Roſicler llamamos el eſmalte roxo: y aſsi dixo el Poëta por aluſion, que era roſicler el dia, eſto ſe entiende quando nace, que ſe ven aquellos zelaxes roxos, cauſados de la luz en las heridas nubes.

AGORA QVE DE LVZ TV NIEBLA DORAS] Aſsiſtia el Conde entonces en ſu lugar de Niebla, que llamaron

maron los Romanos Elepla, Niebla tambien es vn vapor q̃ ſe leuanta de la tierra mojada: la qual ſi el Sol la vence ſe deshaze breuemente, y ſino ſube a lo alto, y ſe buelue nube. Valeſe pues nueſtro Poëta del equiuoco, haziendo Sol al Conde, cuya luz iluſtraua aquella villa ſuya.

ESCVCHA AL SON DE LA ZAMPONA MIA] Eſto imitò don Luis de Gongora de aquel ſoberano ingenio Caſtellano Garcilaſſo de la Vega en la Egloga 3.

Aplica pues vn rato los ſentidos
Al baxo ſon de mi zampoña ruda.

Zampoña es inſtrumento Paſtoral, que algunos bueluen Sambuca, y de alli Zampuca, y Zampoña. El Padre Fray Diego Ximenez dize: Que era inſtrumento de cuerdas. Sambuca, ſegun Porfirio in Ptolomei Harmoniaca, es vn inſtrumento Muſico triangular, que conſta de cuerdas deſiguales, donde ſe ſolia cantar vn leue genero de verſos, tomò el nombre (como Diomedes pienſa) de Sambyce ſu inuentor, aunque Ateneo atribuye ſu principio a Ibico Rhegyno poeta. Que fueſſe deſta manera eſte inſtrumento, lo confirma Mantuano, quando dize:

Tenſaque diſparibus Sambuca triangula neruis.

Marcelo Donato en ſus dilucidaciones, in lib. 39. Tit. Liu. dize que tiene por cierto, que eſte inſtrumento es la harpa.

SI YA LOS MVROS NO TE VEN DE HVELVA] Finge ojos en los muros que carecen de ſentido, eſta figura, como quieren algunos, ſe llama Proſopopeya muy frequente en los poetas mejores, Horacio en la Satyra octaua introduze vna eſtatua de Priapo, quexandoſe aſsi:

Olim truncus eram ficulnus, inutile lignum
Cum faber, incertus ſcamnum faceret ne Priapum,
Maluit eſſe Deum, Deus inde ego furum, auiumque,
Maxima formido &c.

Ouidio en la epiſt. 10. hablãdo Ariadna con el lecho dize.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

Incumbo: lacrymisque toro manante profusis
Presimus, exclamo, te duo redde duos.
Venimus hùc ambo: cur non discedimus ambo?
Perfide pars nostri lectule maior vbi est?

Yo imitè este lugar en mi Ariadna, no se con quanta felicidad el lector podra con até to juyzio impugnar, ò agradecer mi atreuimiento, seame licito escriuir los versos.

O albergue (dize) de mis glorias, antes
Termino breue, centro ya de penas,
Quan aleue mis passos ignorantes
En tantas dudas casligar ordenas!
Ayer nido piadoso a dos amantes,
Oy restituyes vno solo apenas?
Buelue (si ruegos pueden obligarte)
Del deposito fiel la mejor parte.

HVELVA] Villa en el Andaluzia, que antiguamente se llamò Onoua, dixo el Poeta: *Si ya los muros no te ven de Huelua*; Porque aunque assistia en Niebla, pudo caçando llegar hasta sus muros.

Este modo de pedir atencion al Conde, imitò de Virgil. en la Elog. 8.

Tu mihi seu magni superas iam saxa Timaui.
Siue oram Illirici legis æquoris.

Que lo tomò de Teocrit. en el Idil. 1.

O Pan, Pan siue es iuxtà montes Lycæi,
Siue tu circuis magnum Mænalum.

Esto mismo imitò S. Gregor. Nazian. in carmine Nicobuli.

Attica, siue tuam oblectat Luscinia mentem,
Seu magis arridet tibi Berytus, est vbi sedes
Legibus Ausonijs seu te magis vrbs capit illa,
Nomen Alexandri, quæ præfert te inclita Regis.

Y Sidon. in Eucharist.

Seu te flammatæ syrtes, & inhospita tesqua,
Seu

Seu cano viridante palus, seu nigra recessu.
Incultum mage saxa tenent, vbi Sole remoto,
Concaua longæuas asseruant antra tenebras.
Seu te præruptis porrectæ in rupibus Alpis,
Succinctus gelido libantem cespite somnos,
Anachorita tremit.

Y Petronio in Saty.

Sed siue armigeræ arrident Tritonidos arces,
Seu Lacædemonio tellus habitata colono.

Y Estacio elegantissimamente ad Lucanum mortuum 2. syl.

At tu, seu rapidem poli per axem
Famæ curribus arduis leuatus,
Qua surgunt animæ potentiores
Terras despicis, & sepulcra rides,
Seu pacis meritum nemus recluse,
Fœlix Elisijs tenes in oris,
Quo Pharsalica turba congregatur.

Y el mismo en el 5. syl. Epiced. ad mortuum patrem.

Seu te Lethæi secreto ingramine campi,
Concilia Heroum iuxtà, &c.

PEYNAR EL VIENTO] Ilustre perifrasis de la cetreria.

FATIGAR LA SELVA] Fatigarse en la selua si ya no es que pone la selua por las fieras, que en ella ay, como lo hizo Virgilio, a quien imitò felicemente en el lib. 9. de sus Eneid.

Venatu inuigilant pueri, silua sque fatigant.

De quien lo tomò Claudiano 3. Stile.

Nubiferas alpes, Apeninique recessus,
Garganique niues Hecaerge prompta fatigat.

Y de entrambos Garcilasso de la Vega en la Egloga 1.

Andes a caça el monte fatigando.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

II.

Templado pula en la maestra mano,
El generoso paxaro su pluma,
O tan mudo en la alcandara que en vano,
Aun desmentir el cascabel presuma.
Tascando haga el freno de oro cano
Del caballo Andaluz, la ociosa espuma,
Gima el lebrel en el cordon de seda,
Y al cuerno en fin la cithara suceda.

TEMPLADO PVLA] Templar es termino propio de la cetreria. El dia antes que han de caçar preuienen los caçadores el paxaro, dandole poco sustento, para que estè mas facil al buelo: y esta preuencion se llama templar.

PVLA] Pulir vale lo mismo que alisar. Pide nuestro poeta que se suspenda mientras canta todo exercicio venatorio: y assi dize, Que templado el paxaro pula sus plumas en la mano del caçador, ò en la alcandara quieto; y que ocioso el caballo haga el freno de oro cano con la espuma, y el lebrel gima atado. Y en fin sucedan a la caça los numeros de su canto. Tres generos ay de caça, Aeria, Terrestre, y Marina. Opiano en su libro primero de Venatione.

Triplicem venationem Deus largitus est hominibus, Aeriam, Terrestremque, & Marinam iucundam. De las dos primeras hablò solamente el poeta con los perifrasis de peinar el viento, y fatigar la selua.

EN LA MAESTRA MANO] en la del caçador.

EL

EL GENEROSO PAXARO] Para significar el Nebly, ò Halcon, dixo paxaro, tomando el genero por la especie figura Sinedoque: Llamale generoso; no porq̃ sea este epiteto propio del Nebly, ò Halcon, sino porque vsan del los Señores, y Caualleros generosos. Diez y seis generos de Halcones pone Plinio en el dicho libro 10. cap. 8.

Accipitrum genera 16. *inuenimus, &c.* Hablando de la Cetreria Opiano, dize en el lib. 1. de Venatione.

Certe etiam aucupibus labor iucundus est nam ad venationem,
Non ensem, non falcem, non ferrea venabula ferunt.
Sed ipsos in syluas comes sequitur accipiter,
Et longe cassès, humidumque, & flauum viscus,
Quæque per aeriam arundines ambulant viam.

OTAN MVDO] O tan quieto.

EN LA ALCANDARA] La percha ò varal donde ponen los Halcones: Esta vara ò percha se llama por otro nombre Cetro, y de aqui se ha dicho Cetreria la cura de los Halcones, si ya no se llamò Cetreria por el Cetro è imperio que tiene sobre estas aues el caçador.

——QVE EN VANO
AVN DESMENTIR EL CASCAVEL PRESVMA.] Que aun presuma (bien que en vano) disimular el cascabel: dixo en vano, porq̃ por pequeño mouimiento q̃ haga, ha de sonar el cascabel. Desmentir vale disimular.

TASCANDO HAGA EL FRENO DE ORO CANO] Tascar significa lo mismo que comer: y assi por alusion se dixo tascar el freno. Silio Ital. lib. 11.

Immitem quatiebat equum spumantia sæuo,
Frena cruentantem morsu.

Y Claudiano in Cos. 4. Hon.

Turbantur phaleræ, spumosis morsibus aurum,

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Fumat anhelantes exundant sanguine gemmæ.

DEL CAVALLO ANDALVZ] Los mejores caualllos de España son los de Cordoua, Ciudad en la Andaluzia, cuya ligereza dio motiuo a los antiguos, para que presumiessen que las yeguas concebian del viento Fauonio. Homero libro 16. Il. hablando de los cauallos de Achiles parece se acordò de los Andaluzes.

Hos peperit zephyro vento Harpya Podarge,
Pascens in prato iuxtà fluxum Occeani.

Y Silio Italico lib. 3. tratando de España.

Hìc adeo cum ver placidum, flatusque tepescit
Concubitus seruans tacitos grex prostrat equarum,
Et venerem occultam genitali concipit aura.

Algunos quieren que esto sucediesse a las yeguas Lusitanas. Solino escriue de las de Lisboa en el lib. 3. *Spirante fauonio vento, concipiunt, & sitientes viros aurarum spiritu maritantur.* Y Plinio lib 4. cap. 22. *Olyssipo equarum è fauonio vento conceptu nobile.* Y Columela lib. 6. cap. 26. *Cum sit notissimum etiam in sacro monte Hispaniæ, qui procurrit in Occidentem iuxtà Occeanum frequenter equas sine coitu ventrem pertulisse fœtumque educasse.* Varron. 2. Rustic. cap. 1. *Infœtura res incredibilis est in Hispania, sed est vera, quod in Lusitania ad Occeanum in ea regione, vbi est oppidum Olyssipo monte Tagro quædam è vento concipiunt certo tempore equæ.* Ioseso Scaligero enmienda monte sacro. Virgilio en el lib. 3. de sus Georg. escriue el tiempo y modo con que conciben del viento.

Continuoque auidis vbi subdita flamma medullis,
(Vere magis, quia vere redit calor ossibus) illæ
Ore omnes versæ in Zephyrum stant rupibus altis.
Exceptant que leues auras: & sæpè sine vllis
Coniugijs vento grauidæ (mirabile dictu)
Saxa per, & scopulos, & depressas conualles
Diffugiunt.

Las

Las propiedades que ha de tener vn cauallo, escriuio elegantissimamente Opiano lib. 1. de Venatione. Pondre los versos para el que curioso quisiere assegurar su eleccion en este auiso.

Equũ autem inter omnes præstantissimum obseruarunt
Gnari equestrium, cursuum, & armentorum magistri,
Formis qui talibus toto corpore cinctus sit:
Argutum supra ceruices, arduum sublime caput
Erigat, magnus ipse teretibus membris.
Alto capite extremam autem gnam ad collum inclinet
Amplum sit latumque intercilium: ex capite autem
Circa frontem capillorum densi quatiantur cincinni
Oculus ei sit toruus, flammeus supercilijs truculentus
Latæ nares: os autem amplum, aures breues,
Reflexum collum sit ceruices hirsutas habentis equi:
Perinde quasi setosa cristam motet galea:
Latum sit pectus oblongum corpus, lata terga:
Et spina gemina in medio coxas pinguefaciens:
Procurrat vero prolixa à tergo & pilosa cauda:
Femora autem benè cõpacta ac musculosa sint: at inferne
Rectæ prolixæque sint pedum longæ tibiæ,
Et valde graciles & carne destituta crura,
Qualia sunt lõga cornua, habentibus & pernicibus ceruis:
Et talum inclinet: currat vero rotunda vngula
Alte admodum à terra, densa, cornea, firma
Talis mihi pergat ad acre ferinum prælium,
Animosus socius laborum, Martius & strenuus equus

Yo describuo assi vn cauallo en el lib. 1. de mi Granada conquistada.

Ocupa la Marcial palestra ayrosa,
En vn cauallo, que produxo el viento,
Donde el Betis inunda vagaroso,
La mejor parte del Hesperio assiento,

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Obediente al impulso generoso,
Acredita veloz su mouimiento
El noble bruto, presumiendo en vano
Borrar las señas, que estampò su mano.

Ya intrepido se arroja, ya reprime
El bizarro furor, y ya sereno
El fatigado campo alegre oprime
De ardiente espuma encaneciendo el freno.
Al ronco son de los tambores gime,
Despedaçando el prouido terreno;
Y seguro al imperio cuydadoso,
En su misma inquietud busca el reposo.

—— LA OCIOSA ESPVMA] La espuma del caualloʼ ocioso, figura Metonimia, ò Hipalage, Virgilio lib. 6. AEneid.

Ibant obscuri sola sub nocte per vmbras,

Por ibant soli sub obscura nocte.

GIMA EL LEBREL EN EL CORDON DE SEDA] Gima el lebrel atado en el cordõ de seda, imitò a Lucano libro 4.

Venator leuis ora tenet clamosa Molossi.

Si ya no es a Seneca en su Tragedia de Hipolito.

—— *At vos laxas.*
Canibus tacitis mitite habenas:
Teneant acres lora Molossos,
Et pugnaces tendant Cressæ
Fortia trito vincula collo.

Lebrel es vna casta de perros generosa, que suelen traer a España de las Islas Septentrionales, acometen las fieras, y las embaraçan demanera, que puede el caçador llegar con seguridad a matarlas; dixose lebrel, por el talle, que tiene del perro, que mata las liebres, llamado comunmente galgo.

Y AL CVERNO EN FIN LA CITARA SVCEDA] Y a la caça siga la poësia. Figura Sinedoque, dõde se toma la parte por el todo. Del cuerno vsan los caçadores para llamar la gente: y assi por esta parte significò el Poeta la caça, como por la Citara la poesia. La Citara es instrumento musico, que alguna vez se toma por la misma Musica, ò poesia. Virgil. lib. 12.

Iamque aderat Phœbo ante alios dilectus Iapix
Iasides, acri quondam cui captus amore
Ipse suas artes, sua munera lætus Apollo
Augurium, Citharamque dabat, celeresque sagittas.

III.

Treguas al exercicio sean robusto
Ocio atento, silencio dulce, en quanto
Debaxo escuchas de dosel augusto
Del Musico layan el fiero canto.
Alterna con las musas oy el gusto,
Que si la mia puede ofrecer tanto,
Clarin, y de la fama no segundo,
Tu nombre oiran los terminos del mundo.

TREGVAS AL EXERCICIO SEAN ROBVSTO] No luze poco en este verso la singular atencion del Gran Don Luis, en la propiedad de lo que escriue, llama exercicio robusto a la caça, porque haze robustos a los que se exercitan en ella, y como es imagen de la guerra, se acordò de treguas, que es la paz, que se haze entre los campos, Reynos, ò Principes, por algun tiempo señalado. Que sea milicia, la caça, lo da a entender Horacio en la 2. Epist. del libro 1.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Militat in ſyluis catulus.

Donde ſi dize del perro que milita, con quanta mas razon ſe dene dezir del caçador. Xenofõte en ſu lib. de Venatione cap. 31. *Hìc autem labori ac ſtudio dediti, magnam inde vtilitatem capient, tam & corporibus valetudinem bonam conciliabunt, & viſu, audituque meliori fruentur, & ſerius ſeneſcent. Ad diſciplinam vero militarem potiſſimum eos venatio inſtituit, &c.*

OCIO ATENTO] Ocio eſtudioſo, porque otro fuera culpable. Seneca dixo: *Otium ſine literis mors eſt & viui hominis ſepultura.* Y aſsi aconseja decorosamente, pidiendo paſſe de vna generosa accion en otra mas auentajada, conformandoſe con ſu glorioſo compatriota Seneca en la Epiſtola 68. *Otium (dixi) tibi cõmendo, in quo maiora agas, & pulchriora, quàm quæ reliquiſti.*

—— SILENCIO DVLCE] Porque en el oìria lo dulce de ſu canto, figura Metonimia.

DEBAXO ESCVCHAS DE DOSEL AVGVSTO] Doſel es la cortina cõ ſu cielo q̃ ponen a los Reyes, y deſpues a los titulos, AVGVSTO] Vale, ſanto, venerable y digno de ſer reuerenciado, es nombre Latino. Los Romanos llamauan a los Templos, Auguſtos, y al que querian venerar, ò liſonjear. Ouid. lib. 1. Faſtorum.

Sancta vocant auguſta patres auguſta vocantur
Templa Sacerdotum, rite dicata manu.

Y Virgil. lib 7 AEnei.

Templum auguſtum ingens, centum ſublime columnis.

Y en el miſmo libro.

Centum oratores auguſta ad mœnia Regis.

Y en el quarto libro de ſus Georg. hablando de la colmena, dize:

Si quando ſedem auguſtam ſeruataque mella, &c.

La coſtumbre de comer los Principes debaxo de doſeles, dize

dize Geronimo Mercurial en el libro primero de Arte Gymnaſtica capitulo 11. Se tomò del que los antiguos tenian en poner encima de las meſſas vnas velas, ò cielos que en Latin ſe llaman *Aulæa*. haze mencion deſtos cielos Horacio lib. 2. Sermon. Satyra 8.

Interea ſuſpenſa graues aulæa ruinas
In patinam fecère, trahentia pulueris atri.
Quantum non Aquilo campanis excitat agris.

—— DEL MVSICO IAYAN] De Polifemo, por Antonomaſia le llama Muſico; porq la accion principal que canta, es la muſica de Polifemo. Iayan es el hòbre de eſtatura grande, que por otro nombre dezimos Gigante, y de Gigan mudada la i, en a, ſe dixo Iagan, y agora Iag. en 1. Iayan: aſsi lo refiere Couarruuias en ſu Teſoro de la lẽgua Caſtellana. Polifemo fue hijo de Neptuno, vno de los Ciclopes de grandiſsimo cuerpo, que tenia ſolo vn ojo en la frẽte. Arrojado Vliſſes de la tempeſtad a Sicilia, le encerrò Polifemo en ſu cueba con los compañeros q̃ lleuaua, y auiendo comido quatro, y deſtinado los demas al miſmo fin, Vliſes le embriagò, y con vn tiçon le cegò.

Seruio ſobre el tercer libro de los Enei. de Virgilio eſcrine de Polifemo: *Multi Polifemum dicunt vnum habuiſſe oculum, alij duo, alij tres: ſed totum fabuloſum eſt, nam hic vir prudentiſsimus fuit, & ob hoc, oculum in capite habuiſſe dicitur, id eſt, iuxtà cerebrum, quia prudẽtia plus videbat, verum Vliſſes eum prudentia ſuperauit, & ob hoc eum cæcaſſe fingitur.*

— EL FIERO CANTO] Por la fiereza del Muſico.

ALTERNA CON LAS MVSAS OY EL GVSTO] El guſto q̃ tienes con la caça, tenle oy con las Muſas. *Alternar* es verbo Latino, ſignifica dezir, ò hazer a vezes. Las

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Musas fueron hijas de Iupiter y Mnemosine, del numero ynombres han escrito tantos, que fuera ignorancia pueril crecer este tratado con tan notorio discurso.

QVE SI LA MIA PVEDE OFRECER TANTO] Esto imitò de Estacio en el lib. 1. de sus Thebaidos.

Tempus erit cum laurigero tua fortior œstro
Facta canam,

Y Torquato Tasso gran imitador de Estacio en el principio de su Hierusalem libertada.

Forsè vn di fia, che la præsaga penna
Osi scriuer di te.

Y Garcilasso de la Vega en su Eglog. 1.

Espera que en tornando
A ser restituydo
Al ocio ya perdido;
Luego veras exercitar mi pluma
Por la infinita, innumerable suma
De tus virtudes y famosas obras.

Yo en mi Anaxarete, que dedique al Excelentissimo Duque de Feria cantè assi:

Podra ser que algun dia tus victorias
Dilate dulcemente numeroso.

Pero todos lo tomaron de la 8. Eclog. de Virgil.

— *En erit vnquam*
Ille dies, mihi cùm liceat tua dicere facta?
En erit, vt liceat totum mihi ferre per orbem
Sola Sophocleo tua carmina digna cothurno?

CLARIN, Y DE LA FAMA NO SEGVNDO TV NOMBRE OIRAN *Los terminos del mundo*] Serà tu nombre escuchado en los terminos del mundo, siédo mi Musa clarin primero de la fama. Llama clarin de la fama su Musa; porque con los versos se haze ilustre la memoria de los varones insignes: y assi Petrarca en vn Soneto

Soneto suyo dixo:

O fort unato che si chiara tromba
Trouasti al mondo.

Donde Alexandro llama clara trompeta a Homero, y dichoso a Achiles, que la merecio.

IIII.

Donde espumoso el mar Siciliano,
El pie argenta de plata al Lilibeo,
Boueda de las fraguas de Vulcano,
O tumba de los huessos de Tifeo;
Palidas señas cenizoso vn llano
Quando no del sacrilego deseo
Del duro oficio da, alli vna alta roca
Mordaza es à vna gruta de su boca.

DONDE ESPVMOSO EL MAR] Rufo Festo llamò assi al mar. *Spumosumque late mare subruit.*

Y en nuestro Idioma don Agustin Collado del Hierro en vna Elegia en respuesta de otra mia, que anda impressa en mis Rimas.

Suena espumoso el mar embrauecido
Miro los huessos blanquear, y suena
De las perdidas gentes el gemido.

SICILIANO] El mar Tirreno, llamale Siciliano, porque baña con sus ondas a Sicilia.

EL PIE ARGENTA DE PLATA AL LILIBEO] Imitò a Claudiano. lib. 1. de Raptu.

— *Caput inde Pachini*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Despicit Ionias protentis rupibus iras.
Hinc latrat gætula Thetis Lilibæaque pulsat
Brachia consurgens, hinc dedignata teneri
Concutit obiectum rabies Tirrena Pelorum.

Argentar se deriua de *argentum*, que significa la plata, y de aqui nace el auer culpado a don Luis, por auer dicho argentar de plata, siendo al parecer esta figura Pleonasmos, y por el consiguiente viciosa: yo le hallo disculpado, por ser esta voz prouincial, muy vsada en Andaluzia, donde se dize argentar de oro, y argentar de plata. Pero (si me fuera licito) enmendarà: *El pie calça de plata al Lilibeo*; porque auiendo dicho pie, me parece se dixera con propiedad calçar.

LILIBEO] Es promontorio de Sicilia, q̃ mira a Cartago, y està distante de las riberas Africanas ciento y veinte mil passos.

BOVEDA DE LAS FRAGVAS DE VVLCANO] La oficina de Vulcano, dizen, que esta en Lemnos, Isla del mar Egeo: pero aqui nuestro Poëta la puso dudosamente en el Lilibeo promontorio de Sicilia, por estar en esta Isla el AEtna monte que vomita fuego, y ser Vulcano, segun fingieron los antiguos el Dios deste elemento. La descripcion del AEtna pone gallardamente Claudiano en su primer libro de Raptu Proserp.

In medio scopulis se porrigit AEtna perustis
AEtna giganteos nunquam tacitura triumphos
Enceladi bustum, qui saucia membra reuinctus
Spirat inexaustum flagranti pectore sulphur,
Et quoties detrectat onus ceruice rebelli
In dextrum, læuumque latus: tunc insula fundo
Vellitur, & dubia nutant cum mœnibus vrbes.

Y lo demas que se sigue.

Desta boueda y fragua de Vulcano hizo el Arioſto compa-

comparacion a la batalla de Reynaldos y Sacripante en su canto 2.

Suona l' unbrando el' altro, hor hassò hor alto,
Il martel di Vulcano era piu tardo
Ne la spelonca affumicata, doue
Batea al' incude i folgori di Gioue.

Vulcano Dios del fuego, fue hijo de Iupiter y Iuno, el qual por su fealdad fue arrojado del Cielo a la ista de Lemnos, dõde fue criado de Eurynome, hija de Occeano y Thetis.

O TVMBA DE LOS HVESSOS DE TIFEO] En esta fabula estan discordes los Griegos, y no se conforman los Latinos. Vnos quierẽ q̃ Encelado, otros q̃ Tifeo estè debaxo del Etna. Virg. en el li. 3. de sus Aenei. escriue.

Fama est Enceladi semustum fulmine corpus
Vrgeri molle hac: ingentemque insuper AEtnam
Impositam, ruptis flammam expirare caminis:
Et fessum quoties motat latus, intremere omnem
Murmure Trinacriam, & Cælum subtexere fumo.

Este parecer sigue Claudiano en el lugar que ya diximos. Y de los Griegos Opiano lib. 1. de Venatione.

Et tricipitem montem, qua tegumentum Enceladi,
Flammis æthereis eructantis fulminis,
Siculæ AEtnæ bullit sempiternus ignis.

Lo contrario desto siente Ouid. a quien imitò nuestro Poëta lib. 5. de los Metamor. donde escriue.

Vasta giganteis iniecta est insula membris
Trinacris, & magnis subiectum molibus vrget
AEthereas ausum sperare Typhœa sedes.
Nititur ille quidem, tentatque resurgere sæpè;
Dextra sed ausonio manus est subiecta Peloro,
Læua, Pachine, tibi: Lilybæo crura premuntur:
Degrauat AEtna caput: sub qua resupinus arenas
Eiectat, flammamque fero vomit ore Typhœus, &c.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Y Valerio Flaco en el 2. de ſus Argon. dize de Tyfeo.

— *Trux ille iectat adeſi*
Fundamenta iugi, pariter tunc omnis anhelat
Trinacria, iniectam feſſo dum pectore molem
Commouet experiens, gemituque reponit inani.

Y de los Griegos Aeſchilo in Prometh. hablãdo del miſmo.

— *Nam in præcordijs ictus,*
Deiectus, & tonitruo fractus eſt viribus
Hinc nunc inutile, & protenſum corpus
Iacet, iuxtà anguſtias maritimas,
Sub radicibus Aetnæis igneſcens.

Philoſtrato lib. 2. Icon. lo diuide, diziendo: Que Tifeo eſtà ſepultado en Sicilia, y Encèlado en Italia. Eſtos fingen hizieron guerra a los Dioſes, por lo qual fulminados de Iupiter yace el Tifeo, como lo refiere Ouidio, debaxo de los Promontorios de Sicilia, y Encèlado en Italia, como quiere Philoſtrato.

PALIDAS SEñAS CENIZOSO VN LLANO QVANDO NO DEL SACRILEGO DESEO.

DEL DVRO OFICIO DA,] Vn cenizoſo llano da palidas ſeñas, ſino del ſacrilego deſſeo de los Gigantes, del duro oficio de Vulcano.

— ALLI VNA ALTA ROCA.

MORDAZA ES A VNA GRVTA DE SV BOCA] En aquella parte es mordaça vna roca de vna gruta. Eſto es vna grande peña cierra la boca de vna gruta.

V.

Guarnicion toſca del eſcollo duro
Troncos robuſtos ſon, a cuya greña
Menos luz, deue, menos ayre puro
La cauerna profunda, que a la peña

Caligi-

Caliginoſo lecho, el ſeno eſcuro
Ser de la negra noche nos lo enſeña,
Infame turba de nocturnas aues,
Gimiendo triſtes, y bolando graues.

GVARNICION TOSCA DEL ESCOLLO DVRO TRONCOS ROBVSTOS SON] Guarnicion vale en nueſtro Idioma, adereço, adorno, que da fuerça y galanteria juntamente a la coſa guarnecida. Tambien ſe dize guarnicion de ſoldados; porque guardan y aſſeguran la fuerça, ò plaça donde eſtan. El Poëta alude a eſto ſegundo, queriendo que los troncos robuſtos, eſto es, los arboles fueſſen guarda, y ſeguridad de aquella peña.

— A CVYA GRENA] A cuyas frondoſas, y enmarañadas ramas. Greña es la cabellera rebuelta y mal compueſta, dixoſe Greña quaſi Creña de Crex voz Griega, que ſignifica capillus, y de Crex, Creña y Greña, y por tranſlacion a lo enmarañado de las ramas, dixo Greña don Luis.

MENOS LVZ DEVE, MENOS AYRE PVRO LA CAVERNA PROFVNDA QVE A LA PEñA] Deue menos luz, y menos ayre puro, la profunda cauerna que a la peña, que la cerraua. Eſto es, permitia lo enmarañado de las ramas, que entraſſe menos luz en la cueua, que el peñaſco con que tapaua ſu boca. Cauerna es voz Latina, ſignifica en Caſtellano, cueua. Eſta cueua de Polifemo deſcriue Homero lib. 9. Od. de quien lo tomò don Luis.

Hìc in extrema parte ſpeluncam vidimus prope mare
Excelſam lauris denſam, hìc autem multa
Pecora, oueſque, & capræ quieſcebant, iuxtà autem aula
Excelſa ædificata erat, exciſis lapidibus,
Longiſque pinis, & quercubus alticomis.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Y el miſmo Polifemo en Ouidio lib. 13. Metam.

Sunt mihi pars montis viuo pendentia ſaxo
Antra, quibus nec Sol medio ſentitur in æſtu
Nec ſentitur hiems.

Nada ignorò de los antiguos eſcritores aquel gran precurſor de la felicidad poetica Eſpañola, aquel inſigne Cauallero, y glorioſiſsimo Poëta Garcilaſſo de la Vega: aſsi eſcriuio en la Egloga 3.

Cerca del Tajo en ſoledad amena
De verdes ſauces ay vna eſpeſſura,
Toda de yedra reueſtida y llena,
Que por el tronco va haſta el altura.
Y aſsi la texe arriba y encadena
Que el Sol no halla paſſo a la verdura.

CALIGINOSO LECHO] Tenebroſo, propio epiteto del lecho de la noche. Senec. en el Hercules Furente.

Cubile video noctis hinc tenebras vocat.

— EL SENO ESCVRO SER DE LA NEGRA NOCHE NOS LO *enſeña*] Nos enſeña que el ſeno eſcuro es tenebroſo lecho de la negra noche. Como a la luz ſe llama candida: aſsi a las tinieblas obſcuras y negras, y por ellas negra y ciega a la noche; porque eſcurece y haze negras todas las coſas, y entonces ſino es con lumbre artificial no ſe vee nada. Iouiano Pont.

Nigrantes ſeu mihi noctes placuit vt Soles ducere Baccho.

Y Lucrecio lib. 4.

Perpetuus ſermo nigrai noctis ad vmbram
Auroræ perductus ab exoriente nitore.

Y Virgilio 2. AEneid.

Vertitur interea Cælum, & ruit Occeano nox,

Inuol-

Inuoluens vmbra magna Cælumque, polumque.

Pero elegantiſsimamente eſcriuio Tertuliano de la variedad, y repeticion del dia y la noche lib. de Reſurrectione carnis.

Dies moritur in noctem, & tenebris vſquequaque ſepelitur, funeſtatur mundi honor, omnis ſubſtantia denigratur, ſordent, ſilent, ſtupent cuncta: vbique iuſtitium eſt, quies rerum. Ita lux amiſſa lugetur. Et tamen rurſus cum ſuo cultu, cum dote cum Sole eadem, & integra & tota vniuerſo Orbi reuiuiſcit, interficiens mortem ſuam noctem, reſcindens ſepulturam ſuam tenebras, hæres ſibimet exiſtens, donec & nox reuiuiſcat, cum ſuo, & illa ſuggeſtu. Redaccenduntur enim & ſtellarum radij, quos matutina ſuccenſio extinxerat, reducuntur & ſiderum abſentiæ, quas temporalis diſtinctio exemerat.

INFAME TVRBA DE NOCTVRNAS AVES] Llama infames las nocturnas aues; porque ſegun Ouidio las cauſas de ſu transformacion fueron infames. Aſcalafo hijo de Acheronte reuelò auer comido Proſerpina el fruto del infierno, y por eſto lo conuirtiò en Buho. Ouid. cuenta aſsi la transformacion lib. 5. Met.

——— *At Cereri certum eſt educere natam*
Non ita fata ſinunt: quoniam ieiunia virgo
Soluerat: & cultis dum ſimplex errat in hortis,
Puniceum curua decerpſerat arbore pomum,
Sumptaque pallenti ſeptem de cortice grana
preſſerat ore ſuo: ſoluſque ex omnibus illud
Aſcalaphus vidit, quem quondam dicitur Orphne
Inter auernales haut ignotiſsima Nymphas,
Ex Acheronte ſuo furuis peperiſſe ſub antris.
Vidit, & indicio reditum crudelis ademit.
Ingemuit Regina erebi, teſtemque profanum
Fecit auem:

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Es el Buho aue nocturna, è infaustiſsima, cuyo triſte cantò anuncia calamidades, ſegun los antiguos penſaron. Plinio lib. 10. cap. 12. *Bubo funebris, & maximè abominatus, publicis præcipuè auſpicijs, deſerta incolit, nec tantum deſolata, ſed dira etiam, & inacceſſa, noctis mõſtrum.* Artemidorus lib. 3. cap. 66. hablando de las aues, que anuncian males. Dize del Buho: *Si iſtæ aues immigrent in aliquam domum, triſte augurium ſolitudinis portendi*: Iſidorus lib. 12. cap. 7. refiere de la miſma. *Cum in vrbe viſa fuerit, ſolitudinem ſignificare dicunt.* Lamprid, *Sanè Bubo ſi cuius ædes inſederit, & vocem miſerit, mortem ſignificare dicitur.* Ammianus lib. 30. *Bubo culminibus Regij lauacri conſedens, occentanſque funebria.* Xiphilinus de prodigijs mortis Auguſti: *Decernente Senatu, vt in eius morbo ſuplicationes fierẽt, Curia reperta eſt clauſa, & Bubo cecinit, qui ſuper eam conſederat.* Anuncia tambien incendios, Seruio lo confirma: *Sanè Bubo, ſi ædes inſederit, & vocem miſerit mortem ſignificare dicitur: ſi autem de buſto ſudem ad tectum detulerit, incendium ædibus portendere.* Y los Poëtas teſtifican lo infauſto deſta aue. Ouidio en el libro 6. Metam. hablando de las bodas de Tereo y Progne.

Eumenides ſtrauère torum, tectoque profanus
Incubuit Bubo, thalamique in culmine ſedit.

Y Virgilio contando los prodigios de la muerte de Dido lib. 4. AEneid.

Solaque culminibus ferali carmine Bubo
Sæpè queri, & longas in fletum ducere voces.

Claudiano lib. 2. in Eutropium.

Protinus excitis iter irremeabile linguis
Arripit, infeſtoque iubet Bubone moueri
Agmina.

Seneca en el Hercules furente.

Hìc vultur, illìc luctifer Bubo gemit.

Ouid.

Ouid. lib. 15. Metam.

Triſtia mille locis ſtigius dedit omina Bubo

Lucano lib. 15.

Et lætè iurantur aues Bubone ſiniſtro.

Los murcielagos, ô veſpertilios, aues agora nocturnas, antes (ſegun Ouidio) mugeres, que deſpreciauan la religion de Baco, ſe pueden llamar infames, por la cauſa de ſu tranformacion: aſsi lo cuenta Ouid. lib. 4. de ſus Met.

Fumida iam dudum latitant per tecta ſorores,
Diuerſæque locis ignes, & lumina vitant.
Dumque petunt tenebras, paruos membrana per artus,
Porrigitur, tenueſque includunt brachia pennæ.
Nec qua perdiderint veterem ratione figuram,
Scire ſinunt tenebræ. Non illas pluma leuauit:
Suſtinuere tamen ſe perlucentibus alis,
Conatæque loqui, minimam pro corpore vocem
Emittunt, peraguntque leui ſtridore querelas:
Tectaque non ſyluas celebrant, lucemque peroſæ
Nocte volant, ſeroque tenent à veſpere nomen.

La lechuza aue muy conocida, llamada en Latin noctua, porque buela de noche, eſcriue Ouidio en el lib. 2. de ſus Met. que era vna ninfa llamada Nictimene, la qual conuirtieron los Dioſes en eſta aue, por auer dormido con ſu padre, y auergonçada del inceſtuoſo delito no oſa parecer de dia.

An quæ per totam res eſt notiſsima Lesbon.
Non audita tibi eſt? patrium temeraſſe cubile
Nictimenem? auis illa quidem; ſed conſcia culpæ.
Conſpectum, lucemque fugit, tenebriſque pudorem
Cælat: & à cunctis expellitur æthere toto.

Entre los Egypcios era eſta aue hieroglifico de la muerte, como refiere Pierio Valeriano lib. 20. cap. 19. *Apud Egyptios vero noctua erat hieroglyficum, vulgatiſsimo iam*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

etiam apud nos & oratorum, & Poetarum teſtimonio, Nocturnam lethale aliquid, aut inauſpicatiſsimum infortunium afferre.

Por eſto con mucha propiedad eſcriuio el Poeta, infame turba de nocturnas aues. Dixo, turba por aluſion a la muchedumbre de gente confuſa y deſordenada, que es lo que vale eſta voz en nueſtro Idioma.

GIMIENDO TRISTES] Por el caſtigo, ò el anuncio.

— YBOLANDO GRAVES] Peſadamente Ouid. lib. 5. Met. hablando del Buho.

Vixque mouet natas per inertia brachia pennas.

Senec. en ſu Tragedia de Hercules Furente, deſcriuiendo el Infierno, pone las propiedades que nueſtro Poeta en la cueba de Polifemo.

Hìc vultur, illìc luctifer Bubo gemit
Omenque triſte reſonat infauſtæ ſtrigis:
Horrent opaca fronde nigrantes comæ,
Taxo imminente:

VI.

Deſte pues formidable de la tierra
Boſtezo, el melancolico vazio,
A Poliſemo, horror de aquella ſierra,
Barbara choça es, albergue vmbrio:
Y redil eſpacioſo, donde encierra
Quanto, las cumbres aſperas, cabrìo
De los montes, eſconde; copia bella
Que vn ſiluo junta, y vn peñaſco ſella.

DES-

DESTE PVES FORMIDABLE DE LA TIERRA BOSTEZO, EL MELANCOLICO VAZIO] El melãcolico eſpacio deſte boſteço temeroſo de la tierra. Hermoſo perifraſis de la cueba. Tomòlo de Virg. li. 6. Aenei.

Spelunca alta fuit, vaſtoque inmanis hiatu,
Scrupea, tuta lacu nigro, nemorumque tenebris.

Si ya no de Petronio Arbit. en ſu Satyr.

Eſt locus exciſo penitus demorſus hiatu
Parthenopen inter, magnæque Dicarchidos arua.

De Ouidio lib. 7. Met.

Specus eſt in tenebroſo cæcus hiatu

De Senec. en el Hercules Furente.

Hìc ora ſoluit Ditis inuicti domus,
Hiatque rupes alta, & immenſo ſpecu
Ingens vorago faucibus vaſtis patet.

A POLIFEMO] De Polifemo diximos en la eſtança 3.

— HORROR DE AQVELLA SIERRA] Por ſu ferocidad y grandeza prodigioſa.

BARBARA CHOZA ES] Toſca, inculta, ſi ya no es que la llamò aſsi por la barbaridad del que la habitaua.

— ALBERGVE VMBRIO] Vmbroſo. Virg. li. 3.

— *Domus ſanie, dapibuſque cruentis*
Intus opaca.

Y REDIL ESPACIOSO DONDE ENCIERRA QVANTO, LAS CVMBRES ASPERAS, CABRIO DE LOS MONTES, ESCONDE] Y redil eſpacioſo, donde encierra quanto cabrio eſconde las cumbres aſperas del monte. Eſto es, quantas cabras embaraçan las cumbres aſperas de los montes. Eſta interpoſicion en la oracion ſe llama Hiperbaton, muy frequente en los Poëtas Caſtellanos, y en los Oradores Latinos deſta figura, dize Deſpauterio:

Valde turbatus vocum fit Hiperbaton ordo.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Redil es el cercado de redes, que hazen los Paſtores ò Cabreros para ordeñar el ganado. Y aqui por traſlacion llamò el Poëta redil a la cueba, donde encerraua Polifemo ſus cabras. Homero en el lib. 9. de ſu Odiſ. pone la capacidad deſta cueba.

Nos autem perterriti diuertimus in receſſus antri,
Cæterum ille in latam ſpeluncam egit pinguia pecora,
Omnia penitus, quæ mulgebat.

COPIA BELLA] Multitud bella.

QVE VN SILVO IVNTA] Que junta vn ſiluo ſolo de Polifemo.

——Y VN PEñASCO SELLA] Y vn peñaſco guarda. Homero en el miſmo lib.

Cæterum deinde admouit repagulum ingens: alte leuans
Graue, non illud duo, & viginti currus
Fortes quaternis rotis à ſolo dimoueri potuiſſent,
Tantam excelſam petram admouit ianuæ.

Y Virgilio lib. 3. AEneid.

Nam qualis, quantuſque cauo Polyphemus in antro
Lanigeras claudit pecudes, atque vbera preſſat:

VII.

Era vn monte de miembros eminente,
Eſte que de Neptuno hijo fiero,
De vn ojo iluſtra el orbe de ſu frente,
Emulo caſi del mayor luzero,
Ciclope, a quien el pino mas valiente
Baſton le obedecia tan ligero,
Y al graue peſo junco tan delgado,
Que vn dia era baſton, y otro cayado.

ERA

ERA VN MONTE DE MIEMBROS EMINENTE] Imitò en eſte Hiperbole a Homero lib. 9. Odiſ. donde dize de Polifemo.

Similis erat cacumini ſyluoſo excelſorum montium.

ESTE QVE DE NEPTVNO HIJO FIERO DE VN OJO ILVSTRA LA ORBE DE SV FRENTE EMVLO CASI DEL MAYOR LVZERO] Eſte hijo fiero de Neptuno, que con vn ojo, emulo caſi del mayor luzero iluſtra el orbe de ſu frente. Orbe en nueſtro Idioma vale redondez, ò circulo, y por la ſemejança ſe dizen Orbes los vacios, ò agujeros de la frente donde eſtan los ojos. Lactantius de opificio Dei, cap. 7. *Primum oculorum orbes concauis foraminibus, à quo frontem nominatam Varro putauit.* El miſmo deſpues. *Orbes ipſos humoris puri, ac liquoris plenos eſſe voluit.* Y Senec. en el Edipo.

Scrutatur auidus manibus vncis lumina,
Radice ab ima funditùs vulſus ſimul
Euoluit orbes.

Y Eſtacio lib. 1. Thebay.

Tunc vacuos orbes crudum ac miſerabile vitæ
Suplicium oſtentat Cælo.

Dixopues don Luis, que iluſtraua el orbe de ſu frente, con vn ojo; q̃ era emulo del mayor luzero (q̃ es el Sol) por auer dicho orbe, que ſe toma alguna vez por las Celeſtes Esferas. Cic. de Somn. Scip.

Nouem tibi orbibus, vel potius globis connexa ſunt omnia.

Imitando a Virgil. en eſte Hiperbole lib. 3.

——— *Et telo lumen terebramus acuto*
Ingens, quod torua ſolum ſub fronte latebat.
Argolici Clypei, aut Phœbæ lampadis inſtar.

Emulo vale en nueſtra lengua, el contrario, el enuidioſo en vn miſmo arte, y exercicio, que procura auentajarſe. Muchas vezes ſe toma en buena parte, quando la emula-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

cion es en cosas virtuosas. Viene del verbo Latino emulor, emularis.

CICLOPE] Los Ciclopes dizen auer sido vnos gigantes, que habitauan cerca del monte Etna, con vn solo ojo en la frẽte, llamarõse assi de Cyclos voz Griega, q̃ significa circulo, y Oph. lumen, seu oculũ. Porq̃ tenian vn ojo en medio la frente, como lo describe Virg. en el lugar arriba citado. Estos segun los antiguos eran Ministros de Vulcano. Virg. lib. 8. A Eneid.

Ferrum exercebant vasto Cyclopes in antro.

Y Calimaco en el Hymno a Diana pone quien fuessen, y su exercicio.

Hinc deinde ad Cyclopas transijt, eosque reperit
Insula in Lipara (Lipara nunc, sed tum erat
Nomen ei Meligunis) super incudibus Vulcani
Circumstantes massam. Vrgebat enim ipsos graue opus
Equestre fabricabant Neptuno aquarum, id est, in quo
suos ille equos aquaretur
Nimphæ vero pertimuerunt cum aspexissent horrenda
monstra
Iugis ossæ montis similia (omnibus autem infra superciliũ
Lumina erant vnocula, Clypeo æqualia quadruplici,
Toruum sublucentia) & cum strepitum audiuissent
Incudis resonantis, Itemq; magnum ac vastum spiritum,
Folliumque ipsorum grauem gemitum, &c.

— A QVIEN EL PINO MAS VALIENTE BASTON LE OBEDECIA TAN LIGERO] A quien seruia el pino mayor de baston tan ligero, dixo valiente por grande, figura Metonimia.

Y AL GRAVE PESO jVNCO TAN DELGADO QVE VN DIA ERA BASTON, OTRO CAIADO] Hermosissimo Hiperbole, y en que se excedio assimismo. Imitò en este lugar a Virgilio, pero con tanta ventaja suya

suya, que lo confessarán los antiguos, y no la negarán los modernos escritores: assi cantò de Polifemo el gran Poeta.

Trunca manum pinus regit, & vestigia firmat.

Tambien Ouid. lib. 13. Metam.

Cui postquam pinus, baculi quæ præbuit vsum
Ante pedes posita est, antennis apta ferendis.

Vean pues agora los curiosos con quanta razon presumo auer excedido nuestro Poeta a los que imitò.

VIII.

Negro el cabello, imitador vndoso
De las escuras aguas del Leteo,
Al viento que lo peina proceloso,
Buela sin orden, pende sin aseo.
Vn torrente es su barba impetuoso,
Que adusto hijo deste Pirineo
Sus pecho inunda, ô tarde, ô mal, ò en vano
Sulcada aun de los dedos de su mano.

NEGRO EL CABELLO, IMITADOR VNDOSO DE LAS ESCVRAS AGVAS DEL LETEO] Nadie puede negar con razon a don Luis la felicidad que tuuo en los equiuocos, y en las metaforas, en que se auentaja a muchos, y de ninguno a mi juyzio es excedido. Esta metafora del cabello de Polifemo a las aguas del Leteo es galantissima, y la continùa con estudiosa atencion. Leteo segun los Poetas, es Rio del Infierno, cuya agua infundia en quien la beuia oluido de todas las cosas passadas. Sillio libro 1.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Infernæ populis referens obliuia læthes. Virgilio en el 6. de los Eneidos le llama al Lago auerno *nigrum lacum.* Y està bien pensado, que las aguas de los rios infernales sean negras y obscuras: y por el consiguiente muy propia la Metafora de nuestro Poëta.

AL VIENTO QVE LO PEINA PROCELOSO] Porque lo diuidia y apartaua. Notò bien Pedro Diaz de Ribas sobre este lugar, que llamò proceloso al viento, porque el que no lo fuera no bastara a peinar aquella gran madexa de cabellos.

VN TORRENTE ES SV BARBA IMPETVOSO] Prosigue metaforicamente la descripcion de Polifemo. Torrente es el arroyo, ò corriente temporal, q̃ se origina de alguna pluuia, y no de fuente, falta en el Estio, y crece impetuoso en el Inuierno.

QVE ADVSTO HIjO DESTE PIRINEO] Dixo nuestro Poëta en la octaua precedente, que era monte de miembros Polifemo: y assi le llama agora Pirineo, monte famoso, que diuide a Francia de España. Diole nombre, segun algunos, Pyrene vna donzella a quien forçò Hercules en este passo: y està alli sepultada: otros de Pyr, que significa el fuego, ò por los muchos rayos que caen en ellos, por ser altos; ò porque segun Diodoro Siculo, y otros Autores, descuydandose en tiempos passados vnos Pastores del fuego, que auian hecho para passar la noche, soplando el ayre, se vino a encẽder la montaña, y por auer en ella muchas minas de plata, y oro, con la fuerça del fuego se derritieron estos metales, y corrieron por la superficie de la tierra.

ADVSTO] Significa abrasado, y haziendo el torrente hijo del Pirineo, con propiedad le llamò Aduſto.

SV PECHO INVNDA] Alaga. Quan propiamente auiendo dicho torrente dixo inunda. Porque para significar

ficar la copia y grandeza de la barba de Polifemo, no pudo hallar mejor frasi, imitando el Adagio Latino, *Torrens inundans*, que como refiere Martin del Rio *significat impetum & celeritatem, & copiam maximã vtriusq; vocis vi.* Lee a este Autor en el Adagio 753. donde recogio quanto puedes desear a cerca desto.

——— O TARDE, O MAL, O EN VANO, SVLCADA AVN DE LOS DEDOS DE SV MANO] La incuriosidad, desaseo, y aspereza del cabello y barba ponderò bien nuestro Poëta, no se que le ygualasse Ouidio, que pretendio esto mismo lib. 13. Metam.

Iam rigidos pectis rastris, Polipheme capillos:
Iam libet hirsutam tibi falce recidere barbam.

IX.

No la Trinacria en sus montañas fiera
Armò de crueldad, calçò de viento,
Que redima feroz, salue ligera
Su piel manchada de colores ciento.
Pellico es ya la que en los montes era
Mortal horror al que con passo lento
Los bueyes a su albergue reducia,
Pisando la dudosa luz del dia.

NO LA TRINACRIA] Assi se llama Sicilia por sus tres promontorios, Lilibeo, Pachino, y Peloro.

——— EN SVS MONTAñAS FIERA ARMò DE CRVELDAD, CALçò DE VIENTO] Ninguna fiera armò en sus montañas Trinacria de crueldad, ò calçò de viento.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

QVE REDIMA FEROZ, SALVE LIGERA
SV PIEL MANCHADA DE COLORES *Ciento*] Esto es, que escuse perder la vida a manos de Polifemo, q̃ excedia a todas en ferocidad, y ligereza. Ouidio en el lib. 13. de sus Met. pondera bien esta fiereza, de quien lo tomò Don Luis.

——— *Nempè ille immitis, & ipsis*
Horrendus syluis, & visus ab hospite nullo
Impunè.

La ligereza de Polifemo describe Apol. Rhod. lib. 1.

Ille vir & ponti super cana currebat
Vnda, neque celeres tinxit pedes, sed paululum extremis
Plantis madefactus, liquida ablatus est via.

Este lugar imitò Virgil. en el lib. 7. de los Eneid. ponderando la ligereza de Camila.

Illa vel intactæ segetis per summa volaret
Gramina, nec teneras cursu læsisset aristas:
Vel mare per medium fluctu suspensa tumenti
Ferret iter, celeres, nec tingeret æquore plantas.

Nuestro Poeta en sus soledades felicissimamente, describiendo la velocidad de algunos mancebos que corrian. Dixo, imitando a los dos:

Cierços del llano, y Austros de la sierra,
Mancebos tan veloces
Que quando Ceres mas dora la tierra,
Y argenta el mar desde sus grutas hondas
Neptuno, sin fatiga
Su vago pie de pluma
Sulcar pudiera mieses, pisar ondas,
Sin inclinar espiga,
Sin viòlar espuma.

PELLICo ES YA LA QVE EN LOS MONTES ERA MORTAL HORROR] Pellico es ya de Polifemo la piel de

de la fiera; que era mortal horror.

——— AL QVE CON PASSO LENTO] Al labrador que con passo pereçoso.

LOS BVEYES A SV ALBERGVE REDVZIA] Boluia los bueyes a su albergue.

PISANDO LA DVDOSA LVZ DEL DIA] Al anochecer; entonces quando ni bien es dia ni noche. Esta hora, que propiamente llamamos crepusculo, describe assi Ouid. lib. 4 Met.

Iamque dies exactus erat, tempusque subibat,
Quod tu, nec tenebras, nec posses dicere lucem,
Sed cum luce tamen dubia confinia noctis.

Virgil. en la Eglog. 2. (de quien pudo ser lo tomasse Don Luis) hablando de la hora en que se recogen los labradores.

Aspice, aratra iugo referunt suspensa iuuenci,
Et Sol crescentes decedens duplicat vmbras.

En esta octaua hallo vna duda, en que los curiosos pueden reparar. La fiera que el Poeta describe, segun las señas de crueldad, ligereza, y variedad de manchas en la piel, es la Tigre; animal que no se cria en los montes de Sicilia, ni en toda Italia, como escriue Virgil. lib. 2. Georg. hablando de Italia.

At rabidæ Tygres absunt, & sæua Leonum
Semina, nec miseros fallunt aconita legentes.

Plinio pone las partes donde se halla li. 8. cap. 18. *Tygrin Hircani & Indi ferunt, animal velocitatis tremendæ, & maximè cognitæ dum capitur, &c.*

Y aunque Virgilio en la Egloga 5. dixo:

Daphnis, & Armenias curru subiungere Tygres.

Alli *Armenias* tomò por Hircanas, por la vezindad de las Regiones; ò porque tambien se hallan en Armenia, como parece de Claudiano.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Arduus Hircana quatitur sic matre Nyphates,
Cuius Achemenio Regi ludibria natos
Auexit tremebundus eques.

Llamala tigre Hircana, y ponela en Nyphates, monte q̃ diuide a Armenia la mayor de Asiria, y del qual nace el rio Tigris. Llamaron a este animal tigre por su velocidad; porque tygris entre los Medos vale saeta. Plinio lib. 6. cap. 27.

Vnde concitatur, à celeritate tygris incipit vocari, ita appellant Medi sagittam. Algunos dixeron, que concebian del viento, Claudiano, hablando de la tigre, escriue assi;

— *Furit illa marito*
Mobilior zefiro.

Y Opiano lib. 3. de Venatione.

Similis est cursu ipsi genitori zephyro.

De su crueldad y fiereza, escriue Pier. Valer. lib. 11. cap. 34. Que sea manchada su piel consta de Claudiano.

— *Totamque virentibus iram*
Dispergit maculis.

Y Ouidio lib. 11. Met.

Tertia forma fuit maculosæ tygridis.

Por estas razones parece culpable oluido en Don Luis, pero como quiera que este error es de accidente, y no de ignorancia del arte; facilmente se puede satisfacer, porque los Poetas siguen las cosas verisimiles, y no se han de condenar quando siguieren las inciertas, si en algun modo son verisimiles. No fue culpado Pindaro, por auer descrito las cieruas con cuernos, careciendo totalmente dellos: pues si bien no es verdad que los tengan, es preuable poderlos tener. Ygual error de accidente cometio Virgilio en el libro 1. de su Eneid. donde finge auer hallado Eneas cieruos en Africa, quando todos los Geografos afirman que carece dellos, Plinio lib. 8. cap. 33.

Cieruos

Cieruos Africa propemodum sola non gignit.

X.

Cercado es, quanto mas capaz mas lleno,
De la fruta el çurron, casi abortada,
Que el tardo Otoño dexa al blando seno
De la piadosa yerua encomendada.
La seruia, a quien le da rugas el heno,
La pera de quien fue cuna dorada
La rubia paja, y palida tutora
La niega auara, y prodiga la dora.

CERCADO ES] En Andaluzia se llaman cercados de fruta los huertos pequeños, donde ay solamente variedad de frutales: y assi nuestro Don Luis para ponderar la grandeza y capacidad del çurron de Polifemo, le llama por alusion cercado, y aun quiere que le exceda.

— QVANTO MAS CAPAZ MAS LLENO, DE LA FRVTA EL ZVRRON] Cercado es de la fruta el çurron, mas lleno quanto mas capaz que los ordinarios.

— CASI ABORTADA] A penas madura. Abortar viene del verbo Latino, *Aborior*, *intempestiuè ortus*: assi por alusion llamò a la fruta abortada, por no tener aun sazon.

QVE EL TARDO OTOñO DEXA AL *Blando seno* DE LA PIADOSA YERVA ENCOMENDADA] Ay algunas especies de fruta, que se cogen por el Otoño

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

ſin madurar, y ſe guardan entre yerua, donde ſe perficionan de todo punto. Llama tardo al Otoño, porque ſe coge en el eſta fruta tardìa.

LA SERVA A QVIEN LE DARVGAS EL HENO] Va deſcriuiendo que eſpecies de frutas ſon eſtas, que propuſo por mayor. Y en primer lugar pone la ſerua, fruta conocida en Eſpaña: cogeſe verde del arbol, y madura entre el heno; y entonces ſe conoce que lo eſtà, quando ſe vee arrugada.

LA PERA, DE QVIEN FVE CVNA DORADA LA RVBIA PAjA] Ay mucha variedad de peras, de las que habla el Poeta ſon de las Bergamotas, que antes de madurar ſe cogen del arbol, y ſe guardã entre paja. Llamala cuna, por continuar la metafora que començò, auiẽdo llamado abortada la fruta, por aluſion al parto intempeſtiuo.

— Y PALIDA TVTORA] En ſu mayor edad, digamoslo aſsi. Tutor ſe llama aquel, que tiene juriſdicion y poteſtad en vno para defenderle, quando por ſu edad aun no puede defenderſe. Palida vale amarilla.

— LA NIEGA AVARA] Propio oficio del tutor, no la conſiente ſacar de ſu ſeno.

— Y PRODIGA LA DORA] Le dà en ſu madurez el color amarillo, y por eſta cauſa dize: Que la dora.

XI.

Erizo es el çurron de la caſtaña,
Y entre el membrillo, ò verde, ò datilado,
De la mançana hipocrita, que engaña,
A lo palido no, a lo arrebolado,
Y de

Y de la encina honor de la montaña,
Que pauellon al ſiglo fue dorado,
El tributo, alimento aunque groſſero
Del mejor mundo, del candor primero.

ERIZO ES EL ZVRRON DE LA CASTAñA] El çurron es erizo de la caſtaña, llamale aſsi, porque guardaua eſta fruta, aun no madura. Quãdo la caſtaña eſta verde la cubre vna corteza eſpinoſa, que ſe llama erizo. Dize Laguna ſobre Dioſcorides lib. 1. cap. 122. que naturaleza proueyò fueſſen cubiertas las caſtañas con el erizo eſpinoſo, en tanto que eſtauan verdes, porque las aues no las comieſſen, ni animal alguno las tocaſſe, por ſer dañoſas a los pulmones. Virgilio por las eſpinas en que eſtan encerradas dize Eglo. 7.

Stant & iuniperi, & caſtaneæ hirſutæ.

Y ENTRE EL MEMBRILLO, O VERDE, *ò datilado*, DE LA MANZANA.] Es tambien el çurron erizo del membrillo verde, ò datilado, y de la mançana. En el primer verſo deſta octaua aludiò el Poeta a la tunica eſpinoſa de la caſtaña, q̃ ſe llama erizo: en eſtos deſpues, al animal que ſe llama aſsi, el qual en el Otoño recoge prouidente las mançanas, y otras frutas, y reboluiendoſe en las que eſtan caydas, clauandolas en ſus eſpinas, las guarda en los huecos de los arboles. Plin. lib. 8. cap. 37. habla aſsi deſte animal.

Præparant hyemi, & herinacei cibos: ac volutati ſuprà iacentia poma affixa ſpinis vnum non amplius tenentes ore, portant in cauas arbores, &c.

— HIPOCRITA, QVE ENGAñA A LO PALIDO NO, A LO ARREBOLADO] Llama el Poeta hipocrita a la mançana, y dize, que enga-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

ña,no con exterior palido,ſino con arrebolado. Hipocrita ſe llama el que diſsimula con exterior fingido los afectos interiores del animo. Comunmente ſe toma por el q̃ con engañoſas apariencias de ſantidad quiere encubrir ſus vicios,culpa de que ſe ofende Dios grauemente,como lo da a entẽder en muchos lugares de las Sagradas letras. Y hablando con los Fariſeos les dixo: *Væ vobis Scribæ & Phariſei,hypocritæ: quia ſimilis eſtis ſepulchris dealbatis, quæ foris quidem apparent ſpecioſa, intus verò plena ſunt oſſibus mortuorum, omnique ſpurcitia: ſic & vos foris quidem apparetis hominibus iuſti,intus autem pleni eſtis fictione,& iniquitate.* Matth.23. Seneca en ſu Tragedia de Hipolito dize de los que con hermoſa apariencia encubren la torpeza de ſus animos.

O vita fallax! abditos ſenſus geris
Animiſque pulchram turpibus faciem induis:
Pudor impudentem cælat,audacem quies,
Pietas nefandum. Vera fallaces probant,
Simulantque molles dura.

En nueſtro Idioma don Gabriel Bocangel, y Vnçueta, cuyo florido ingenio deue Eſpaña eſtimar juſtamente,hablando del Mongibelo, en breues numeros eſcriuio eſta ſentencia.

Hipocrita el Mongibelo
Fuego oculta,nieue expone,
Que haran los pechos humanos
Si ſaben fingir los montes?

Arrebolado dixo el Poeta por lo roxo, ò colorado de las mançanas,que ſuelen engañar, hallandoſe deſpues podridas. Seria poſsible que aludieſſe a las que ſe crian ſegun los Geografos, y Hiſtoriadores, en la ribera del mar muerto,por otro nõbre Aſphaltites: las quales dizen que ſon hermoſiſsimas en la apariencia,y en partiendolas,humo y ceniza.

Y DE

Y DE LA ENCINA HONOR DE LA MONTAÑA, QVE PAVELLON AL SIGLO FVE DORADO EL TRIBVTO] Es aſsimiſmo el çurron erizo,eſſo es, guarda tambien el çurron el fruto de la encina, honor de la montaña,que fue pauellon al ſiglo dorado. La encina es arbol muy conocido, y el mas antiguo del mundo Pierio Valeriano lib.51. cap.1. dize hablando de ſu principio: *Sunt qui eam tradant primam plantarum omnium genitam,atque ita populorum altricem fuiſſe,& primariam oraculorum authorem.* Era eſte arbol conſagrado a Iupiter, y de ſus hojas ſe hazian las Coronas Ciuicas, con que honrauan al que librana la vida de algũ Ciudadano ſuyo. Llamala nueſtro Poeta, honor de la montaña, ò por ſu antiguedad,ò por eſtar conſagrada al mayor Dios de la Gentilidad. Dize, que fue pauellon al ſiglo dorado, porque fue el primer arbol de la primera edad del mundo,que llamaron del oro, y no auiendoſe fabricado caſas ni chozas, ſeruia a los mortales de amparo y abrigo.

— ALIMENTO AVNQVE GROSSERO DEL MEJOR MVNDO, DEL CANDOR *Primero*] El fruto de la encina dize que fue alimento del mejor mundo,del candor primero: eſto es, del ſiglo dorado,de la primera inocencia. Antes que los hombres conocieſſen el trigo ni otras ſemillas,ſe ſuſtentauan con las bellotas, que ſon el fruto de la encina. Alexander ab Alexandro Genial. dierum lib.3.cap.11. *Ante vero fruges cognitas, gentibus plurimis glandes fuere frumenti loco*: Y Plinio en el Proemio del lib.16. *Proximum erat narrare glandiferas quoque, quæ primo victu, mortalium aluerunt nutrices.* Y en el 7. cap.56. *Ceres inuenit frumenta, cũ ante glande veſcerentur.* Virgilio lib.1.Georg.

Prima Ceres ferro mortales vertere terram
Inſtituit; cum iam glandes,atque arbuta ſacræ

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Deficerent ſyluæ & victum Dodona negaret.

Y elegantiſsimamente Ouid. lib. 1. de ſus Met.

Ipſa quoque immunis, raſtroque intacta, nec vllis
Saucia vomeribus, per ſe dabat omnia tellus,
Contentique cibis nullo cogente creatis,
Arbuteos fœtus, montanaque fraga legebant,
Cornaque, & in duris hærentia mora rubetis,
Et quæ deciderant, patula Iouis arbore glandes, &c.

Llama don Luis mejor mundo a la edad primera de quien Ouid. eſcriue en el lugar citado.

Aurea prima ſata eſt ætas, quæ vindice nullo,
Sponte ſua ſine lege fidem, rectumque colebat
Pœna, metuſque aberant: nec verba minantia fixo
Aere ligabantur: nec ſuplex turba timebat
Iudicis ora ſui: ſed erant ſine iudice tuti.
Nondum cæſa ſuis, peregrinum vt viſeret orbem,
Montibus in liquidas pinus deſcenderat vndas:
Nullaque mortales, præter ſua littora norant.
Nondum præcipites cingebant oppida foſſæ:
Non tuba directi, non æris cornua flexi,
Non galeæ, non enſis erant: ſine militis vſu
Mollia ſecuræ peragebant otia gentes, &c.

Y en el li. 3. Amor. Eleg. 7. eſcriue eſta miſma ſentencia, y Cornelio Seuero en el Etna, y Seneca en ſu Tragedia de Hipolito, y en la de Octauia, y Tibulo en la Eleg. 3. del lib. 1. y Lucretio lib. 5. y Mart. lib. 12. Ep. 63. y Heſ. y Virgilio en el lib. 1. Georg.

XII.

Cera, y cañamo vniò (que no deuiera)
Cien cañas, cuyo barbaro ruìdo
Demas ecos, que vnio cañamo, y cera
Albogue es duramente repetido.

La

La ſelua ſe confunde, el mar ſe altera,
Rompe Triton ſu caracol torcido,
Sordo huye el baxel a vela y remo.
Tal la Muſica es de Polifemo.

Deſpues de auer nueſtro Poeta referido la grandeza del cuerpo, lo horrible del pellico, y la inmenſa capacidad del çurron de Polifemo, deſcriue el ruſtico inſtrumento que tañia.

CERA Y CAñAMO VNIò (QVE NO DEVIERA) CIEN CAñAS] La cera y cañamo juntò cien cañas, que no deuiera. No deuiera Don Luis poner eſte, que no deuiera, pues fuera de ſer termino humilde en nueſtro Idioma, no dize (a mi juyzio alomenos) coſa de importancia. Que daño pudo reſultarle de auer fabricado eſte inſtrumento Paſtoral? por ventura lo dixo por los efetos que refiere cauſò eſta Muſica. El inuentor del albogue fue, ſegun la antiguedad, el Dios Pan, que ſiguiendo enamorado a la Ninfa Siringa, temiendo ella que la alcançaſſe, pidio a los Dioſes la libraſſen, y compadecidos la conuirtieron en vn cañaueral, y juzgando el engañado amante que la tenia en ſu poder, echandole mano ſe hallò con los troncos de las cañas, y como dieſſe vn gran ſuſpiro, aquel ayre hiriendo en ellas, formò vn dulce ſonido, del qual tomò ocaſion para hazer el albogue. Ouidio lib. 1. Met.

Panaque cum prenſam ſibi iam ſyringa putaret
Corpore pro Nympha calamos tenuiſſe paluſtres
Dumque ibi ſuſpirat, motos in arundine ventos,
Effeciſſe ſonum tenuem, ſimilemque querenti.
Arte noua vociſque Deum dulcedine captum,
Hoc mihi colloquium tecum dixiſſe manebit,

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Atque ita disparibus calamis compagine ceræ
Interse iunctis nomen tenuisse puellæ.

Virgilio en la Egloga 2.

Mecum vna in syluis imitauere pana canendo.
Pan primus calamos cera coniungere plures
Instituit.

No se como dixo Virgilio *plures*, y luego mas abaxo en esta misma Egloga.

Est mihi disparibus septem compacta cicutis
Fistula.

Luego *plures* no dize mas que siete? Yo entiendo contra el parecer de todos los expositores de Virgilio, que este instrumento no tenia numero cierto, y que se podian aumentar, ò minorar las vozes segun el arbitrio de cada vno, como vemos oy en el Laud, que de seis, a subido a siete, nueue, y onze ordenes. Y assi Virgilio dixo, que Pan fue el primero que juntò con cera muchas cañas, y despues hablando Coridon, dize, que el tenia vna flauta de siete desiguales cañas. Comprueua esto Teocrito en el Edil. 8. donde aquellos cantores rusticos, que introduze, apuestan las flautas, que constan de nueue vozes. Assi escriue:

Fistulam quam feci bonam ego nouem vocum,
Albam ceram habentem, æquè infernè, ac supernè,
Hanc deponam:

Pero ninguno puede assegurar mas mi opinion que Ouid. en el lib 13. Met. (a quien siguio nuestro Poeta) hablando de Polifemo, y del albogue, ò flauta que tenia, dize:

Sumptaque arundinibus compacta est fistula centum.

Con el numero de vozes quiso ponderar la vasta grandeza del Musico; porque instrumento de menos cañas no viniera bien con el mõstruoso cuerpo de Polifemo. Dixo Don Luis. Cera y cañamo vniò, deuiendo dezir, vnieron en buena Gramatica: pero valiose del exemplo de los antiguos Poetas. Virgilio lib. 5. AEneid. *Fa-*

Famaque finitimos & clari nomen Acesta
Excierat. Y en el 4.
Dum pelago desauit hyems, & aquosus Orion.

Otros muchos lugares pudiera poner q̃ dexo, por no cansar al lector.

— CVYO BARBARO RVYDO] Como barbaro, si Ouidio en el lugar ya citado del lib. 1. de sus Met. le llamò blando? No fue desacierto, no fue descuydo de Don Luis, sino atencion cuydadosa, porque la multidud de tantas vozes, que podia causar sino barbara confusion y ruydo? La forma que tenia este instrumento, era de la echura del ala de vn aue, por la parte superior estauan yguales los extremos de las cañas, y por la inferior desiguales, començando de vna mayor, y minorandose siempre la siguiente hasta la vltima. Teocrito en el lugar citado parece lo contradize, diziendo, que eran yguales por la parte superior y inferior: pero todos siguen lo contrario. Tañianse al modo que oy vsan los castradores los siluatos. Consta de vn lugar del lib. 4. de Lucrecio, donde hablando del Dios Pan, dize:

Vnco sæpè labro calamos percurrit hiantes.

DEMAS ECOS QVE VNIò CAñAMO Y CERA ALBOGVE ES DVRAMENTE REPETIDO] Demas ecos que juntò el cañamo y cera, es repetido duramente albogue. Esto es, los ecos que formaua duramente el instrumento de Polifemo, repetian que era albogue, ò en los ecos repetidos de tantas vozes, se conocia que el instrumento, que las formaua era albogue. Demas ecos dixo; porque herido el ayre, de la voz suele repetirse el acento dos y tres vezes, segun la parte donde se estiende. Como se forma esta iteraciõ del acento que llamamos eco, lo escriue Aristoteles en la Section 11. Problem. 23.

Cur vox cum aer quidam formatus sit, & qui cum fertur for-

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

mam ſæpè illam amittat, echo, id eſt, reſonantia fiat? Cum enim aer vehementius in aliquod ſolidum offenderit, vox non diſſoluitur, ſed eandem expreſſè reciprocantem audimus. An quod refractio eſt, non perfractio: ſic enim cùm totum permanet, tùm partes ab eo duæ vniformes proficiſcuntur, quippe cum perſimilem angulum refractio exiſtere ſoleat: itaque vox reſonandi ſimilis primæ efficitur.

Las partes donde ſe forma el eco, pone Plin. en el lib. 2. cap. 44. *Montium vero flexus, crebrique vertices & conflexa cubito, aut confracta in humeros iuga, concaui vallium ſinus, ſcindunt inæqualiter inde reſultantem aera: quæ cauſa etiam voces multis in locis reciprocas facit.* Ouid. en el lib. 3. Met. eſcriue que Eco fue vna Ninfa a quien Iuno por auerla entretenido hablando, mientras Iupiter cometia adulterio con otras, la caſtigo con priuarla que pudieſſe hablar fuera de los vltimos acentos, que otros pronunciaſſen. Eſta deſpues enamorada de Narciſo, ſiendo deſpreciada del mancebo, ſe fue conſumiendo haſta quedar ſolamente en la voz. Pondrè los verſos en que eſte Poeta deſcriue ſu transformacion, que a mi parecer ſon elegantiſsimos.

Spreta latet ſyluis: pudibundaque frondibus ora
Protegit: & ſolis ex illo viuit in antris.
Sed tamen hæret amor; creſcitque dolore repulſæ:
Et tenuant vigiles corpus miſerabile curæ,
Adducitque cutem macies: & in aera ſuccus
Corporis omnis abit: vox tantum, atque oſſa ſuperſunt,
Vox manet, oſſa ferunt lapidis traxiſſe figuram.
Inde latet ſyluis, nulloque in monte videtur:
Omnibus auditur, ſonus eſt, qui viuit in illa.

Los Latinos llamaron imagen de la voz al eco. Virg. lib. 4. Georg.

—— *Aut vbi concaua pulſu*
Saxa ſonant, vociſque offenſa reſultat imago.

Lucrecio lib. 4. hablando del eco.

Pars ſolidis adliſa locis reiecta ſonorem
Reddit, & interdum fruſtratur imagine verbi, &c.

Atentamente leyò eſte lugar Hernando de Herrera, como parece en ſu comento de Garcilaſſo Eglog. 2. donde ſiguiendo a Lucrecio, da razon de la formacion deſta imagen, de la voz que llamamos eco. Notable afecto fue el de Seneca en ſu Tragedia, que intitulò Troas.

—— *Habitanſque cauis*
Montibus echo, non (vt ſolita eſt)
Extrema breuis verba remittat,
Totos reddat Troiæ gemitus.

Yo imitè aſsi eſte lugar en la Elegia a la muerte de la excelentiſsima ſeñora Doña Maria de Guzman, Marqueſa de Heliche.

No qual ſuele repita laſtimera
Eco, en los montes, ò en las peñas duras,
Solo el acento de la voz poſtrera,
Reſtituya de tantas deſuenturas
La cauſa toda.

Cañamo es planta conocida, y muy prouechoſa, de que ſe haze el cordel y todas las obras que conſtan del. Dixoſe aſsi *a canna*; porque crece en vnas cañas, y eſtas ſecas y maceradas primero en vnas lagunas, y deſpues con los maços y eſpadillas, quedan en vnos hilos largos, ò hebras. En Latin ſe dize: *Canabum à ſimilitudine cannæ.*

LA SELVA SE CONFVNDE] Se perturba. Y yo entiendo como en otro lugar diximos, la ſelua por las fieras que en ella ay.

—— EL MAR SE ALTERA] Imitò a Ouid. lib. 13. Met.

Senſerunt toti paſtoria ſibila montes,
Senſerunt vndæ.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

O a Virgilio lib. 3. Eneid.

Clamorem inmensum tollit: quo pontus & omnes
Intremuère undæ: penitusque exterrita tellus
Italiæ: curuisque immugÿt Ætna cauernis.

ROMPE TRITON SV CARACOL TORCIDO] Para ponderar lo horrible del canto de Polifemo, dize, que Triton rompio su caracol torcido, ya fuesse de espanto, ya de embidia, ò porventura por querer con el son confundir el que hazia Polifemo. Triton Dios Marino, que la Gentilidad veneraua, fue hijo de Neptuno y de Salacia Ninfa del mar, Hesiodo quiere que sea hijo de Neptuno, y Anfitrite. Fingieron los Poetas, que era trompeta de Neptuno. Ouid. lib. 1. Met.

—— Positoque tricuspide telo,
Mulcet aquas rector pelagi, supraque profundum
Extantem, atque humeros innato murice tectum
Cæruleum Tritona vocat, conchaque sonanti
Inspirare iubet, fluctusque, & flumina signo
Iam reuocare dato, &c.

Plinio escriue, que en tiempo de Tiberio se vio y oyò vn Triton en cierta gruta, tañendo vn caracol: estas son sus palabras lib. 9. cap. 5.

Tiberio Principi nunciauit Olysiponensium legatio ob id missa, visum auditumque in quodam specu concha canentem Tritonem, qua noscitur forma. Pausanias describe su figura en el lib. 9.

Capitis coma persimilis est palustri apio tùm colore, tùm quod capillum omnino nullum ab alijs possis discernere: reliquum corpus squamma inhorrescit minuta, sed eadem prope qua lima est duritia: branchias infra aures habent, nares hominis, rectum oris latiorem, & dentes Pantheræ: oculi glauci mihi esse visi sunt, manus etiam illis sunt, digitique & vngues, ea forma qua superiores conchiliorum testæ pinnulæ sub vētre & pectore propedibus vti Delphinis. Llamò

Llamò al caraçol torcido, imitando a Ouidio en el lib. 1. Met.

—— Caua buccina sumitur illi,
Tortilis, in latum, quæ turbine crescit ab imo.

O a Silio lib. 4.

Nec mora terrificis sæue stridoribus æris
Per vacuum latè cantu resonante profundum
Iucubuere tubæ, queis excitus æquore Triton
Expauit tortæ certantia murmura conchæ.

SORDO HVYE EL BAXEL A VELA Y REMO] Figura Metonimia, no huyò el baxel, sino los que le regian, ni era sordo, sino los que yuan dentro.

TAL LA MVSICA ES DE POLIFEMO] Tales efetos causaua la Musica de Polifemo. No es esta la que Casiodoro alaba en su lib. 2. Variarum Ep. 40. Es elegantissimo lugar, y en que descriue diferentes efetos, vealo el curioso, que yo por largo no le pongo aqui. Significaron los antiguos la fuerça de la Musica, fingiédo que Anfion, a quien Plinio atribuye su inuencion, edificasse cantando los muros de Tebas, congregandose las mismas piedras para este efeto, y que Orfeo huuiesse atraydo con su canto los mudos animales, los rudos peñascos, y los toscos arboles. El principio de la Musica hallò primero (segun refiere Casiodoro) por opinion de Gaudencio, Pythagoras, pero Por la de Clemente Alexandrino en el libro que escriuio contra los Paganos, le tomò de las Musas. Lee a Aurelio Casiodoro en el libro, que escriuio la Musica.

XIII.

Ninfa, de Doris, hija la mas bella
Adora, que vio el Reyno de la espuma,

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Galatea es su nombre, y dulce en ella
El terno Venus de sus gracias suma:
Son vna y otra luminosa estrella,
Lucientes ojos de su blanca pluma,
Siroca de cristal no es de Neptuno,
Pauon de Venus es, cisne de Iuno.

NINFA DE DORIS, HIJA LA MAS BELLA ADORA, QVE VIO EL REYNO DE LA *Espuma*] Adora vna Ninfa hija de Doris, la mas bella que vio el Reyno de la espuma. Ya diximos que esta interposicion en la oracion se llama Hiperbaton, es muy frequente en Don Luis, culpanle algunos por esto, yo no quiero alargarme en su defensa, por no parecer apassionado, quando tratò solo de explicar este breue Poema suyo. Bien creo que los que leyeren sus obras juzgaràn que fue de los que mas exornaron con figuras nuestro idioma, no vsadas antes de poeta Castellano, imitadas oy de muchos. Passemos pues a nuestra exposicion. Doris Ninfa del mar fue hija del Occeano y Thetis, casada con Nereo su hermano. del qual pario las Ninfas, que llamaron por el padre, Nereydas. Estas fueron ciento segun los antiguos poetas Prop. lib. 3 Eleg. 7.

O centum æquoreæ Nereo genitore puellæ.

Virgilio lib. 4. Georg.

Oceanumque patrem rerum, Nymphasque sorores
Centum, quæ syluas, centum, quæ flumina seruant.

Ouid. lib. 6. fastorum.

Excipit illæsum Panope, centumque sorores.

Y en la Eleg. 5. lib. 3. Amor.

Tu centum aut plures interdominabere Nymphas:
Nam

Nam aut plures flumina nostra tenent.

Y Albinouano ad Liuiam.

Consorteſque deæ centum, longæuaque magni
Oceani coniux, oceanusque pater.

Y Platon siente lo mismo, aunque Hesiodo in Theogon. Dize que son cinquenta. Apolodoro en su lib. 1. quiere que sean tres mil. El Reyno de la espuma llama el Poeta al mar, como Silio lib. 1.

Effugiunt tumido per spumea cærula velo.

GALATEA ES SV NOMBRE] Llamauase Galatea, fue vna de las hijas de Nereo, como ya diximos, Virgilio Egl. 7.

Nerine Galatea, Thimo mihi dulcior Hyblæ.

Ouid. 13. Met. hablando de si misma Galatea.

At mihi, cui pater est Nereus, quam cærula Doris
Enixa est; quæ sum turba quoque tuta sororum,
Non nisi per luctus licuit Cyclopis amorem
Effugere.

—— Y DVLCE EN ELLA EL TERNO VENVS DE SVS GRACIAS SVMA] Y Venus dulcemente abreuia en ella sus tres gracias. Las gracias criadas de Venus, y que siguen su compañia son tres: los nombres que les da Hesiodo en su Theogonia son Aglaya, Eufrosine, y Thalia, que significan verdura, alegria, y resplandor. Quanto pudiera dezir dellas lo escriuio con mucho cuydado y estudio Fernando de Herrera en el comento a la Egloga 2. de Garcilasso, vealo el curioso. Sin duda imitò D. Luis a Hieronimo Angueriano en vn Epigrama que escriue a Celia, en su Erotopægnion.

Tres Charites; tribus vna Charis connecteris; illæ
Tres Charites teneant vt dea te Charitem.

SON VNA Y OTRA LVMINOSA ESTRELLA]

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SALAMANCA
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Son entrambas Estrellas, esto es sus dos ojos: assi los llama el mismo en vn Romance.

En dos luzientes Estrellas,
Estrellas de rayos negros,
Diuidido he visto el Sol
En breue espacio de Cielo.

Ouid. lib. 1. Met. los compara a las Estrellas.

— *Videt igne micantes*
Sideribus similes oculos.

Y en la Epistola 19.

— *Oculique tui quibus ignea cedunt*
Sidera.

Y Seneca en la Tragedia de Hipolito.

Et qui ferebant signa Phœbœa facis
Oculi, nihil Gentile, nec patrium micant.

Y en la misma Tragedia despues.

— *Heu me! quo tuus fugit decor,*
Oculique nostrum sidus?

Hieronimo Amalteo en el Epigrama de Leonila, y Lydia.

Me lætis Leonilla oculis, me Lydia toruis
Adspicit: Hæc noctem nunciat, illa diem.
Has Cytherea meo stellas præfecit amori:
Hæc meus est vesper; Lucifer illa meus.

LVZIENTES OJOS DE SV BLANCA PLVMA] Alusion al Cisne de cuya blanca pluma, dize, que eran ojos luzientes sus dos Estrellas. Hieronimo Angueriano llama Cisne a Celia, de quien pudo ser lo tomasse Don Luis.

Cælia tunc passer, tunc Cælia pulchra columba,
Cælia tunc albus Cygnus.

SI ROCA DE CRISTAL NO ES DE NEPTVNO] Sino es Galatea roca cristalina de Neptuno.

PAVON DE VENVS ES] Llamala Pauon de Venus; no porque esta aue sea de Venus, sino por los ojos que

que finge en su pluma, los quales tiene solamente en las suyas el Pauon, aue consagrada a Iuno.

— CISNE DE IVNO] Por la misma razon la llama Cisne de Iuno, siendo esta aue de Venus. Con esta cõtraposició declara el Poeta la blancura, y hermosos ojos de Galatea. Virgil. en la Eglo. 7. llama a Galatea mas blanca que el Cisne.

Nærine Galatea Thimo mihi dulcior hibla
Candidior Cygnis.

XIIII.

Purpureas rosas sobre Galatea
La alua entre lilios candidos deshoja,
Duda el amor qual mas su color sea,
O purpura neuada, ò nieue roxa.
De su frente la perla, es, Eritrea
Emula vana, el ciego Dios se enoja,
Y condenando su esplendor, la dexa
Pender en oro al nacar de su oreja.

PVRPVREAS ROSAS SOBRE GALATEA LA ALVA ENTRE LILIOS CANDIDOS *deshoja*] La alua deshoja sobre Galatea purpureas rosas, entre lilios candidos. Assi declara el Poeta el color hermoso de Galatea, dõde ni la purpura de las rosas excedia a la blancura de los lilios, ni la candidez de los lilios lo purpureo de las rosas. Imitò a Virgilio en esta suaue descripcion lib. 12. AEn.

Indum sanguineo veluti violauerit ostro
Si quis ebur, vel mixta rubent vbi lilia multa

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Alba rosa, tales virgo dabat ore colores.

Este mismo concepto escriuio Propert. lib. 2. Eleg. 3.

Nec me tam facies, quamuis sit candida, cepit
Lilia non domina sint magis alba mea,
Et Mæotica nix minio si certet Hibero,
Vt que rosæ puro lacte natant folia.

Y Tibul. lib. 3. Eleg. 4.

Candor erat, qualem præfert Latonia Luna,
Et color in niueo corpore purpureus.
Vt iuueni primum virgo deducta marito,
Inficitur teneras ore rubente genas.
Vt cum contexunt amaranthis alba puellæ
Lilia, & autumno candida mala rubent.
Ima videbatur talis illudere palla.

Y Anacreonte.

Lilia alba decora sunt rosis adplicita,

Y Prudentio, Psychom:

— Tum sanguine tinctis
Inter texta rosis candentia lilia miscet.

Yo en mi Ariadna, describiendo su hermosura, quise imitar la grandeza Latina y Griega.

Dulce en la nieue de su rostro vfano
La rosa se confunde, y solamente
En la boca, que espira àura amorosa
Purpurea ostenta su color la rosa.

Llama purpureas las rosas, por tener el color de la purpura, cuyo inuentor segun Eliano fue Hercules, lee a Fernando de Herrera en su erudito comento a la Egloga 3. de Garcilasso, que con grande atencion recogio quanto a cerca desto se puede desear. Ay tambien rosas blancas, fuera destas de que trata el Poeta: entrambas diferencias describe con elegantissima cultura el Doctor Silueira en el 14. Canto de su Poema de los Machabeos, no huyre poner

poner sus versos en este lugar, para que el curioso solicite leyendolos, vencer los temores de su modestia, animandole a que saque a luz tan glorioſa fatiga.

Bañada en sangre de vna estrella pura,
La rosa en verdes tunicas se ofrece,
Y en su prision sacrilega segura,
El ayre de fragrancias enriqueze,
Si en los labios de la alua la hermosura
Deliba, con que el suelo resplandece,
Al alua de sus nacares embia
Las respirantes purpuras del dia.

La candida desata el nudo breue,
Donde depositò naturaleza
En copos de esmeralda ampos de nieue,
Retrato natural de su pureza:
De perlas, que en su plata Cintia llueue
Atesora del Cielo la riqueza,
Y nueua Aurora en la terrestre cuna,
Anuncia los candores de la Luna.

Lilio es la flor que llamamos azucena, en Latin *Lilium* Diodoro Siculo en el libro 3. dize, Que Nino ofrecio a Menon por muger vna hija suya, llamada Sosane, que vale Azucena. Los Persianos abreuiando el nombre, la llamaron Susa: y a vna, Ciudad Corte de los Reyes de Persia, llamaron Susa, y por interpretacion, Lilio, Sanct Isidoro en sus Etimol. dize desta flor. *Lilium est lactei floris herba, vnde, & nuncupata quasi lidia, cuius dum candor, & in folijs est, auri tamen species intus effulget.* Y Plinio en el lib. 21. *Lilium rosæ nobilitate proximũ est, & quadã cognatione vnguenti, oleiq; quod Lirinõ appellatur. Et impositũ etiãmaximè rosas decet, medio prouentu carũ incipiens, nec vlli florum ex-*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

celsitas maior. Interdiu cubitorũ triũ, lãguido semper collo, & non sufficiente capitis oneri. Candor eius eximius, foliis foris striatis, & ab angustijs in latitudinem paulatim sese laxantibus effigie calathi, resupinis per ambitum labris, tenuique filo & semine, stantibus in medio crocis. Ita odor, colorque duplex, & alius calicis, alius staminis, differentia angusta. Tres diferencias pone de lilios; el blanco de que habla nuestro Poeta, el bermejo que los Griegos llaman *Crinon*: y el purpureo, ò morado de que ay grande copia en España. En este mismo libro dize hablando del lilio purpureo. *Süt & purpurea lilia aliquãdo gemino caule, carnosioretãtũ radice, maioriſq; bulbi sed vnius: hoc narcissum vocant.* Y Ouidio en el 3. de sus Met. escriuiendo la transformaciõ de Narciso.

Iamque rogum, quassasque faces, feretrumque parabant:
Nusquam corpus erat: croceum pro corpore florem
Inueniunt, foliis medium cingentibus albis.

Donde parece que es la Azucena blanca la flor en que se conuirtio Narciso, pues en ella concurren estas señas, y no el lilio purpureo, como quiere Plinio: pudo ser que se engañasse, y pusiesse Narciso por Iacinto: el qual refiere Ouidio en el lib. 10. Met. que se transformò en la flor de su nombre, que parece es esta, que Plinio escriue.

Ecce cruor, qui fusus humi signauerat herbas,
Desinit esse cruor Tyrioque nitentior ostro
Flos oritur, formamque capit quam lilia: si non
Purpureus color his, argenteus esset in illis.

DVDA EL AMOR QVAL MAS SV COLOR SEA O PVRPVRA NEVADA, O NIEVE ROXA] No determina el amor qual sea mas propia color de Galatea, ò la purpura neuada, ò la nieue roxa: tan confundidas estauan entre si las colores.

DE SV FRENTE LA PERLA ES ERITREA EMVLA VANA] La perla eritrea es emula vana de

de su frente, esto es en vano compite la perla Eritrea con su frente. Llama Eritrea la perla por el mar Eritreo, que llamarõ los Latinos *mare rubrum*, y nosotros *mar bermejo*. Plinio en el lib. 6. cap. 23. *Irrumpit deinde, & in hac parte geminum mare in terras quod rubrum dixere nostri, Greci Eritreum.* Es pues este mar vna parte del Occeano, que se diuide en dos senos; el que esta a la parte de Oriente se llama Persico, y el que mira al Occidente Arabigo. Iulio Sol. cap. 56. *Irrumpit hæc litora rubrum mare, idque in duos sinus scinditur, quorum, qui ab Oriente est Persicus appellatur, quandoquidem oram illã habitauere Persidis populi vicies, & sexagies centena millia passuum circuitu patens. Ex aduerso vnde Arabia est, alter Arabicus vocatur.* Carolo Estefano en su Dictionario Poetico atribuye a engaño la opinion de los Latinos, y no quiere que sea vno mismo el Rubro y el Eritreo, no se que le pudo mouer a este antojo suyo, que sin fundamento nos propone. Pero nuestro Poeta siguiendo a Plinio, puso la perla Eritrea por la mas excelente, como consta del mismo autor en el lib 9. cap. 35. donde hablando de las mejores, dize: *Præcipuæ autem laudantur circa Arabiam in Persico sinu maris rubri.* Y Seneca in Thiest. assegura esta opinion.

Qui rubri vada littoris,
Et gemmis mare lucidum
Latè sanguineum tenent.

— EL CIEGO DIOS SE ENOjA] Enojase el amor. Fingio la antiguedad ciego al amor, porque impide ciegamente la razon del que le sigue. Zenon pone diferẽte causa Serm. de spe, & fide, & charitate: *Ideo autem cæcus, quia cum exarserit, non ætatem considerat, non formam, non sexum, non gradum, non sacrosanctum illum sanè pietatis affectum.* O segun Ouidio, porque ningun amante vee lo que conuiene, Epist.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Quid deceat non videt vllus amans.

Asi Propercio en el lib.2.Elegia 14.

Ante pedes cæcis lucebat semita nobis,
Scilicet insano nemo in amore videt.

Sus heridas llamò ciegas Iacob.Carſ.en ſu Emblema 7.

Hei mihi! cæcus amor vulnera cæca facit.

Y CONDENANDO SV ESPLENDOR] Como inferior al de la frente de Galatea.

— LA DEjA
PENDER EN ORO AL NACAR DE SV OREjA] En caſtigo de auer competido vanamẽte, la dexa el amor pender en oro al nacar de ſu oreja: eſto es, en el çarcillo, ò arracada de oro la dexò pender de ſu oreja, ò para que junto a mayor eſplendor ſe conocieſſe ſu deſigualdad, ò para ſatisfacer con el caſtigo ſu atreuimiento, aludiendo al que ſe acoſtumbra dar a los plebeyos delinquentes.

XV.

Inuidia de las Ninfas, y cuydado
De quantas honra el mar, deidades era,
Pompa del marinero niño alado,
Que ſin fanal conduce ſu venera;
Verde el cabello, el pecho no eſcamado,
Ronco ſi, eſcucha a Glauco la ribera
Induzir a piſar la bella ingrata,
En carro de criſtal campos de plata.

INVIDIA DE LAS NINFAS, Y CVYDADO DE QVANTAS HONRA EL MAR, *Deidades era*] Era Galatea inuidia de las Ninfas, y cuydado de quantas deidades

deidades honra el mar: eſto es, era ſu hermoſura inuidiada de las Ninfas, y amada de los marinos Dioſes.

POMPA DEL MARINERO NIñO ALADO] Pompa del amor. Imitò al Marino en las boſcarechas de Polifemo, donde hablando de Galatea dize:

Il bel viſo d' amor pompa e teſoro.

Pompa es el acompañamiento ſumptuoſo y grande: y como por ocaſion de Galatea ſeguian tantos al amor, dize el Poeta, q̃ era ſu pompa. Llamale marinero, ò porque el origen de ſu madre, como diremos, fue el mar, ò porque entonces atraìa con la hermoſura de Galatea los Dioſes marinos. Niño, porque lo fingio aſsi la antiguedad, por el animo inconſtante, y ſugeto a engaños de los amantes, ò porque no ſabe mas que vn niño el que ama. Seruio ſobre el lib.1.de los Eneid.de Virg. eſcriue: *Quia turpitudinis eſt ſtulta cupiditas, & quia imperfectus in amantibus ſermo, puer amor pingitur.* Ouid.lib.1.de rem.amoris.

Et puer es, nec te quicquam niſi ludere oportet.

Por eſſo dixo Plauto in mercatore.

Sed amori accedunt etiam hæc, quæ dixi minus,
Inſomnia, ærumna, error, terror, & fuga,
Ineptia, ſtultitiaque adeo, & temeritas,
Incogitantia, excors inmodeſtia,
Petulantia, cupiditas, & maleuolentiæ: &c.

Y Terencio en el Eunucho, y Horacio en los Sermones.

Amor neq; conſilium habet, neq; modũ, nec ratione regi poteſt.

Porque como eſcriue Ariſt.en el li.1.Ethic. *Iuuenis rudis eſt earum rerum, quæ in vita verſantur, & ideo nequaquam idoneus auditor eſſe poteſt ciuilis diſciplinæ.* Llamòle alado, como le pintaron los antiguos. Senec.en ſu Octauia.

Volucrem eſſe amorem fingit immitem Deum
Mortalis error.

La cauſa dize Seruio ſobre el primero de los AEneid. de

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Virgil. *Alatus fingitur Cupido, quia nihil amantibus leuius, nihil mutabilius.* O ſegun Phornuto: *Quia vt auis adnolet animum.* Deſta ficcion burla Eubulo en Athenco lib. 13.

Quis omnium primus virorum pinxit, aut
Alatum amorem finxit in cera prior?
Hirundines ſolum ſciebat pingere:
Mores nec ille norat, aut mentem Dei.
Nec eſt enim leuis, nec eſt his, qui celer
Morbum ferentis auolet præcordijs:
Grauiſque valde: qui fit alæ vt ſint ei?
Nugæ meræ ſunt hæc: quis ergo perferat?

Las dos vltimas ficciones abraçô Properc. en la Eleg. 12. del lib. 2.

Quicumque ille fuit puerum qui pinxit amorem
Nonne putas miras hunc habuiſſe manus?
Hic primum vidit, ſine ſenſu viuere amantes,
Et leuibus curis magna perire bona.
Idem non fruſtrà ventoſas addidit alas,
Fecit, & humano corde volare Deum:
Scilicet alterna quoniam iactamur in vnda,
Noſtraque non vllis permanet aura locis.

Yo imitè eſte lugar en la Eleg. 4. que anda en mis Rimas.

O aquel prudente que con dieſtra mano,
La vez primera dibuxò eſtudioſo
Niño y con alas al amor tirano!
Mirò ſin duda en el afan ocioſo
Al miſerable amante embeuecido
Entregarſe al oluido licencioſo,
Y careciendo de mortal ſentido,
Sulcar el ayre con incierto buelo
De tantos vanamente repetido.

QVE SIN FANAL] Que ſin luz, que ciegamente,

Fanal

Fanal es el linternon, q̃ lleua en la popa la naue, ò galera Capitana, para que en la obſcuridad de la noche la puedan ſeguir las demas, guiadas por ſu luz. Dixoſe del nombre Griego Phanos, ſplendidus, clarus.

— CONDVCE SV VENERA] Guia ſu venera. Venera es la concha de cierto peſcado del mar, eſcriue Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana, que por eſtar rayada cõ vnas lineas a modo de venas, ſe dixo aſsi: pero engañoſe mucho en eſto; porque la cauſa de llamarſe venera, fue, porque ſiendo las conchas dedicadas a Venus, ſe dixeron Venerias en Latin, y con poca diferẽcia deſpues en nueſtro Idioma Veneras. Adriano Turnebo lib. 17. capit. 22. *Conchæ quædam Veneriæ vocantur, ex eo quòd enata mari Venus concha delata eſt in Cyprum.* Y Senec. Epiſt. 95. *Veneriæ, ſpondylique.* Dedicaronſe a Venus, porque auiendo nacido de la eſpuma del mar, fue lleuada a Chipre en vna concha. Algunos por eſta razon dixeron, que nacio de la concha, Plauto Rudente. Act. 3. Sc. 3.

Te ex concha natam eſſe autumant.

Pierio Valeriano en el libro 28. capit. 50. eſcriue la cauſa que dio principio a eſta fabula. *Conchulæ enim huiuſmodi in concha genitæ antequam excludantur, interſe quàm primum coire dicuntur, vt non immeritò concha ipſa ſit Veneri dedicata, atque eam ex concha genitam veteres fabulentur, concha itidem Cyprum deuectam canunt, quod nonnulli ad ſalacitatem referunt, quæ concitetur ex earum cibo: non ſecus enim ac oſtrea, libidinoſa eſſe perhibentur.* Siendo pues conſagrada a Venus la concha, ò venera, propiamente dixo el Poeta, que era del amor, alúdiendo a la naue, ò galera, por auer ſido el baxel en que ſu madre fue lleuada a Chipre. Dixo que ſin fanal; porque los que ſon conducidos, ò arrebatados del apetito Venereo

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

van expueſtos a no menor rieſgo, que los que nauegando mares peligroſos, les falta en obſcura noche fanal, que los auiſe del ignorado eſcollo, ò puerto deſſeado.

VERDE EL CABELLO, EL PECHO NO *Eſcamado*, RONCO SI, ESCVCHA A GLAVCO LA RIBERa] Auiendo el Poeta dicho, que Galatea era cuydado de quantas deidades honra el mar: eſto es, amada de todos los Dioſes marinos, refiere algunos deſtos, y en primer lugar a Glauco. Eſte fue peſcador: fingieron los poetas, q̃ eſtando peſcando en la ribera, los pezes que auia cogido, tocando cierta yerua ſe reſtituyeron a la vida ſaltando al mar: admirado Glauco de la virtud de aquella yerua, la guſtò, y luego ſiguiendo los pezes, ſe arrojò al agua, y quedò hecho Dios marino. Pauſanias lib. 9. *Eſt præterea ad mare locus, quem Glauci ſaltum nuncupant, piſcatorem Glaucum, & repente herba quadam guſtata inter maris Deos receptum.* Ouid. lib. 13. Met. introduce a Glauco, refiriendo a Scila eſta transformacion. Nonio en ſu lib. 35. Dioniſ. da a entender lo miſmo, y Sanazàro en la Egloga 1. Otros cuentan diferentemente eſta fabula: lee a Atheneo lib. 7. c. 16. Dixo el Poeta q̃ tenia verde el cabello, para ſignificar ſu juuentud. Seruio dize, que los antiguos pintauan los Dioſes marinos viejos, y con los cabellos canos: pero Luciano los finge con cabellos ceruleos, y negros. Y aſsi nueſtro Poeta ſe eſtendiò a fingirle con el cabello verde, ſi ya no es que lo dixeſſe por eſtar coronado, como le pintauã, de verdes cañas. Paterculo en el lib. 2. le deſcriue aſsi: *Cum cæruleatus, & nudus, caputque arundine vinctus, & caudam trahens, genibus innixus Glaucũ ſaltaſſet in conuiuio.* Fingio la antiguedad a los Dioſes marinos, con el medio cuerpo ſuperior de hombre, y el medio reſtante de peze, y por eſto dixo, el pecho no eſcamado.

RONCO] Para ponderar el afecto con que ſolicitaua Glauco la Deidad de Galatea.

INDVCIR A PISAR LA BELLA INGRATA EN CARRO DE CRISTAL CAMPOS DE *Plata*] La ribera eſcuchò a Glauco perſuadir a Galatea, que en carro de criſtal piſaſſe campos de plata: eſto es, perſuadir a Galatea, que en el carro de criſtal, que regia, como Dios del mar, piſaſſe ſus ondas, ò como Ninfa del mar habitaſſe ſus aguas, piſandolas en carro de criſtal, y no aſsiſtieſſe tanto en la tierra. Dixo carro, y por eſto campos de plata.

XVI.

Marino jouen las cerule as ſienes
Del mas tierno coral ciñe Palemo,
Rico de quantos, la agua engendra, bienes
Del Faro odioſo al promontorio eſtremo;
Mas en la gracia ygual, ſi en los deſdencs
Perdonado algo mas que Polifemo,
De la que aun no le oyò, y calçada plumas
Tantas flores piſò como el eſpumas.

MARINO IOVEN LAS CERVLEAS SIENES DEL MAS TIERNO CORAL CIñE PALEMO] Ciñe con el mas tierno coral las ceruleas ſienes Palemo marino jouen. Deſpues de Glauco deſcriue el Poeta el ſegundo amante de Galatea, que es Palemo, eſte fue hijo de Athamante y Ino, por otro nombre llamado Melicertes. La madre viendo que ſu marido arrebatado de furor, auia muerto otro hijo, temiendo ygual fin, ſe precipitò en el mar con Melicertes, y ambos fueron hechos Dioſes marinos, y mudando los nombres, llamaron a la madre Leucotea, y al hijo Palemo. Ouid. lib. 4. Met. refiere aſsi ſu transformacion.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Annuit oranti Neptunus: & abstulit illis
Quod mortale fuit, maiestatemque verendam
Imposuit: nomenque simul, faciemque nouauit:
Leucotheaque Deum cum matre Palæmona dixit.

En honor de Palemo instituyò Teseo los juegos Isthmios, donde eran premio al vencedor coronas de Pino, que se llamaron por Palemo Palemonias. Era este vno de los quatro juegos sagrados que se celebrauan con gran concurso de toda Grecia, de los quales dos eran dedicados a los Dioses inmortales, los Olimpios a Iupiter, y los Pithios a Apolo, los otros dos a los mortales: a Archemoro los Nemeos, y a Palemo, como diximos, los Isthmios. Propiamente llamò Don Luys tierno al coral, porque el que se coronaua del, era Dios Marino, cuya habitacion auia de ser debaxo del agua, donde el coral es blando y tierno. Plinio en el lib. 32. cap. 2 pone la forma, color, y naturaleza del coral. *Forma est ei fruticis, color viridis, baccæ eius candidæ sub aqua ac molles, exemptæ confestim durantur, & rubescunt, quasi corna satiua specie, atque magnitudine.* Ceruleo es lo mismo que verde, ò azul escuro.

RICO DE QVANTOS LA AGVA *Engendra bienes*] Rico de quantos bienes engendra la agua.

DEL FARO ODIOSO] Desde el Faro odioso. Faro fue antiguamente Isla pequeña contrapuesta a la boca Heracleotica del Nilo. Lucano lib. 10.

Tunc claustrum pelagi cepit Pharon, insula quondam
In medio stetit illa mari, &c.

Distaua de Egipto (si creemos a Homero) nauegacion de vn dia, oy està conjunta con vna puente a Alexandria: auia en ella vna torre altissima, edificada sobre vn peñasco, cercado por todas las partes del mar, y de vna piedra blanca alabastrina, la qual edificò Tolomeo Filadelfo Rey de Egipto, auiendo sido el Maestro Sostrato Gnidio: llamose

llamòse Faro la Torre, como la Isla, y enciendianse en ella fuegos todas las noches, por los quales se gouernauan los nauegantes, a causa de ser peligroso aquel mar. Plinio da la razon lib. 5. cap. 31. *Altera iuncta ponti Alexandriæ colonia Cæsaris dictatoris Pharus, quondam diei nauigatione distans ab AEgypto, nunc è turri nocturnis ignibus cursum nauium regens: namque fallacibus vadis Alexandria, tribus omnino aditur alueis maris, Tegamo, Posideo, Tauro.* Y Iulio Solino cap. 34. *Haud longè ab ostio Nili fluminis quod Heracleoticon, alij appellant Canopicon, est & Pharos Colonia à Cæsare dictatore deducta, ex qua facibus accensis nocturna dirigitur nauigatio: Nam Alexandria insidioso accessu aditur, fallacibus vadis, cæco mari, tribusque tantum canalibus admittit nauiganteis, Tegamo, Posidonio, Tauro.* A imitacion desta torre, todas las demas, que se fabricarõ para este efeto se llamaron Faros. Del que habla nuestro Poeta, es del Faro de Mecina, que assegura con su luz los passageros, que en el estrecho, que diuide a Sicilia de Italia, peligràran por estar en el el peñasco, q̃ llamaron Scila, y tambien Caribdis, y estar siempre en esta parte el mar rebuelto. Plin. en el lib. 3. cap. 8. hablando deste estrecho, dize: *In eo freto est scopulus Scylla, item Charybdis, mare vorticosum ambo clara sæuitia.* Por esta razon le llama Don Luis Faro odioso.

——— AL PROMONTORIO EXTREMO] Al Lilibeo. Llamale extremo, por ser el promontorio mas apartado de los tres, que como auemos dicho tiene Sicilia: y assi ponderò bien el Poeta la riqueza de Palemo, pues dixo, rico de quantos bienes engendra la agua desde el Faro odioso al promontorio extremo: esto es, de quantos bienes engendra el Tirreno, y el mar Africo, que son los que bañan estos tres promontorios de Sicilia.

MAS EN LA GRACIA Y GVAL, SI EN *Los desdenes*

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

PERDONADO ALGO MAS QVE POLIFEMO] Pero ygualmente admitido que Polifemo, aunque no tan desdeñado.

DE LA QVE AVN NO LE OYò, Y *Calçada plumas*] De aquella que aun no le oyò, y calçada plumas: esto es, con ligereza grande. Pintò la antiguedad a Mercurio con alas en los pies, para significar su diligencia. Virgil. lib. 4. AEneid.

— *Et primum pedibus talaria nectit*
Aurea, quæ sublimen alis, siue æquora supra,
Seu terram, rapido pariter cum flamine portant.

A esto aludio el Poeta, poniendo plumas por las alas, figura Sinedoque, donde se toma la parte por el todo.

TANTAS FLORES PISò] Tantas flores pisò huyendo de Palemo.

— COMO EL ESPVMAS] Como Palemo espumas siguiendola.

XVII.

Huye la bella Ninfa, y el marino
Amante nadador, ser bien quisiera
Ya que no Aspid a su pie diuino,
Dorado pomo a su veloz carrera,
Mas qual diente mortal? qual metal fino,
La fuga suspender podra ligera
Que el desden solicita? ò quanto yerra
Delfin que sigue en agua corça en tierra!

HVYE LA BELLA NINFA] Huye Galatea.

— Y EL MARINO:

AMANTE

AMANTE NADADOR] Y Palemo.

— SER BIEN QVISIERA] Quisiera bien ser.

YA QVE NO ASPID A SV PIE DIVINO] Alusion a la fabula de Euridice muger de Orfeo, la qual huyendo de Aristeo, que la solicitaua, pisò vn Aspid, que la mordiò vn pie, de cuya herida muriò. Virg. lib. 4. Georg.

Illa quidem dum te fugeret per flumina preceps,
Immanem ante pedes hydram moritura puella:
Seruantem ripas alta non vidit in vnda.

Pero Ouidio cuenta diferentemente el suceso de Euridice: diziendo, Que mientras vagaua con las Naìades, de cuyo numero era, fue mordida del Aspid, lib. 10. Metam.

— *Nam nupta per herbas*
Dum noua naìadum turba comitata vagatur
Occidit, in talum serpentis dente recepto.

Don Iuan de Xauregui, cuyo felicissimo ingenio, cultiuado con loable erudicion, a ilustrado nuestra patria, venerando en el con agradecida admiracion el canto dulcissimo de Orfeo, los pinceles memorables de Apeles, y el espiritu numeroso de Virgilio, escriuio assi en su Orfeo.

En quanto el miedo casto diligente
A anteceder el viento la dedica,
En circulos de liuida serpiente,
Que el prado oculta el pie veloz implica:
Hiere impreuisto el venenoso diente
Su eburnea tez, y su candor rubrica,
O Alcides! ò Titan! flechas y harpones
Aqui expended, no en Hydras ni Phitones.

Pudo ser tambien que aludiesse Don Luis a la fabula de Eperie, que escriue Ouidio en su libro 11. de los Met. la qual huyendo de Esaco, fue herida del Aspid.

Ecce latens herba coluber fugientis, aduncо

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

Dente pedem ſtrinxit, viruſque in corpore liquit.
Cum vita ſuppreſſa fuga eſt.

DORADO POMO A SV VELOZ CARRERA] Mançana de oro, que enfrenaſſe ſu veloz carrera: Aluſion a la fábula de Atalanta, hija de Scheneo, la qual rezelando, atemorizada de vn oraculo, caſarſe, y no pudiendo negarſe a los que la pretendian, propuſo ſiendo ligeriſsima, que ſolo ſe caſaria con aquel, que la excedieſſe en la carrera: pero el que fueſſe vencido della, auia de morir. Enamorado Hipomenes, aceptò la condicion, y pidiendo fauor a Venus, recibio de la Dioſa tres mançanas de oro, las quales arrojò en el diſcurſo de la carrera, y deteniendoſe en cogerlas Atalanta, vencio Hipomenes el certamen. Lee a Ouidio en el libro 10. Metam. donde refiere eſta fabula elegantiſsimamente, y la eſtratagema de Hipomenes para ſuſpender la velozidad de Atalanta.

Tambien Virgilio en la Eglog. 6. toca eſta fabula, bien que difiere en algo de Ouidio, como notò Iuan Luis de la Cerda; porque da a entender que las mançanas, que Venus dio a Hipomenes, eran Heſperidas, y Ouidio eſcriueq̃ las auia traìdo de Chipre. En nueſtro Idioma tocò eſta fabula D. Diego de Mẽdoça, vno de los mejores Poetas de ſu tiempo, y Don Iorge de Touar en ſu Adonis, trabajo digno de toda eſtimacion al juyzio de los mejores ingenios de Eſpaña.

MAS QVAL DIENTE MORTAL] Pero que diente mortal de Aſpid venenoſo.

— QVAL METAL FINO] Que mançana de oro. Llamò al oro por Antonomaſia metal fino, por ſer el metal mas precioſo de quantos la humana fatiga a deſcubierto. Vincentius in Specul. Natur. capit. 8. libro 7. *Aurum* (dize) *non ſolum eſt inter metalla pretioſiſsimum, ſed etiam ſolidiſsimum, habet colorem igneum, ſplendidum, fouentem viſum, in igne poſitum non comburitur, ſed purgatur & probatur, itaque triplici de cauſa in igne ponitur, ad examinandum, ad purgandum, & ad fabricandum. Sed & humano corpori maximè congruit, vnde in cibo ſumptum iuuat multum.* Y en el libro de Natura rerum ſe eſcriue de la excelencia deſte metal. *Aurum cæteris metallis eſt pretioſius, durabilius, & tractabilius, omni tempore fulget, & coinquinatum rubigine non conſumitur, viſum fouet, & quantum rubicundius eſt, tanto melius eſt, in duplo quoque ponderoſius eſt, quàm argentum, aut æs, aut ſtannum. Cumque ſit generoſiſsimum ſuper omnia metalla: nihilominus eſt maximè ductibile ſuper omnia, omni metallo temperatius eſt.* Plinio libro 33. hablando del oro: *Præcipuam gratiam huic materiæ fuiſſe arbitror, &c.* San Iſidoro dize, que ſe llamò *aurum ab aura, id eſt, à ſplendore, eo quod percuſſo aere plus fulgeat.*

LA FVGA SVSPENDER PODRA LIGERA QVE EL DESDEN SOLICITA] Podra detener la huida ligera, que ſolicita el deſden. Reparo en que auiendo dicho el Poeta en la octaua precedente, que era Palemo menos deſdeñado que Polifemo, propone circunſtancias, con que le haze al parecer ſumamente aborrecido de Galatea: pues dize, que aun ſin oyrle huyò ligeriſsimamente del, y que la huida la ſoliciraua el deſden: En que, pues, fue perdonado algo mas que Polifemo? Serian por ventura los deſdenes para con Polifemo efetos del odio; y aqui ſolamente efetos del natural deſdeñoſo deſta Ninfa.

— O QVANTO YERRA DELFIN QVE SIGVE EN AGVA *Corça en tierra*] O quanto yerra aquel Delfin, q̃ ſigue por el agua la Corça que corre por la tierra. Denota el Poeta el error del que

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

en opuestas inclinaciones intenta fauorable correspondencia. Delfin es vn peze muy conocido, amicissimo del hombre, como lo asseguran muchos exemplos que escriuen los antiguos y modernos escritores. Esto dio motiuo a lo que refieren de Arion, notorio a todos. Acordòse nuestro Poeta del Delfin, por ser el mas ligero animal de quantos ay: Assi lo testifica Plin. lib. 9. c. 8. *Velocissimũ omniũ animalium, non solum marinorum, est Delphinus.* Corça es el animal que llamamos Cierua. De su propiedad y naturaleza escriue Plinio lib 8. cap. 32. Quiso pues dezir el Poeta, que el amante de mayores meritos, no siendo admitido, del sugeto que quiere, solicita lo mismo, pretendiendo, que el Delfin que intenta (bien que ligerissimo) alcançar al animal que huye en distinto elemento.

XVIII.

Sicilia en quanto oculta, en quanto ofrece
Copa es de Baco, huerto de Pomona
Tanto de frutas esta la enriqueze,
Quanto aquel de razimos la corona:
En carro, que estiual trillo parece
A sus campañas Ceres no perdona,
De cuyas fertilissimas espigas
Las Prouincias de Europa son hormigas.

SICILIA] Isla del mar Tirreno, llamada de Tucidides Sicania. Antiguamente se cree auer estado continua con tierra del Abruzo, despues diuidiédola el mar la dexò aislada. Desta ocasion quieren se aya llamado Sicilia: *Quasi Sicilita, id est, reiecta.* Virg. lib. 3. AEneid.

Hæc

Hæc loca vi quondam, & vasta conuulsa ruina
(Tantum æui longinqua valet mutare vetustas)
Dissiluisse ferunt, cum protinus vtraque tellus
Vna foret: venit medio vi pontus, & vndis
Hesperium Siculo latus abscidit: aruaque, & vrbes
Littore diductas angusto interluit æstu.

Hazen memoria desta diuision Tertuliano en el lib. que intitula de Pallio. Lucrecio lib. 1. Claudiano libro 1. de Rapt. Proserp. Lucano lib. 3. Senec. in Consolat. ad Martiam. Con no menos felicidad imitando tan ilustres escritores, Don Gabriel Bocangel describio a Sicilia assi en sus Rimas.

Yaze montuosa Sicilia,
Y en su terreno desorden
Tan fertil, que solo puede
Ser su alabança su nombre.
Hazia donde nace el dia,
Hazia donde espira, y donde
Con passo tenaz la inquieren
Los siete elados Triones,
Tirrenas ondas la cercan,
Y en el opuesto Orizonte
El mar la hiere Africano
Con cristalinos açotes.
Enxutas viyo sus playas
Quando el mar sus leyes rompe,
Introduziendo en la selua
Paramos de plata mouil,
Islada quedò Sicilia, &c.

Don Agustin Collado del Hierro en el Poema de su Proserpina canto 1. donde describiendo a Sicilia, se muestra, como de otras ciencias, estudiosissimo Geografo, escriue en vn Romance Endecasilabo con elegancia y gual.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Era Sicilia antiguamente vna
Parte de Italia, diuidiola el Ponto,
Assi mudando su primero sitio,
El Tirreno la cerca borrascoso.
Victoriòso el gran Nereo dexando
Sus altos montes, con las ondas rotos
Al pequeño discrimen de las tierras,
Vn canal le diuide procelosso,
Al mar se opone la trisulca Isla
En sus tres eleuados promontorios,
De los quales primero el gran Paquino,
A las iras se buelue del mar Ionio.
Ladra el Getulo mar, y al Lilibeo
Embiste airadamente licencioso,
Y del Tirreno a las bramantes ondas
Leuanta sus espaldas el Peloro.

EN QVANTO OCVLTA] En quanto licor oculta en los razimos no exprimidos de las vides, ò en quanto termino oculta al passagero el fruto de las cercadas viñas.

— EN QVANTO OFRECE] En quanto ofrece de la misma suerte defendido.

COPA ES DE BACO] Copa de Baco es. Fingieron los Poetas, que Baco fue hijo de Iupiter y Semele, y el primero, que cultiuando las viñas, enseñò a hazer el vino. Assi le inuoca Virgilio en el lib. 2. Georg.

Hùc Pater ò Lenæe, tuis hæc omnia plena
Muneribus: tibi pampineo grauidus Autumno
Floret ager: spumat plenis vindemia labris,
Hùc Pater ò Lenæe veni, nudataque musto
Tinge nouo mecum direptis crura cothurnis.

Y Ouidio lib. 4. Met.

Et cum Lenæo genialis consitor vuæ.

Pinta-

Pintaronle desnudo; porq̃ el vino y el amor no encubren nada: muchacho alegre, y regozijado; porque el vino alegra el coraçon, siendo moderado, y rejouenece los hombres. Cuenta Ouid. en el lib. 3. de sus Metam. que estando preñada Semele pidio a Iupiter, a persuasion de Iuno, que la engañò, se juntase con ella de la suerte, y en la forma q̃ solia con su muger, y que no pudiendo escusar Iupiter el cumplimiento de lo que le auia jurado, con los rayos que de sí despedia la matò; y sacando de su vientre al niño, le inxirio en su muslo hasta cumplir el tiempo del parto. La causa desta ficcion lee en Natal Comite. libro 5. cap. 13. en Alciato Emblema 25. y en sus Comentadores Claudio Minois, y el Maestro Francisco Sanchez Brocense, y en el Tesoro de la lengua Castellana, que compuso Don Sebastian de Couarruuias en la diccion Bacco. Podra ser que algunos juzguen falta de erudicion alegar Autores tan modernos, como alguna vez aduertiran en este Comento: pero yo sufrire gustoso esta calumnia, por nõ incurrir en la culpa de los que se desdeñan de la leccion Española, pareciendoles mayor autoridad la afectacion estrãgera, que el cuydado y estudios de nuestros naturales escritores.

— HVERTO DE POMONA] Pomona fue Ninfa del Latio, de la qual enamorado Vertuno para gozar su presencia, se mudò en diferentes formas. Finalmente conuirtiendose en vna vieja, procurò reduzirla a su intento: pero conociendo que trabajaua en vano, restituyendose a su antigua forma, consiguio sin fuerça el casamiento que desseaua: fue segun los Poetas esta Ninfa Diosa de los huertos. Ouid. lib. 14. Met.

Rege sub hoc Pomona fuit, qua nulla Latinas
Inter Hamadryadas coluit solertius hortos:
Nec fuit arbori studiosior altera fœtus:

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Vnde tenet nomen.

Puede reparar alguno en que auiendo el Poeta dicho en quanto oculta, y luego en quanto ofrece, no dixo esto segũdo por defendido, como dexamos declarado. Este verbo ofrecer, tiene varias significaciones. Vna es prometer graciosamente. Otra quando a la vista se propone algun objecto, que entonces dezimos se ofrecio a los ojos, dixo pues don Luis, en quanto oculta, y luego con relacion a esta misma calidad, en quanto ofrece; porque hablando de los huertos, no lo auia de dezir en otro sentido, estãdo ordinariamente cercados. Ouid. en el libro 14. de sus Met. escriue la causa a que aludio nuestro Poeta.

Vim tamen agrestem metuens, pomaria claudit
Intus, & accessus prohibet, refugitque viriles.

TANTO DE FRVTAS ESTA LA ENRIQVEZE]

Tanto enriqueze Pomona a Sicilia de frutas.

QVANTO AQVEL DE RAZIMOS LA CORONA]

Quanto Baco la corona de razimos. Dixo el Poeta, que la corona, para significar la eminencia del lugar adonde estan las viñas, que las mejores segun opinion de muchos son las que se plantan en los collados. Varron lib. 1. *Segetes meliores existimantur esse campestres, vineæ collinæ.* Y Philon. lib. 1. de Vita Moisi. alabando a Palestina, dize: *Montana non minora vitibus, & alijs stirpibus referta erãt.* Ausonio in Mos. *& virides Baccho colles.* Por esto dixo Virgilio en el lib. 2. Georg.

— *Dènique apertos*
Bacchus amat colles.

Y Manilio lib. 2.

Quod colles Bacchus amaret.

Y en el lib. 4. hablando del mismo.

— *Fundentem collibus vuas.*

Y Stacio 2. Silu.

Madidas

— *Madidas Bacchæo nectare rupes.*

Y primero que todos Sofocles in Antigone.

Collis viridis & vitifer.

Y en el Tyran.

Bacchus summa montium.

De aqui nacio el dezir, que Bacco fue criado en los montes; y por esto celebrauan en ellos las fiestas Bacanales. Sen. en el Edipo.

Te Bassaridum comitata cohors,
Nunc Edonij pede pulsauit
Sola Pangæi, nunc Threicio
Vertice Pindi.

Y Catulo en la cancion de nuptijs Pelei, & Thetidos.

Sæpè vagus Liber Parnasi è vertice summo
Thiadas effusis euantes crinibus egit.

Estas fiestas de Baco escriuio en su Filomela, elegantissima, quanto breuemente Antonio Lopez de Vega, cuyo ingenio merece toda alabança, y cuya erudicion puede competir con sus numeros.

La popular, y noble turba vfana
Ya en alegre furor el Dios enciende
Del gran padre nacido, y engendrado,
Y con propios efetos celebrado.
Los sexos ambos, con ygual tumulto,
De pampanos las frentes impedidas
Corren en clara noche, alegre culto
Con vozes celebrando repetidas.
Qual en el Templo adora el sacro bul o,
Qual vaga inquieto, qual frequent. heri las
En sonante metal, todos haziendo
En son discorde Bacanal estruendo.

EN CARRO QVE ESTIVAL TRILLO PARECE
A SVS CAMPAñAS CERES NO PERDONA]

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

A referido el Poeta la fertilidad de los montes de Sicilia, copiosos de viñas y frutales, y agora descriue la prouida abundancia de sus campañas, diziendo, Que Ceres no las perdona: esto es, no oluida a sus campañas, visitandolas en carro, que parece trillo del Estio. Ceres fue hija de Saturno, y de Cibele, Diosa de las Musas, llamada assi, segun Varron, y Ciceron: *Quasi geres, quòd fruges gerat.* Lo mismo siente Arnobio lib. 3. donde escriue: *Quod salutarium seminum frugem gerat, Cererem esse pronuntiant.* Pero Scaligero in Coniectan. piensa auerle llamado assi a *Cereo*, verbo antiguo, id est, *Creo*, otros *à ferendo*, *vt Ceres sit quasi ferens.* Esta fue inuentora del trigo, y del culto de la tierra, como testifica Virg. lib. 1. Georg.

Prima Ceres ferro mortales vertere terram
Instituit. Y Ouid. lib. 5. Metam.
Prima Ceres vncoglebam dimouit aratro
Prima dedit fruges, alimentaque mitia terris.

Y en el lib. 4. de los Fastos.

Prima Ceres homine ad meliora alimenta vocato,
Mutauit glandes vtiliore cibo.

Pintauanla en vn carro, que tirauan dos Dragones, coronada de espigas, y con vn manojo de adormideras en la mano: atribuyeronle las serpientes a su carro; porque los labradores con el arado forman los sulcos obliquos, que las culebras, ò serpientes con sus cuerpos: y assi nuestro Poeta dize, que su carro parece trillo del Estio: Porque el trillo arrastrando, haze en las mieses con inciertas bueltas los mismos sulcos, que el arado, ò culebra en la tierra. Este instrumento con que en las eras se quebranta la mies, y se desata el grano de la paja, se compone de vn tablon hecho de tres troços ensamblados vno con otro, y ciertos agugeros, en los quales se encaxan vnas piedrecitas agudas de pedernal, que son las que hazen el efeto en el trillar. En honor

honor de Ceres se celebraron en la antiguedad las fiestas Cereales a los 19. de Abril: Llamauanse tambien Griegas sagradas; porq̃ fueron trasladadas de Grecia, Festo Pompeyo lib. 7. *Græca sacra festa Cereris ex Græcia translata, quæ ob inuentionem Proserpinæ matronæ colebant.* Y Ciceron en la oracion pro Cornelio Balbo, lo assegura assi: *Sacra Cereris iudices summa maiores nostri religione confici, ceremoniaque voluerunt: Quæ cum essent assumpta de Græcia, & per Græcas semper curata sunt Sacerdotes, & Græca omnia nominata.* Escriue Liuio en el lib. 22. que por la perdida famosa de Cannas, en que muriò el Consul Paulo Emilio, y se perdio la flor de la nobleza Romana, fueron tantos los llantos de la Ciudad, y la tristeza comun crecio de manera, que se dexò aquel año este sacrificio; porque no le podian celebrar los que llorauan, y no huuo Matrona, ò muger alguna en Roma, que aquel dia no llorasse: Y porque no se dexassen por esta causa los otros sacrificios publicos, por Decreto del Senado cessaron los lutos, y el llanto dentro de treinta dias. Los juegos Cereales tambien se celebrauan en honor de Ceres, en los quales representauã las Matronas el luto y tristeza dela Diosa, por el robo de Proserpina, y su peregrinacion con la hacha, buscando la hija. Las ceremonias destos juegos, y el traxe que se vestian refiere Alexander ab Alexandro Genial. Dierum libro 6. cap. 19. y Rosino lib. 5. Antiquitatum Romanorum cap. 14. donde el curioso podra leerlo, que yo por excusar la prolixidad no lo escriuo.

DE CVYAS FERTILISSIMAS ESPIGAS LAS PROVINCIAS DE EVROPA *Son hormigas*]

Llamaron los antiguos a Sicilia, por la abundancia de trigo que se coge en ella: *Horreum Imperij Romani.* Y para significar esto el Poeta, y de la suerte que se socorren della, compara las Prouincias de Europa a las

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

hormigas, las quales acudiendo a las troxes, ò graneros, se preuienen del sustento necessario para el Inuierno. Ouidio en la Eleg. 8. del libro 1. de Tristibus, se acordò desto, quexandose de los malos amigos.

Horrea formicæ tendunt ad inania nunquam:
Nullus ad amissas ibit amicus opes

La fertilidad de Sicilia, y el prouecho que resultaua della al pueblo Romano ponderò Ciceron in Verrem 2. *Neminem vestrum præterit, iudices, omnem vtilitatem, oportunitatemque Prouinciæ Siciliæ, quæ ad commoda pop. Rom. adiuncta sit, consistere in re frumentaria maximè, in cæteris rebus adiuuamur ex illa Prouincia, hac vero alimur, ac sustentamur.*

XIX.

A Pales su viciosa cumbre deue
Lo que a Ceres, y aun mas, su vega llana,
Pues si en la vna granos de oro llueue,
Copos nieua en la otra mil de lana:
De quantos siegan oro, es quilan nieue,
O en pipas guardan la exprimida grana,
Bien sea religion, bien amor sea,
Deidad, aunque sin Templo, es Galatea.

A lo copioso de vino, frutas y trigo añade el Poeta la abundancia de ganado de Sicilia.

A PALES] Esta fue Diosa de los pastores y pastos: y assi la inuoca Ouid. lib. 4. Fastorum.

Alma Pales faueas pastoria sacra canenti.

Muchos la llaman Vesta, otros madre de los Dioses: a la qual por el parto, y sucesso de las ouejas, se sacrificaua leche,

che, sin otra victima, esparciendola en sus aras: assi lo refiere Alexander ab Alexandro lib 2. cap 22. Este sacrificio tocò Tibulo en la Eleg. 1. del lib. 1.

Hic ego pastoremque meum lustrare quotannis,
Et placidam soleo spargere lacte Palem.

Y Ouid. lib. 4. Fast.

— *Dapibusque refectus*
Siluicolam tepido lacte precare Palem.

Dedicaronle las fiestas, que por ella se llamaron Palilias, ò Parilias, como algunos quieren, en el dia que Roma fue edificada. Ouidio en el libro citado refiere las ceremonias, y los ruegos que se hazian, donde lo podras ver, y en Rosino libro 4. capit. 8. de Antiquitatibus Romanorum.

— SV VICIOSA CVMBRE DEVE] La cumbre abundante de Sicilia deue a la Diosa Pales.

[LO QVE A CERES, Y AVN MAS, SV VEGA *Llana*] Lo que su vega llana a Ceres, y aun mas. Dize luego la causa metaforicamente.

PVES SI EN LA VNA GRANOS DE *Oro llueue*] Pues si en la vega llueue Ceres granos de oro: esto es, fertiliza la vega con espigas, cuyos granos parecen de oro.

COPOS NIEVA EN LA OTRA MIL DE LANA] Pales nieua mil copos de lana en la cumbre: esto es, comunica a la cumbre copiosamente el ganado, llamamos copos a la nieue, que cae por la semejança q̃ tiene con la lana, cuyos mechones se llaman copos. Dauid en el Psalmo 147. lo comprueua assi. *Qui dat niuem sicut lanam.* Mil copos dixo, tomando el numero finito por el infinito: mil es numero perfeto, que significa plenitud de tiempo, ò cantidad: que significque plenitud de tiempo, se vee en el cap. 20. del Apocalypsi, donde dize San Iuan: *Et vidi Angelum descendentem de Cælo habentem clauem*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

abyssi, & catenam magnam in manu sua, & apprehendit Draconem, & Serpentem antiquum, qui est Diabolus, & Satanas, & ligauit eum per annos mille. Donde alli se entiende por todo el tiempo del Reyno de Christo en la Iglesia Militante, hasta el Antechristo. Plenitud de numero, Virgilio en el libro 1. AEneid.

Regina ad Templum forma pulcherrima Dido
Incessit, magna iuuenum stipante caterua.
Qualis in Europæ ripis, aut per iuga Cynthi,
Exercet Diana choros, quam mille secutæ
Hinc, atque hinc glomerantur Oreades.

Donde comparando a la gran multitud de mancebos, que entraron en el Templo con Dido; las Ninfas Oreades que seguian a Diana, puso el numero mil por el infinito.

DE QVANTOS SIEGAN ORO] Continùa las Metaforas. Dize, que de todos los que siegan oro: esto es, de todos los segadores.

— ESQVILAN NIEVE] De los que esquilan nieue: esto es, de quantos pastores trasquilan las ouejas. Esquilar se dixo del verbo Griego. *Schilleo, vello*; porque antiguamente, antes de hallar el vso de las tixeras, les pelauan la lana, en el tiempo que el mismo ganado la despide de su natural, y *à vellendo*, se dixo vellon la que se les quitaua.

O EN PIPAS GVARDAN LA EXPRIMIDA *grana*] Y assimismo de todos los que guardan en las pipas el exprimido mosto. Dixo grana exprimida, como Ouidio de quien lo tomò lib. 4. Trist. Eleg. 6.

Tempus, vt extentis tumeat facit vua racemis:
Vixque merum capiant grana, quod intus habent?

Si ya no es, que imitasse a Propercio en la Elegia 17. libro tercero.

Dummodo purpureo spument mihi dolia musto,
Et noua

Et noua pressantes inquinet vua pedes.

Por el vino desta color entiende nuestro Poeta, todos los demas, vsurpando la especie por el genero.

BIEN SEA RELIGION, BIEN AMOR SEA DEIDAD, AVNQVE SIN TEMPLO, ES *Galatea*] De todos estos, ò sea por religion, ò por amor, es Galatea Deidad, aunque sin Templo. No ay memoria en los antiguos Poetas, ni Historiadores que huuiessen constituydo Templo a Galatea: y assi lo aduirtio cuerdamente nuestro Poeta. Templo es el lugar consagrado a Dios, dixose assi *à tuendo* Varron en el lib. 6. de lingua Latina: *Templum tribus modis dicitur, ab natura, ab auspicio, ab similitudine. Natura in Cælo, ab auspicijs in terra, ab similitudine sub terra.* Y lo demas que se sigue, que podra ver el curioso si gustare; porque yo no pretendo molestar a los lectores.

XX.

Sin aras no, que el margen, donde para
Del espumoso mar, su pie ligero,
Al labrador de sus primicias ara,
De sus esquilmos es al ganadero:
De la copia a la tierra poco auara
El cuerno vierte el hortelano, entero
Sobre la mimbre que texiò prolija
Si artificiosa no, su honesta hija.

SIN ARAS NO] Pero aunque Galatea es Deidad sin Templo, no sin aras.

— QVE EL MARGEN DONDE PARA

L DEL

DEL ESPVMOSO MAR SV PIE LIGERO] Porque el margen del eſpumoſo mar donde para ſu pie ligero: eſto es, qualquier parte de la ribera del mar donde para Galatea.

AL LABRADOR DE SVS PRIMICIAS ARA DE SVS ESQVILMOS ES AL GANADERO] Es ara donde el labrador ofrece ſus primicias, y el ganadero ſus eſquilmos. Ioſefo Scaligero ſobre aquel verſo de Auſonio.

Deſertus vacuis, ſoliſque exerceor aris.

Eſcriue, que en los eſcritores ſignifica ara los extremos de la tierra que baña el agua, confirmalo Tertuliano en el libro que intitula de Pallio. *Soleo de qualibet margine vel ara medicinas moribus dicere.* Ara llamaron tambien donde ſe hazia el ſacrificio a los Dioſes, oy ſe dize aſsi en nueſtra ſagrada religion aquella piedra blanca, que ſe pone en el Altar donde ſe celebra el ſoberano ſacrificio de la Miſſa. Valeſe pues nueſtro Poeta deſte equiuoco feliciſsimamente, ſignificando en vna miſma palabra el lugar donde aſsiſtia Galatea, y el culto que deuia a los paſtores y labradores de Sicilia. Primicias es lo que ſe ofrece a Dios de los primeros frutos, eſquilmos, la ganancia y prouecho que ſe ſaca de la leche de las ouejas y cabras, la Etimologia deſte nombre veras en el Teſoro de la lengua Caſtellana.

DE LA COPIA A LA TIERRA POCO AVARA EL CVERNO VIERTE EL HORTELAno, *entero*] Tambien para ofrecer a Galatea vierte el hortelano el cuerno entero de la copia poco auara a Sicilia. Eſte lugar tomò de Horacio lib. 1. Epiſtolarum, Epiſt. 12. ad Iccium.

— *Aurea fruges*
Italiæ pleno diffudit copia cornu.

Fingieron los Poetas, que contendiendo el rio Acheloo con

con Hercules, y transformádoſe en vn toro le quitò Hercules vn cuerno, el qual dio a las Nayades: las quales le llenaron de todas las frutas, y por la abundancia le llamaron Cornucopia. Lee a Ouid. lib. 9. Metam. Otros cuentan eſta fabula diferentemente. Dixeron, que Amaltea era vna cabra, con cuya leche, miniſtrádola las Ninfas, ſe criò Iupiter, y que auiendo quebrado la cabra el cuerno, que tenia grandiſsimo, en vn arbol, vna Ninfa le tomò, y llenandolo de varias frutas y flores, le lleuò a Iupiter, que agradecido del beneficio, ſiendo ya grande, le reſtituyo a la Ninfa cuya era la cabra, con tal virtud que qualquiera coſa que apeteciesſen, ſalieſſe luego del cuerno. Graciosamente reduxo a ſu intento eſta fabula vn Poeta Griego en eſte Epigrama.

Putas ne Amaltheæ cornu huiuſmodi eſſe
Quale pictores cornu bouinum depingunt?
Argenteum eſt, quod ſi habueris, petas
Ab ipſo quidquid voles, omnia tibi addentur
Amici, auxiliatores, teſtes, domuum multitudo.

SOBRE LA MIMBRE QVE TEXIò PROLIJA SI ARTIFICIOSA NO, SV HONESTA HIJA] Sobre la mimbre: eſto es, ſobre el canaſtillo de mimbre, que prolixamente, ſino artificioſa, texiò ſu honeſta hija.

XXI.

Ar de la juuentud, y los arados
Peinan las tierras que ſulcaron antes,
Malconducidos, quando no arraſtrados
De tardos bueyes, qual ſu dueño errantes:

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Sin paſtor, que los ſilue, los ganados
Los cruxidos ignoran reſonantes
De las bondas, ſi en vez del paſtor pobre
El Zefiro no ſilua, ò cruxe el robre.

ARDE LA jVVENTVD] Ama afectuoſamente la juuentud a Galatea: eſto es, los mancebos aman afectuoſaméte a Galatea. Hareferido antes, q̃ Galatea era amada de los Dioſes, y agora dize que lo era tambié de los hombres. Iuuentud ſe dize en Latin *iuuentus à iuuando*; porque eſta edad es la mas apta para ayudar al trabajo. Bié creo q̃ hiziera moleſto eſte diſcurſo, ſi quiſiera poner aqui lo que han dicho de la juuentud los Latinos y Griegos eſcritores: el curioſo podra leer a ſan Iuan Chriſoſtomo homilia 8. Epiſt. ad Hebreos, a Libanio en la declamacion 27. San Bernardo in Epiſtola ad Theobald. militem. San Cypriano de 22. abuſsionibus. Caſiodoro en ſus Epiſtolas. Ciceró pro Cælio, y en el 1. y 2. de offic. Ariſt. 6. Ethicorũ, y en el 8. Polit. cap. 1. & 9. y en el lib. 2. Rhet. Cornel. Tacit. en la vida de Agricola, y Thucidides lib. 6. y de los Poetas, Auſonio de Vita humana. Ouid. 13. Metam. y 3. Faſt. y Senec. en ſus Tragedias Octauia, Thieſt. y Hipolito, y otros muchos. Puſo nueſtro Poeta eſta paſsion en la juuentud ſolamente; porque como dize ſan Ambroſio en el lib. 1. de Viduis. *Vicina eſt lapſibus adoleſcentia, quia variarum æſtus cupiditatum feruore calentis inflammatur ætatis.* Vſaron deſte verbo, arder, los mejores Poetas en lugar de amar: Aſsi Horat. lib. 5. Od. 14.

Non aliter ſamio dicunt arſiſſe Batillo
Anacreonta Y Virgil en la Eglo. 2.
Formoſum paſtor Corydon ardebat Alexim.

El

El eruditiſsimo Padre Iuan Luis de la Cerda aduirtio dos coſas ingenioſamente ſobre eſte verbo. La vna que ſe le da accion: y eſto dize que fue a imitacion de los Griegos. La otra ſer el mas apto para ſignificar vn grande amor. Senec. en ſu Hipolito.

Arſit obſcuri dea clara mundi
Nocte deſerta, nitidoſque fratri
Tradidit currus aliter regendos.

Seruio explicando eſta diccion *ardebat* en la Egloga ya citada dixo *impatienter diligebat*. Hieronimo Amalteo eſcriue vn Epigrama, no indigno deſte lugar, a vn relox de arena, q̃ ſupone auerſe cõpueſto de las cenizas de vn amãte

Perſpicuus vitro puluis qui diuidit horas
Dum vagus anguſtum ſæpè recurrit iter.
Olim erat Alcippus; qui Gallæ vt vidit ocellos
Arſit, & eſt ſubito factus ab igne cinis.
Irrequiete cinis, miſeros teſtabere amantes
More tuo, nulla poſſe quiete frui.

Don Luis de Vlloa, Cauallero de muy lucido ingenio le reduxo a nueſtro Idioma en eſte Soneto bien elegante.

Eſta que te ſeñala de los años
Las horas de que gozas en empeño
Muda ceniza, y en criſtal pequeño
Lengua que te refiere deſengaños;
Vn tiempo fue Liſardo, a quien engaños
De Fili ſu querido ingrato dueño,
Trasladaron del vno al otro ſueño,
Preuente huesped, en agenos daños:
En tanto eſtrecho al miſerable puſo
El incendio de amor y la aſpereza
De condicion eſquiua y deſdeñoſa:
Poſtumo el poluo guarda el primer vſo
Inobediente a la naturaleza:
Padecio viuo, y muerto, no repoſa.

Yo

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Yo tambien a mi modo desta suerte.

Este poluo que en vidro transparente,
Oy diuide las horas ofendido,
Y del tiempo en su curso repetido
La breuedad propone diligente;
Gerardo vn tiempo fue, que dulcemente
Ardiò por noble objeto esclarecido,
Y de amorosa llama consumido,
Quedò leue ceniza al fuego ardiente.
De su misma inquietud vano heredero
En sucessiuo afan la injuria mide,
Que deue a su destino riguroso:
Que aguardo yo, si en el dolor postrero
Misero aliuio aun el amor impide
Al que viuiendo no alcançò reposo!

— Y LOS ARADOS PEINAN LAS TIERRAS QVE SVLCARON *antes*] Describe elegantissimamente los efetos, que causaua este amor, diziendo, que los arados passauan ligeramente por la tierra, que rompieron antes.

MAL CONDVCIDOS] Mal guiados de los enamorados labradores, embeuecidos solo en su pasion.

— QVANDO NO ARRASTRADOS DE TARDOS BVEYES QVAL SV *Dueño errantes*] Quando no arrastrados de los tardos bueyes errãtes como su dueño: esto es, que caminauan inciertos, sin concierto, sin termino señalado, desamparados del que los regia, ò mal gouernados de su cuydado. Theocritus in Epitaph. Bionis, de quien pudo ser lo tomasse Don Luis.

— *Boues apud tauros errantes.*

SIN PASTOR, QVE LOS SILVE, LOS GAN*ados* LOS CRVXIDOS IGNORAN RESONANTES DE LAS HONDAS] Los ganados ignoran los cruxidos

cruxidos resonantes de las hondas, sin tener pastor que los silue. La honda es arma propia de los pastores, en Latin se llama *funda, à fundendo. quia hoc instrumento funduntur, id est, iactantur lapides.* Con los estallidos, ò cruxidos desta, gouiernan los pastores el ganado, y otras vezes con siluos, que son vn sonido que se haze con la boca. En Latin se llama *sibilus.*

— SI EN VEZ DEL PASTOR POBRE EL ZEFIRO NO SILVA, O CRVXE EL ROBRE] Si en lugar del pastor pobre que les falta, no silua el Zefiro, o cruxe el robre. El ruydo que haze el aire se llama siluo, y de alli siluar, en Latin *sibilo, sibilas.* Cruxir es vn cierto sonido, que segun algunos, tomò el nombre del mismo ruydo que haze por la figura Onomatopeia. Esta semejança del siluo del pastor al que forma el aire, y de los cruxidos de la honda al cruxir del robre herido de los vientos; aduirtio nuestro Poeta con glorioso atencion. Zefiro es vn viento que sopla del Occidente, contrario al sub Solano, que dezimos Leuante, viene de la parte Oriental, llamaronle Zefiro los Griegos; *hoc est vitam ferens*; porque con el reuerdecen y brotan todas las plantas. Los Latinos le nombran Fauonio. Aulo Gelio lib. 2. cap. 22. *Item alter Fauonius, qui Græcè vocatur Zephiros.* Y Plinio lib. 18. cap. 34. *Ipse leniter pluuius, tamen est siccior; Fauonius ex aduerso eius ab æquinoctiali occasu, Zephirus à Græcis nominatus* Este pienso puso nuestro Poeta; porque era Verano el tiempo en que finge el sucesso desta fabula, como adelante veremos, y entonces es quando sopla. Horat. lib. 1. Od. 4.

Soluitur acris hiems grata vice veris, & fauoni:
Trahuntque siccas machinæ carinas.

Este descuydo de los labradores y ganaderos, es muy parecido al que pinta Virgilio en la Eglog. 5.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Non vlli paſtos illis egère diebus
Frigida Daphni boues, ad flumina, nulla neq; amnem
Libauit quadrupes, nec graminis attigit herbam.

Garcilaſſo en la Eglo. 2. imitò aſsi eſte lugar.

Las ya deſamparadas vacas mias
En otro tanto tiempo no guſtaron
Las verdes yeruas, ni las aguas frias.

XXII.

Mudo la noche el can, el dia dormido
De cerro en cerro, y ſombra en ſombra yace:
Bala el ganado, al miſero balido,
Nocturno el lobo de las ſombras nace;
Ceuaſe, y fiero dexa humedecido
En ſangre de vna lo que la otra pace,
Reuoca, Amor, los ſiluos, ò a ſu dueño,
El ſilencio del can ſigan y el ſueño.

MVDO LA NOCHE EL CAN, EL DIA *Dormido*] Va continuando el intento, y refiere que el perro, cuyo oficio es guardar el ganado, a imitacion de ſu dueño, no le cuydaua callãdo la noche, y durmiẽdo el dia. Los Latinos llamaron *canis* al perro, ſegun quieren algunos *à canendo, quòd noctu in cuſtodia, & in venando ſignum voce det.* Largo diſcurſo pudieramos hazer de las excelencias deſte fideliſsimo animal; pero como he dicho, no trato de ofender prolixamente al letor, contentandome a vezes con apuntar los autores que tratan las materias, para que el eſtudioſo buſque en ellos lo que deſſea. Eſte animal fue hieroglifico en la antiguedad del profeſſor de las ſagradas Letras

Letras, del Profeta, de la Guarda, de la Fè, de la amiſtad, y de otras muchas coſas; lee a Pierio Valeriano lib. 5. De ſus propiedades y excelencias eſcriue Plinio lib. 8. capit. 40. y Eliano libro 1. 7. 9. y 13. y Ariſtot. libro 6. de Hiſt. Anim. cap. 20.

DE CERRO EN CERRO, Y SOM*bra en ſombra yace*] Yace de cerro en cerro, y de ſombra en ſombra. Cerro es la tierra leuantada, que ni es valle, ni llanura, ni tampoco es tan alta que ſe pueda dezir monte: en Latin ſe dize *Collis à colendo*; porque la labrança de los collados ſuele ſer fructuoſa y ſegura mas que la de los valles, ò llanos; porq̃ no ſe empantana, ni abuchorna, por eſtar venteados de los ayres. Por eſto Ouidio en el lib. 14. Metam. los llamò fecundos.

Vt que nouas legeret fœcundis collibus herbas.

Eſte lugar imitò nueſtro Poeta de Iuan Augurelio.

Ieiunique canes in apertis collibus errant.

De ſombra en ſombra dixo, para denotar el tiempo, que como apuntamos, era el Verano, quando huyendo la moleſtia del Sol, ſe buſca la ſombra. Siẽpre los poetas Bucolicos fingen en eſte tiempo los ſuceſſos: aſsi Virgilio en ſu Eglog. 1.

Tityre tu patulæ recubans ſub tegmine fagi.

Y nueſtro Garcilaſſo en ſu Eglo. 1.

Saliendo de las ondas encendido,
Rayaua de los montes el altura
El Sol, quando Salicio recoſtado
Al pie de vna alta haya en la verdura,
Por donde el agua clara con ſonido
Atraueſſaua el freſco, y verde prado, &c.

BALA EL GANADO] Balar es propio de las ouejas, q̃ con ſu voz profieren la letra B, Latine *Balare*, algunos quieren que no ſe diga *Balare*, ſino *Belare*; porque las

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

ouejas no pronuncian *Ba*, sino, *Be*, Pedro Victorio lee assi las palabras de Varron 2. Rust.cap. 1. *Oues, Be, clare vocem efferentes à quo belere dicunt.*

— AL MISERO BALIDO
NOCTVRNO EL LOBO DE LAS SOM*bras nace*].

Oyendo el misero balido del ganado, nace con las sombras el lobo nocturno. Tomòlo de Virgilio en el lib. 9. de los AEneid.

Ac veluti pleno lupus insidiatus ouili,
Cum fremit ad caulas, ventus perpessus, & imbres,
Nocte super media: tuti sub matribus agni
Balatum exercent, ille asper, & improbus ira
Sæuit in absentes: collecta fatigat edendi
Ex longo rabies, & siccæ sanguine fauces.

Si ya no es de Apol. lib. 1. Arg.

— *Ceu quædam fera*
Agrestis, ad quem è longinquo peruenit vox ouium,
Fame furens accedit.

Llama nocturno al lobo, porque acostumbra salir con la noche, ò porque vence con la vista sus tinieblas. Eliano lib. 10. cap 27. dize deste animal: *Acerrimis, atque acutissimis præditus est oculis, enim vero intempesta nocte, vel Luna ipsa silente, lucis vsura perfruitur: & tametsi omnibus tenebræ offunduntur, non huic tamen lux eripitur. Hinc Lycophos id temporis appellatur cum lucem is solus naturæ munere oculis perceptam habet.* Propercio en la Eleg. 5. del lib. 4. llama nocturno al lobo.

Et sua nocturno fallere terga lupo.

Y Coint. Smirneo.

Caliginem esse amicam perniciosis lupis.

Dize el Poeta, que nace de las sombras, porque sale luego con la noche, significandola por las sombras: figura Metonimia: assi Garcilasso en la Eglo. 1.

Siempre

Siempre està en llanto esta anima mezquina,
Quando la sombra el mundo va cubriendo,
O la luz se auezina.

Huyò nuestro Poeta de la culpa que algunos dan a Virgilio, quando dize: *Nocte super media*, que propiamente es el crepusculo de la mañana, pues la experiencia nos enseña, que el lobo haze sus inuasiones al anochecer, y no quãdo Virgilio escriue. Por esto Habacuc en el cap. 1. dize: *Et velociores lupis vespertinis.* Y Ieremias en el cap. 5. *Lupus ad vesperam vastauit eos.* La razon de llamarse vespertinos, dize Cornelio a Lapide sobre Habacuc. *Quia per diem ob metum venatorum in antris quiescunt ieiuni: vnde vespere, noctùque fame rabidi, ad prædam egrediuntur, & obuia quæque lacerant, vorantque.* Y san Hieronimo en este mismo Profeta: *Siquidem lupi sæuiores esse dicuntur nocte vicina, & tota die ad rabiem fame concitati.* Y Estacio lib. 10. Thebaid.

— *Rabidi sic agmine mixto*
Sub noctem coière lupi.

Bien sè que nuestro doctissimo Padre Iuã Luis de la Cerda, defendiendo a Virgilio en el lugar citado, trae muchos lugares en su fauor: pero siempre quedarè con escrupulo en esta parte, pues raras vezes se ven los lobos matutinos que Homero, Virgilio, y Opiano quieren: y lo ordinario es, lo que nuestro Poeta sigue, pues Dauid en el Psalmo 103. dize: *Posuisti tenebras, & facta est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestiæ siluæ: catuli leonum rugientes, vt rapiant, & quærant escam sibi, ortus est Sol, & congregati sunt, & in cubilibus suis collocabuntur.* Donde hablando de las fieras pone las horas de caçar, que son las de la noche, y en las que se recogen, que son las de la mañana. Parece que don Luis mas propiamente que otro alguno tomò este lugar de san Ambrosio en el cap. 10. de san Lucas, tratando de

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

los lobos dize: *Somnum canum, absentiam, aut desidiam pastorum explorant, nonne lupo heretici isti comparandi sunt, qui insidiantur ouilibus Christi, fremunt circa caulas nocturno magis tempore quàm diurno?*

CEBASE, Y FIERO DEXA HVMEDECIDO EN SANGRE, DE VNA LO QVE LA *Otra pace*] Cebase, y fieramente dexa humedecido con la sangre de vna oueja lo que pace la otra.

REVOCA AMOR LOS SILVOS, O A SV *dueño* EL SILENCIO DEL CAN SIGAN, Y EL *Sueño*] O Amor buelue los siluos del pastor al ganado: esto es, restituye al ganado su pastor, que enamorado sigue a Galatea, ò sino quisieres, siga al descuydado amante el perro inutil ya por el silencio, y el sueño.

XXIII.

La fugitiua Ninfa, en tanto, donde
Hurta vn laurel su tronco al Sol ardiente,
Tantos jazmines, quanta yerua esconde
La nieue de sus miembros, da a vna fuente:
Dulce se quexa, dulce le responde
Vn ruyseñor a otro, y dulcemente
Al sueño da sus ojos la harmonia,
Por no abrasar con tres Soles el dia.

LA FVGITIVA NINFA EN TANTO, DONDE HVRTA VN LAVREL SV *Tronco al Sol ardiente*] Mientras todos la seguian cuydadosos, no atendiendo a cultiuar la tierra, ni a defender su ganado, descuydada la fugitiua

fugitiua Ninfa, donde vn laurel defiende del Sol ardiente su mismo tronco, con lo frondoso de sus Ramas. Breue y hermosa descripcion del lugar donde reposaua Galatea. Laurel es vn arbol muy conocido, de perpetuo verdor en sus hojas, fue consagrado a Apolo: los Griegos le llaman Dafne; y esto dio ocasion a la fabula de que Apolo amò vna Ninfa deste nombre, la qual viendose perseguida, y casi en las manos del aborrecido amante, rogò a los Dioses la librassen, los quales la conuirtieron en arbol de su nombre: y no faltando en Apolo el amor, le vaticinò, lo que auia de ser honrado, y estimado, ciñendo no solo sus sienes, y las de los Poetas: pero tambien las sagradas cabeças de los Emperadores en sus triunfos. Ouidio libro 1. Metam.

Arbor eris certe, dixit, mea; semper habebunt
Te coma, te citharæ, te nostræ, laure, pharetræ,
Tu ducibus lætis aderis, cum læta triumphum
Vox canet, & longas visent Capitolia pompas.

Muchas supersticiones ay cerca de vsar del laurel en razon de adiuinar: y assi dize Aphtonio, segun refiere Pierio Valeriano en el lib. 50. de sus Hierogl. que el laurel es symbolo de los vaticinios. Algunos dizen, que poniendole debaxo de la almohada, se sueñan cosas verdaderas cerca de lo que se pretende saber. Marco Antonio Flaminio.

— *Vera que cornea*
Mittis (Laure) somnia porta.

Paseracio escriuiendo del laurel.

Vera monet laurus capiti subiecta iacentis,
Visaque perspicuo mittit venientia cornu.

Y Alciato en la Emblema 210.

Præscia venturæ laurus fert signa salutis:
Subdita puluillo somnia vera facit.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Si arroxandolo en el fuego sonaua ardiendo, anũnciaua (segun otros) fertilidad. Tibulo en la Eleg. 5. del lib. 2.

Et succensa sacris crepitet bene laurea flammis
Omine quo fœlix, & sacer annus eat.
Laurus vbi bona signa dedit, gaudete coloni.

Y Paseracio.

Si bene concrepuit, sacræ cum tradita flammæ
Fœcundam agricolis spondet pia laurea messem.

La razon desto refiere Eusebio en su preparacion Euangelica. *Namque antiqui laurum Apollini dedicarunt, quia ignea est, vnde odio Dæmonibus, & si comburitur plurimum sonat, quod prædicendi virtutem significat.* Por el contrario sino sonaua, era señal de infelicidad: assi lo siente Propercio en la Eleg. 28. del lib. 2.

Deficiunt magico torti sub carmine rhombi,
Et tacet extincto laurus adusta foco.

Creyò la antiguedad, que mordiendo del laurel se vaticinaua y enfurecia: Tib. Eleg. 5. del lib. 2.

Vera cano: sic vsque sacras innoxia lauros
Vescar, & æternum sit mihi virginitas,
Hæc cecinit vates.

Y Iuuenal en la Satyr. 7.

Nemo tamen studijs indignum ferre laborem
Cogetur post hac, nectit quicumque canoris
Eloquium vocale modis, laurumque momordit.

Por esta razon los adiuinos coronados con el laurel vaticinauan, y auia muchos al rededor del Templo Delfico. Este arbol es Hieroglifico de muchas cosas. Lee a Pierio Valeriano lib. 50. cap. 13. y de sus propiedades y virtudes, a Plinio lib. 23. cap. 8.

TANTOS IAZMINES COMO YERVA *Esconde* LA NIEVE DE SVS MIEMBROS, *da a vna fuente*]

Le da tantos jazmines a vna fuente, quanta yerua esconde con

con la nieue de sus miembros: esto es, recostada al margen de vna fuente, le da tantos jazmines en lo candido de sus miembros, quanta yerua esconde la nieue dellos mismos: assi entiendo yo este lugar, aunque don Gabriel de Corral, cuyo ingenio y erudicion honran felizmente a Espaňa, me dixo lo entendia de otra manera. Que recostada Galatea, cerca de vna fuente en la parte superior, retratandose en sus aguas, le daua en su imagen tantos jazmines, quanta yerua escondia la nieue de sus miembros, oprimiendola con ellos. El jazmin es planta conocida, cuya flor es oloroſisima y blanca, el nombre es Arabigo Yazmin. Ordinariamente se compara la hermosura a las flores: y assi lo haze el Poeta, significando la de Galatea en la candidez de los jazmines. Catulo *in nuptias Iuliæ & Manlij* compara a Iulia con los ramos floridos del Mirto.

Floridis velut enitens
Mirtus Asia ramulis.

Y en la cancion nuptial compara la donzella a la flor.

Vt flos in septis secretus nascitur hortis,
Ignotus pecori, nullo contusus aratro,
Quem mulcent auræ firmat Sol, educat imber,
Multum illum pueri, multæ optauère puellæ:
Idem cum tenui carptus defloruit vngui,
Nulli illum pueri, nullæ optauère puellæ:
Sic virgo, dum intacta manet, tum chara suis: sed
Cum castum amisit polluto corpore florem,
Nec pueris iucunda manet nec chara puellis.

Este simil reduxo a su Idioma Ludouico Arioſto en el 1. canto de su Orlando furioso, en esta manera.

La verginela è simile à la rossa
Che'n bel giardin su la natiua spina
Mentre sola è sicura si ripossa

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Ne gregge, ne paſtor ſe le auicina.
L'aura ſoaue, è l'alba rugiadoſſa,
L'aqua la terra al ſuo fauor s'inchina:
Gioueni vaghi è donne inamorate
Amano hauerne è ſeni, è tempie ornate
Ma non ſi toſto dal materno ſtelo
Rimoſa viene, è del ſuo ceppo verde;
Che, quanto hauea da gli huomini, è dal Cielo
Fauor, gratia, è belleza, tuto perde.

Seneca en la Octauia mas a nueſtro propoſito.

Florem decoris ſinguli carpunt dies.

Y Q. Calab. lib. 4. compara nueſtro ſer a las flores.

Eſt genus mortalium ſimile floſculis.

Ariſtæneto lib. 2. Ep. 1. *Similis eſt prato mulier: quòd prato flores, hoc forma mulieri; quamdiu coma prato florens, tamdiu color integer floribus; at vbi ver abijt, pereunt flores, ſeneſcit pratum; ita mulieri, vbi ſpecies præterijt forma abijt.*

Virgilio introduze en la 2. Eglog.a Coridon, perſuadiendo a Alexis con el exemplo de la breuedad de las flores.

O formoſe puer, nimium ne crede colori:
Alba liguſtra cadunt.

Origenes homilia 1. in Pſalm. 36. dize: *Vis etiam per ſingula videre quomodo flos fæni ſit carnis gloria! Vide quis imperauit ante hos triginta annos, quomodo imperium eius efflo-ruit? Continuò autem ſicut flos fæni emarcuit.* Por eſto Auſonio en aquella Elegia que otros quieren ſea de Virgilio, aconſeja deſta manera.

Collige virgo roſas, dum flos nouus, & noua pubes,
Et memor eſto æuum ſic properare tuum.

Aquel gran Poeta eſcogio, hauiendo de hablar de la fragilidad humana, la roſa, hermoſiſsima entre las otras flores, y que ſu ſer no dura mas de vn dia: por eſta razon pienſo que la eſculpian en los ſepulchros de los antiguos. Ponderò

derò bien nueſtro don Luis la hermoſura de Galatea en la aluſion a los jazmines, y ſu condicion eſquiua, y ſu blancura en la nieue, y como eſta ſuele cubrir la yerua, transfiriò con propiedad a los miembros de Galatea el efeto miſmo.

DVLCE SE QVEXA] Dulcemente ſe quexa. Puſo el nombre por el aduerbio: Aſsi Horacio lib. 1. Od. 22.

Dulce ridentem Lalagen amabo,
Dulce loquentem.

VN RVIſEñOR A OTRO] Ruiſeñor es vna auecilla, cuyo canto admirable deleyta ſuauemente a los mortales. En Latin ſe llama *Luſcinia.* San Iſidoro en el lib. 12. de ſus Etimol. dize que ſe le dio eſte nombre: *Quòd cantu ſuo ſignificare ſolet diei ſurgentis exortum, quaſi lucinia.* Pero a mi no me concluye eſta razon; porque todas las aues cantan al amanecer, y celebran la venida del Sol. Lucretius lib. 2.

Primum aurora nouo cum ſpargit lumine terras,
Et variæ volucres nemora auia per volitantes
Aera per tenerum liquidis loca vocibus opplent.

Y Ouid. lib. 1. Amor.

Tempus erat, vitrea, quo primum terra pruina
Spargitur, & tectæ fronde querantur aues.

Y el ruiſeñor tambien canta quando el Sol declina, y ſe vã acercando la noche, y en la miſma noche. Virgil. lib. 4. Georg.

Qualis populea mærens Philomela ſub vmbra
Amiſſos queritur fætus quos durus arator,
Obſeruans nido implumes detraxit. At illa
Flet noctem, &c.

Mas me ſatisface la Etimologia de M. T. Varron en el lib. 4. de Lingua Latina, donde dize, que ſe llama *Luſciola, quòd luctuoſe canere exiſtimatur.* Llamaſe tambien el ruiſeñor

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

ſeñor Philomela. Eſcriue Ouid. en el lib. 6. de ſus Metam. que Pandion Rey de Atenas tuuo dos hijas, Progne, y Philomela, con Progne ſe caſò Tereo Rey de Tracia, y auiendola lleuado a ſu Reyno, deſpues de algun tiempo, a inſtancia de ſu eſpoſa boluiò a Atenas: y pidio a Pandion licencia, para que Philomela fueſſe a ver ſu hermana. Concedio el padre, importunado de ſu yerno, que ciegamente enamorado de la cuñada, ſolicitaua el viaje: y auiendoſe embarcado, llegò al puerto de Tracia, donde antes de la ciudad, Corte ſuya, forçò (no pudiendo conſeguir con ruegos ſu voluntad) a Philomela, a quien deſpues, porque no pudieſſe ofendida referir ſu delito, cortò la lengua: pero ella labrando en vn lienço toda ſu deſdicha, le remitio a Progne, que conociendo por las letras, y figurado de la tela el ſuceſſo de ſu hermana, la buſcò, y lleuò a ſu Palacio: y queriendo vengarſe de ſu aleuoſo marido, matò a ſu miſmo hijo Itis, y ſe le dio a comer a Tereo, que conociendo la impiedad del hecho, corriò tras las hermanas, que arrojandoſe por vn balcon, fueron transformadas de los Dioſes en aues, Progne en golondrina, Philomela en ruiſeñor. Otros cuentan diuerſamente eſta fabula, y quieren que Progne ſe conuirtieſſe en ruiſeñor, y Philomela en golondrina. Iuan Luis de la Cerda ſobre la Egl. 6. de Virgilio, diſputa largamente eſta queſtion. Y Martin del Rio en ſus Comentarios, a las Tragedias de Seneca en el Hercules Oeteo recogiò quanto puedes deſſear acerca deſto, leelos ſi guſtares. Nueſtro Gran Sevillano Fernando de Herrera quiere que eſcriuamos ruiſeñol, y no ruiſeñor, por ſer eſta voz deduzida de *luſciniola*, y *ruſcignuolo*. Dicciones Latina, y Toſcana; a mi me parece culpable afectacion, y por eſto no recebida de otro alguno. El canto deſte paxaro excede incomparablemente a los demas. Elegantiſsimamente le deſcriue

criue en ſu Philomela Iuan Tagautio Pariſienſe, y Famiano Strada en el lib. 2. Proluſ. 6. Academ. 2.

— Y DVLCEMENTE
AL SVEñO DA SVS OjOS LA HARMONIA]

Y la harmonia dulcemente entrega ſus ojos al ſueño. Harmonia es la conſonancia en la muſica, que reſulta de la variedad de las vozes en conuenientes interualos. Virgilio en la Egloga 1. puſo el ſuſurro de las abejas, combidando al ſueño. Nueſtro Poeta con mas felicidad eſcriue, que cauſò eſte efeto el canto de los ruiſeñores: aſsi Virgilio.

Fortunate ſenex hic inter flumina nota,
Et fontes ſacros, frigus captabis opacum.
Hinc tibi quæ ſemper vicino ab limite ſepes
Hyblæis apibus florem depaſta ſalicti,
Sæpè leni ſomnum ſuadebit inire ſuſurro.

Yo entiendo que en la deſcripcion deſte lugar donde Galatea repoſaua, imitò a Horacio Od. 2. Epod.

Libet iacere modo ſub antiqua ilice,
Modo in tenaci gramine.
Labuntur altis interim ripis aquæ.
Queruntur in ſiluis aues:
Fonteſque lymphis obſtrepunt manantibus,
Somnos quod inuitet leueis.

PORNO ABRASAR CON TRES SOLES EL *dia*]

Porque no abraſaſſe el dia con tres Soles: eſto es, con el Celeſte, y los dos ojos de Galatea.

XXIV.

Salamandra del Sol veſtido eſtrellas,
Latiendo el can del Cielo eſtaua, quando
Poluo el cabello, humidas centellas,

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GRiDOS.USAL.ES

Sino ardientes aljofares ſudando,
Llegò Acis, y de ambas luzes bellas
Dulce Occidente viendo, al ſueño blando
Su boca dio, y ſus ojos quanto pudo
Al ſonoro criſtal, al criſtal mudo.

SALAMANDRA DEL SOL VESTIDO *Eſtrellas*
LATIENDO EL CAN DEL CIELO ESTAVA]

Deſcripcion del Eſtio, dize, que el Can del Cielo veſtido de eſtrellas eſtaua latiendo; puede ſer imitacion de Manil. lib. 5.

Exoriturque canis, latratque canicula flamma,
Et rapit igne ſuo, geminatque incendia Solis.

El Can Celeſte, es vna imagen, ò conſtelacion, la qual conſta de diez y ocho eſtrellas, y tiene en la boca vna clariſsima, llamada por los Latinos Canicula, y por los Arabes Alhabor: en la qual entrando el Sol, ſe augmenta el calor: Eſtà en Cancer en ocho grados y quarenta minutos de longitud, y treinta y nueue grados y diez minutos de latitud Meridional, de la grandeza primera, de naturaleza de Iupiter y Marte, la qual declina de la equinocial quinze grados, y cincuenta y cinco minutos Auſtrales. Eſta conſtelacion es el Can mayor, que algunos llaman Syrion. Y de la que parece habla nueſtro Poeta, quando dize: veſtido eſtrellas; porque conſta de las que auemos referido. Llamaronle Can; porque della ſe forma vna figura de Perro, que va ſiguiendo vna liebre. Ay otra conſtelacion, que ſe llama el Can menor, ò Procyon, la qual conſta de dos eſtrellas, y la vna es lucidiſsima: y eſta dize Plinio, q̃ es la que llaman Canicula, y los Arabes la llaman Algomeiſſa. Eſtà en Cancer en veinte grados y diez minutos de lõgitud, y diez y ſeis grados de latitud Auſtral, de la

la grandeza tercera, de naturaleza de Marte, con declinacion de ſeis grados y ſiete minutos Setentrionales. Llamò D. Luis a eſta imagen, Salamandra del Sol, para ſignificar que el Sol auia entrado en ella, ò porque la piel deſte animal, ſegun Plinio en el lib. 10. cap. 67. eſtà pintada de eſtrellas. La figura de la Salamandra eſcriue eſte Autor en el lugar citado, que es de vn Lagarto, dize, que es tan friò, que tocando al fuego le apaga, de la miſma ſuerte que el yelo: Por eſto eſcriue Eliano de Hiſtor. Anim. lib. 2. c. 31. *Fabri, quorum opera atq; artificium igne nititur, afferũt; nam quandiu eis ex flammæ ſplendore ignis flagrare, eorumq; artẽ fabrilem adiuuare videtur, huiuſmodi animal magna ſecuritate ipſi negligunt, cum autem ignis euaneſcit, ac reſtinguitur, fruſtraque folles flant, hoc ſibi tùm animal aduerſari præclare intelligunt, quare hoc ipſum veſtigant, inueſtigatum vlciſcuntur: ignis autem poſtea iterum ſuccenſus fabrile opus modo, vt ante erat ſolitus alatur, iuuare perſeuerat.* Cõpara Caſiodoro en el lib. de Anima las de los cõdenados a las Salamãdras; porque ardiendo ſiempre nunca ſe conſumen. *Salamandra* (dize) *incendio reficitur, & ignis calore reparatur.* Eſto imitò feliciſsimamente Franciſco Lopez de Zarate, inſigne Poeta Caſtellano en la 97. Eſtanz. de ſu fieſta de Lerma,

Voſotros Salamandras verdaderas.
Eſpiritus con ira ſuſtentados
Alli a los hombres fuiſtes liſonjeras,
Quedando en veros padecer vengados.

La cauſa de no cõſumirſe en el fuego, eſcriue Caſiodoro en el li. 2. variarũ Ep. 67. *Salamandræ ſecuturus exemplum, quæ plerumque degit in ignibus: tanto enim naturali frigore conſtringitur, vt flammis ardentibus temperetur.*

— QVANDO
POLVO EL CABELLO, HVMIDAS CENT*ellas*,
SINO ARDIENTES ALjOFARES SVDANDO

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

LLEGÒ ACIS] Quandò llegò Acis lleno el cabello de poluo, y ſudando humidas centellas, ſi ya no eran ardientes aljofares. Humidas cétellas dixo a las gotas del ſudor, para ſignificar el humor, que exalaua ſudando, y el ardor de que procedia: ardientes aljofares, por la ſemejança que tienen. Yo entiendo que ſe acordò de Torcato Taſſo en el Canto 9. de ſu Geruſalen libertada, donde dize:

Paion perle, e rugiade inſu la bella
Guancia irrigando i tepidi ſudori,
Giungegratia la polue al crin incolto.

Dixo con propiedad ardiente al ſudor, porque el natural, que procede de calor exterior en el Eſtio, ò por el exercicio, es calido a diferencia del que cauſa alguna paſsion del animo, que es frigidiſsimo, y no natural. Virgilio para ſignificar el temor de Eneas en el lib. 3. de ſus Eneid. dixo:

Tum gelidus toto manabat corpore ſudor.

Y Ouid. en el 3. Amor Eleg. 13.

Mens abit, & morior quoties peccaſſe fateris,
Perque meos artus frigida gutta fluit.

Y Sappho.

Effluit ſudor gelidus, tremorque
Occupat totam.

Propercio en la Eleg. 22. del lib. 2. para ponderar ſu paſsion amoroſa eſcriue.

Quæ ſi forte aliquid vultu mihi dura negarat,
Frigida de tota fronte cadebat aqua.

El primero es ſaludable, porque ſe expele en el lo nociuo del cuerpo; el ſegundo dañoſo, y muchas vezes mortal; porque exala ſolamente la virtud del cuerpo. Hipocrates en ſus Aforiſmos dize: *Frigidi ſudores cum febre acuta facti mortem ſignificant.* Porque ſegun Galeno ſu interprete: *Frigidus ſudor egreditur è corpore, cum calor naturalis, vel iam extinctus, vel vicinus eſt extinctioni.*

Y DE

— Y DE AMBAS LVZES BELLAS
DVLCE OCCIDENTE VIENDO] Proſigue llamando Soles los ojos de Galatea: y aſsi dize Occidente al ſueño que los ocultaua. Occidente es aquella parte hazià donde ſe pone el Sol, por otro nombre poniente.

— AL SVEñO BLANDO]
El ſueño es vna paſsion natural, y conuencion intrinſeca del calor, ò correſpondencia natural, hecha de la exhalacion de los vapores del alimento, y engroſſada de la frialdad del celebro, para ſalud y conſeruacion del animal. Por eſto Ouid. en el lib. 11. Metam. eſcriue.

Somne quies rerum, placidiſsime ſomne Deorum,
Pax animi, quem cura fugit, qui corpora duris
Feſſa miniſterijs mulces, reparaſque labori.

SV BOCA DIO] Beſò a la que eſtaua entregada al ſueño.

— Y SVS OjOS QVANTO PVDO
AL SONORO CRISTAL, AL CRISTAL *Mudo*]
Y aplicò ſus ojos quanto pudo al criſtal ſonoro del arroyo ò fuente, y al criſtal mudo de Galatea. Llamò don Luis criſtal al agua del arroyo para ponderar la claridad ſuya. Nueſtro Garcilaſſo en la Egloga 1. dixo honrando al Tajo.

Con tanta manſedumbre el criſtalino
Tajo, &c.

Sonoro, porque corriendo, o precipitandoſe formaua ſonido: por eſto Virgilio en el lib. 12. de ſus Eneid. eſcriue.

— *Stagnis, quæ, fluminibuſque ſonoris.*

Y Catulo en la Cancion a Diana.

Saltuumque reconditorum,
Amniumque ſonantium.

Tambien Auſonio a la fuente Burdigalenſe.

Salue fons ignote ortu ſacer, alme, perennis,

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Vitree glauce, profunde ſonore.

Criſtal mudo dixo, por aluſió, a Galatea para ſignificar ſu blancura, y mudo, porque eſtaua durmiendo. El criſtal es vna piedra candida, y tranſparente, que ſe engendra de agua, o nieue congelada, endurecida por largo eſpacio de años, y conuertida por la vejez en piedra. Por eſto Plinio en el lib. 37. cap. 2. dize, que no ſe halla en otra parte: *Quàm vbi maxime hibernæ niues rigent, glaciemque eſſe certum eſt.* Aunque Solino en el cap. 25. tiene eſta opinion por falſa, diziendo, que el criſtal no viene en todo de las nieues; porque ſi aſsi fueſſe, ſe hallaria ſolo en lugares frios, y la experiencia mueſtra lo contrario, hallandoſe en Chipre, en Rodas, en Egipto, y en muchos lugares de Grecia. Eſto parece que viene con lo que Diodoro Siculo eſcriue en el capitulo 12. del lib. 3. de las coſas antiguas, diziendo: que el criſtal ſe haze de agua pura, no congelada por frio, ſino ſeca por vehemente calor. Claudiano eſcriue ſiete Epigramas al criſtal elegantiſsimos, no los pongo por excuſar prolixidad.

XXV.

Era Acis vn venablo de Cupido,
De vn Fauno medio hombre, medio fiera
En Simetis, hermoſa Ninfa, auido,
Gloria del mar, honor de ſu ribera.
El bello Yman, el Idolo dormido,
Que acero ſigue, idolatra venera:
Rico de quanto el huerto ofrece pobre,
Rinden las vacas, y fomenta el robre.

ERA

ERA ACIS] Fue Acis vn paſtor Siciliano hermoſiſsimo, hijo de vn Fauno, y de la Ninfa Simetis. Eſte ſiendo amado de Galatea, fue muerto de Polifemo ſu cõpetidor, y conuertido en fuente de ſu nombre. Ouid. lib. 13. de ſus Met. a quien imitò don Luis.

Acis erat Fauno, Nymphaque Simetide cretus
Magna quidem patriſque fui, matriſque voluptas,
Noſtra tamen maior: nam me ſibi iunxerat vni
Pulcher.

— VN VENABLO DE CVPIDO] Porque rendia el Amor con la hermoſura de Acis las almas, le llamò el Poeta venablo, ſiendo impropia a Cupido eſta arma, ò para ſignificarle caçador.

DE VN FAVNO MEDIO HOMBRE, *Medio fiera*] Los Faunos eran Dioſes de los campos, y las ſeluas. Ouidio en el lib. 1. Met.

Sunt mihi ſemidei, ſunt ruſtica numina Nymphæ
Faunique, Satyrique, & monticolæ ſiluani:

A eſtos fingen los Poetas cornigeros, y con los pies de cabra: por eſto Ouid. lib. 2. Faſt. dixo.

— *Semicaperque Deus.*

Y aſsi nueſtro Poeta le llama medio hombre, y medio, fiera.

AVIDO] Engendrado. Bien juzgo que obligò el conſonante a poner eſta diccion toſca y barbara en nueſtro Idioma, aunque deduzida del verbo Latino, *habeo habes.*

EL BELLO YMAN, EL IDOLO DORMIDO
QVE ACERO SIGVE, IDOLATRA VENERA] Llama a Galatea Yman, y dize que la ſeguia Acis como azero, aludiendo a la propiedad admirable de aquella piedra, que los Latinos llaman Magnes, de los pueblos Magnetes, adonde primero ſe hallò, region en la Lydia, dicha

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Magneſia cerca de la ciudad de Heraclia. Eſta opinion ſigue Lucrecio en el lib.6..

Quod ſupereſt agere incipiam, quo fœdere ſtet
Naturæ, lapis hic vt ferrum ducere poſsit,
Quem Magneta vocant patrio de nomine Graïj
Magnetum quod ſit patrijs in finibus ortus.

Pero Nicandro (como trae Plinio en el lib.36. cap.16.) quiere que ſe dixeſſe aſsi del nombre del inuentor, que paſtando ſu ganado, y paſſando por encima de ſu cantera, con los çapatos coſsidos con clauos, ſe los arrancaua por virtud eſcondida natural. Llamaſe tambien *ſideritis*, del nombre Griego, *ſideros*, que ſignifica hierro, por atraerle aſsi. Plinio en el lugar citado: *Quid ferri duritia pugnatius? Sed cedit, & patitur mores. Trahitur namque à Magnete lapide, domitrixque illa rerum omnium materia, ad inane neſcio quid currit: atque vt propius venit, aſsiſtit, teneturque, & complexu hæret. Sideritim ob hoc alio nomine appellant, quidam Heracleon.* Por eſto Propercio en la Elegia 5. del lib.4. ponderando la fuerça Magica, dize, de vna que la exercitaua entre otras coſas que pudiera hazer: *Illa velit, poterit Magnes non ducere ferrum.* Paſſeracio en ſus prelectiones ſolennes, ſobre eſte lugar aduierte agudamente, que ſin fuerça de encanto puede la Yman no atraer el yerro; porque Plinio en el lib.37. cap.4. dize: q̃ eſtando preſente el diamante, no conſiente que la Yman atrayga el yerro. Luego ſi por virtud natural del diamante, puede ſuſpenderſe la de la Yman, no fue encarecimiẽto el de Propercio. En nueſtros tiempos hallamos otra propiedad marauilloſa deſta piedra, q̃ ignoraro̅ los antiguos: eſta es el vſo para la nauegacion, tocãdo en ella la aguja. Claudiano eſcriuiendo deſta piedra, encarece aſsi la prodigioſa virtud ſuya.

— *Lapis eſt cognomine Magnes*

De

Decolor, obſcurus, vilis: non ille repexam
Cæſariem Regum, nec candida virginis ornat
Colla, nec inſigni ſplendet per cingula morſu:
Sed noua ſi nigri videas miracula ſaxi,
Tunc ſuperat pulchros cultus, & quidquid Eois
Indus littoribus rubra ſcrutatur in alga.

Llamò nueſtro Poeta idolo dormido a Galatea: y aſsi guardando propiedad en todo, dize: Que auiendola ſeguido como el azero ſigue a la Yman, la venerò como idolatra, hallandola dormida. Propio es de los amantes el venerar como Dios la hermoſura amada: y aſsi huuo muchos entre los antiguos, que fabricaron idolos a las perſonas que amaron, ſegun aduierte Pedro de Ribas: no pongo los lugares que trae; porque el curioſo podra buſcarlos en ſus notas: y a mi me pudieran imputar q̃ me valia de trabajos agenos. Idolo es lo miſmo que ſimulacro, eſtatua, imagen: pero eſtà contrahido a ſignificar alguna figura, ò eſtatua que ſe veneraua por ſemejança de algun Dios falſo de la Gentilidad, de aqui ſe dixo idolatria. Eſto es *ſimulachrorum cultura*. Tuuo principio de Nino hijo de Belo, que muerto ſu padre, para conſuelo y memoria ſuya fabricò vn Templo, y en el puſo ſu eſtatua, ò retrato, y reuerenciauala, ofreciendole ſacrificios: hizo aquel lugar Aſilo de culpados, que pidiendo gracia y fauor con echarſe a los pies de la eſtatua, quedauan libres. Refieren eſto ſan Geronimo ſobre Oſeas cap.2. Hegeſipo de *Idolorum origine*. Fulgenc.lib.1. Mythol. Cyrillo lib.3. *Contra Iuuanum*. Eſtendiòſe eſte error deſpues, y adoraron al Sol, la Luna, y eſtrellas, arboles, y otras criaturas, haſta los animales inmundos, y las legumbres.

RICO DE QVANTO EL HVERTO *Ofrece pobre*
RINDEN LAS VACAS, Y FOMENTA *El robre*]

Dize que venerò como idolatra a Galatea, rico, para ofre-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

cerla de todo quanto da el huerto, esto es, de las frutas que produze, de lo que rinden las vacas, que era manteca, y quanto fomenta el robre, que era la miel. Fomenta la miel el robre, porque la labran las abejas en las colmenas, que son ciertas cortezas de alcornoque, el qual es vna especie de robre, que en hojas y fruto se parece a la encina.

XXVI.

El celestial humor recien quaxado,
Que la almẽdra guardò entre verde y seca,
En blanca mimbre se lo puso al lado,
Y vn copo, en verdes juncos, de manteca
En breue corcho, pero bien labrado,
Vn rubio hijo de vna encina hueca,
Dulcissimo panal, a cuya cera
Su Nectar vinculò la primauera.

EL CELESTIAL HVMOR RECIEN QVAXAdo,
QVE LA ALMENDRA GVARDò *entre verde y seca,*
EN BLANCA MIMBRE SE LO PVSO *Al lado,*]

Explicase mas el Poeta, y dize, que Acis puso al lado de Galatea en blancas mimbres el Celestial humor recien quaxado, que guardò la almendra entre verde y seca. Describiendo la sazon de las almendras que puso, por ser la q̃ mas se apetece: propiamente las llaman, estando assi, almendrucos, ò allosas. Esta fruta es conocida, y muy estimada de las damas: y assi se acordò el Poeta de q̃ la ofreciesse Acis a Galatea, de su Etimologia; lee a Couarruuias en el Tesoro de la lengua Castellana, en la dicciõ almẽdra.

Y VN COPO EN VERDES jVNCOS *De manteca*]

Y en verdes juncos vn copo de manteca. Vendese de ordinario la manteca de vacas en vnas pellas, que para que se conserue traen entre juncos, atados por los extremos. En Andaluzia en vez de juncos se valen de las hojas verdes de palmitos, y en ellos (atadas en la forma referida) venden la manteca, y los requessones, y les llaman palmas. El junco se dixo assi del nombre Latino: *Iuncus à iungendo, quoniam vsus eius ad iuncturas vtilis est.* Nace de ordinario a las orillas de las lagunas, por esto Ouid. lib. 8. Met. le llama palustre.

Lenta salix; vuæque leues, juncique palustres.

Plinio lib. 21. cap. 18. pone las especies, y diferencias que ay de juncos, que son muchas.

EN BREVE CORCHO, PERO BIEN LABRADo]

En corcho pequeño, pero bien labrado. Corcho es la corteza del alcornoque, dixose de corteza corcho: deste se hazen las colmenas, y tambien algunos vasos, que siruen a los pastores de diferentes vsos, y suelen ser muy curiosos; a estos alude el Poeta.

VN RVBIO HIjO DE VNA ENCINA HVECA,
DVLCISSIMO PANAL] Vn dulcissimo panal rubio hijo de vna encina hueca. Panal, q̃ los Latinos llaman *fauus*, es aquella forma de celdas q̃ las abejas hazen, donde guardan la miel q̃ labran. Dixose panal, porq̃ lo que se castra, sale en forma de pan. Hijo de vna encina hueca, porq̃ el corcho en q̃ estã es la corteza (como auemos dicho) del alcornoque, q̃ es vna especie de encina. Y tomando la parte por el todo, dixo nuestro Poeta, q̃ era hijo de vna encina: esto es, de la corteza de vna encina: hueca, por la forma q̃ tiene la colmena. Imitando a Ouid. lib. 3. Fast.

Colligit errantes, & in arbore claudit inani
Liber: & inuenti præmia mellis habet.

Llamò rubio al panal como el mismo Autor en el lugar citado.

Quærebant flauos per nemus omne fauos.

— A CVYA CERA
SV NECTAR VINCVLò LA PRIMAVERA] En cuya cera perpetuo ſu nectar la primauera. Virgilio lib.4.Georg.

— *Aliæ puriſsima mella*
Stipant,& dulci diſtendunt nectare cellas:

Dixo que la primauera auia vinculado ſu nectar a la cera; porque en eſte tiempo ay las flores, de cuyo rocio labran la miel las abejas, por eſto Virgilio en el libro 1. de los Eneid.

Qualis apes æſtate noua per florea rura
Exercet ſub Sole labor.

Nectar era la beuida de los Dioſes, y Ambroſia la comida, aunque otros ſienten lo contrario, como lo obſeruò Atheneo lib.2 cap.1. *Animaduerti tamen Alexandridem, nectar non potum, ſed cibum Deorum exiſtimaſſe.* Y refiere ſus palabras: *Nectar madens edo, Ioui miniſtrans Ambroſiam bibo.* Deſta opinion fue Virgilio, quando eſcriue en el lib.4.de los Georg.

Hæc ait,& liquidum Ambroſiæ diffudit odorem.

XXVII.

Caluroſo al arroyo dalas manos,
Y con ellas las ondas a ſu frente
Entre dos mirtos,que de eſpuma canos
Dos verdes garças ſon de la corriente.
Vagas cortinas de volantes vanos
Corriò Fauonio liſongeramente,

Ala

Ala, de viento quando no ſea,cama,
De freſcas ſombras,de menuda Grama.

CALVROSO AL ARROYO DA LAS MANOS Y CON ELLAS LAS ONDAS A SV FRENTE] Caluroſo Acis lauò en el arroyo las manos, y con ellas ſu roſtro en las ondas. Puſo la frente por el roſtro, tomando la parte por el todo.

ENTRE DOS MIRTOS] El Mirto es arbol conocido,el fruto que lleua es de guſtoſo ſabor,ama las riberas del mar,rios, ò arroyos: y por eſto ſe acordò nueſtro don Luis deſta planta, Mart.lib.4.Epig.

Littora Myrtus amat.

Y Virgilio en el lib.4.Georg:

Pallenteſque hederas,& amantes littora Myrtos.

De aqui nacio el conſagrarſe a Venus,por traer eſta Dioſa ſu origen,y nacimiento del mar, ò porque eſta planta tiene virtud para remediar muchas de las enfermedades que padecen las mugeres; ò porque ſiendo hermoſiſsimo, induze a amar. Pauſanias eſcriue: In poſter.Eliac.*roſam,& myrtum veneri ſacram, quod ſtirps vtraque maximam habeat pulchritudinis ſpeciem.* Plinio lib.15. cap.29. haze mencion de vn Templo edificado en Roma a Venus Mirtea: *Quin & ara vetus fuit veneri Myrteæ,quam nunc murtiam vocant.* Segun Feſto Pempeyo libro 11. eſtaua en el monte Auentino: *Murtiæ Deæ ſacellum erat ſub monte Auentino, qui ante murcus vocabatur.* Vſauan del Mirto en las ouaciones,que eran menos que triunfos,el primero que ſe coronò del, fue Poſthumo Tuberto, en el año de la fundacion de Roma docientos y cincuenta. Plinio en el lib.15.cap.29. lo refiere deſta ſuerte. *Bellicis ſe quoque rebus Myrtus inſeruit,triumphanſq; de Sabinis,Poſthumius Tubertus in Conſulatu, qui primus omnium ouans vrbem in-*

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

greſſus eſt: quoniam rem leuiter ſine cruore gesſerat, Myrto Veneris victricis coronatus inceſsit, optabilemque arborem etiam hoſtibus fecit. Y dende en adelante ſe conſignò la corona del Myrto a la ouacion. Llamaſe en nueſtro Idioma eſta planta, Murta, deriuandoſe del nombre Latino *Myrta*. Y tambien, Arrayhan, dicciõ Arabiga, que ſignifica el que eſtà ſiempre verde, por conuenir a eſte arbol eſta propiedad. Tiene ſegun Plinio en el lib. 17. cap. 13. breuiſsima vida: pero nunca mientras dura ſe le caen las hojas.

— QVE DE ESPVMA CANOS
DOS VERDES GARZAS SON DE LA *Corriente*]
Que, de la eſpuma del arroyo, canos, ſon dos verdes garças de ſu corriente. La garça es aue hermoſa, y conocida, comunmente es de plumage blanco, Antonio de Nebr. la llama *alba ardeola*. Dizen, que eſte nombre es Arabigo, otros eſtar corrompido de Glauca por el color azul de ſus ojos. Tres generos pone Plinio de Garças en el lib. 10. cap. 60. *Ardeolarum tria genera Leucon, Aſterias, Pellos.* Los Latinos le dieron nombre de Ardea, ò Ardeola, ſegun ſan Iſidoro en el lib. 12. de ſus Etimol. cap. 7. por lo altiſsimo, y arduo de ſu buelo: *Ardea vocat quaſi ardua, id eſt, propter altos volatus*: y aſsi dixo Lucano en el lib. 7.

— *Quodque auſa volare*
Ardea ſublimis pennæ confiſa natanti.

Teme las nieues, y buela ſobre las nubes para no ſentir ſus tempeſtades. Dize ſan Iſidoro en el lugar citado deſta aue: *Cum autem altius volauerit ſignificat tempeſtatem* Por eſto Virgilio en el lib. 1. Georg. en los Pronoſticos de Tempeſtad, dize:

— *Notaſque paludes*
Deſerit, atque altam ſupravolat ardea nubem.

Llaman tambien a la Garça, ſegun ſan Iſidoro Tantalo.

Dize

Dize pues nueſtro Poeta, que los Mirtos canos con la eſpuma del arroyo, eran dos verdes garças de la corriente, verdes por la naturaleza propia ſuya, garça por la blancura q̃ accidentalmente les auia dado la eſpuma del arroyo.

VAGAS CORTINAS DE VOLANTES VANOS]
Errantes, inciertas cortinas de volantes vanos, propios epitetos de las cortinas que deſcriue don Luis. Volante es vn genero de toca, que las mugeres traen comunmente ſuelta. y de aqui la llamaron volante.

CORRIÒ FAVONIO LISONGERAMENTE
A LA, DE VIENTO QVANDO NO SEA *Cama*
DE FRESCAS SOMBRAS, DE MENVDA *grama*]
Corriò Fauonio liſongeramẽte a la cama de freſcas ſombras, y menuda grama, quando no ſea de viento. Alude a la coſtumbre, que ay de correr la cortina de la cama, quãdo ſe ha de veſtir alguna perſona, ò quieren que deſpierte, y dize que Fauonio corriò liſongeramente las cortinas a la cama en que dormia Galatea, que era, de freſca ſombra, y menuda grama, ya que no de viento. Nota agora la propiedad con que llamò vagas a eſtas cortinas que finge, y de volantes vanos.

XXVIII.

La Ninfa pues la ſonoroſa plata,
Bullir ſintio del arroyuelo apenas,
Quando a los verdes margenes ingrata,
Seguir ſe hizo de ſus azucenas:
Huyera, mas tan frio ſe deſata
Vn temor pereçoſo por ſus venas,
Que a la preciſa fuga, al preſto buelo,
Grillos de nieue fue, plumas de yelo.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

LA NINFA PVES LA SONOROSA PLATA
BVLLIR SINTIO, DEL ARROYVELO, APE*nas*]
Corridas las cortinas, sintio apenas la Ninfa bullir la sonorosa plata del arroyuelo.

QVANDO A LOS VERDES MARGE*nes ingrata*
SEGVIR SE HIZO DE SVS AZVCENAS]
Quando leuantandose para dexar ingrata los verdes margenes del arroyo, se hizo seguir de sus azucenas. En vna de dos maneras entiendo este lugar, ò porque (dandoles sentido) las azucenas siguieron su mouimiento, pesarosas de que se fuese: ò porque desvanecida su imagẽ en las aguas, aquella blancura que se representaua en ellas, siguio el objeto de que prouenia.

HVYERA, MAS TAN FRIO SE DESATA
VN TEMOR PEREZOSO POR SVS VENAS]
Imitò a Virgilio lib. 2. Eneid.

Obstupuère animi, gelidusquè per ima cucurrit
Ossa tremor.

O en el lib. 6.

— *Gelidus Teucris per dura cucurrit*
Ossa tremor.

De quien lo tomò Lucano en el lib. 1. Pharsal.

Diriguère metu, gelidus pauor occupat artus.

Y Seneca en el Hercules Furente.

Gelidus per artus vadit exangueis tremor.

Y Silio Italico en el lib. 9.

Ac membra, & sensus gelidus stupefecerat horror.

QVE A LA PRECISA FVGA; AL PRESTO *buelo*
GRILLOS DE NIEVE FVE; PLVMAS DE *Yelo*]
Que a la fuga, precisa por su cõdiciõ; al presto buelo, fue el temor grillos de nieue, y plumas de yelo. A la fuga q̃ es natural al animal terrestre puso grillos, q̃ son las prisiones que echan a los pies de los encarcelados, que se guardan con

con recato, y son dos anillos, por los quales passa vna barreta de hierro, que remachada su chaueta, no se puede sacar sin muchos golpes: en Latin se llaman *compedes*, y en nuestro Idioma grillos, por el sonido que hazen quando se anda con ellos, parecido al que forma el grillo cierta especie de langosta que haze de noche grande ruydo con vn estridor, de quien tomò el nombre Latino *grillus*, *de gry, gry*. Al presto buelo, que es propio de las aues, correspõde las plumas de yelo: pero reparará alguno, en q̃ este efeto no es del temor, ni viene bien llamarle pereçoso, siendo ligerissimo el que esta possèido del. Virgilio en el lib. 8. de sus Eneid. hablando del temor que tuuo Caco a Alcides, dize:

— *Fugit ilicet Ocyor Euro,*
Speluncamque petit, pedibus timor addidit alas.

Ouidio lib. 3. Fast.

Exilit, & velox humili super arua fenestra
Se iacit, audacem fecerat ipse timor.
Cumque metu rapitur: tunica velata recincta
Currit, vt auditis territa dama lupis.

Por esto Homero en el 11. Iliad. escriue.

Fuga frigidi metus socia.

Luego engañose don Luis, en dezir que el miedo detuuo a Galatea? No lo siento assi, quando le assegura Plauto in Amphit. de quien pudo ser lo tomasse nuestro Poeta.

— *Timeo: totus torpeo,*
Non ædepol nunc vbi terrarum sim scio, si quis roget,
Non miser me commouere possum præ formidine.

Y en el Truculent.

Neque viuus, neque mortuus sum, neque quid nunc faciam scio
Neque vt hinc abeam, neque vt ad hunc adeam scio, timore torpeo.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Y Lucano en el lib. 4. Pharſ.

— *Tum frigidus artus*
Alligat, atque animum ſubducto robore torpor.

Y parece conforme a razon, porque el temor grande, ſuele enflaquezer las fuerças naturales. Aſsi lo confirma Terent. en el act. 4. Sc. 4. Adelph. eſcriue.

Membra metu debilia ſunt: animus timore obſtupuit.

XXIX.

Fruta en mimbres hallò, leche exprimida
En juncos, miel en corcho, mas ſin dueño,
Si bien al dueño deue agradecida
Su deidad culta, venerado el ſueño:
A la auſencia mil vezes ofrecida,
Eſte de corteſia no pequeño
Indicio, la dexo, aunque eſtatua elada,
Mas diſcurſiua, y menos alterada.

FRVTA EN MIMBRES HALLÒ] Auiendoſe detenido Galatea hallò cerca de ſi fruta en mimbres.

— LECHE EXPRIMIDA EN IVNCOS] Y manteca en juncos, llamala leche exprimida, porque la manteca es lo grueſſo de la leche, la qual con frequente agitacion ſe ſepara del ſuero. En Latin ſe llama, butyrum, y en Eſpañol, manteca, *quaſi mandèca, à mandendo*, por ſer la primer comida que les dan a los niños deſpues de la leche. Iſaias cap. 7. *Butyrum, & mel comedet, vt ſciat reprobare malum, & eligere bonum.*

— MIEL EN CORCHO] Y miel en corcho. Todo eſto a referido ya el Poeta, que lo puſo Acis al lado de Galatea, y agora lo repite. Eſta figura ſe llama Reſumptio, ò Epitome.

MAS

— MAS SIN DVEñO] Mas todo eſto que hallò, lo hallò ſin dueño.

SI BIEN AL DVEñO DEVE AGRADECIDA SV DEIDAD CVLTA VENERADO EL SVEñO] Si bien deue ſu deidad reſpetada, al dueño de aquella ofrẽda a quien eſtà agradecida, el ſueño no interrumpido. Ya diximos otras ſignificaciones de Culta, aqui ſignifica reſpectada, ò venerada.

A LA AVSENCIA MIL VEZES OFRECIDA] Queriendo auſentarſe mil vezes.

ESTE DE CORTESIA NO PEQVEñO INDICIO LA DEXÒ, AVNQVE ESTATVa *elada*, MAS DISCVRSIVA, Y MENOS ALTERADA] Eſte indicio no pequeño de corteſia la dexo, aunque eſtatua elada por el temor, con mas diſcurſo, y menos alterada por el ſuceſſo.

XXX.

No al Ciclope atribuye, no, la ofrenda,
No a ſatyro laſciuo, ni a otro feo,
Morador de las ſeluas, cuya rienda
El ſueño aflixa que afloxò el deſſeo.
El niño Dios entonces de la venda
Oſtentacion glorioſa, alto trofeo,
Quiere que el arbol de ſu madre ſea
El deſden haſta alli de Galatea.

NO AL CICLOPE ATRIBVYE, NO, *La ofrenda*] No atribuye Galatea la ofrẽda q̃ mira al Ciclope Polifemo: repite eſte aduerbio, no, al medio de la oraciõ, para ſignificar mas ſeguridad en el diſcurſo; eſta figura ſe llama Epizeuxis.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

NO A SATYRO LASCIVO] Satyrõs, ſon vnõs animales quadrupedes, que ſe crian en los mõtes Subſolanos de la Indía, los quales tienen roſtros de hombres, y corren en dos pies. Plinio en el lib. 7. cap. 2. refiere deſtos: *Sunt. & ſatyri ſubſolanis Indorum montibus (Cartadulorum dicitur regio) pernicisſimum animal: tum quadrupes, tum rectè currentes humana effigie, propter velocitatem niſi ſenes, aut ægri non capiuntur.* A eſtos honrõ la Gentilidad por Dioſes de las ſeluas, tienen el cuerpo velloſo, y los pies de cabra, huyen el comercio de los hombres, y ſon luxurioſiſsimos, Pauſanias lo confirma, refiriendo eſte ſucceſſo en el lib. 1. que ſe intitula Attica. *Narrauit autem mihi Euphemus Car, ſe, cum in Italiam nauigaret, ventorum impetu in Occeani extremas oras delatum: ibi deſertas eſſe inſulas multas, quas agreſtes homines incolant; & ad alias quidem noluiſſe nautas appellere, cum & ante appulliſſent, & à quibus incolis tenerentur non ignorarent. Tunc vero tempeſtate appulſ's inſulas appellari ſatyridas, incolas rufos eſſe, & caudas haud multo equinis minores infra clunes habere: eos vbi primum hoſpites ſenſerunt prope adeſſe ad nauim concurſu facto nulla emiſſa voce, in mulieres, quæ in naui erant, manus iniciſſe, Nautas vero pauefactos, barbaram fœminam expoſuiſſe; in eam ſatyros irruentes, non eam tantum, quæ à natura viris expoſita eſt, partem ſed aliã quãlibet petulantiſsimè appetiuiſſe.* Por eſto los fingieron los Poetas, miniſtros de Bacco; porque el vino es el que mas incita a la luxuria. Nonn. en el lib. 18. Dionyſ. hablando deſte Dios.

Manu vero Thyrſum ſuſtulit floridam haſtam Bellonæ.
Et ſatyrum vocat miniſtrum.

Y aſsi eſte autor en el lib. 13. los deſcriue ocupados en la vendimia, y deſpues embriagados, laſciuamente licenciosos, propio efeto de la embriaguez.

Multi vero bene cornutorũ ſatyrorũ luſitanti planta

In

In choream inſani laſciuiebant, quorum hic quidem ipſius
Calidum habens nouum furorem ſub pectore Ducem amorum,
Cubitu hirſuto mediam amplectebatur Baccham,
Alter vero dementis ebrietatis furore
Virginis innuptæ pudicam targebat mitram,
Retro vero trahens ad Venerẽ recuſantis veſtes puellæ
Manu poſteriori roſea tangebat femora,
Et aliquis recuſantem retraxit Sacerdotem puellam
Facem nocturnis choreis inſeruientem, accendentem Baccho,
Hic vero circa pectora parcentes digitos conijciens,
Tumentem attriuit inflexibilis circulum mamillæ.

La forma de los ſatyros pone S. Iſidoro en el lib. 11. de ſus Etimol. *Satyri* (dize) *homunciones ſunt aduncis naribus, cornua in frontibus habent, & caprarum pedibus ſimiles.* Deſta manera eſcriuen ſan Geronimo, y ſan Atanaſio, en la vida de ſan Antonio, auerſele aparecido al Santo, el qual le preguntô quien era, y el ſatyro le reſpondio: *Mortalis ego ſum vnus ex accolis heremi, quos vario deluſa errore Gentilitas Faunos, ſatyroſque colit.*

Nonnio en el libro 21. de ſus Dyonif. quiere que los ſatyros ſean medio hombres, y medio toros con cuernos en la frente.

Et ſatyrorum ridens conuiciantem emiſit vocem.
Quales Deriadi bicolores viros mittit
Tauriformis Bacchus luſus belli:
Alterius naturæ non homines quoad totam humanam formam
Ferarum imaginem habentes, cum gemina forma
Sunt adulterini, taurique & viri vtrumque enim,
Et bouis formam habent, & humanæ faciei.

Vna de las danças que los antiguos vſaron en los combi-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

tes se llamò satyrica, porque fue instituyda de Baco en la India, y ser los satyros ministros suyos: assi lo refiere Celio Rodigino en el lib. 5. cap. 3. por opinion de Arriano in commentario Indico. Yo presumo se dixo assi, por ser esta dança lasciua, y licenciosa: pues segun Donato, la satyra que los Latinos inuentaron para reprehender los vicios, se llamò satyra de los satyros, Dioses desuergonçados, y lascinos. Atheneo en el cap. 12. del lib. 14. refiere otro nombre desta dança, y el inuentor della: *Vocatur satyrica saltatio, vt Aristocles scriptum reliquit lib. 8. de Choris, sicinnis, ac satyrici, Sicinnistæ: quanquam sunt qui dicant Sicinnum quendam barbarum eius inuentorem extitisse: alij Sicinnum Cretensem fuisse malunt, nam saltatores sunt Cretes etiam, vt inquit Aristoxenus. At Scamon libro inuentionum primo Sicinnim ipsum tripudium à concutiendo dictum fuisse voluit, primumque Therspippum sicinnim tripudiasse.* Puede ser tambien que se dixesse satyrica, por la ligereza della, y ser velocissimo el satyro, de quien tomò el nombre. Confirma esto Atheneo en el lugar citado: *Sunt (inquit) quidam, qui sicinnim à motione nominatam fuisse aptè contendant, quam exercent satyri cum sit velocissima.* sicines, ò siticines dize Aulo Gelio en el c. 2. del lib. 20. q̃ llamaron a los que solian cantar: *Apud sitos, hoc est vita functos, & sepultos, eosque habuisse proprium genus tubæ, qua canerent, à cæterorum tubicinum proprietate differens, quos sicinistas vulgus dicit, qui rectius locuti sunt sicinnistas littera N. gemina dixerunt; sicinnium enim genus veteris saltationis fuit, saltabundi autem canebant quæ nunc stantes canunt. Posuit hoc verbum, L. Accius Poeta in pragmaticis: Appellarique sicinnistas, ait nebuloso nomine, credo propterea nebuloso, quod sicinnium cur diceretur, obscurum esset.* Desta costumbre parece que se acordò Virgilio en la Eglog. 5. haziendo commemoracion de las exequias de Dafnis.

Sal-

Saltantes satyros imitabitur Alphesibœus.

— NI A OTRO FEO

MORADOR DE LAS SELVAS] Ni a otro Dios rustico de las seluas: alude a los siluanos, que eran muy parecidos a los Faunos, y satyros, venerados tambien de la ciega Gentilidad por Dioses de las seluas, y horribles y feos.

— CVYA RIENDA

EL SVEñO AFLIXA] A quien el sueño ajuste la rienda de su apetito, no le consienta correr desenfrenado. Aflixir la rienda puso por ajustar.

— QVE AFLOXò EL DESSEO] Que dio libremente el amor estando despierto. Valiose el Poeta de la Metafora del cauallo, porque ningun animal conuiene tanto con el que posseìdo de la pasion amorosa corre tras sus apetitos: y assi como el freno sirue a aquel de reparo a su impetu, y con las riendas le corrige el que le gouierna, deteniendole quando las ajusta: assi el sueño entorpeciendo los sentidos, no consiente que sigan su deuaneo, y por el contrario libres desta pasion, y sujetos a la de amor corren desenfrenadamente, incitados de su licencioso deleyte: por esto Seneca en la Med. escriue.

Cæcus est ignis stimulatus ira
Nec regi curat, patitur ve frænos.

Puso don Luis el desseo por el amor (a mi juyzio a lo menos) siguiendo la opinion de Platon: *Amor est immortalitatis desiderium.* Assi lo definio el Anguilara en su traducion de los Metam. de Ouidio en el lib. 10.

Amor altro non è che vn bel desio
D' effigie che l' amante aproua bella.

Garcilasso se valiò de diferente Metafora en la Egloga 2.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

a quien yà que no en la ſentencia, imitò don Luis en la locucion.

— *Dichoſo tu que afloxas*
La cuerda al penſamiento, ò al deſſeo.

Otros interpretan eſte lugar, diziendo, ni a otro feo morador de las ſeluas, a quien el ſueño de Galatea, eſto es, el reſpeto q̃ ſe deuia a vna muger dormida, enfrenaſſe el apetito que incitò el amor.

EL NIñO DIOS ENTONCES, DE LA VENDA] Perifraſis del Amor. Tal como el de Garcilaſſo en el Soneto 28.

Al niño que ſabeis ciego y deſnudo.

OSTENTACION] Vana gloria. En Latin *oſtentatio.*

— TROFEO] La ſeñal, que pone el vencedor en el lugar donde alcançò victoria del enemigo para memoria della, llamaron los Griegos Trofeo; eſta era vna coluna de piedra, como lo refiere el interprete de Ariſtophanus in Plut. *Eſt trophœum murus, aut columna lapidea, quam veteres in victorijs excitabant.* Eſto puede ſer entre los Griegos, que los Latinos primero vſaron de los arboles, de los quales cortando las ramas, colgauan los deſpojos del enemigo, y deſpues de las ſeñales de piedra. Comunmente ſe eſcogia para eſto la encina, por ventura por ſer eſte arbol como diximos, conſagrado a Iupiter, el mayor Dios de la Gentilidad, conſta de muchos lugares de los Poetas antiguos. Virgil. en el lib. 11. de ſus Eneid. deſcriuiendo el trofeo de Eneas, por la victoria que tuuo de Mezentio.

Ingentem quercum deciſis vndique ramis
Conſtituit tumulo: fulgentiaque induit arma
Mezenti ducis exuuias, tibi magne trophœum
Bellipotens:

Sidonio

Sidonio en el Panegirico a Mayorano.

Ebria cæde virum propter Bellona trophœum
Extruit, vt quercum captiuo pondere curuat.

Y Claudiano in Rufin lib. 1.

— *Si lætior adſit*
Gloria, veſtita ſpolijs donabere quercu.

AL ARBOL DE SV MADRE] Al mirto, arbol, como diximos conſagrado a Venus. Y al pie del qual eſtaua recoſtado Acis. Dize pues el Poeta, que el Amor quiſo entonces, que el deſden de Galatea, haſta alli victorioſo, vencido de ſu mano, fueſſe vana gloria, y trofeo al arbol de ſu madre.

XXXI.

Entre las ramas del que mas ſe laua
En el arroyo, mirto leuantado,
Carcax de criſtal hizo, ſino aljaua
Su blanco pecho de vn harpon dorado:
El monſtro de rigor, la fiera braua
Mira la ofrenda ya con mas cuydado,
Y aun ſiente que a ſu dueño ſea deuoto,
Confuſo Alcayde mas, el verde ſoto.

ENTRE LAS RAMAS DEL QVE MAS SE LAVa EN EL ARROYO MIRTO LEVANTADO] Entre las ramas del mirto leuantado, que ſe laua mas en el arroyo. Dixo arriba.

Entre dos mirtos, que de eſpuma canos,
Dos verdes garças ſon de la corriente.

Y aſsi deſcriue agora qual deſtos dos fueſſe.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

CARCAX DE CRISTAL HIZO SINO ALjAVA] Lo miſmo es carcax que aljaua, eſta figura es vicioſa, llamaſe Pleonaſmos. Carcax, ò aljaua es la caxa donde ſe lleuan las ſaetas, en Latin, *pharetra*, dixoſe carcax del nombre Griego *carcheſsium*.

SV BLANCO PECHO DE VN HARPON *dorado*] Dize nueſtro Poeta, que deſde lo eſcondido de las ramas del mirto, que eſtaua mas a la corriente, flechando amor el arco, hizo el blanco pecho de Galatea aljaua de criſtal, clauando en el vn harpõ dorado. Dos generos de flechas fingieron los Poetas, que tiene el amor: vnas de oro, que obligan a amar, y otras de plomo, que fuerçan a aborrecer. Ouid. lib. 1. Metam.

Deque ſagittifera prompſit duo tela pharetra
Diuerſorum operum: fugat hoc, facit illud amorem:
Quod facit, auratum eſt, & cuſpide fulget acuta;
Quod fugat, obtuſum eſt, & habet ſub arundine plumbũ.

EL MONSTRO DE RIGOR, LA FIERA BRAVA MIRA LA OFRENDA YA CON MAS *Cuydado*] Herida Galatea de Amor, mira con mas cuydado la ofrẽda, que hallò junto a ſi. Llamala monſtro de rigor, y fiera braua, para ponderar el exceſſo de ſu condicion deſdeñoſa. Monſtro es qualquier coſa contra la regla, y orden natural. Dixoſe en Latin, *mõſtrum à monſtrando, quòd aliquid ſignificando demonſtret*. Aqui por traſlacion monſtro de rigor, por auer pintado a Galatea ſobrenaturalmente cruel, y riguroſa.

Y AVN SIENTE QVE A SV DVEñO *Sea deuoto*, CONFVSO ALCAYDE MAS EL VERDE SOto] Y aun ſiente que el verde ſoto ſea mas tiempo confuſo Alcayde de ſu deuoto dueño, le guarde mas tiempo. Llamale deuoto, por el culto que ſe deuia a ſu deidad, y por auer eſcrito antes que la veneraua Idolatra.

XXXII.

Llamaralo, aunque muda, mas no ſaue
El nombre articular, que mas queria,
Ni lo ha viſto, ſi bien pinzel ſuaue
Lo ha boſquexado ya en ſu fantaſia:
Al pie, no tanto ya del temor graue
Fia tu intento, y timida en la vmbria
Cama de campo, y campo de batalla,
Fingiendo ſueño al cauto garçon halla.

LLAMARALO, AVNQVE MVDA] Llamara Galatea a Acis, aunque toda via muda por la turbacion.

— MAS NO SAVE EL NOMBRE ARTICVLAR QVE MAS QVERIa] Pero no ſabe formar el nombre que mas queria, amaua, y no conocia el objeto de ſu amor: y aſsi no ſabia pronunciar el nombre que ignoraua.

NI LO HA VISTO, SI BIEN PINZEL SVAVE LO HA BOSQVEXADO YA EN SV FANTASia] Ni lo ha viſto, ſi bien lo ha pintado ya pinzel amoroſo en ſu fantaſia: dixo boſquexar, por ſer aquella pintura, que ſe haze con los primeros colores, que por eſtar entre ſi confuſos ſin ſombras, òclaros, no ſe diſtinguen bien, y como la imagen que pudo formar en ſu fantaſia, reſpeto de no auer viſto al dueño, era confuſa, incierta, y vana, ſe valio con propiedad de terminos que lo ſignificaſſen, como el boſquexo, q̃ ya eſtà declarado q̃ coſa ſea, y fantaſia, q̃ comunmẽte ſignifica vna ficciõ q̃ cõcibe el entẽdimiẽto, incierta caſi ſiẽpre, por faltarle objeto verdadero. Y aſsi Ariſt. en el li. 3. de Ani. diferẽciãdo la imaginaciõ del ſentido, eſcriue:

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Senſus enim, aut potentia, aut actus eſt, vt viſus, aut viſio, apparet autem aliquid, etiam neutro horum exiſtente, vt quæ in ſomnijs. Poſtea ſenſus quidem ſemper adeſt, imaginatio autem non. Si vero idem eſſet quòd actus, omnibus vtique contingeret beſtijs imaginationem ineſſe: videtur autem non, vt formicæ, aut api, aut vermi. Poſtea ſenſus quidem veri ſemper, imaginationes autem plures falſæ.

AL PIE NO TANTO YA DEL TEMOR *Graue* FIA SV INTENTO] Al pie menos peſado por el temor q̃ lo aprisionaua, fia ſu intento. Graue Lat. *grauis*, tiene muchas ſignificaciones, aqui ſignifica peſado, otras vezes ſe toma por modeſto, otras por fuerte, robuſto, ſolido, firme, conſtante, y por otras muchas coſas, de que pudiera traer exemplos. Lee a Ambroſio Calepino en la diccion *grauis*.

—— Y TIMIDA EN LA VMBRIA CAMA DE CAMPO] Y en la vmbria cama de campo, temeroſa, aunque no tanto como antes. Cama de campo llamamos vnas muy capaces, y eſtendidas, pudo ſer dezirſe aſsi de la eſtenſion dellas. Aqui don Luis ſe vale propiamente deſte equiuoco, luciendo como en todos el cuydado de ſu ingenio.

—— Y CAMPO DE BATALLA] Aſsi la llamò Garcilaſſo en el Soneto 17.

Y duro campo de batalla el lecho.

Vno y otro lo tomaron de vn Soneto del Petrarca.

E duro campo di bataglia il letto

FINGIENDO SVEñO AL CAVTO *Garçon halla*] Fingiendoſe dormido halla al aſtuto mancebo. Garçon vale en nueſtro Idioma, mancebo. Dizen algunos, que es nombre Arabigo, y ſignifica planta nueua, otros, que es Vaſcuenze, y q̃ es lo miſmo q̃ moço, q̃ anda en cabello, ſin cobertura en la cabeça, los Franceſes llaman garſon al moço gallardo. *El*

XXXIII.

El bulto vio, y haziendolo dormido,
Librada en vn pie toda, ſobre el pende,
Vrbana al ſueño, barbara al mentido
Retorico ſilencio, que no entiende:
No el aue reyna, aſsi el fragoſo nido
Corona inmobil, mientras no deſciende
Rayo con plumas al milano pollo,
Que la eminencia abriga de vn eſcollo;

EL BVLTO VIO] Todo aquello que haze cuerpo, y no ſe diſtingue lo que es, ſe llama bulto; deſta propiedad ſe acordò don Luis, para dezir que Galatea, aunq̃ vio a Acis, no diſtintamente.

—— Y HAZIENDOLO DORMIDO] Y creyendo que eſtaua dormido.

LIBRADA EN VN PIE TODA SOBRE *El pende*] Remetido todo el peſo del cuerpo a vn pie, ſolo pende ſobre el. Librar algunas vezes ſignifica remitir con eſcritura, ò cedula algun dinero, y aqui por tranſlacion lo que auemos dicho. Pender vale colgar.

VRBANA AL SVEñO] Cortes al ſueño de Acis.

— BARBARA AL MENTIDO RETORICO SILENCIO, QVE NO *Entiende*] Ruſtica, ignorante al retorico ſilencio, que no entiende. Auiẽdo dicho Vrbana, y deſpues retorico puſo el opueſto, que es Barbara. Eſte nombre fingieron los Griegos de la groſſera pronunciacion de los eſtrangeros, que procurando hablar la lengua Griega, la eſtragauan. Llamò re-

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

torico al silencio; porque en el explicaua Acis los afectos del animo apassionado, persuadiendo mudamente a Galatea que le miraua; bien que ignorante de la cautela.

— NO EL AVE REYNA] El Aguila Reyna de las aues, a quien los Griegos llamaron Aeto, y los Latinos Aquila *ab acumine oculorũ*. Segun san Isid. fue estimada en tanto de los antiguos, que entre todas las gentes fue tenida por diuisa, y señal Real: y assi los Persas la traian en sus estandartes, y los Romanos la ponian en sus vanderas, ya fuesse por ser pronostico del Imperio, como lo fue entre los Frigios a Gordio, a Egon entre los Argiuos, y a Claudio y Maximo de los Romanos; ò por ser aue de Iupiter, y como tal la fingen en su mano siniestra, teniendo el rayo en la diestra. El principio desta tutela refieren, que fue porque yendo Iupiter contra los Gigantes, haziendo sacrificio en la ribera, se puso sobre el vn Aguila, que pronosticò su victoria, y de alli adelante la recibio en su amparo y tutela. El primero de los Romanos, que vso desta insignia en los estandartes, fue Cayo Mar. en su segundo Consulado. Plinio lib. 10. cap. 4. *Romanis eam legionibus C. Mar. in secundo Consulatu suo propriè dicauit.* Y da la razon porque lo hizo: *Ex eo notatum, non ferè legionis vnquam hybernasse castra, vbi Aquilarum non sit iugum.* Bien pudieramos hazer no breue volumen de las excelencias, y propiedades desta aue. Lee si quisieres saberlas a Pierio Valeriano lib. 19. a Arist. de Animal. a Plinio lib. 10. cap. 3. y las anotaciones sobre este capitulo del Doctor Geronimo de Huerta insigne Medico, y Filosofo. Y a don Sebastian de Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, en la diccion Aguila, donde hallaras quanto puedes dessear.

ASSI EL FRAGOSO NIDO CORONA INMOBIL] Assi corona inmobil el aspero nido. Dize inmobil a aquella suspension que vemos en el buelo del Aguila, ò de otra qualquier aue rapante, quando atiende a la presa que mira.

— QVANDO NO DECIENDE RAYO CON PLVMAS] Mientras rayo con plumas no deciende. Declara en este Hiperbole, la presteza con que se cala el Aguila a la presa, tocando en esta alusion el modo con que pintauan los antiguos el rayo, que era vna cruz en quatro partes diuidida al modo de la de san Iuan, y cada braço se componia de tres puntas ondeadas, y en el medio donde concurrian todas, vnas alas. Virgilio lo da a entender assi, en aquel lugar del lib. 8. de los Eneid. tan dificultoso a los expositores, y que explicò ingeniosamente el Padre Iuan Luis de la Cerda.

His informatum manibus iam parte polita
Fulmen erat; toto genitor quæ plurima Cœlo
Deijcit in terras; pars imperfecta manebat.
Treis imbris torti radios, treis nubis aquosæ
Addiderant, rutili treis ignis, & alitis Austri.

El rayo es vn fuego, que sale con impetu de las nuues, en Latin se dize, *fulmen*, segun Festo a *fluore flammæ*. Varron en el lib. 4. de Lingua Latina, escriue *fulmen, & fulgor, à fulgure*. Llamase rayo del nombre Latino *radius*; porque a semejança del Sol quando rompe de la nuue, va echando aquellos rayos de resplandor. Virgilio en el lib. 1. de los Eneid. assegura esta alusion.

Hìc Pater omnipotens ter Cœlo clarus ab alto
Intonuit: radijsque ardentem lucis, & auro
Ipse manu quatiens ostendit ab æthere nubem.

La naturaleza y efectos del rayo podras ver en el lib. 2. de las quæstiones naturales de Seneca, y en el segundo de Plinio capitul. 20. y 43. 49. y hasta el 55. y en el libro 6. de Lucret.

R AL

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

— AL MILANO POLLO]
Contra el milano pollo. Milano es aue de rapiña, en Latin se llama *miluius*, es cobarde, aunque a vezes se defiende con vñas y pico de las aues de Altaneria, que son sus contrarias. Ouidio en el lib. 3. de los Fastos, pone vna estrella deste nombre.

Stella Lycaoniam vergit decliuis ad Arctos
Miluius, hæc illa nocte videnda venit.

Refiere en este mismo lugar la causa porque Iupiter colocò en el Cielo esta aue Arrojado Saturno del Cielo, concitò contra Iupiter las armas de los Titanes, y queriendo Briareo vno destos rebeldes dar al fuego las entrañas de vn toro monstruoso (porque auia pronostico que el que las quemasse podria vencer los Dioses) mandò Iupiter a las aues las robassen, y auiendo conseguido este efecto el milano, agradecido lo puso entre las estrellas.

QVE LA EMINENCIA ABRIGA DE *Vn escollo*]
Que se abriga en el propio nido en la eminencia de vn escollo: dixo antes fragoso nido, y declara en este verso que lo era, por estar en la parte superior de vn escollo. Escollo es roca puesta dentro del mar, ò en su ribera, es voz toscana, *Scoglio*.

XXXIV.

Como la Ninfa bella compitiendo
Con el garçon dormido en cortesia
No solo pára, mas el dulce estruendo
Del lento arroyo enmudecer querria,
A pesar luego de las ramas viendo
Colorido el bosquexo, que ya auia
En su imaginacion Cupido hecho
Con el pinzel, que la clauò su pecho;

CO-

COMO LA BELLA NINFA COMPITIENDO CON EL GARZON DORMIDO EN CORTesia]
Como la bella Ninfa compitiendo en cortesia con el garçon dormido. Auia Acis venerado el sueño de Galatea; no queriendo interrumpirle: y agora dize nuestro Poeta, que Galatea competia con el en cortesia, no osando despertarle con el rumor que podia hazer, llegando inconsiderada donde estaua dormido.

NO SOLO PARA] No solamente se detiene.

— MAS EL DVLCE ESTRVENDO DEL LENTO ARROYO ENMVDECER *querria*]
Pero quisiera enmudecer el dulce estruendo del arroyo pereçoso. Lento del nombre Latino, *lentus*, que significa tardio y pereçoso.

A PESAR LVEGO DE LAS RAMAS, VIENDO COLORIDO EL BOSQVEXO] Viendo luego, a pesar de las ramas de los mirtos, colorido el bosquexo. Dixo antes, que auia bosquexado pinzel suaue en su fantasia el dueño de la ofrenda, y guardando propiedad, dize agora, que vio colorido el bosquexo, esto es, perfeta la pintura que auia bosquexado. Colorir, es dar colores a la pintura.

— QVE YA AVIA EN SV IMAGINACION CVPIDO HECHO]
Que ya Cupido auia hecho en su imaginacion. Lo mismo es imaginacion, que fantasia, y por no repetir dos vezes vna diccion, auiendo dicho antes en el mismo concepto fantasia, dixo agora imaginacion.

CON EL PINZEL QVE LA CLAVÒ SV PECHO]
Llama pinzel al harpon que dixo antes auia guardado en el pecho de Galatea; porque deste golpe se originò el formar el objeto desseado.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA

XXXV.

De ſitio mejorada, atenta mira
En la diſpoſicion robuſta aquello,
Que ſi por lo ſuaue no la admira,
Es fuerça que la admire por lo bello:
Del caſi tramontado Sol aſpira
A los confuſos rayos ſu cabello,
Flores ſu bozo es, cuyos colores
Como duerme la luz niegan las flores.

DE SITIO MEJORADA] Acercandoſe mas Galatea.

—— ATENTA MIRA] Mira atentamente.

EN LA DISPOSICION ROBVSTA] En la robuſta hermoſura del roſtro de Acis. Yo entiẽdo aſsi eſte lugar, y que imitò a Ouid. en el 12. de ſus Metam. donde deſcriuiendo la belleza de Cilaro dize:

—— *Gratus in ore vigor.*

—— AQVELLO
QVE SI POR LO SVAVE NO LA ADMIRA]
La boca, que ſino la admira hablando ſuauemente.

ES FVERZA QVE LA ADMIRE POR LO *Bello*]
Es fuerça que la admire por ſu belleza.

DEL CASI TRAMONTADO SOL ASPIRA
A LOS CONFVSOS RAYOS SV CABELLO]
Su cabello aſpira a ygualar los confuſos rayos del Sol, caſi pueſto. Dixo confuſos a los rayos del Sol; porque al ponerſe eſtan indiſtinctos. Parece que en eſta Metafora declara, que el color del cabello de Acis era caſtaño.

FLORES SV BOZO ES] Su bozo es parecido a las flores. Nemeſiano en la Elegia 2.

Quo-

—— *Quoties molliſsima tango*
Ora manu primique ſequor veſtigia floris
Neſcius, & gracili digitos lanugine fallo.

Y poco deſpues.

—— *Etenim ſic flore iuuentæ*
Induimus vultus; vt in arbore ſæpè notaui
Cærula ſub tenui lucere Cydonia lana.

—— CVYAS COLORES
COMO DVERME LA LVZ NIEGAN *Las flores*]
Cuyas colores no ſe diſtinguen, como duerme la luz de ſus ojos. Valeſe deſta Metafora de la luz, y de las flores, para ſignificar, que era tan poco el bozo de Acis, que no ſe podia conocer eſtando dormido, de la ſuerte que faltando la luz del Sol, no ſe diferencia las colores de las flores.

XXXVI.

En la ruſtica greña yaze oculto
El Aſpid del intonſo prado ameno,
Antes que del peinado jardin culto
En el laſciuo regalado ſeno:
En lo viril deſata de ſu vulto
Lo mas dulce el amor de ſu veneno,
Buelo Galatea, y da otro paſo
Por apurarle la ponçoña al vaſo.

EN LA RVSTICA GREÑA YAZE OCVLTO
EL ASPID DEL INTONSO PRADO AMENO]
En la ruſtica greña del intonſo prado ameno yaze oculto el Aſpid. Intonſo es nombre Latino, *intonſus*, vale lo miſmo que *non tonſus*, que en nueſtro Idioma ſignifica, no traſquilado. Aſpid es vna eſpecie de Biuora, cuyo veneno ofende tan eficazmente, y tan breue, ſegun

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Plinio en el lib.4.cap.23.que ſino es cortando al momẽto la parte que ha mordido, para que no paſſe al coraçon, no tiene remedio. Andan el macho y la hembra caſi ſiempre juntos,y al que mata el vno dellos, ſigue el compañero haſta vengarſe, ſino huye velozmente, ò procura paſſar algun rio; porque ſola el agua le detiene. Si creemos a Lucano,ſolamente nace en Africa,eſcriue en el lib.9.de ſu Farſalia,que ſe engendraron las ſerpientes de la ſangre de Meduſſa,que cayò en aquellos eſteriles campos, ayudada del calor de eſta region; y en primer lugar pone el Aſpid.

Heic quæ prima caput mouit de puluere tabes,
Aſpida ſomniferam tumida ceruice leuauit,
Plenior huic ſanguis, & craſsi gutta veneni
Decidit: in nulla plus eſt ſerpente coactum,
Ipſa caloris egens gelidum non tranſit in orbem
Sponte ſua, Niloque tenus metitur arenas.

Los mordidos del Aſpid mueren durmiendo,y por eſto la llama Lucano Soñolienta. Dize Plinio por autoridad de Varron, que la mordedura del Aſpid ſe cierra beuiendo el paciente ſu vrina. Pero Ariſt. dize, que es tan poderoſo ſu veneno, que no ſe ha hallado remedio alguno que pueda refrenar ſu fuerça. Eſto miſmo afirma Eliano en el lib.1.cap.57.*Solum Aſpidis morſum non curari poſſe,eſſe que omni medicina robuſtiorem.* Y en el lib.9.cap.15. dize, que es mas eficaz el veneno, ſi huuiere comido ranas: *Aſpidis morſus ſi ranam comederit, inſanabilis omnino fit.* Tres diferencias ponen algunos de Aſpides,a vnas llaman Chelidonias,a otras Cherſeas, ò Terreſtes, y a otras Ptiades. Las Chelidonias viuen en las riberas de los rios, y alli ſe eſconden en ſus cauernas,principalmente en las del Nilo, eſtas ſon de vn codo de largo,ò poco mas, y tienen el color pardo,como ſanguijuelas. Las Cherſeas ſon mayores, tanto

tantò que algunas vezes ſe hallã de cinco codos, ſon eſtas de color ceniziento,ò caſi verde. Las Ptiades llegan a ſer de dos codos, y tienen el miſmo color,aunque algunas le tienen dorado: eſtas ſon las mas dañoſas de todas;porque leuantando el cuello, parece que con diſcurſo y razon cõjecturan la diſtancia del lugar donde quieren arroxar ſu veneno: y aſsi deſde lexos le ſuelen echar en los ojos de los hombres, y en los cuerpos de otros animales: y por eſto las llaman eſcupidoras; pero todas cauſan muerte a qualquier animal,y ſin dolor,ni inflamacion alguna;porq̃ en muy poco tiempo quedan como muertos ſepultados en ſueño profundo. Del aſpid ſe dize, que tapa las orejas al encanto, conque procuran eſcuſar lo nociuo: y aſsi el Real Profeta en el Pſalm. 57. compara los hombres obſtinados en el pecado a los Aſpides;porque como eſtos tapan las orejas para no oyr las vozes del encantador,que les pretende quitar la ponçoña: aſsi los endurecidos en el pecado, no quieren oìr las vozes del que los llama, para que ſalgan del. Dize pues el Profeta hablando de los pecadores.*Furor illis ſecundùm ſimilitudinem ſerpentis: ſicut aſpidis ſurdæ, & obturantis aures ſuas, quæ non exaudiet vocem incantantium, & venefici incantantis ſapienter.* De los Poetas Caſtellanos,quien en nueſtros numeros tocò eſta propiedad felizemente,es el Marques de Aléquer, Conde de Salinas,ingenio digno de toda aclamacion, y a quien ſolo puede alabar el ſilencio.

Si dormis ſeñora tanto,
Como velan mis ſentidos,
Soſpechare que a mi llanto,
Tapais vueſtros dos oydos,
Como el Aſpid al encanto.

Yo en mi Poema de Granada conquiſtada eſcriuo.

No el dulce ruego de amoroſo llanto

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Pudo enfrenar el noble atreuimiento,
Que ſu heroica virtud, al blando encanto
Aſpid fue ſordo, dura roca al viento.

ANTES QVE DEL PEYNADO IARDIN *culto*
EN EL LASCIVO REGALADO SENO]

Antes que en el blando y regalado ſeno del peynado jardin culto. Quiſo dezir en eſta ſentencia, q̃ el Aſpid antes ſe halla entre la yerua del ruſtico prado, que en el regalado ſeno del jardin curioſo, y deleitable: y aſsi el amor Aſpid riguroſo, ſe ocultaua en aquella ſoledad, antes que en la culta eſtança de los regalados jardines. Acordòſe del Aſpid, para compararlo al amor; porque aſsi como la herida de aquel es incurable, de la miſma ſuerte la del amor no ſe puede medicinar. Ouid. lib. 1. Metam. quexandoſe Apolo, dize.

Hei mihi, quod nullis amor eſt medicabilis herbis
Nec proſunt domino, quæ proſunt omnibus, artes!

Y Prop. lib. 2. Eleg. 1.

Omnes humanos ſanat medicina dolores:
Solus Amor morbi non amat artificem.

EN LO VIRIL DESATA DE SV VVLTO
LO MAS DVLCE EL AMOR DE SV VENENO]

En lo magnanimo, en lo fuerte de ſu vulto deſata el amor lo mas dulce de ſu veneno. Viril Latine *virilis, e,* vale coſa perteneciente a varon, por tranſlacion magnanimo, y fuerte: eſte afecto imitò don Luis de Ouidio en la Ep. 4. de Fedra a Hipolito.

Sint procul à nobis iuuenes, vt fœmina compti:
Fine coli modico forma virilis amat.

Deſatar el veneno dixo aludiendo a lo que ſe acoſtumbra, quando alguna coſa denſa con otra liquida ſe deslie, y haze potable: Veneno ſe llama en Latin, *venenũ, quia per venas it ad cor, & ad reliquas corporis partes, à veniendo.* Es nombre

nombre generico, y ſe toma en buena y mala parte, pues algunas vezes ſignifica la medicina: y aſsi ſe llaman los Boticarios, por eſta razon Venenarios. Cayo Iuriſconſulto de *verborum ſignificatione*, eſcriue eſtas palabras: *Qui igitur venenum dicit abijcere debet vtrùm bonum, an malum.* Pero aqui por lo que refiere en eſta miſma eſtança, lo tomò en mala parte nueſtro Poeta, dixo lo mas dulce; porq̃ los principios del amor ſon dulces, por el deſſeo, y la eſperança: y aſsi hablando Euripides del Amor, eſcriue.

O Cupido, Cupido, qui per oculos
Stillas dulce deſiderium, dulcem animis
Inducens voluptatem.

BEVELO GALATEA] Virgilio en el lib. 1. de ſus Eneid. dize de Dido.

—— *Longumque bibebat amorem.*

Donat. en el Eunuch. de Ter eſcriue que el Amor es cierto veneno oculto: y aſsi aludiendo a eſto, dixo Virgilio, que beuia Dido vn grande Amor, y don Luis, imitandole, que Galatea beue el veneno.

Y DA OTRO PASO
POR APVRARLE LA PONZOñA AL VASO]

Y da otro paſſo, acercandoſe a Acis por apurarle la ponçoña al vaſo. Eſto es, por beuer en el roſtro de Acis todo el veneno que auia deſatado el Amor en el. Sin duda leyò a Plauto en el Truculento, donde pone caſi la miſma alegoria.

Si ſemel Amoris poculum accepit mere,
Eaque intra pectus ſe penetrauit potio
Extemplò, & ipſius perijt, & res & fides.

Ponçoña es qualquier genero de veneno, dixoſe aſsi *à pungendo*; porque punça el coraçon. Bien a dado a entender nueſtro Poeta, que el principio del Amor, es la viſta, y que con la admiracion, y contemplacion ſe aumenta, ſi-

S guiendo

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

guiédo a Philemo, a quien cita Martin del Rio en ſus Comentarios a Seneca, en la Tragedia de Oedipo. *Primum vident omnes, deinde ſubit admiratio: deinde contemplantur, & deinde ſpes venit: ita fit ex his amor.* Platon enſeña lo miſmo; *Nos autem hoc oſtendemus fortè non abſurdè, quod viſus quidem eſt amoris principium.* Tambien Luciano: *Amor primam habet viam oculorum.* Y Ariſt. libro 9. ad Nicom. cap. 5. *Nemo enim amore capitur, niſi prius ſpecie fuerit oblectatus.*

XXXVII.

Acis aun mas de aquello que diſpenſa
La bruxula del ſueño vigilante,
Alterada la Ninfa eſte, o ſuſpenſa
Argos es ſiempre atento a ſu ſemblante,
Lince penetrador de lo que pienſa,
Ciñalo bronze, ò murelo diamante,
Que en ſus Paladiones amor ciego,
Sin romper muros introduze fuego.

ACIS AVN MAS DE AQVELLO QVE *Diſpenſa* LA BRVjVLA DEL SVEnO VIGILANTE] Acis aun mas de aquello que concede aquella breue parte, que fingiendoſe dormido, deſcubria de la viſta. Brujula es aquel agujero de la punteria de la eſcopeta quaſi *buſula*, de *bus*, vocablo vulgar Italiano (y no Frances, como quiere Couarruuias) que vale agujero, y *buſolo*, y *buſola*, agujerito, los jugadores de naipes, que muy deſpacio van deſcubriendo las cartas, y por ſola la raya, antes que pinte el naipe diſcurren la que puede ſer, dizen que miran por brujula.

brujula. Diſpenſar vale en Caſtellano priuilegiar, ò conceder gracia. Llama al ſueño vigilante, porque eſtando Acis deſpierto, fingia ſueño.

ALTERADA LA NINFA ESTE, O SVSPENSA] O eſtando alterada la Ninfa por el miedo, ò ſuſpenſa por el amor. Haze memoria de los efectos que ha referido, cauſò en Galatea el ruydo, y la viſta de Acis.

ARGOS ES SIEMPRE ATENTO *a ſu ſemblante*] Argos fue (ſegun los Poetas) vn paſtor que tenia cien ojos, hijo de Ariſtor, a eſte encomendò Iuno la guarda de Io, hija de Inacho, a quien Iupiter por aſſegurar ſus zelos, auia conuertido en Vaca: pero embiando deſpues a Mercurio, con la ſuauidad de ſu canto adormeciò ſus ojos, y le matò. Iuno viendo muerto ſu paſtor, le quitò los cien ojos, y los inxirio en la cola del pauon, aue ſuya. Ouid. lib. 1. Metam. cuenta eſta fabula. Valioſe don Luis para declarar la atencion de Acis deſta aluſion, como Plauto encareciendo en la Aulular: quan vana fatiga es la del que quiere guardar de los cozineros ninguna coſa.

Quos ſi Argus ſeruet, qui oculeus totus fuit,
Quem quondam Ioui Iuno cuſtodem addidit,
Is nunquam ſeruet.

LINCE PENETRADOR DE LO QVE PIENSA] Y lince que penetra lo q̃ Galatea pienſa. Yo entiendo q̃ imitò en eſtos dos lugares a Apuleyo lib. 2. Mileſiarum: *Vides hominem ferreum, & inſomnem certe perſpicaciorem ipſo lynceo, vel Argo, & oculeum totum.* El lince es vn animal que llaman lobo cerual, tiene agudiſsima viſta, y por eſta cauſa entiendo ſe llamò lince de Linceo, vno de los Argonautas, el qual tuuo tanta agudeza en los ojos, q̃ penetraua vna pared con la viſta, y via la Luna nueua en el ſigno de Aries, que es donde ſe vee tan ſolamente el dia primero. Plinio en el lib. 2. cap. 17. *Nouiſsimam Lunam*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

vero, primamque eadem die vel nocte, nullo alio in signo quam ariete conspici: id quoq; paucis mortaliũ contigit, & inde fama cernendi lynceo. Valerio flaco en el lib. 1. Arg. escriue deste.

At frater magnos Lynceus seruatur in vsus
Quem tulit Arene: possit qui rumpere terras,
Et stygа transmisso tacitam deprendere visu
Fluctibus è medijs terras dabit ille magistro,
Et dabit astra rati, cumque æthera Iupiter vmbra
Perdiderit, solus transibit nubila Lynceus.

Por esto Horat. Epist. 1. lib. 1.

Non possis oculo quantum contendere Lynceus.

Y en la sat. 2. del lib. 1.

— *Ne corporis optima Lynceis*
Contemplere oculis.

CIÑALO BRONZE, O MVRELO DIAMANTE] Agora lo ciña bronze, ò lo cerquen muros de diamante. Murar, fortalezer de muros, verbo del nõbre, *muratus, à, ũ.*

QVE EN SVS PALADIONES AMOR CIEGO SIN ROMPER MVROS INTRODVZE FVEGo] Alusion al cauallo de Troya, que comunmente llaman Paladion, por auerle fabricado los Griegos, fingiendo para destruicion de los Troyanos que lo auian hecho, por aplacar a la Diosa Palas, cuya imagen, q̃ llamauan Paladion, auian robado Vlisses y Diomedes de su Templo. En este cauallo, ò Paladion encerrados muchos de los Griegos, retirandose los demas q̃ estauan sobre Troya, por industria de Sinõ fuerõ introduzidos en la ciudad, derribãdo los muros para q̃ entrasse aq̃lla machina, mouidos los Troyanos de vana religiõ, persuadiẽdose q̃ miẽtras estuuiesse en la ciudad, duraria su grãdeza, y señorio. Peroquãdo estauã sepultados en el sueño los seguros Troyanos, saliẽdo de sus entrañas la Griega gente, destruyò la ciudad, y la puso fuego: consiguiendo con el engaño lo q̃ no pudo con la fuerça

fuerça, ni el tiempo. Por esto, pues, dize nuestro Poeta q̃ el ciego Amor en sus Paladiones sin romper muros, esto es, sin ruyna exterior, introduze a las almas inuisible fuego que las destruye.

XXXVIII.

El sueño de sus miembros sacudido,
Gallardo el Iouen la persona ostenta,
Y al marfil luego de sus pies rendido,
El coturno besar dorado intenta,
Menos ofende el rayo preuenido,
Al marinero menos la tormenta
Preuista le turbò, ò pronosticada:
Galatea lo diga salteada.

EL SVEñO DE SVS MIEMBROS SACVDIDO GALLARDO EL IOVEN LA PERSONA *Ostenta*] Gallardamente ostenta su persona el Iouen, sacudido ya de sus miembros el fingido sueño.

Y AL MARFIL LVEGO DE SVS PIES *Rendido*] Y postrado luego al marfil de sus pies. Marfil es el diente del Elefante, es nombre Arabigo (como refiere Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana) y està compuesto de la letra *M.* q̃ significa alli possessiõ, ò instrumento, y de *fil*, q̃ vale lo mismo q̃ Elefante. La *r*, està en lugar de la *l*, porque auia de dezir malfil. En Latin se llama *ebur*. Para significar lablãcura de los pies de Galatea, los cõpara al marfil, imitando a todos los grandes poetas antiguos q̃ se acordarõ del, para describir alguna cosa blanca. Virg. en el lib. 10. En. cõparando la cãdidez del rostro de Ascanio.

Qualis gemma micat, fuluum, quæ diuidit aurum,
Aut collo decus, aut capiti: vel quale per artem
Inclusum buxo, aut Oricia terebintho
Lucet ebur:

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Y Silio Italico deſcriuiendo otra hermoſura en el lib. 12.

Quale micat, ſemperque nouum eſt quod Tyburis aura
Paſcit ebur, vel qui miro candoris honore
Lucet in aure lapis, rubris aduectus ab vndis.

EL COTVRNO BESAR DORADO INTENTA] Intenta beſar el coturno dorado. Coturno era vn genero de calçado, como borzegui, comun a los Heroes, y a las Ninfas, y caçadoras; eſte a lo que he podido alcançar, era, como he dicho, al modo de borzegui, el qual ſe ataua en lo alto, de la ſuerte que oy atamos con ligas las medias. Deſte calçado vſauan los Heroes: y aſsi los que repreſentauan Tragedias recitauan en los Teatros los verſos, calçados eſtos coturnos; porque, ſegun algunos, añadian grandeza a ſus cuerpos, reſpeto de ſer las ſuelas dellos al modo de los que en Eſpaña llamamos chapines. San Iſidoro en el li. 19. de ſus Etimol. dize: *Cothurni ſunt quibus calciabantur Tragœdi, qui in Theatro dicturi erant; & alta, intonantique voce carmina cantaturi.* Que fueſſen en la forma referida, parece que conſta de Iuuenal en la ſat. 6.

— *Andromachen à fronte videbis,*
Poſt minor eſt: credas aliam, cedo, ſi breue parui
Sortita eſt lateris ſpatium, breuiorque videtur
Virgine Pygmæa, nullis adiuta cothurnis.

Y de Tertuliano en el lib. de Spectaculis, donde eſcriue: *Sic & Tragœdos cothurnis extulit, quia nemo poteſt adijcere cubitum vnum ad ſtaturam ſuam.* Pero yo entiendo, que vno y otro ſentido es alegorico, y que eſte calçado no hazia mayores los cuerpos, leuantandolos de la manera q̃ auemos referido: pero como los que lo vſauan eran Heroes, los que repreſentauan ſus acciones, para imitarles en lo exterior, calçauan los coturnos, y ſiendo gente comun deſmentian ſu baxeza en el traxe. como vemos oy fingir vn comediante la perſona de vn Rey, y para eſto veſtirſe como

como tal. San Iſidoro en el lugar citado, hablando de los coturnos eſcriue: *Eſt enim calciamentum in modum crepidarum, quo Heroes vtebantur: ſed tale eſt, vt in dextro & læuo conueniat pede.* De donde ſe podra entender, que ſiendo al modo de borzeguies, ô botillas, las ſuelas quando mas podian ſer las que permite vna chinela, como apunta S. Iſidoro, y no de vn codo en alto, como refiere Tertuliano. Eſta Alegoria (ſi es aſsi como yo entiendo) dio ocaſion a las dudas, que algunos de los expoſitores de Virgilio tienen ſobre aquel lugar del libro 1. de los Eneid.

Virginibus Tyrijs mos eſt geſtare Pharetram,
Purpureoque altè ſuras vincire cothurno.

Pues como podian ſer altos (dizen algunos) ſi caçauan con ellos? Y Seruio ſobre eſte lugar lo afirma. *Cothurni ſunt calciamenta venatoria ſuras quoque vincientia.* Reſponde Iuan Luis de la Cerda, que dixo: *Altè vincire, non quia ipſe altus, ſed quia excurreret altè per tibiam, & alligaretur pene ad genua.* Y Pontano declarando eſte miſmo lugar: *Cum vſque ad genua eſſet ſublata veſtis, ideo altos gerebat cothurnos, ne cruribus nudis cerneretur.* Y para aſſegurar mas ſu parecer, dize el Padre Cerda, que huuo dos eſpecies de coturnos, vnos tragicos, y otros venatorios, aquellos conuenian a los Heroes, y eſtos a las mugeres. Pero no ſe que conſte de Autor alguno de la antiguedad; porque el lugar de Iuuenal ya citado, pone que eran altos los que trahian las Virgines. Y el de Virgilio parece lo confirma, pues de donde ſe infiere que eran diferentes? Si por la dificultad de poder ſeguir las fieras con ellos, no parece lo es menos el andar vn Heroe ſubido en vnos chapines: ſiendo aſsi que le cauſaran grande embaraço para qualquier exercicio Heroico, demas que alto por tranſlacion ſe toma muchas vezes por excelente, y glorioſo. Virgil. en el lib. 3. de los Georg.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

Te ſine nil altum mens inchoat.

Y en el 12. Eneid.

— *Hunc illi Rex ætheris altus honorem*
Iupiter erepta pro Virginitate ſacrauit.

Y tambien por grande, en el lib. 10. de los Eneid.

Sic pater ille Deùm faciat, ſic altus Apollo.

Y en el primero.

Spem vultu ſimulat, premit altum corde dolorem,

De la miſma manera ſe recibe el coturno por el eſtilo. Virgilio en la Egloga 8. eſcriue.

Sola Sophocleo tua carmina digna cothurno!

Y aſsi Iuuenal en la ſat. 6. dixo.

— *Altum ſatyra ſummente cothurnum.*

Y bien cierto es, que no llamò alto al eſtilo, por leuantarſe en las ſuelas, ſino por la grandeza de lo que canta. Amiano Marcelino en el libro 20. confirma mi opinion. *Vt autem* (dize) *Comicorum propius eſt ſoccus, ita Tragicorum cothurnus. Ille vulgaria, & plebeia tractat humili ſtylo: hic altiſonus Heroum Regumque res, & fortunas perſequitur. Vnde & pro ſublimi, grandiorique dicendi genere accipitur Virgilio, Propertio, Horatio.* De aqui ſe infiere, que la alteza que repreſentauan los Tragicos, ſiendo deſiguales a los Heroes que procurauan imitar, dio ocaſion para penſar que los coturnos los leuantauan en el teatro; ſiendo aſſi que ſolamente diſsimulauan con el trage iluſtre ſu conocida humildad. Ningun lugar hallo a eſte propoſito, como el de Seneca en la Epiſt. 76. *Nemo ex iſtis quos purpuratos vides, felix eſt, non magis quàm ex illis, quibus ſceptrum, & chlamidem in ſcæna fabulæ aſsignant, cum præſente populo elati inceſſerunt, & cothurnati, ſimul exierunt, excalceantur. Et ad ſtaturam ſuam redeunt. Nemo iſtorum, quos diuitiæ, honoreſque in altiore faſtigio ponunt, magnus eſt.* Aqui ſe vera que habla alegoricamente de la alteza que dan los coturnos; porque ſino fuera ocioſo dezir: *Elati inceſſerunt & cothurnati, ſimul exierunt.* Pues baſtaua *cothurnati.* Y aunque puede dezir alguno, que eſcriuiendo Senec. *Redeunt ad ſtaturam ſuam.* Declara, que hazia mayores los cuerpos el coturno, tomando en ſu rigoroſa ſignificacion *ſtatura*, lo confieſſo, pero alli ſe ha de entender por tranſlacion la calidad del eſtado, y no el tamaño del cuerpo. Aſsi lo entiendo yo, cada vno puede elegir lo que le pareciere mas bien. Llamò dorado al coturno nueſtro Poeta, ſiguiendo el vſo de ſu patria, donde ſon mas eſtimados los borzeguies deſta manera, ò por ſignificar la riqueza de Italia, como Virgilio la inuencion de la purpura en Tiro, quando eſcriue, *Purpureoque altè ſuras vincire cothurno.* Moſtrando que las Virgenes de Tiro calçauan coturnos purpureos, en memoria de auer ſido los Tirios los primeros que vſaron de la purpura.

MENOS OFENDE EL RAYO PREVENIDO]

Menos ſobreſalta el rayo que ſe preuiene antes que llegue. Preuenir vale anticipar, venir antes: quiſo el Poeta templar los Hiperboles: y aſsi dixo, que ſobreſalta menos el rayo preuenido, por ſer quando llega menos eſpantoſo el mal que preuino la prudencia, ò el temor, que quando ſe rezela.

AL MARINERO, MENOS LA TORMENTA PREVISTA LE TVRBÒ, O PRONOSTICADA]

Y menos le turbò al marinero la tormenta que ſe vio antes q̃ llegaſſe, ò ſe pronoſticò en las ſeñales. Preuiſta pudo ſer, viendo las nubes que amenaçauan la tormenta, pronoſticada en algunas ſeñales notorias a los dieſtros marineros. Plinio en el libro 2. capit. 81. pone algunas. *Nauigantes quoque ſentiunt non dubia coniectura, ſine flatu intumeſcente fluctu ſubitò, aut quatiente icti. Intremunt vero, & in nauibus poſita, æquè quàm in ædificijs, crepituque prænunciant; quin & volucres non impauidæ ſedent, eſt & in*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Cœlo signum, præceditque motu futuro, aut interdiu, aut paulo post occasum sereno, ceu tenuis linea nubis in longum porrecta spatium.

GALATEA LO DIGA SALTEADA] Digalo Galatea salteada de Acis. Guardò en esta palabra la propiedad que siempre, porque saltear vale robar en el campo, dixole de la diccion *saltus*, que significa bosque, quiso dezir, pues, que menos sobresalta el rayo que coge descuydado, ò al marinero la tormenta preuista, ò pronosticada, que a Galatea el verse acometida de Acis, que le robò su libertad.

XXXIX.

Mas agradable, y menos zahareña,
Al mancebo leuanta venturoso,
Dulce ya concediendole risueña
Pazes no al sueño, treguas si al reposo.
Lo concauo hazìa de vna peña
A vn fresco sitial dosel vmbroso,
Y verdes zelosias, vnas yedras
Trepando troncos, y abraçando piedras.

MAS AGRADABLE, Y MENOS ZAHAREñA AL MANCEBO LEVANTA VENTVROSO] Más agradable luego, y menos esquiua leuanta al mancebo venturoso. Zahareño, como quiere Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, se llama el paxaro esquiuo, y dificultoso de amansar, y por alusion al hombre esquiuo, y recatado, que huye de la gente, es termino Arabigo, segun refiere por opinion de algunos, y que viene de la palabra *çahara*, que significa peñasco, ò breña, por auerse criado estas aues en las hendeduras de los altos riscos, tambien siente que puede ser nombre Hebreo, como podras ver en la diccion zahareño.

DVLCE YA CONCEDIENDOLE RISVEñA PAZES NO AL SVEñO, TREGVAS SI *Al reposo*] Ya concediendole dulcemente risueña, no pazes al sueño como antes, quando no osaua interrumpirle, sino treguas al reposo, que solicitaua amante, esto es, seguridad alguna al reposo desseado.

LO CONCAVO HAZIA DE VNA PEñA A VN FRESCO SITIAL DOSEL VMBROSO] Lo concauo de vna peña hazìa dosel vmbroso a vn fresco sitial. Ya declaramos que cosa sea dosel. El sitial es aquel assiento que se pone delante a los Reyes, Prelados, y grãdes Señores. En esta Metafora escriue don Luis el lugar que eligieron los dos amantes.

Y VERDES ZELOSIAS, VNAS YEDRAS TREPANDO TRONCOS, Y *Abraçando piedras*] Y vnas yedras trepando por los troncos de los arboles, y abraçando las piedras, hazian verdes zelosias q̃ los ocultauan. Zelosia en nuestra lengua Castellana, vale el enrexado de varas delgadas, que se pone en las ventanas, para que los que estan en ellas, gozen de lo que passare afuera, y ellos no sean vistos, dixose *à celando*; porque los encubre. Trepar vale tanto como boltear: y assi porque la yedra sube por los arboles, ciñendolos con tantas buel tas, dixo don Luis trepando troncos, imitando a Catulo, que escriuio lo mismo: *In nuptias Iuliæ*, & *Manlij*.

— *Vt tenax hedera, hac, & hac*
Arborem implicat errans.

Si ya no es que lo tomasse de Ouid. en el lib. 2. Metam.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

Vt ve ſolent ederæ longos intexere truncos.

Y abraçando piedras dixo por la tenacidad con que la yedra ſe arrima a ellas, tomòlo de Horac. in Epod. 15.

Arctius, atque hedera procera aſtringitur ilex,
Lentis adhærens brachijs.

La yedra es vn cierto genero de yerua, que perpetuamente eſtà verde, la qual ſe llega, por no poder leuantarſe en ſi miſma a los arboles, y a los muros, llamaſe en Latin *hedera ab hærendo quod hæreat ſemper, & ſequatur quicquid proximum eſt.* Algunos deduzen el nombre *ab edo, quod parietes edat, atq; conſumat.* Feſto eſcriue: *Hedera dicta, quia hæreat: ſiue quod edita petat: vel quia id cui adhæſerit, edat.* Tres diferencias de yedras pone Plinio en el lib. 16. cap. 34. *Candida, nigra, tertiaq; quæ vocatur helix.* De la blanca hablò Virgilio en la Eglog. 7. comparandola a Galatea.

—— *Hedera formoſior alba.*

Nota Martin del Rio en ſu Comento a las Tragedias de Senec. en el Edip. que eſta es la q̃ Plinio en el lugar citado llama hembra, como a la negra macho, Virgilio haze memoria deſte ſegundo genero.

Interdum, aut hederæ pandunt veſtigia nigræ.

Seruio ſobre la Eglog. 7. de Virgil. dize: *Nigra autem, vel alba hedera non ex foljs, ſed ex ligno cognoſcitur.* Pero eſcriue lo contrario Plinio en el lib. 16. cap. 34. pues quiere q̃ alguna ſea blanca, tambien en las hojas, lo qual no he viſto nunca. *Alia* (dize) *eſt fructu tantum candida, alia & folio.* La yedra negra era conſagrada a Baco, la razon pone Feſto *in tutela liberi putabantur eſſe, quia vt ille, iuuenis ſemper, ita hæc viret: vel quia ita omnia, ſicut ille mentes hominum illigat.* Por eſto le llamò *hedereus Deus*, como quiere Pauſan. porque ſegun Plinio en el miſmo lib. cap: 4. ſe coronò primero con las hojas de yedra, ò por lo que refiere Ouid. en el 3. de los Faſt.

Niſiades

Niſiades Nymphæ, puerum quærente nouerca,
Hanc frondem cunis circumpoſuiſſe feruntur.

O en memoria de Ciſo compañero ſuyo, a quien deſpues de muerto conuirtio en yedra, ſi ya no es por la ſemejança que tiene con la vid en las hojas, y en el fruto, ò porque las hojas de la yedra con ſu gran frialdad reſiſten los humos del vino. Seneca en el Oedipo hablando de Baco eſcriue.

Te caput Tyria cohibere mitra
Edera ve mollem Bacchifera
Religare frontem.

Deſta miſma, ò algo menos negra en las hojas, ſe coronauan los Poetas. Plinio en el miſmo lib. cap. 34. *Alicui & ſemen nigrum, alij crocatum cuius coronis Poetæ vtuntur, foljs minus nigris, quam quidam Dionyſiam, alij Bacchicam vocant, maximis inter nigras corymbis.* Seruio ſobre aquel verſo de Virg. en la Eglog. 7.

Paſtores hedera creſcentem ornate Poetam.

Pone dos razones para que fueſſe premio a los Poetas. *Hedera* (dize) *autem coronantur Poetæ, vt quaſi Libero conſecrati, qui etiam vt Bacchæ inſaniunt, vel quod ſemper virent hederæ, ſicut carmina eternitatem merentur.* Alciato en la Emblema 104. da otra razon.

Haud quanquam areſcens hedera eſt arbuſcula Cyſſo,
Quæ puero Bacchum dona dediſſe ferunt
Errabunda, procax, auratis fulua corymbis,
Exterius viridis, cetera pallor habet
Hinc aptis vates cingunt ſua tempora ſertis,
Palleſcunt ſtudij, laus diuturna viret.

Pierio Valeriano en el libro 51. capitul. 18. ſe opone a eſto, y eſcriue la cauſa porque los Poetas ſe coronan de laurel y yedra juntamente, como conſta de Virgilio Egloga 8.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

— *Accipe iussis*
Carmina cæpta tuis, atque hanc sine tempora circum
Inter victrices hederam tibi, serpere lauros.

Dize pues Pierio en el lugar citado.
Quod vero Poetis hedera decerneretur, vt vna cum lauro coronam eorum perficeret, non tàm perpetuus vtriusque viror, qui diuturna eorum opera significaret, in causa fuit, quàm vt ostenderetur, eos qui digni hederis euasissent, Laureamque meruissent, & ingenio, & arte præcelluisse: per laurum enim insitam in ingenio vim, ac venæ fœcunditatem Apollinis irradiatione locupletem intelligebant, per hederam vero artem, & industriam peruigili labore partam, cuius rei, id est, indicium, quod hedera suaptè vi admodum, imbecilla humo semper reperet, neque se vnquam attolleret: pertinaci tamen labore, artificioque conatu peruincit, vt vel arboribus, vel parietibus adhærescens, paulatim irrepens supra omnium fastigia victrix euadat, & supremo in vertice dominatur, vtroque enim opus est, si quis vellit excellere. Por esta razon pudo ser que se coronassen los vencedores con yedra, como consta de Horacio in Epist. 2.

Prima feres hederæ victricis premia.

Si ya no es por auerse coronado Baco con ella, boluiendo vencedor de la India. A los Sacerdotes de Iupiter no les era licito tocar, ni nombrar la yedra. Aulo Gel. en el lib. 10. cap. 15. lo escriue. *Capram & carnem incoctam, & ederam, & fabam, neque tangere Diali est: neque nominare.* Pompeyo Festo dize, que era porque la yedra vence qualquiera cosa donde se llega, y añade que a Sacerdote dessos *ne anulum quidem gerere ei licebat solidum, aut aliquem in se habere nodum.*

XXXX.

XXXX.

Sobre vna alfombra que imitarà en vano
El Tirio sus matizes, si bien era
De quantas flores ya hilò gusano,
Y artifice texiò la primauera,
Reclinados, al mirto mas lozano
Vna y otra lasciua, si ligera
Paloma se calò, cuyos gemidos
(Trompas de Amor) alteran sus oydos.

SOBRE VNA ALFOMBRA] Reclinados los dos amantes sobre vna alfombra. Alfombra es lo mismo que tapete, texese de muchas colores, yo entiendo que este nombre es Arabigo de los muchos que quedaron en España. Couarruuias dize, que vale lo mismo que colorada, por ser lo que mas campea en ella esta color; en Latin se llama *tapetum.*

— QVE IMITARA EN VANO
EL TIRIO SVS MATIZES] Cuyos matizes no pudiera imitar el Tirio. Vna de las partes donde mejor se hazian estas alfombras, ò tapetes era en la Asiria, cuyos pueblos eran los Fenizes donde estaua la ciudad de Tiro: assi Estacio en el lib. 2. de su Theb. los puso por los mas excelentes.

Fuderat Assirijs extructa tapetibus alto
Membra toro.

Matiz es la mistura de colores diferentes.

— SI BIEN ERA,
DE QVANTAS SEDAS YA HILò GVSANO

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Y ARTIFICE TEXIO LA PRIMAVERA]
Aunque era de todas quantas ſedas la primauera hilò guſano, y texiò artifice. Alude nueſtro Poeta al guſano de ſeda, llamado en Latin *Bombix*. De cuya marauilloſa propiedad y naturaleza eſcriue Plinio lib. 11. cap. 23. Criaronſe primero en Aſsia, como lo da a entender eſte Autor, deſpues ſe trasladaron a diferentes partes. Fueron eſtimadiſsimas en la antiguedad las veſtiduras que llamaron Bombizinas, que ſe texian de ſeda que ſe ſacaua de los guſanos: y aſsi aun los Principes dexauan el vſo dellas ſolamente a las mugeres, aunque los hombres luego las vſurparon para ſi. Plinio en el libro citado cap. 23. lo afea. *Nec puduit* (dize) *has veſtes vſurpare etiam viros, leuitatem propter æſtiuam, in tantum à lorica gerenda diſceſſere mores, vt oneri ſint etiam veſtes.* Y Seneca en la Epiſtol. 123. *Nonne videntur tibi contra naturam viuere, quì commutant cum fœminis veſtem.* Donde parece que ſe labraron mas ſutilmente eſtas veſtiduras, fue en Aſsiria, de las quales no vſaron ſino ſolamente las mugeres. Plinio en el miſmo lugar: *Aſsiria tamen Bombyce adhùc fœminis cedimus.* Eſtas deuian de ſer aquellas tan delicadas y ſutiles, que trayendolas deſcubrian las perfecciones del cuerpo. Propercio da a entender lo tranſparente deſtas telas en la Eleg. 3. del lib. 2.

Nec ſi qua Arabio lucet bombyce puella.

Y Mart. Epig. 67. lib. 8.

Fœmineum lucet ſic per bombycina corpus.

Y Horat. en la ſat. 2. del lib. 1. mas latamente.

Altera nil obſtat, cois tibi penè videre eſt,
Vt nudam: ne crure malo, ne ſit pedis turpi:
Metiri poſsis oculo latus.

Llama eſtas veſtiduras de Coo, porque en eſta inſula hallò primero el vſo de tornar a vrdir, y texerlas (ſegun Plinio) Pamphilia hija de Lotos. *Prima eas redordiri, rurſuſque texere inuenit in Ceo mulier Pamphilia, Latoi filia non fraudanda gloria excogitata rationis, vt denudet fœminas veſtis.* Deſte lugar, y del lib. 4. donde hablando Plinio de la inſula de Ceo dize: *Ex hac profectam delicatiorem fœminis veſtem, auctor eſt Varro.* Infiere Hermolao Barbaro, que donde quiera que los Poetas hazen mencion de las veſtiduras de Coo, ſe ha de entender de Ceo: y aſsi en el lugar de Horacio ſe aura de enmendar *Ceis*. Fue Ceo, ò Coo, como otros quieren, inſula del mar Egeo, antiguamente grande, y de hermoſiſsima viſta, y muy bien habitada, cuyo ambito era de quinientos y cincuenta eſtadios, muy fertil toda, y abundante de vino. Dixo pues don Luis, q̃ ſe reclinaron los Amantes ſobre vn alfombra, q̃ el Tirio no imitara ſus matizes, aunque era de quantas ſedas hilò guſano la primauera, y texiò artifice: por hazer en eſta Metafora mayor el impoſsible, pues ſiendo la Aſsiria (dõde como ya diximos eſtaua Tiro) la parte dõde mejor ſe texian las ſedas, aun no pudieran ſus naturales imitar la variedad de las que la primauera auia hilado, y texido para aquella alfombra en que ſe auian reclinado. Primauera ſe dixo del nombre Latino *primum ver*, que es la entrada del Verano. Es el mejor tiempo del año, y aſsi caſi todos los eſcritores antiguos tienen por opinion que el mundo le criò Dios en la Primauera. Lactãcio eſcriue en el lib. 2. cap. 2. *Non erant inquiunt in principio mundi hiems, & æſtas: ſed perpetua temperies, & ver æquabile.* Lucret. libro ſexto.

At nouitas mundi nec frigora dura ciebat,
Nec nimios æſtus, nec magnis viribus auras.

Y Ouid. lib. 1. Metam.

Ver erat æternum, placidique tepentibus auris
Mulcebant zephiri natos ſine ſemine flores.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

El Padre Iuan Luis de la Cerda aduirtio ingeniosamente sobre aquel lugar de Plinio lib. 16. cap. 25. donde dize: *Arborum flos est pleni veris indicium, & anni renascentis*; Que si en el Verano renace el año, el principio del primero fue el Verano. Virgilio en el segundo de los Georg. se arrima a esta opinion, porque hablando deste tiempo dize.

Non alios prima crescentis origine mundi
Illuxisse dies, aliùmve habuisse tenorem
Crediderim: ver illud erat, ver magnus agebat,
Orbis, & hybernis parcebant flatibus euri:

La descripcion de la Primauera se halla muy frequente en todos los Poetas antiguos y modernos, de las muchas que he visto, pondrè las que me parecen mejores. Virgilio en el lugar citado.

Ver adeò frondi nemorum, ver vtile syluis:
Vere tument terræ, & genitalia semina poscunt
Tum Pater omnipotens fœcundis imbribus æther
Coniugis in gremium lætæ descendit, & omnes.
Magnus alit, magno commistus corpore, fœtus.
Auia tum resonant auibus virgulta canoris,
Et Venerem certis repetunt armenta diebus,
Parturit almus ager: zephyrique tepentibus auris
Laxant arua sinus: superat tener omnibus humor
Inque nouos Soles audent se gramina tuto
Credere: nec metuit surgentes pampinus Austros,
Aut actum Cœlo magnis Aquilonibus imbrem:
Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.

Horat. lib. 1. Od. 4.

Soluitur acris hiems grata vice veris, & Fauoni:
Trahuntque siccas machinæ carinas.
Ac neque iam stabulis, gaudet pecus, aut arator igni
Nec prata canis albicant pruinis.

Iam

Iam cytherea choros ducit Venus, imminente Luna:
Iunctæque Nymphis gratiæ decentes
Alterno terram quatiunt pede, dum graues Cyclopum
Vulcanus ardens vrit officinas.

Y Ouidio en el 1. de los Fastos.

Dic age frigoribus quare nouus incipit annus:
Qui melius per ver incipiendus erat?
Omnia tunc florent: tunc est noua temporis ætas:
Et noua de grauido palmite gemma tumet.
Et modo formatis operitur frondibus arbor
Prodit, & in summum seminis herba solum,
Et tepidum volucres concentibus aera mulcent,
Ludit & in pratis, luxuriatque pecus.
Tunc blandi Soles: ignotaque prodit hirundo:
Et luteum celsa sub trabe figit opus.
Tunc patitur cultus ager: & renouatur aratro.
Hæc anni nouitas iure vocanda fuit.

Catullus Epig. 47. ad seipsum de aduentu veris.

Iam ver egelidos refert tepores,
Iam Cœli furor æquinoctialis
Iucundis zephyri silescit auris.

Senec. en el Edipo.

— Vere florifero virens
Repurauit herbas, spiritus puros dabit
Vitalis aura, venit, & syluis decor.

Statius lib. 7. Theb.

— Clara dies zephyrique refecit
Aura polum, redit omnis honos, emisaque lucent
Germina, & informeis ornat sua gloria virgas.

Y Manilio en el libro 3.

Tùm primum muta pelagus consternitur vnda,
Et varios audet floreis emittere tellus,
Tunc pecudum volucrumque genus per pabula læta

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

In venerem, partumque ruit, totumque canora
Voce nemus loquitur, frondemque viresçit in mnem.
Viribus in tantum signis natura mouetur.

En nueſtro Idioma, imitãdo la grãdeza Latina, el Rector de Villahermoſa, gran maeſtro (a mi ver) de la heroica poeſia Caſtellana, varon inſigne, y que ſolo le prefirieron en el tiẽpo los mas auẽtajados Poetas Latinos y Griegos.

De los campos y mares ſe apodera
Zefiro tu miniſtro a ſu aluedrio,
Formando el tiempo, Amor, que mas te agrada;
Pues con machinas buelues ya el nauio,
Que enjuto reposaua en la ribera
A la tranquilidad tiranizada.
Y creſpando las olas en ſu entrada,
Tiende los lienços al fauor del Cielo.
El prado rie, y ſu virtud fecunda
De cien mil partos fertiles abunda,
Que blanqueaua rigido del yelo,
Mas con el blando buelo
Del pacifico ſoplo abre los poros,
Y prodigo deſcubre ſus teſoros.
Tu armado de ternuras y ſuſpiros,
En los ſyluos del zefiro te arrojas,
Y en ſu eſpacioſo Diafano ſereno
Oyes dulces querellas y congojas,
Y ſe encuentran reciprocos los tiros
Que de nectar bañaſte, y de veneno.
Tal vez acudes al amado ſeno
De Erycina, la qual te abraça y prende,
Y en ſu carro ſentada, y tu en ſus faldas
Sembrando varias flores y guirnaldas
Dexa bolar ſus Ciſnes, y deſciende
Donde Adonis atiende

A la robuſta caça, y con mil bellas
Ninfas le buſca, y le regala entre ellas.
Todo es Amor, y paz; las piedras aman,
Dando ſuſpiros mudos, y las vides
En alegre ſilencio, Amor las caſſa
Con los ſoberuios arboles de Alcides,
Las flores ſe entretexen y ſe llaman,
Y ſu flecha las yela y las abraſſa,
El meſmo Sol enamorado paſſa
Tan riſueño el viaje, que pareze
Que perſigue la Ninfa del Peneo;
Y para oſtentacion de ſu deſeo
La pompa de la luz con que amaneze
Tremula reſplandeze
Sobre las ondas, y las roſas dora,
Que pintò de ſu purpura la Aurora.
Las roſas, quando dellas mas compueſta
Su Abril adorna, la natiua eſpina,
Que vna ſus hojas qual belleza inculta
Confiada dilata, otra ſe inclina
Dentro en ſi miſma, timida y modeſta.
Con virginal modeſtia, medio oculta,
Algunas en niñez menos adulta
Dentro el materno manto ſe aperciuen
Para ſalir tambien a competencia
De toda la oloroſa diferencia,
A quien las aues, que a ſu ſombra viuen
El gozo que reciuen,
Cambio diuino, abriendo ſu armonia
Lo recompenſan en ſintiendo el dia.
La gran alma del mundo finalmente
No cabe en ſi, y a ſus afectos torna,
Y ſe compone como eſpoſa nueua, &c.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Y Luis Velez de Gueuara, cuyo ingenio pudiera hazerle digno de gran fortuna, y en quien solamente se admiran, sin descredito de su hidalga sangre las gracias mas agudas, en vna Comedia suya describiendo los quatro tiempos del año, dize de la Primauera en agradables numeros.

Vence la Primauera,
Que al cano Inuierno sigue,
Y de esperanças verdes
Los locos campos viste.
Exercitos de flores
Victoriosos reciben
Al Sol Rey del Verano
Con flores de matizes.
Vanderas son las hojas,
Que en señal que se rinden,
Con el peso del fruto
Besan la tierra humildes.
Libres los arroyuelos,
Mil caracoles fingen,
Haziendo a Mançanares,
Pasadiços de mimbres.
Fuentesillas de plata
Al Sol de espejos siruen
En caxas de esmeraldas,
Y en marcos de amatistes.

— AL MIRTO MAS LOZANO VNA Y OTRA LASCIVA SI LIGERA PALOMA SE CALO] Se calaron al mirto mas lozano dos palomas lasciuas, aunque ligeras. Auiendo dicho lasciuas, põdera que eran ligeras, por ser propio de la lasciuia entorpecer: y assi los antiguos escriuierõ, q̃ se criaua en el ocio el Amor. Seneca en la octauia, si es suya.

Vis

Vis magna mentis, blandus atque animi calor
Amor est, iuuenta gignitur, luxu, otio.

Y Ouidio en el lib. 1. de Remedio Amoris.

Otia si tollas periere Cupidinis arcus.

Yo en la Elegia 4. de mis Rimas.

De floreciente edad en ocio blando
Se engendra Amor.

Laertius en el lib. 6.

Diogenes amorem dixit otiosorum esse negotium, quod hic affectus potissimum occupet otio deditos. La paloma es aue conocida, dixose assi del nombre Latino *Palumba*, que en rigor es la paloma que se cria en las peñas, y en los arboles diferente de la domestica que cria en los palomares, y en Latin se llama *Columba*. Parece que estas aues enseñan a amar: y assi Propert. en la Elegia 15. del lib. 2. persuade a su dama con el exemplo suyo.

Exemplo iunctæ tibi sint in amore columbæ.

Y Martial escriue en la Epigr. 66. del lib. 2.

Amplexa collum, basioque tàm longo
Blandita, quàm sunt nuptiæ columbarum.

Y en otra parte.

Basia me capiunt molles imitata columbas.

Ouid. lib. 2. de Arte amandi.

Quæ modo pugnarunt, iungunt sua rostra columbæ
Quarum blanditias, verbaque murmur habet.

Y en la Eleg. 6. lib. 2. Amor.

Oscula dat Cupido blanda columba mari.

Plauto en la Asinaria.

Quasi columbæ pulli in ore ambæ meo.

Fueron dedicadas a Venus segun muchos de los Griegos, como refiere Pierio Valeriano en el cap. 3. del libro 22. *Quod osculorum blanditias norunt.* O segun Atheneo: *Quod in Cypro primum repertæ indeque ad gentes alias transmissæ ferunt.*

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CREDOS USALES

fuerunt. Porque Chipre, como todos saben, fue cõsagrada a Venus, otras causas dan otros; lee a Pierio Valeriano en el lugar citado, donde escriue largamente desta marauillosa aue. San Isid. en el lib. 12. cap. 7. de sus Etimol. dize, que los antiguos las llamauan *Venerias eo quod nidos frequentent, & osculo amorem concipiant*. Por esto fingieron q̃ tirauã el carro de Venus. Apul. lib. 6. Met. *De multis, quæ circa cubiculum dominæ fabulant procedunt quatuor conditæ columbæ, & hilaris incessibus picta colla torquentes iugum geminum subeunt*. Mucho pudieramos dezir de las notables propiedades y naturaleza de la paloma: pero contentome con escriuir solamente lo que es mas a proposito deste lugar.

— CVYOS GEMIDOS
TROMPAS DE AMOR ALTERAN SVS OYDOS] Cuyos gemidos como trõpas del Amor alterã sus oydos. La trompa es vn instrumento belico de metal, que en Latin se dize *Tuba*, con cuyo sonido se alientan los soldados para la batalla. El inuentor del, segun Plinio en el libro 7. cap. 56. fue Piseo Tirreno. Llamò don Luis trompas de Amor a los gemidos de las palomas, para dar a entender que los amantes militan tambien, acordandose de Ouid. que lo assegura en el lib. 2. de Arte amandi.

Militeæ species amor est, discedite segnes,
Nec sunt hæc timidis signa tuenda viris.
Nox & hiems, longæque viæ, sæuique labores
Mollibus his castris, & dolor omnis inest.
Sæpè feres imbrem cælesti nube solutum:
Frigidus in nuda sæpè iacebis humo.

Y en la Elegia 9. del lib. 1. Amor.

Militat omnis amans, & habet sua castra Cupido:
Attice (crede mihi) militat omnis amans.

Lee toda esta Elegia, donde compara ingeniosamenre los amantes a los soldados. XXXXI.

XXXXI.

El ronco arrullo al jouen solicita,
Mas con desuios Galatea suaues
A su audacia los terminos limita,
Y el aplauso al concento de las aues.
Entre las ondas y la fruta imita
Acis, al siempre ayuno en penas graues,
Que en tanta gloria infierno son no breue
Fugitiuo cristal, pomos de nieue.

EL RONCO ARRVLLO] El ronco canto de las palomas. Plinio escriue como sea este canto en el lib. 10. cap. 35. *Cantus omnibus similis atque idem, trino conficitur versu, præterque in clausula gemitu.*

— AL IOVEN SOLICITA] Prouoca al jouen a la solicitud de sus desseos.

MAS CON DESVIOS GALATEA SVAVES, A SV AVDACIA LOS TERMINOS LIMITA] Pero Galatea con suaues desuios limita los terminos a su osadia, no le concede todo lo que pretende atreuido. Imitò a Horat. en la Od. 12. del lib. 2.

Dum flagrantia detorquet ad oscula
Ceruicem: aut facile sæuitia negat.

Y EL APLAVSO AL CONCENTO DE *Las aues*] Y limita tambien el aplauso al concertado canto de las aues, no da lugar con su resistencia a que las aues celebren de todo punto las victorias de Amor en su dulce canto. Concento viene del nombre Latino *concentus*, que significa la harmonia, que resulta de diferentes vozes.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

ENTRE LAS ONDAS Y LA FRVTA IMITA ACIS, AL SIEMPRE AYVNO EN PENAS *graues*] Acis imita entre las ondas, y la fruta al que cõ penas graues està siempre ayuno. Alude a la fabula de Tantalo, que fue hijo de Iupiter, y de la Ninfa Plotides, este en vn combite queriendo prouar el poder de los Dioses, les dio a su propio hijo Pelope a comer, pero ellos conociendo la vianda se abstuuieron todos, sino fue Ceres, que hambrienta comio vna espaldilla. Los Dioses auiendo embiado a Mercurio al infierno por el alma del muchacho, le restituyeron a la vida, suplien do con otra de marfil la espaldilla que le faltaua: y al autor de aquella maldad le arrojaron al infierno, dandole por castigo perpetua hambre y sed; porque estando metido hasta la boca en el Eridano, y pendiendo a su cabeça las mançanas de los arboles, quãdo quiere beuer le huyen las ondas, y se leuanta el codiciado fruto, quando pretende comer. El delito de Tantalo refiere Nonio en el lib. 18. de sus Dionysiac.

Tantalus, vt dicunt, tuum hospitio excepit patrem,
Mactans vero suum filium Dijs apposuit cibum.
Et Pelopis latum dorsum quantum comederit Ceres
Tran formans ebore adulterino, artificioso ornatu
Filium mactatum rursus vitæ restituit Saturnius.

La pena que se le dio describe Ouid. breuemente in Ibin.

Poma pater Pelopis præsentia quærit, & idem
Semper eget liquidis, semper abundat aquis.

Y en el lib. 4. Metam.

— *Tibi Tantale, nullæ*
Deprehenduntur aquæ: quæque imminet effugit arbor.

Y Seneca mas largamente in Thiest. donde lo podras ver, y en el lib. 5. de Horacio Od. 18. y en Homero libro 11. Odisseæ. En esta ficcion declararon los Poetas el castigo, y costumbres del auaro. Petronio Arbitro en su Satyric.

Non

Non bibit inter aquas, poma aut pendentia carpit
Tantalus infelix quem sua vota premunt.
Diuitis hæc magni facies erit, omnia cernens
Qui timet, & sicco concoquit ore famem.

Y Horat. en la Satyra 1. del lib. 1.

Tantalus à labris sitiens fugientia captat
Flumina. Quid rides? mutato nomine de te
Fabula narratur congestis vndique saccis
In dormis in hians: & tanquam parcere sacris
Cogeris, aut pictis tanquam gaudere tabellis.

Publio Fausto Andrelino con breuedad elegante.

Semper eget, sitiens medijs ceu Tantalus vndis,
Inter anhelatas pauper auarus opes.

Parece que Ouidio da entender, o que huuo dos Tantalos, y que entrambos padecen vna misma pena por diferentes culpas, o que fue por diferente causa el castigo, assi dize en el lib. 2. de Trist.

Quærit aquas in aquis, & poma fugientia captat
Tantalus, hoc illi garrula lingua dedit.

QVE EN TANTA GLORIA] Que en tanta gloria como Acis tenia al lado de Galatea.

— INFIERNO SON NO BREVE FVGITIVO CRISTAL, POMOS DE NIEVE] Eran infierno no pequeño el cristal, y pomos de nieue fugitiuos, esto es, la belleza de Galatea que se negaua a sus desseos. Continuô en esta Metafora la alusion referida.

XXXXII.

No a las palomas concedio Cupido
Iuntar de sus dos picos los rubies,
Quando al clauel el jouen atreuido
Las dos hojas le chupa carmesies.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Quantas produze Pafo, engendra Gnido
Negras violas, blancos albelies,
Lluenen ſobre el que Amor quiere que ſea
Talamo de Acis ya, y de Galatea.

NO A LAS PALOMAS CONCEDIO CVPIDO
IVNTAR DE SVS DOS PICOS LOS RVBIES]
No bien concedio Cupido a las palomas juntar los rubies de ſus dos picos, para beſarſe. Compara el pico de la paloma al rubi, por el color roxo. Eſta piedra dize Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana, que es la que los Latinos llaman *carbunculus*: pero yo entiendo que ſe engañò; porque Plinio en el lib. 37. cap. 7. dize del carbunclo: *Principatum habent carbunculi, à ſimilitudine ignium appellati, cum ipſi non ſentiant ignes, ob id à quibuſdam apyroti vocati.* Luego ſi tiene el principado de las piedras, no puede ſer el que en Eſpaña llamamos rubi, no tan eſtimado como el diamante, ni eſmeralda. Tambien eſcriue, que en Griego ſe llama *Pyropo*: ſiendo aſsi que el Pyropo no es piedra, ſino vn genero de metal, conſta de Plinio en el lib. 34. cap. 8. donde hablando de las coronas de metal, dize: *Nunc reuertemur ad differentias æris, & mixturas. In Cyprio coronarium, & regulare eſt, vtrumque ductile. Coronarium tenuatur in laminas taurorumque fèlle tinctum ſpeciem auri in corónis hiſtrionum præbet, idemque in vncias, additis auri ſcrupulis ſenis, prætenui pyropi bractea igneſcit.* Llama a la lamina de Pyropo, con lo qual da a entender, que era como dicho es, algun genero de metal. San Iſid. cap. 19. lib. 16. tomandolo de Plinio eſcriue: *Pyropum, igneus color vocauit namque in ſingulas vncias æris additis auri ſcrupulis ſenis prætenui bractea igneſcit. flammaſque imitatur, vnde & Pyropum dicitur.* Propert. en la Eleg. 11. del lib. 4.

Picta

Picta nec inducto fulgebat Parma Pyropo.
Donde el epitecto *inducto* confirma eſta opinion; porque Plinio le llama a eſte metal *ductile quod tenuatur in laminas*: y ſan Iſidoro en el lugar citado *ductile autem dicitur eo quod malleo producatur: ſicut contra fuſile, quod tantum funditur.* Y aſsi me parece que Couarruuias ſe engañò lleuado del color deſta piedra parecida, a las ſeñas que dan del carbunclo. Rubi ſe dixo *à rubère.*

QVANDO AL CLAVEL EL IOVEN *Atreuido*
LAS DOS HOjAS LE CHVPA CARMESIES]
Quando el jouen chupa atreuido las dos hojas carmeſies al clauel, eſto es, quando el jouen beſò atreuido los labios purpureos de Galatea. Compara nueſtro Poeta la boca de Galatea al clauel, y a ſus hojas los labios. A eſta flor conocida por ſu excelencia le dieron eſte nombre, ſegun Couarruuias, por el olor grande que tiene del clauo aromatico, ſu color es roxo encendido, ſu eſtimacion mucha, y con razon: el miſmo don Luis en vn Romance que hizo a la roſa, eſcriue.

Los colores de la roſa
Viſtio galan el clauel,
Principe que es de la ſangre,
Y aun aſpirante a ſer Rey.

Acordòſe antes del clauel que de la roſa, por ſer ſu color mas encendido, y por el conſiguiente mas perfeccion en la boca de vna muger: y aſsi yo en vn Soneto mio eſcriui.

Quando a tus labios el clauel ardiente
Faltare, ò Liſi.

Carmeſi es la ſeda de color roxo, ſus etimologias eſcriue Couarruuias. Llamaſe por translacion a qualquier coſa roxa, carmeſi. Y aſsi declara don Luis en eſta voz el color del clauel, porq̃ ay otros blãcos, y otros pintados de blanco y roxo.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

QVANTAS PRODVCE PAFO, *Engendra Gnido*
NEGRAS VIOLAS, BLANCOS ALHELIES]

Quantas negras violas, y quantos blancos alhelies produze Pafo, y engendra Gnido. Viola es vna flor de color purpureo, fu planta tiene las hojas parecidas a las de la yedra, pero negras y delicadas: en Eſpaña ſe dize violeta. Llamole negras don Luis, por tener fu planta las hojas negras, como Virgilio en la Eglog. 10. *Et nigræ violæ ſunt.* Plinio lib. 21. cap. 6. eſcriue tres diferencias, purpureas, amarillas y blancas: ſon eſtas flores gratas a los amantes, Virgilio lo da a entender en la Egloga 2.

— *Tibi candida Nais*
Pallentes violas, & ſumma papauera carpens.

El Padre Cerda ſobre eſte lugar dize, que alude Virgilio a las violas blancas, yo entiendo que quiſo dar a entender las amarillas, como Horacio en el lib. 3. Od 10.

Et tinctus viola pallor amantium.

El alheli es vna flor que ſe cria en los jardines, de hermoſa viſta, y lindo olor, ay alhelies de muchos colores, pero los mas preciados fueron los blancos: y aſsi el nombre q̃ tiene en Griego, ſe interpreta *albus flos*, Pafo y Gnido fueron ciudades conſagradas a Venus; por lo qual Horacio en el lib. 1. Od. 30. eſcriue.

O Venus Regina Gnidi, Paphique.

La vna eſtaua en Chipre, y la otra en la Peninſula adherente a Caria, iluſtraua a Gnido, ſegun refiere Plinio en el lib. 37. cap. 5. aquel ſimulacro famoſo de Venus, obra inſigne de Praxiteles, memorable eſtatuario: y aſsimiſmo otras fatigas de celebres artifices. En la memoria deſtas dos ciudades moſtrò don Luis quan grata eſtuuo Venus a las bodas de Acis y Galatea. Algunos quieren que ſea imperfecion, auiendo de tener infeliz ſuceſſo con la muerte de Acis, pero como deſte fin reſultò ſu transformacion, y quedar

quedar deificado, puſo fauorable a Venus, ſi ya no es para ſignificar la ygualdad de los amantes en la hermoſura, quando no en la naturaleza.

LLVEVEN SOBRE EL QVE *Amor quiere que ſea*
TALAMO DE ACIS YA, Y DE GALATEA]

Llueuen ſobre el ameno ſitio que el amor quiere que ſea ya Talamo de Acis, y de Galatea, imitò a Eſtat. en el lib. 1. Silu. Epithal. Stellæ, & violantilæ.

— *Nec blandus amor, nec gratia ceſſat*
Amplexum niueos optatæ coniugis artus
Floribus innumeris, & olenti ſpargere nimbo.

O a Claudiano in Nupt. Honor.

— *Nec ſignifer vllus,*
Nec miles, pluuiæ, flores diſpergere ritu
Ceſſat, purpureoque ducem perfundere nimbo.

Si ya no es a Apuleyo, que en las bodas de Cupido y Pſiques dize: *Horæ roſis, & floribus purpurabant omnia, gratia Spargebant balſama.*

Talamo es el apoſento donde los nouios celebran ſus bodas, tomaſe algunas vezes por la cama a que alude nueſtro Poeta, Catul. *in nupt. Iuliæ, & Manlij.*

Iam licet venias marite:
Vxor in Thalamo eſt tibi
Ore floridulo nitens.

Y Propert. Eleg. 15. lib. 1.

Nec ſic Aeſonidem rapientibus anxia ventis
Hyſipile vacuo conſtitit in Thalamo.

San Iſidoro en el libr. 15. c. 3. de ſus Etimologias eſcriue, que Talamo ſe llamò aſsi; porq̃ auiendo robado los Romanos a las ſabinas, como entre ellas huuieſſe vna hermoſiſsima, mandò el Oraculo ſe le dieſſe a Talamon Capitan; y porque eſtas bodas fueron felices, ſe inſtituyo que en todas las demas repitieſſen el nombre de Tala-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

mo: pero Paſeracio en ſus comentarios a Catulo, Tibulo, y Propert, tiene por ridicula eſta tradicion, por referirſe eſto de Talaſsio, pudo ſer que por *Talaſus* ſe eſcriuieſſe *Thalamus*.

XXXXIII.

Su aliento humo, ſus relinchos fuego,
Si bien ſu freno eſpumas, iluſtraua
Las colunas Eton que erigio el Griego
Do el carro de la luz ſus ruedas laua,
Quando de Amor el fiero layan ciego
La ceruiz, le oprimiò a vnarosa braua,
Que a la playa de eſcollos no deſnuda
Lanterna es ciega, y atalaya muda.

SV ALIENTO HVMO, SVS RELINCHOS *fuego*, SI BIEN SV FRENO ESPVMAS] Deſcriue la hora en que ſe pone el Sol, y auiendo de tratar de vno de ſus cauallos le pinta del modo que llegò al Occeano fatigado del viage, diziendo, que entonces era ſu aliento humo, y ſus relinchos fuego, bien que era ſu freno eſpumas, aduirtiò la dificultad en tener eſpumas el freno, auiendo dicho que el aliento era humo, y fuego los relinchos: y aſsi la facilitò con reparo cuydadoſo. Virgilio en el lib. 3. Georg. dixo hablando del cauallo.

Collectumque premens voluit ſub naribus ignem.

Y Silio Ital. lib. 6.

— *Frænoque teneri*
Impatiens, crebros expirat naribus ignes.

Y Nemeſiano in Cyneg.

Fumant

Fumant humentes calida de nare vapores.

Y otros muchos, que pudo ſer imitaſſe naeſtro Poeta en eſte lugar.

— ILVSTRAVA
LAS COLVNAS ETON QVE ERIGIO *El Griego*
DO EL CARRO DE LA LVZ SVS RVEDAS *laua*]

Llegando en la forma referida, dize, que Etó iluſtraua las colunas que leuantò el Griego, donde laua ſus ruedas el carro de la luz. Eton fingio la antiguedad, que era vno de los quatro cauallos que tirauan el carro del Sol. Ouidio en el 2. de los Met.

Interea volucres Pyrois, Eous, & AEthon
Solis equi, quartuſque Phlegon.

Fulgent. lib. 1. cap. 11. Mitholog. lo confirma, bien que en el nombre de los otros tres no cõcuerda. Las cauſas de ſus nõbres puedẽ ver en el lugar citado. Mart. en el li. 8. Epig. 21. pone ſolos dos cauallos del Sol, y el vno dellos Eton.

Quid Cupidum Titana tenes? iam Xantus, & AEthon
Frena volunt.

El Griego q̃ leuantò las colunas fue Hercules el hijo de Iupiter, y Alcmena, que llamaron el Tebano, a quien impuſo Iuno las fatigas memorables que fenecio glorioſamente. Refiere Suydas que auiendo llegado Hercules haſta Cadiz, y viendo por el gran ruydo y obſcuridad del Occeano, que no ſe podia nauegar mas, leuantò vnas colunas que los Gaditanos tenian, para que ſiruieſſen de ſeñal, que ſolo haſta alli ſe podia llegar, ſus palabras ſon: *Hactenus progreſſus Hercules, cum obſonitum & tenebras vlterius tendere non poſſet: columnas ab indigenis ſumptas erexit, quibus ſignificaret eo vſque peruiam eſſe terram, & mare.* Pindaro en la Od. 3. Nem. dize deſtas colunas: *Quas Deus heros ſtatuit nauigationis extremæ teſtes inclitos.* Los Romanos a imitacion de Hercules, quiſierõ que Ca-

Y diz

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

diz fuesse tambien los terminos de su imperio. Cic. en la Orac. pro Cai. Balbo: *Quorum* (dize) *mœnia delubra, agros, vt ipse Hercules itinerum, ac laborum suorum: sic maiores nostri imperij, ac nominis populi Romani terminos esse voluerunt.* Por esto Sil. Italico libr. 1. hablando de Cadiz escriue.

Atque hominum fines Gades.

Y en el 17.

Terrarum finis Gades, ac laudibus olim
Terminus Herculeis:

Estas colunas (segun Pomponio Mela) son los dos montes que diuiden a Africa de España, por el estrecho que llaman de Gibraltar, y dize, que esto dio motiuo a que los antiguos dixessen, que Hercules diuidio estos dos montes, antes juntos, y diesse passo al Oceano. Estas son sus palabras: *Deinde mons est præaltus, ei quē ex aduerso Africa extollit, obiectus: hunc Abilam, illum Calpem vocant, columnas Herculis vtrumq; addit fama nomini fabulam: Herculem ipsum iunctos olim perpetuo iugo diremisse colles, atque ita excluſum antea mole montium Oceanum, ad quæ nunc inundat admissum.* Bien se que algunos atribuyen esto de las colunas al Egipcio, y no al Thebano, Philostrato en la vida de Apolonio Tianeo en el lib. 5. hablando de las letras que estauan en los Capiteles destas colunas dize: *Eorumque capita litteris inscripta sunt, non AEgyptijs, neq; Indicis, neque ab aliquo penitùs cognitis, Appollonius autem cum de hac re Sacerdotes nihil dicerent, non permitit me, ait; AEgyptius Hercules tacere quæsciam: hæ columnæ terrarū, Oceanique vinculum sunt.* El sitio donde las leuantò se ha referido. Dixo don Luis, donde el carro de la luz laua sus ruedas; porque los antiguos Poetas fingieron, que el Sol despues de su acostumbrado viage, llegando al Oceano descansa, y laua el carro, y sus caualios. Silio Italico en el lib. 17. de quien lo tomò don Luis. *Calpe*

— Calpe, Bætisque lauare
Solis equos dulci consuetus fluminis vnda.

Si ya no es de Estacio en el lib. 11. Theb.

Iam pater Hesperio flagrantem iurgite currum
Abdiderat Titan, alijs rediturus ab vndis.

Comun es esta descripcion del anochecer a los Poetas antiguos Aus. in Mos.

Condiderat iam Solis equos Tartessia Calpe,
Stridebatque freto Titan insignis Ibero.

Senec. in Herc. Oet.

Dum lassa Titan mergat Occeano iuga.

Silio Ital. lib. 11.

Atque vbi fessus equos Titan inmersit anhelos
Flammiferum condunt fumanti gurgite currum.

Ouid. lib. 11. Met.

Pronus erat Titan, inclinatoque petebat
Hesperium temone fretum.

Y Virgil. en el 11. de sus Eneid.

Ni roscus fessos iam gurgite Phœbus Ibero
Tingat equos, noctemque, die labente, reducat.

Fabulizaron los antiguos Españoles, que el Sol moria en el Oceano cō grāde ruydo, de la suerte q̄ vn hierro ardiēdo si se mete en el agua. Cleomed. li. 2. *Solē se Occeano mergentem, quemdam strepitum edere extinctum, qualem à ferro candenti aquæ inmerso fieri videmus.* Y Posidonio apud Strabonem lib. 1. *Vt vulgi fabula refert, apud sacrum promontorium in extrema Hispania Solem occidere, & magnum edere strepitum, quasi si mare strideret, sibilaretque, Soledum in fundum defertur extincto.* A esto aluden muchos de los lugares referidos de los Poetas. Dieron motiuo a esta fabula dos opiniones ignorantes de los antiguos. La vna, pensar que el Sol era hierro ardiente, o piedra encendida. La otra, que el Sol moria cada dia en el mar, y que el

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

que vian el siguiente, era diferente, assi lo sienten, por opinion del erudito Martin del Rio, Anaxagoras, Democrito, y Metrodoro; otros que descansaua en el mar Hesperio, q̃ es el Oceano para boluer al viaje acostũbrado. Estat. en el lib. 3. de sus Thebayd. lo describe elegantissimamente.

Soluerat Hesperij deuexo margine Ponti
Flagrantes Sol pronus equos, rutilamque lauabat
Occeani sub fonte comam, cui turba profundi
Nereos, & rapidis accurrunt passibus horæ,
Frœnaque, & auratæ textum sublimè coronæ
Diripiunt, laxant calidis humentia loris
Pectora, pars meritos vertant ad molle iugales
Gramen, & erecto currum temone supinant.

Para declarar este mismo concepto, dixo nuestro Poeta, q̃ ilustraua las colunas de Hercules, Etõ, no porq̃ el Sol dexe desde q̃ nace de ilustrarlas: pero de la suerte q̃ vna luz puesta en vna sala, aunq̃ la alumbra toda, ilustra mas aquella parte donde la acercan; assi el Sol alumbrando, desde que sale a nuestro Emisfero, todas las partes del, quando se va acercando al Occidente ilustra mas aquella parte Occidental donde, como auemos dicho, leuantò sus colunas el grande Alcides. Puso a Eton por todos los cauallos del Sol, como Marcial a Xanto, y a Eton, en el lugar citado, tomando la parte por el todo, figura (como otras vezes auemos dicho) synedoque. El carro de la luz dixo por el carro del Sol, figura Metonimia, donde puso el efect, por la causa.

QVANDO DE AMOR EL FIERO IAYAN *Ciego*] Quando ciego de Amor el fiero jayan. El Amor como ya diximos se llama ciego, porq̃ haze ciegos a los amantes, parece que alude a lo que Ouidio refiere que respondio Polifemo al q̃ le pronosticò q̃ Vlisses le auia de cegar.

Hu-

— *Lumenque quod vnum*
Fronte geris media, rapiet tibi, dixit, Vlisses:
Risit: & ò vatum stolidissime, falleris, inquit:
Altera iam rapuit.

LA CERVIZ LE OPRIMIO A VNA *Roca braua*] Impropio Epiteto de la roca, al parecer, si ya no la llamo braua, porq̃ la batia el mar, brauo, casi siempre en aquella parte, y esto se da a entender mas en lo subsequente: dixo que oprimio la ceruiz de la roca, por significar la pesada grandeza de Polifemo, imitò a Ouidio en este Hiperbole en el lib. 13. de sus Met.

— *Et aut gradiens ingenti littora passu*
Degrauat.

Ceruiz es la parte posterior del cuello, que desciende desde el cogote al espinaço, aqui por translacion lo eminente de la roca.

QVE A LA PLAYA DE ESCOLLOS NO *Desnuda* LANTERNA ESCIEGA, Y ATALAYA MVDA] Que a la playa, no desnuda de escollos, es lanterna ciega, y atalaya muda, esto es, que a la playa peligrosa por los escollos, sirue su grandeza de lanterna; bien que sin luz, y de atalaya que mudamente auisa al nauegante que la huya. Atalaya es el lugar eminente, de donde se descubre la campaña, llamanse tambien atalayas los q̃ assisten a ellas, estos dan auiso con ahumadas de dia, y fuegos de noche, si ay enemigos, ò està seguro el campo. Su Etimologia veras en el Tesoro de la lengua Castellana, en la diccion atalaya. Lanterna es la torrecilla de hojas de cuerno, o laminas de vidro, donde se llena encendida luz, y cerrada, porq̃ el ayre no la mate, con estas acostũbramos andar las noches obscuras. Dixose del nombre Latino *laterna à latendo*, los antiguos la vsaron, como consta del Epig. 59. del lib. 14. de Marcial.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Dux laterna viæ clausis fer or aurea flammis,
Et tuta est gremio parua lucerna meo.

Y de Plauto in Amphitri. donde Mercurio preguntò a Sosia.

Quo ambulas tu, qui Vulcanum incornu conclusum geris?

Sympos. apud Math. Rader.

Cornibus apta cauis, tereti perlucida vitro
Lumen habens intus diuini sideris instar.

Y Lucret. lib. 6.

Prætereà lumen per cornu transit.

Vsaron tambien antiguamente lanternas de vexigas, como parece de Mart. en el mismo lib. Epig. 60.

Cornea si non sum, nunquid sum fi scior? aut me
Vesicam, contra qui venit esse, putat?

Mateo Radero dize, que estas vsauan los pobres, y las de cuerno los ricos. Las mas estimadas por lo transparente eran las Africanas, consta de Plauto en la Aulul. donde dize por encarecimiento.

Itais pellucet quasi laterna Punica.

XXXXIV.

Arbitro de montañas, y ribera,
Aliento dio en la cumbre de la roca
A los albogues, que agregò la cera
El prodigioso fuelle de su boca,
La Ninfa los oyò, y ser mas quisiera
Breue flor, yerua humilde, tierra poca,
Que de su nueuo tronco vid la sciua,
Muerta de Amor, y de temor no viua.

ARBITRO DE MONTAñAS, Y RIBERA] Iuez

Iuez de montañas, y ribera. Arbitro *Iudex est honorarius non à lege datus, sed ab ijs, qui litigant, lectus, qui totius rei habet potestatem, dictus ab arbitrando, id est, existimando.* Dize, que era juez de montañas, y ribera; porque puesto en vna roca, se aumentaua su excesiua grãdeza: y assi sojuzgaua las montañas, y ribera. Este lugar que eligio Polifemo, y la hora, describe Ouidio, a quien imitò don Luis.

Prominet in pontum cuneatus acumine longo
Collis, vtrumque latus circumfluit æquoris vnda,
Hùc ferus ascendit cyclops, mediusque recedit.

Pero ambos lo tomaron de Teocrito en el Idilio 11. que intitula Cyclops.

— *Sedens autem in rupe*
Alta, in pontum prospectans talia cantabat.

ALIENTO DIO EN LA CVMBRE DE *La roca*
A LOS ALBOGVES QVE AGREGÒ LA CERA,
EL PRODIGIOSO FVELLE DE SV BOCA]

En la cumbre de la roca dio el prodigioso fuelle de su boca aliento a los albogues, que juntò la cera. Fuelle es vn instrumẽto conocido para recoger ayre, y boluerle a dar: tiene diuersos vsos, porque ay fuelles de herrero con que enciende la fragua, otros sueltos para qualquier fuego que se quiera soplar, y fuelles de organo, con que se da aliento al secreto, y de alli a los caños del organo. A estos vltimos compara don Luis la boca de Polifemo, porque en el instrumento de los albogues, como ya referimos, se forma el sonido con los soplos de la boca, de la suerte que oy en las chirimias, ò cornetas.

LA NINFA LOS OYÒ] Oyò Galatea los albogues.

— Y SER MAS QVISIERA]

Y quisiera mas ser.

BREVE FLOR, YERVA HVMILDE, *Tierra poca,*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

QVE DE SV NVEVO TRONCO VID LASCIVA] Pequeña flor, humilde yerua, y poca tierra, que vid lasciua de su nueuo tronco, esto es, antes que estar abraçada lasciuamente de su nueuo amante Acis. Valiose desta Metafora, porque la vid (que en Latin se dize: *Vitis à vino ferendo*, como quiere Varron en el lib 4. de la Lengua Latina, *Siue quod inuitet ad spem percipiendarum vbarum*, segun el mismo autor en el lib. 1. de re Rustica capit. 13.) ama la vnion con los arboles; porque arrimandose a ellos crece Quint. lib. 1. cap. 2. *Vt vites arboribus applicitæ inferiores priùs apprehendendo ramos in cacumina euadunt.* Este maridage de las vides con los arboles es celebradissimo de los escritores por su vtilidad. Plinio en el lib. 17. cap. 23. da para este efeto el primer lugar entre los arboles al olmo, porque arrimandose a el las vides, dan excelentissimos vinos, con esto se conforman frequentissimamente los poetas, y escritores de las cosas rusticas, Virgilio libro 1. Georg.

Quid faciat latas segetes: quo sidere terram
Vertere, Mœcenas, vlmisque adiungere vites
Conueniat:

Catulo haze elegantissima comparacion de la muger a la vid, a que parece aludio don Luis.

Vt vidua in nudo vitis, quæ nascitur aruo,
Numquam se extollit, numquam mitem educat vbam:
Sed tenerum prono deflectens pondere corpus
Iam iam contigit summum radice flagellum,
Hanc nulli agricolæ, nulli accoluere iuuenci:
At si fortè eadem est vlmo coniuncta marito,
Multi illam agricolæ, multi accoluere iuuenci:
Sic virgo, dum intacta manet, dum inculta senescit,
Quum par connubium maturo tempore carpta est,

Cara

Cara virgo magis, & minus est inuisa parenti.

Esto trata largamente Columela en el lib. 5. de las cosas rusticas, cap. 6. donde lo podras ver. Garcilasso de la Vega, en la Egloga 1. se vale desta Metafora.

Viendo mi amada yedra
De mi arrancada, en otro muro asida,
Y mi parra en otro olmo entretexida.

MVERTA DE AMOR, Y DE TEMOR NO VIVA] Muerta de Amor de Acis, y no viua de temor de Polifemo. Es frasi comũ entre nosotros dezir muerto de Amor, ò de temor al que quiere, ò teme demasiadamente.

XXXV.

Mas (cristalinos pampanos sus braços)
Amor la implica, si el temor la anuda
Al infelice olmo, que pedaços
La segur de los zelos harà aguda.
Las cauernas en tanto, los ribaços
Que ha preuenido la zampoña ruda,
El trueno de la voz, fulminò luego,
Referildo Pierides os ruego.

MAS (CRISTALINOS PAMPANOS SVS *braços*) AMOR LA IMPLICA, SI EL TEMOR *La anuda* AL INFELIZE OLMO] Mas si el temor anuda a Galatea, Amor la enreda al infelize olmo, siendo pampanos cristalinos sus braços. Continuò la Metafora hermosissimamente, tocando ambos efectos de temor, y de Amor. Virgil. en el lib. 7. de sus Eneid. para ponderar la fuerça de vn gran temor, dize.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Et trepidæ matres pressere ad pectora natos.

Y Seneca in Thiest.

Pallidæ matres tenuere natos.

Y el Arioſt. en ſu Orlando furioſo, canto 27. eſtãcia 101.

Si ſtrinſero le madri i figli al ſeno.

Al qual imitò aquel inſigne Poeta Luſitano Luis de Camoes en el 4. canto de ſus Luſiad.

E as mais q̃ o ſon terribil escuitaraon
A os peitos os filhinos apertaraon.

Por ſer propio del que teme, eſpecialmente ſi es muger, ò niño, el abraçarſe de la madre, ò del amante. Senec. en la Controuerſia 29. *Quid expauiſti puella? quid ad ſinus meos confugiſti?* De Caton refiere Plutarco en ſu vida, que culpando a Manlio, por auer beſado a ſu muger delante de ſu hija, dixo de ſi, que nunca abraçaua a ſu muger: *Niſi magno in tonitru*, y dezia por donaire, *ſe beatum tantum eſſe tonante Ioue.* Y eſto era, porque quando tronaua ſe acogia Caton temeroſo a los braços de ſu muger.

— QVE PEDAZOS
LA SEGVR DE LOS ZELOS HARA AGVDA]

Al qual olmo hara pedaços la aguda ſegur de los zelos de Polifemo. Segur es vn genero de inſtrumento para cortar los arboles, el inuentor ſegũ Plinio en el lib. 7. cap. 56. fue Penteſilea Amaçona. Por lo qual las llaman los Poetas *ſecurigeras*. Valerio Flaco lib. 5.

Vtque ſecurigeras ſtimulauerit ira cateruas.

Los Magiſtrados antiguamente en Roma traìan delante de ſi los que llamauan Lictores, con vnas ſegures embueltas en vnas varas, ò mimbres, y atadas con vnas cuerdas. Plutarc. en la vida de Paul. Emil. dize, que los Pretores traìan ſeis, y los Conſules doze. Lleuauan eſtas inſignias, repreſentando en ellas el poder que tenian para caſtigar; las varas ſeruian de açotar reos, las cuerdas para atarlos, y las

y las ſegures para cortarles las cabeças. Los zelos ſon vna enfermedad del animo, que procede del temor que otro goze el bien que ſe deſſea, o ſe poſſee. Cic. 4. tuſcul. *Obtrectatio autem eſt ea, quam intelligi zelotypiam volo, ægritudo ex eo quod alter quoq; potiatur eo, quod ille ipſe concupiuerit.* Deſta paſsion han eſcrito tantos, q̃ ſeria vaniſsima fatiga aumentar eſte volumen con mayores diſcurſos, pondre ſolo vn Epigrama ingenioſo de Paſeracio.

Aera turbabat nimbis grauis Auſter & Iris
Cæruleo pluuias ore bibebat aquas.
Proſpexit mea lux: ſubriſit Iupiter illi,
Fugere & toto nubila fuſca Polo
Quid facis? exclamo: patulas mala claude feneſtras.
Nam mihi riualem nec placet eſſe Iouem.

LAS CAVERNAS ENTANTO, LOS RIBAZOS
QVE A PREVENIDO LA ZAMPOñA RVDA]

En tanto que temeroſa Galatea ſe abraça con Acis, las cauernas y ribaços que auia preuenido el inſtrumento rudo de Polifemo para el formidable canto ſuyo.

EL TRVENO DE SV VOZ FVLMINÒ LVEGO]

Fulminò luego el trueno de ſu voz. Deſcriue en Metafora del rayo lo horrible de la voz del Cyclope, diziendo, que las cauernas y ribaços, que auia atemorizado el ſon de ſu inſtrumento, hirio luego el trueno de ſu voz, como ſuele el rayo. Cauerna es el lugar hueco, ò ſea en peña, ò en la tierra, ò en otra maquina qualquiera. Virgilio hablando del cauallo de Troya, dize en el lib. 2. de ſu Eneid.

Inſonuere cauæ, gemitumque dedere cauernæ.

Ribaço es la cueſta pendiente con algunas dexas, al modo de gradas. Dixoſe, ſegun Couarruuias, del nombre Italiano, *Balço*, çampoña diximos ya que coſa fueſſe, y no ſe, como ſiendo diferente inſtrumento que los albogues, lo pone comó vna coſa miſma don Luis. Yo entiendo que

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

quiso significar aqui solamente el instrumento rudo, y no el genero.

REFERIDLO PIERIDES OS RVEGO] Esta figura se llama Apostrofe, imitò a nuestro Garcilasso de la Vega en la Eglog. 1.

Lo que cantò tras esto Nemoroso,
Dezidlo vos Pierides.

Que lo tomò de Virgil. en la Eglog. 8.

— Vos, quæ responderit Alphesibœus,
Dicite Pierides:

Llamaronse las Musas Pierides, ò Picrias del monte Pierio de Tracia. Fest. Pompeyo. *Pierides Musæ dicuntur propter amœnitatem, & solitudinem Pierij montis, quo eæ secretis locis propter studia liberalia delectantur.* Otra razon da Ciceron en el lib. 3. de Natur. Deorũ. *Pierias, & Pierides à Poetis appellari, quod Pierio patre ex Antiopia natæ sint.*

XXXXVI.

O bella Galatea, mas suaue
Que los claueles que troncò la Aurora
Blanca, mas que las plumas de aquel aue
Que dulce muere, y en las aguas mora,
Igual en pompa al paxaro que graue
Su manto azul de tantos ojos dora,
Quantas el celestial zafiro estrellas,
O tu que en dos incluyes las mas bellas!

O BELLA GALATEA] Esta Cantilena de Polifemo tomo Ouidio de Teocrito en el Idilio 11. Y nuestro Poeta imitò a Ouid. en el lib. 13. de sus Met.

MAS

— MAS SVAVE
QVE LOS CLAVELES QVE TRONCÒ *La aurora*]

Mas suaue que los claueles que se cortaron a la aurora. Las flores siempre se cogẽ antes que salga el Sol, para hazer los ramilletes, porque no estando ofendidas de sus rayos, tienen mas suaue olor.

BLANCA MAS QVE LAS PLVMAS *De aquel aue*
QVE DVLCE MVERE, Y EN LAS AGVAS *mora*]

Mas blanca que las plumas de aquel aue que dulcemente muere, y habita en las aguas: perifrasis del Cisne, del qual pudieramos escriuir no breue volumẽ: pero dire solamẽte lo mas aproposito deste lugar. El Cisne q̃ los Latinos llamaron *Cignus seu Cicnus*, del nombre Griego *Cycnus* dize san Isidoro en el lib. 12. de sus Etimol. cap. 7. que se llamò assi: *Eo quòd carminis dulcedinem modulatis vocibus fundit*: la causa porque afirman que canta tan suauemente refiere que es: *Quia collum longum, & inflexum habet, & necesse est eluctantem vocem per longum, & inflexuosum iter varias reddere modulationes*, dizese tambien en Latin: *Olor quòd sit totis plumis albus*: Assi lo escriue el mismo autor en el lugar citado, esta es aue de candissimas plumas, sin mezclarsele otra ninguna color, solamente el pico y los pies tiene colorados: por esto hizieron comparacion della los antiguos Poetas a las mayores hermosuras que celebraron. Virg. en la Egl. 7. de quien lo tomo D. Luis.

Nerine Galatea Thymo mihi dulcior hibla
Candidior Cycnis.

Y Mart. en el lib 4.

Toto candidior puella Cycno.

Afirman muchos, que el Cisne quando quiere morir canta dulcissimamente. Seneca en su Hipolito.

Candidas ales modò mouit alas,
Dulcior vocem moriente Cygno:

Ouid. en el lib. 2. de los Fastos.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CREDOS USALES

Flebilibus numeris velati, canentia dura
Traiectus penna tempora, cantat olor.

Y en la Epistola de Dido a Eneas.

Sic vbi fata vocant vdis abiectus in herbis
Ad vada Mæandri concinit albus olor.

Mart. en el lib. 13. Epig. 74.

Dulcia defecta modulatur carmina lingua
Cantator Cygnus funeris ipse sui.

Y Estat. en el lib. 2. Silu.

—— *Nec soli celebrant sua funera Cycni.*

Platon in Phœdone afirma lo mismo, y dize, que por sobrada alegria de morirse cantan, y no por tristeza. *Illi quidem quando se breui præsentiunt morituros, tunc magis admodum dulciusque canunt, quàm antea consueuerint, læti, quod ad Deum sint, cui seruiunt, iam migraturi.* El Cisne està consagrado a Apolo, la razon que da este mismo autor, es porque aduina los bienes de la otra vida: y por esto, como refiere en el lugar citado, canta mas dulcemente el dia de su fin. Fue hieroglifico de muchas cosas, lee a Pierio Valeriano lib. 23. c. 1. Fuera de los autores referidos siguen esta opinion de que canta el Cisne en su muerte Calimaco, Esquilo, Teocrito, Aristofanes, Antipatro, Euripides, Aristoteles, Philostrato, Opiano, Tzetzes, Lucrecio, Cicerõ, Vuotono, Geronimo Cardano: a los quales sigue nuestro Poeta quando dize, que dulce muere; porque muere entre el dulce halago de su propio canto. Plinio tiene por fabulosa esta opinion: assi escriue en el lib. 10. cap. 23. *Olorum morte narratur flebilis cantus falsò, vt arbitror, aliquot experimentis.* Esto mismo sienten Ateneo, y Eliano, y de los modernos Iulio Escalig. Brodeo, Pierio Valeriano, y la experiencia mas seguro autor, pues hasta oy he visto quien le aya oydo cantar en algun tiempo. El erudito Iuã Luis de la Cerda nota agudamente

mente, que del batir de las alas del Cisne resulta vn son al modo de silvo, que dio motiuo al canto tan celebrado de los antiguos y modernos autores, trae algunos lugares q lo compruenan, lee sus comẽtarios a la 9. Egloga de Virgilio. Ama esta aue los rios, donde casi siempre habita, y en los estanques mas propiamente, segun Arist. Ouid. en el lib. 2. de sus Met. descriuiendo la transformacion del primo de Faeton, dize.

Fit noua Cygnus auis, nec se Cœloque, Iouique
Credit, vt iniustè missi memor ignis ab illo
Stagna petit, patulosque lacus, ignemque perosus,
Quæ colat elegit contraria flumina flammis.

Y Virgil. lib. 11. Eneid.

Dant sonitum rauci per stagna loquacia Cygni.

Y assi dixo don Luis que mora en las aguas.

YGVAL EN POMPA AL PAXARO, *Que graue*
SV POMPA AZVL DE TANTOS OjOS DORA,
QVANTAS EL CELESTIAL ZAFIRO *Estrellas*]

Ygual en esplendor al paxaro que graue dora su manto azul de tantos ojos, quantas el Cielo tiene estrellas. Pompa vale el acompañamiento sumptuoso, ora sea de alegria ò tristeza, en Latin *Pompa, æ*, por translacion significa todo esplendor, y magnificencia. A mi parecer puso en este sentido don Luis esta diccion pompa, por seguirse luego la Metafora de las estrellas, si ya no es que lo dixesse para dar a entender las muchas perfecciones que ostentaua en su hermosura Galatea. El paxaro a q̃ la compara es, el que llamamos en España pauo real, cuyas plumas son hermosissimas. Plinio en el lib. 10. cap. 20. escriue desta aue: *Omnesque reliquas in his pauonum genus, cùm forma, tũ intellectu eius & gloria. Gemmantes laudatus expandit colores, aduerso maximè Sole, quia sic fulgentius radian Simul vmbræ quoss. ã repercussus cæteris, qui in opaco clarit micant.*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

micant, concbata quærit cauda: omneſque in aceruum contrahit pennarum, quos ſpectari gaudet oculos. Elegantiſsimamente le pinta Tertuliano en el lib. de Pallio. *Quamquam & pauo pluma veſtis, & quidem de cataclitis; imo omni conchylio depreſsior, qua colla florent, & omni patagio inauratior, qua terga fulgent; & omni ſyrmate ſolutior, qua caudæ iacent, multicolor, & diſcolor, & verſicolor, nunquam ipſa, ſemper alia, & ſi ſemper ipſa quando alia, totiens denique mutanda; quotiens mouenda.* Es ſimbolo de la muger hermoſa, y gallarda, que ſe precia de ſerlo, ſegun la comparacion que haze Ouid. en el lib. 1. de Arte amandi, de que ſe acordò nueſtro Poeta en la ſuya.

Laudatas oſtendit, auis Iunonia pennas:
Si tacitus ſpectes, illa recondit opes.

El primero que en Roma matò el Pauo real para comer, ſegun Plinio en el lugar referido, fue Hortenſio, en la ſuntuoſa cena del Sacerdocio, Marcial eſcriue vn Epigrama galantiſsimo en el lib. 13. deſta aue.

Miraris quoties gemmantes explicat alas,
Et potes hunc ſæuo reddere dure coquo?

El eruditiſsimo Mateo Radero quiere que Marcial dixeſſe *gemmantes alas*, por auerſe comprado con immenſo precio eſta aue, porque ſe truxeron primero de Aſia a Europa, yo (ſi es licito en tanto varon enmienda) afirmarè que no lo dixo Marcial, ſino por lo reſplandeciente y hermoſo, como ſu contemporaneo Plinio en el lugar citado *gemmantes laudatus expandit colores.* Es Hieroglifico de las riquezas, y de otras colas. Lee a Pierio Valeriano lib. 24. cap. 1. y de las propiedades y naturaleza ſuya a Oppiano, Varron, Columela Alberto, y Geſnero. Imito en eſta comparacion nueſtro Poeta a Ouid. en el 13 libro de ſus Met. donde Polifemo en ſu canto dize de Galatea.

Laudato pauone ſuperbior.

Llamò

Llamò al cielo celeſtial zafiro con mucha propiedad, por la ſemejança que tienen, ſan Iſidoro en el libro 16. de ſus Etimol. cap. 9. hablando deſta piedra dize: *Saphirus cæruleus eſt cum purpura habens pulueres aureos ſparſos.* Y Plinio en el lib. 37. cap. 9. *Saphirus enim & aureis punctis collucet.* O por ſer el zafiro hieroglifico del decimo cielo, ſegun Pierio Valeriano lib. 41. cap. 39. *Species* (dize) *tamen ea ſaphirei throni, vt ab Iſaache Philoſopho explicatur, decimum cælorum orbem deſignat, Empyreum ab alijs vocitatum: ex colore ſiquidem ſaphiri nitorem intelligunt illius lucis, quæ omnem ſupereminet lucem. Throni vero ſimilitudo immobilitatem eius indicat, ſiquidem orbis ille fixus manens, & quietus eſſe perhibetur. In diuinis ſanè litteris legere eſt, intuebuntur pij quæ ſub pedibus Dei ſunt, quaſi opus lapidis ſaphirei.* En la 13. eſtancia dixo don Luis, deſcriuiendo la hermoſura de Galatea, el miſmo concepto agora le dize Polifemo.

O TV QVE EN DOS INCLVYES *Las mas bellas*] O tu Galatea que en las dos eſtrellas de tus ojos comprehendes las mas bellas del Cielo.

XXXXVII.

Dexa las ondas, dexa el rubio coro
De las hijas de Tetis, y el mar vea
Quando niega la luz, vn carro de oro,
Que en dos la reſtituye Galatea:
Piſa la arena, que en la arena adoro
Quantas el blanco pie conchas platea,
Cuyo bello contacto puede hazerlas,
Sin concebir rocio parir perlas.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

DEXA LAS ONDAS, DEXA EL RVBIO CORO DE LAS HIjAS DE TETIS] Dexa las ondas del mar, y el rubio coro de sus hijas. Tetis fue hija de Nereo y Doris, de cuya grande hermosura se enamorò Iupiter, pero auisado de Proteo, que los hados auian dispuesto, que el que naciesse de Tetis, fuesse mayor que el padre (pronostico que se verificò despues en Achiles) temeroso Iupiter dexò intacta la Ninfa, no queriendo que le excediesse alguno: y por esta causa la mandò casar con Peleo, del qual tuuo a Achiles, que se auentajò a su padre. Ouid. lib. 11. de sus Met.

Nam senex Thetidi Proteus prædixerat vdæ
Concipe, mater eris iuuenis qui fortibus armis
Acta patris vincet, maiorque vocabitur illo.
Ergo ne quidquam mundus Ioue maius haberet
Quamuis haud tepidos sub pectore senserat ignes
Iupiter æquoreæ Thetidis connubia vitat
Inque sua Aeacidem succedere vota nepotem
Iussit, & amplexus in virginis ire marinæ.

Pero aqui nuestro Poeta puso a Thetis por el mar, como Virgilio en la Eglog. 4.

Quæ tentare Thetin ratibus.

Figura Metonimia.

— Y EL MAR VEA
QVANDO NIEGA LA LVZ VN CARRO *De oro,*
QVE EN DOS LA RESTITVYE GALATEA]

Y vea el mar, que si vn Sol niega ya la luz, en los dos Soles de sus ojos, la restituye Galatea. Aduierte, que quãdo describio què se ponia el Sol, le llamò carro de luz.

Do el carro de la luz sus ruedas laua.

PISA LA ARENA, QVE EN LA ARENA *Adoro,*
QVANTAS EL BLANCO PIE *Conchas platea*]

Pisa la arena, que en la arena adoro quantas conchas platea tu

tea tu blanco pie; esta repeticion se llama Epizeuxis, figura muy frequente en los Poetas.

CVYO BELLO CONTACTO PVEDE *Hazerlas*
SIN CONCEBIR ROCIO PARIR PERLAS]

Cuyo hermoso tocamiento puede hazer que paran perlas sin concebir rocio. La concha que cria perlas, a que alude nuestro Poeta, es la q̃ llamamos nacar, esta segun lo que escriue Ateneo en el lib. 3. tiene la semejãça del pectine, de que haze relacion Plinio en el lib. 9. cap. 33. La qual parece que es la que en Castilla llamamos Venera de Santiago, por auer muchas en el mar de Galicia, y por traerlas en los sombreros los peregrinos que vienẽ de alla. La forma deste pescado es dos conchas estriadas, vna arriba, y otra abaxo, y en cada vna ay dos orejuelas que adornan, y acompañan la cabeça de la concha al vno y otro lado, por la parte donde tiene las orejas es angosta, y desde alli se va ensanchando en forma de circulo: la concha de encima es muy concaua, y la que està debaxo aplanada, que solo parece seruir de assiento de la otra: pero el nacar, ò madre de perlas, como otros la llaman, no es estriada como el pectine, sino llana, y no tiene dos orejas, sino sola vna, es gruessa, y de vn color plateado, mayormente por dentro, y por defuera roxa. Llamarõla madre de las perlas, porque aunque se hallan en otras, son mejores las que se sacan destas. Quando el tiempo del año es apto, se abren ellas mismas, y se llenan de rocio, del qual se formã las perlas, buenas, o malas, segun el rocio que recibieron. Plinio en el lugar alegado escriue: *Origo, atque conchæ, est haud multum ostrearũ conchis differens. Has vbi genitalis anni stimulauerit hora, pandentes sese quadam oscitatione impleri roscido conceptu tradunt, grauidas postea eniti: partumque concharum esse margaritas pro qualitate roris accepti si purus influxerit candorem conspici: si vero turbidus, & fœtum*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

tum ſordeſcere: eundem pallere Cælo minante conceptum: ex eo quippe conſtare, Cælique eis maiorem ſocietatem eſſe quam maris: inde nubilum trahi colorem, aut pro claritate matutina ſerenum. Y lo demas que ſe ſigue. Iulio Solino refiere caſi las miſmas palabras. Las mejores perlas ſon, las que ſe crian, como ya auemos dicho, cerca de Arabia, en el Seno Perſico del mar roxo. Fuera de los lugares que entonces aduertimos. Propert. en la Eleg. 13. del lib. 3.

Inda cauis aurum mittit formica metallis,
Et venit è rubro concha Erycina ſalo.

Y en la Eleg. 14. del lib. 1.

Tunc mihi pactoli veniunt ſub tecta liquores,
Et legitur rubris gemma ſub æquoribus.

Tibul. en la Eleg. 3. del lib. 3.

Quid ve in erythreo legitur quæ littore concha
Tinctaque Sidonio murice lana iuuat?

Y en la 1. del libro 4.

Et quaſcumque niger rubro de littore conchas
Proximus Eois colligit indus aquis.

Y en la 2. del lib. 2.

Nec tibi, gemmarum quidquid felicibus vndis
Naſcitur, eoi quâ maris vnda rubet.

Contacto es nombre, del participio de *contingo is, contigi, contactum.* Perla ſe dixo *quaſi perula*; porque las perlas q̃ ſe hallan en forma de perillas, ſon las mejores, ſegun Plinio, ſi ya no es que ſe dixeſſe de *Perimula*, promontorio de la India, dõde ſe peſcan, como quiere el miſme Autor.

XXXXVIII.

Sorda hija del mar, cuyas orejas
A mis gemidos ſon rocas al viento,
O dor-

O dormida te hurten a mis quejas,
Purpureos troncos de corales ciento,
A al diſſonante numero de almejas,
Marino, ſi agradable no, inſtrumento,
Coros texiendo eſtes, eſcucha vn dia
Mi voz por dulce, quando no por mia.

SORDA HIJA DEL MAR, CVYAS OREJAS A MIS GEMIDOS SON ROCAS AL VIENTO] Sorda hija del mar, cuyas orejas ſon para mis gemidos como rocas al viento. Sanaz. en la Eglog. 2. que intitula Galatea.

Immitis Galatea nihil te munera tandem,
Nil noſtræ mouere preces? verba irrita ventis
Fudimus: & vanas ſcopulis impegimus vndas.

Quid. en el lib. 13. Metam.

His immobilior ſcopulis.

Y poco deſpues.

Surdior æquoribus.

Garcilaſſo de la Vega en la Eglog. 1.

O mas dura que marmol a mis quexas.

O DORMIDA TE HVRTEN A MIS QVEXAS PVRPVREOS TRONCOS DE CORALES *Ciẽto*] O eſtando dormida te hurten a mis quexas purpureos troncos de corales ciento, eſto es, ò ya eſtes dormida entre purpureos troncos de corales quando yo me quexo. Puſo el numero finito por el infinito.

O AL DISSONANTE NVMERO DE ALMEJAS MARINO, SI AGRADABLE NO, *Inſtrumento*, COROS TEXIENDO ESTES] O eſtes dãçando entre otras ninfas, al deſcõforme ſõ de almejas, inſtrumẽto, marino

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

marino, pero no agradable. Almexa es cierto genero de conchas del mar, Laguna sobre Dioscorides cap. 6. lib. 2. refiere que es nombre Portugues, otros quieren que sea Arabigo, puso don Luis el numero por la musica; porque todo concento y harmonia, consta de numeros, Virgilio Eglog. 9.

Quid, quæ te pura solum sub nocte canentem
Audieram? numeros memini, si verba tenerem.

Y Ouid. en la Eleg. 1. del lib. 4. de Trist.

Hoc est cur cantet vinctus quoque compede fossor:
Indocili numero cum graue mollit opus.

Texiendo coros dixo, tocando con propiedad el modo de los antiguos, que era entretexerse los que dançauan de la suerte que en España se vsa en los bayles de muchos. Victorin. en el lib. de Comed. dize que los instituyo Teseo boluiendo de Creta en memoria de las torcidas y rebueltas calles del laberinto. Es propiamente el coro, que en España llamamos corro, vna multitud de personas que cantan o baylan; porque consta de vozes y concento de muchos, como refiere Senec. en la Epist. 84. *Non vides quam multorum vocibus chorus constet? vnus tamen ex omnibus sonus redditur, aliqua illic acuta est, aliqua grauis, aliqua media, accedunt viris fœminæ interponuntur tibiæ singulorum illic latent voces, omnium apparent.* En las Comedias antiguas, y en las Tragedias eran comunes los coros, los quales seruian de cantar las cosas referidas, y otras a proposito de lo que se representaua. Horacio en su Arte poetica refiere el oficio que auian de hazer.

Actoris partes chorus officiumque virile
Defendat: neuquid medios intercinat actus,
Quod non proposito conducat & hæreat aptè
Ille bonis faueatque, & concilietur amicis,
Et regat iratos, & amet peccare timentes:

Ille dapes laudet mensæ breuis, ille salubrem
Iustitiam, legesq; & apertis otia portis:
Ille tegat commissa, Deosque precetur & oret,
Vt redeat miseris, abeat fortuna superbis.

Lee a Martin del Rio syntagm. Tragediæ Lat. cap. 7. que intitula *de Choris*, donde hallaras todo lo demas que aqui falta.

— ESCVCHA VN DIA
MI VOZ POR DVLCE QVANDO *No por mia*]

Escucha si quiera vn dia mi voz, por ser dulce, ya que no por ser mia. Teocrito en el Idilio 11. a quien imitò don Luys.

Fistula vero canere scio, vt nemo Cyclopum hic,
Te, charum, dulceque pomum, & me ipsum simul cantu celebrans,
Idque sæpiùs ad noctem intempestam.

XXXXIX.

Pastor soy, mas tan rico de ganados,
Que los valles impido mas vazios,
Los cerros desparezco leuantados,
Y los caudales seco de los rios.
No los que de sus vbres desatados,
O deriuados de los ojos mios,
Leche corren y lagrimas, que yguales
En numero a mis bienes son mis males.

PASTOR SOY, MAS TAN RICO DE *Ganados*]

Pastor soy, pero soy tan rico de ganados.

QVE LOS VALLES IMPIDO MAS VAZIOS]

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Què embaraço con ellos los valles mas desocupados.

LOS CERROS DESPAREZCO LEVANTADOS] Y desparezco los leuantados cerros con la multitud que los ocupa.

Y LOS CAVDALES SECO DE LOS RIOS] Y seco los caudales de los rios beuiendo sus aguas. Toca los generos de ganados que guardaua Polifemo, diziendo, que las ouejas embaraçauan los valles, por ser propio a este ganado apacentarse en los valles, y las cabras desparecian los cerros, por ser los montes mas a proposito para ellos, y que secaua los caudales de los rios con las vacas; porque en las riberas de los rios se pasta mejor este ganado. Excedio a Ouidio, de quien lo imitò en el lib. 13. de sus Metam.

Hoc pecus omne meũ est: multæ quoque vallibus errant.
Multas syluas tegit, multæ stabulantur in antris.
Nec (si fortè reges) possem tibi dicere quot sunt:
Pauperis est numerare pecus.

Dirà alguno que esta voz pastor està recebida en nuestro Idioma solamente en aquel que guarda ouejas, y que fue impropio aplicarle las cabras, y vacas, llamandose el que guarda aquellas, cabrero, y el que apaciéta estas, vaquero: pero estos son escrupulos tan veniales, que no necesitan de defensa.

NO LOS QVE DESVS VBRES DESATADOS, O DERIVADOS DE LOS OjOS MIOS LECHE CORREN, Y LAGRIMAS] Hermosissimo afecto, donde el Poeta describe la abundancia de leche de su ganado, y el continuo llanto suyo, causado de su pasion amorosa. Dize pues, que aunque la multitud de sus vacas seca los caudales de los rios, beuiendo sus ondas, no seca los rios que desatados de las vbres de las propias vacas corren leche, ni los que deriuados

ñados de los ojos de Polifemo corren lagrimas. Alguno culparà a don Luis, porque dize los ojos, auiendo referido que tenia solamente vno en la frente, pero sera injusta objecion; porque los poetas antiguos explicauan la grandeza de su afecto, poniendo el plural por el singular. Senec. en la Traged. de Med. para significar su ira, la introduze, diziendo.

I, nunc superbe, virginum Thalamos pete,
Relinque matres.

Como si dixera *pete nuptias Creusæ, me coniugem factamque ex te matrem, desere.* Y en la de Agamenon indignada y temerosa Clytemnestra.

— *Pigra, quem expectas diem?*
Pelopia Phrigiæ sceptra dum teneant nurus?

Puso las nueras frigias por Casandra. Y en la Troas hablando Vlisses a Andromaca.

— *Non facile est tibi*
Decipere Vlissem: vicimus matrum dolos,
Etiam Dearum.

Donde refiere auer vencido el cuydado, y cautela de Clytemnestra, y Thetis, quitando a la vna a Ifigenia, y a la otra a Achiles, y dize: *Vicimus dolos matrum*, por *dolos matris*, y *dolos Dearum* por *dolos Deæ*. Y en la Thebayda hablando Iocasta solamente de Edipo, dize afligida por las calamidades que vìa.

Feci nocentes: hoc quoque etiam leue est,
Peperi nocentes.

Poniendo en lugar de *nocentem*, *nocentes*. Otros muchos lugares pudiera traer para seguridad de lo que escriuio don Luis, pero a quien no persuadiere la autoridad de los referidos, mal le conuencerà la multitud de los Autores, Teocrito en el Idilio referido introduze a Polifemo, que referia a Galatea quanto abundaua su ganado de leche.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA CARLOS V

Ego tamen, quamquam talis sim, cuis mille pasco,
Et ex his optimum mulgens lac bibo.

Y Ouidio en el lib. 13. Met. auiendo referido Polifemo la abundancia de su ganado, dize.

— *De laudibus harum*
Nil mihi credideris: præsens potes ipsa videre,
Vt vix sustineant distentum cruribus vber.

Y poco despues.

Lac mihi semper adest niueum: pars inde bibenda
Seruatur: partem liquefacta coagula durant.

Virgil. en la Eglog. 2.

Millæ meæ siculis errant in montibus agnæ:
Lac mihi non æstate nouum, non frigore desit.

Nuestro Garcilasso imitando la grandeza Latina, y Griega, en la 1. Eglo.

Siempre de nueua leche en el Verano,
Y en el Inuierno abundo en mi majada.

— QVE YGVALES EN NVMERO A MIS BIENES SON MIS *Males*] Que los males que padezco por tu causa son yguales en numero a los bienes que posseo, quiso dezir, que no era menos copioso el rio, que desatado de las vbres de su ganado corria, que el que se deriuaua de sus ojos, llorando.

L.

Sudando nectar, lambicando olores,
Senos, que ignora aun la golosa cabra,
Corchos me guardan mas que abejas flores
Liba inquieta, ingeniosa labra:
Troncos me ofrecen arboles mayores,
Cuyos

Cuyos exambres, ò el Abril los abra,
O los desate el mayo, ambar destilan,
Y en ruecas de oro rayos del Sol hilan.

SVDANDO NECTAR, LAMBICANDO *Olores*] Sudando nectar, y destilando olores. Auiendo referido el Cyclope la abundancia de sus ganados, y el prouecho, propone agora la riqueza de sus colmenas, y la multitud dellas dixo sudando, por imitar a Virgilio Eglog. 4.

Et duræ quercus sudabunt roscida mella.

Y Lactancio en el lib. 7. c. 24. vsa desta frasi. *Rupes montium mella sudabunt.*

SENOS, QVE IGNORA AVN LA *Golosa Cabra*,
CORCHOS ME GVARDAN MAS *Que abeja flores*,
LIBA INQVIETA, INGENIOSA LABRA]

Mas corchos guardan para mi los Senos, aun ignorados de la golosa cabra, que flores gusta inquietamente la abeja, y labra ingeniosa. Nectar llama el Poeta a la miel, imitando como diximos a Virgilio en el lib. 4. de sus Georg. donde el mismo Autor la llama fragrante, de quien lo tomò don Luis, quando dize, destilando olores.

— *Redolentque Tymo fragrantia mella.*

Senos llama nuestro Poeta los que los antiguos llamaron *Cellas*. Virgil. en el lib. citado.

— *Et dulci distendunt nectare Cellas.*

Y Valerio Flaco en el lib. 1. Argon.

— *Dum plenas nectare Cellas*
Pandit.

El seno es lo hueco que haze la vestidura, y tambien significa el pecho: en Latin *sinus curbitas illa, quæ est intra pectoris brachiorumque complexum.* Aqui por translacion vale la concauidad de los panales donde cada abeja labra

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

la miel, dize que estos aun los ignora la golosa cabra, dando a entender el sitio donde tenia las colmenas, que estaua segun el precepto de Virgil. en el 4. de los Georg. reparado y seguro deste animal.

Neque oues, hædique petulci
Floribus insultent: aut errans bucula campo.

Labrar las flores dixo, porque dellas cria la abeja la miel, y labrar vale lo mismo que obrar: y assi dezimos labrar al criar la seda. La abeja, q̃ se dixo assi, *quasi apexa* del nõbre Latino *apes*, es vn animalico de los insectos que buela, y cogiendo el rocio de vna y otra flor, nos cria vn licor tan dulce, como es la miel labrada dentro de los panales artificiosos de la cera. El Ecclesiastico en el cap. 11. la difine en esta manera: *Breuis in volatilibus est apis, & initiũ dulzoris habet fructus illius.* Sõ tã miraculosas las propiedades, y naturaleza deste animal, q̃ parece imposible el poderlas escriuir en mayor volumen, el Lector podra verlas en Plinio lib. 11. cap. 5. hasta el 21. y en el 4. de los Georg. de Virgilio, con los Eruditissimos Comentarios de Pontano, y Iuan Luis de la Cerda a este libro, donde admiraras el gouierno, la solicitud y vigilancia deste prouechoso animalico, y su marauillosa generacion; lee tãbiẽ a Pierio Valeriano, desde el c. 1. hasta el 20. del li. 26. dõde hallaras q̃ es hieroglifico misterioso de muchas cosas.

TRONCOS ME OFRECEN ARBOLES *Mayores*]

Los arboles me ofrecen troncos mayores q̃ las colmenas, quiso dezir q̃ fuera de las colmenas q̃ tenia, le ofrecian los arboles sin beneficio alguno mas capaces huecos dõde sela braua el dulcissimo licor. Hallãse muchas vezes enxãbres de abejas en los trõcos de los arboles, las quales sin ser ayudadas del cuydado de los hõbres, labrã la miel, y hazen sus reparos cõtra el Imbierno. Virg. en el 4. de los Georg.

Sæpè etiam effissis (si vera est fama) latebris
Sub terra fodere larem: penitùsque repertæ
Pumicibusque cauis exesſaque arboris antro.

CVYOS ENXAMBRES, O EL ABRIL LOS *abra*, O LOS DESATE EL MAYO, AMBAR *Destilan*]

Cuyos enxambres destilã ambar, ò abriendoles el Abril la clausura q̃ eligio su Prouidencia, temiendo los rigores del Imbierno, ò desatãdolos el Mayo, para q̃ cada vna de por si guste las flores de q̃ labra la miel. Enxambre es la junta de abejas, q̃ pueblan vna colmena, q̃ muchas vezes van assidas vnas con otras, a modo de vn racimo, dixose del nõbre Latino: *Examen, noua apum soboles quam parentes ex suis aluearibus ad nouas sedes quærendas exire cogunt, quod hæ ita vniantur vt simul ligatæ videantur.* Por esto dixo el Poeta, o los desate el Mayo, Abril, segundo mes del año, como quieren los antiguos, y segũ nosotros el quarto, escriue Varron en el lib 5. de la lengua Lat. que se dixo assi: *Quod ver omnia aperit.* Lo mismo siente S. Isid. en el 5. de sus Etim. c. 33. *Aprilis dicitur, quia hoc mense omnia apperiũtur in florẽ: quasi aperilis.* Ouid. en el li. 4. de los Fas. lo assegura.

Nam quia ver aperit tunc omnia: densaque cedit
Frigoris asperitas: feraque terra patet
Aprilem me morant ab aperto tempore dictum.

A esta opiniõ alude nuestro Poeta, quando dize, ò el Abril los abra. Otras Etimologias ponen S. Isid. y Varrõ en los lugares citados, pero la q̃ he referido, es la q̃ haze a nuestro proposito. En el Mayo estã las flores mas sazonadas: y assi dixo nuestro Poeta, ò las desate el Mayo; porq̃ entonces libres ya de la prision del yelo, comiençan las abejas su gustosa fatiga. Virgil. en el libro ya referido.

Vbi pulsam hiemem Sol aureus egit
Sub terras, Cœlumque æstiua luce reclusit:
Illæ continuò saltus: syluasque peragrant
Purpureosque metunt flores, & flumina libant
Summa leues, hinc nescio, qua dulcedine lætæ
Progeniem nidos que fouent: hinc Arte recentes
Excudunt ceras, & mella tenacia figunt.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

El ambar q̃ refiere D.Luis,es vna pasta de suauissimo olor estimado sumamẽte: en Latin se dize *ambarum*, y no *maris flos*, como quiere Couarruuias, porq̃ es muy diferente de la que nosotros preciamos. Esta segun Ruelio lib. 1. c. 27. es cierta oua que se cria sobre las aguas, en forma de hongos, y no descubre la suauidad de su olor, hasta que se cura y trata: algunos han querido dezir, que es vn genero de betun liquido, otros simiente de la Vallena, lo mas cierto parece lo referido. La que se llama grisea, que es de vn color pardillo, es la mejor, suele hallarse en el vientre de las Vallenas alguna, por ser pescado muy amigo deste alimento, pero no es buena, porque la parte sutil està ya resuelta, y gastada con el calor del estomago, y solo queda lo gruesso, que es mas negro, y de menos olor, de las demas diferencias de ambar no ay que tratar, por no ser a nuestro proposito.

Y EN RVECAS DE ORO RAYOS *Del Sol hilan*] Llama ruecas de oro a la cera de los panales, y a la miel rayos de oro, y en metafora desto dize, que los enxambres destilan ambar, y en ruecas de oro hilan rayos del Sol, esto es, labran oficiosos en los panales la miel olorosa.

LI.

Del Iupiter soy hijo de las ondas,
Aunque Pastor si tu desden no espera
A que el Monarca de essas grutas hondas,
En trono de cristal te abrace nuera.
Polifemo te llama no te escondas,
Que tanto esposo admira la ribera,
Qual otro no vio Febo mas robusto
Del pereçoso Belga al Indo aduſto.

DEL

DEL IVPITER SOY HIJO DE LAS ONDAS] Hijo soy de Neptuno. Llamale Iupiter de las ondas, para significar que era el mayor Dios del mar, Sil. Italico en el lib. 1. Llama a Pluton Ioue estigio por la misma razon.

Nunc stigio fer bella Ioui.

AVNQVE PASTOR] Aunque pastor solamente.

— SI TV DESDEN NO ESPERA
A QVE EL MONARCA DE ESSAS *Grutas hondas*
ENTRONO DE CRISTAL TE ABRACE *nuera*] Si no espera tu desden a que el Monarca de essas grutas hondas, te abrace como nuera suya entrono de cristal, esto es, si desdeñas casandote conmigo ser nuera del Monarca de las aguas. Excedio a Ouidio en el libro 13. de sus Met.

Adde quod in vestro genitor meus æquore regnat.
Hunc tibi do socerum.

Monarca es el señor absoluto, y Principe solo, sin reconocimiento a alguno, y a quien otros reconocen. San Isid. en el lib. 9. de sus Etim. cap. 3. *Monarchæ sunt qui singulare possident Principatum, qualis fuit Alexander apud Græcos, & Iulius apud Romanos.* Su etimologia veras en el lugar citado mas largamente. El trono que en Latin se dize *Tronus*, vale la silla Real, ò Pontifical. Gruta es la cueba debaxo de tierra, por otro nombre soterranea, viene del nombre Latino *Crypta*. En los Iardines suelen hazer vnas concauidades llenas de caracoles, y corales, donde cayendo el agua de alguna fuente, forma agradable sonido, y alguna vez imita la consonancia de algun instrumento, a estas, por la semejança las llaman grutas, a que alude nuestro Poeta.

POLIFEMO TE LLAMA, NO TE ESCONDAS,
QVE TANTO ESPOSO ADMIRA LA RIBERA] Polifemo te llama, no te escondas, que la ribera admira

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

tan grande tan generoso esposo.

QVAL OTRO NO VIO FEBO MAS ROBVSTO
DEL PEREZOSO BELGA AL INDO ADVSTO]

Como el qual no vio Febo otro mas robusto desde el pereçoso Frances al Indio abrasado; quiso dezir de Oriente a Occidente, significandolo por los extremos de vna y otra nacion. El Belga se dixo assi de vna ciudad de Francia, llamada Belgia, de quien tomò nombre la Prouincia. San Isidoro en el lib. 14. cap. 4. Etimol. *Belgis autem ciuitas est Galliæ aqua Belgica Prouincia dicta est.* Son los desta Prouincia, como todos los de Francia blanquissimos; porque segun este Autor se llamò Galia *à candore populi*: porque a la leche se dize en Griego *Gala*; y assi por excelencia Galos a los Franceses, la causa de su blancura escriue: *Quia montes & rigor Cæli ab ea parte Solis ardorem excludunt, quo fit vt candor corporum non coloretur.* Vincencio Belouacense por autoridad de Orosio, hablando desta Prouincia, la describe assi: *Belgica dicitur Galliæ Prouincia, ab Oriente habet Germaniam sine flumine Rheni, ab Euro habet Alpes à penninas à Meridie Prouinciam Narbonensem, in qua ciuitas Arelatensis sita est, ab occasu Prouinciam Lugdunensem. A Circio Occeanũ Britanicum, à Septentrione Britanicam insulam siue Angliã: hæc Regio in frugibus, & fœctibus est fœcunda.* Indio se llama al que es natural de la India, Region Oriental, la qual tomò nombre del rio Indo, que atrabiesa por ella. Vincencio en el lib. 23. c. 3. de su Espejo Historial. *India ab Indo flumine dicta est, quo ex parte Orietali clauditur: hoc à Meridiano Mari porrecta vsque ad Ortum Solis, & à Septentrione vsque ad montem Caucasum peruenit habens gentes multas, & oppida, Insulam quoque trapebanam gemmis, & Elephantis refertam, chrysen, & Argyren auro & argento fœcundas, vtilem quoque arborem foliis nunquam carentem, habet & fluuios Gangem, & Nidam,*

Nidam, & Hypanem, illustrantes Indos. Terra Indiæ Fauonij spiritu saluberrima in anno bis metit fruges, vice hyemis, Ethesijs potitur. Gignit autem tincti coloris homines elephantes ingentes, &c. Lee a Plinio lib. 6. cap. 17. 18. y 19. donde largamente trata desta region, y de sus Prouincias: Apul. lib. 1. Florid. dize: *Indigens populosa cultoribus, & finibus maxima, procul à nobis ad Orientem siti, prope Occeani reflexus, & Solis exortus: primis sideribus, vltimis terris super Ægyptios eruditos, & Iudæos superstitiosos, & Nabathæos mercatores, & fluxos vestium Arsacidas, & frugum pauperes Ituræos, & odorum diuites Arabas.* Llama D. Luis al Belga pereçoso, no se que le pudo mouer, siendo este Epiteto opuesto totalmente a su naturaleza; porque son animosos, atreuidos, armigeros, fuertes, inquietos, y sumamente arrojados, yo creo que fue yerro de los manuscritos; y que don Luis dixo del belicoso Belga, y no del pereçoso. Desta duda nos sacara la interpretacion de Pedro de Ribas, y aunque yo no me conformo en este sentido, la pondrè para que el Lector elija lo que mas gustare. Lee Pedro de Ribas del pereçoso Volga al Indo adusto, y no del pereçoso Belga: y assi passò a explicar este lugar, tratando del Volga rio de Salmacia de Europa, que corre arriba del Ponto, y Bosphoro Cimmerio, no lexos del rio Tanais, es rapidissimo, y el mas caudaloso fuera del Nilo, y del Po, y dize que le llamò don Luis pereçoso, porque se yela como los otros rios del vltimo Septentrion: pero esto no me parece concluyente, porque si hablara deste rio, siendo de su naturaleza rapidissimo, porq̃ le auia de llamar pereçoso, aunque se yele algun tiempo del año, negandole el mas propio epiteto: demas que pereçoso en nuestro Idioma, vale el que haze alguna cosa, aunque con floxedad y tibieza, y aqui no tuuiera lugar la translacion, porque si el rio se yela de todo punto, no

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

corre,ni apreſurada,ni floxamente, y ſi ſolo la ſuperficie, la corriente no perdera lo rapido de ſu naturaleza. Fuera de que es mas bizarria dezir de Oriente a Occidente, que del Oriente al Setentrion, y de la manera que yo leo eſte verſo, dize, como queda referido,lo primero, y deſtotra ſuerte lo ſegundo. Tambien entiende Pedro de Ribas el Indo por el rio,y no por la nacion:del primer penſamiento nacio el ſegundo. Al Indo cõ propiedad llama aduſto, porque los deſta region ſon por la calidad del ayre, ò por la naturaleza de las aguas obſcuros y negros. Propert. en la Eleg.2.del lib.4.

Vſtus & Eoa diſcolor Indus aqua

Paſſeracio enmienda *decolor*. Tibulo en la Eleg. 3. del lib. 2. da a entender, que por eſtar mas cerca la India y Etiopia de los rayos Solares,ſon los q̃ las habitã negros.

Illi ſint comites fuſci quos India torret
Solis & admotis inficit ignis equis.

Ouidio por eſta cauſa ingenioſamente atribuye al deſacierto de Faeton eſte afecto lib.2. Met.

Sanguine tunc credunt in corpora ſumma vocato
AEthiopum populos nigrum traxiſſe colorem.

Theodetes atribuye al Sol el color de los Indios y Etiopes,y lo creſpo del cabello.

Quibus propinquam Phœbus admouens rotam
Atra fauilla corpora infecit virum,
Caloribuſque adducens præpotentibus
Retorridas criſpauit eorum comas.

Pero Oneſicrito le culpa(como refiere Strabon.en el lib. 12.) porque atribuye al Sol la cauſa deſtas propiedades, que el quiere que ſean del agua;porque las ouejas ſi ſe lleuan de otras partes a eſta,mudan el propio color ſuyo, y el Sol no es cauſa de que ſean negros los que eſtan en los vientres de ſus madres, aũ no auiẽdoles tocado ſus rayos: pero

pero en fin a ſus ardores, ſegun Strabon ſe ha de atribuyr la cauſa deſtos efetos, por vna atraccion vehemente de grande humor;porque aunque los Indios participan con abundancia, de ayre humedo, y templado, con todo por diſpoſicion generatiua del Sol,ſon tales como los que los engendraron, porque eſtas paſsiones las contraen de la generacion.

LII.

Sentado, a la alta palma no perdona
Su dulce fruto mi robuſta mano,
En pie ſombra capaz es mi perſona
De innumerables cabras el Verano:
Que mucho, ſi de nubes ſe corona
Por ygualarme la montaña en vano,
Y en los Cielos deſde eſta roca puedo
Eſcriuir mis deſdichas con el dedo?

SENTADO A LA ALTA PALMA NO *Perdona*
SV DVLCE FRVTO MI ROBVSTA MANO]

Eſtando ſentado, no perdona mi robuſta mano ſu dulce fruto a la alta palma, eſto es, alcãça mi mano el dulce fruto de la alta palma. La palma arbol conocido,que los Latinos llaman *Palma*,ſe dixo aſsi por la ſemejança que tiene con la palma de la mano;porque tiene la copa eſtendida, y los ramos a manera de los dedos. San Iſid.en el cap. 7.del lib.17.de ſus Etimol. eſcriue. *Palma dicta, quia manus victricis ornatus eſt, vel quod oppanſis eſt ramis in modũ palmæ hominis.* El fruto ſe dize datil, ſegun el miſmo Autor, *à digitorum ſimilitudine.* Otra Etimologia le da Varron en el lib.4.de ling.Lat. *Palmam dicunt quod ex vtra-*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

que parte natura vincta habeat paria folia. La tierra mas fertil dellas es Iudea, segun Plinio en el cap. 4. del lib. 13. *Iudæa inclita est, vel magis Palmis.* Y por esta ocasion se toman las de aquella parte por otras qualesquiera. Virgil. lib. 3. Georg.

Primus Idumæas referam tibi Mantua palmas.

Hazen mencion destas, muchos Autores, Lucano lib. 3.

Arbusto palmarum duces Idume.

Stacio 5. Silu.

An solymum cinerem, palmetaque capta subibis,
Non sibi felices syluas ponentis Idumes?

Marcial en el lib. 10. Epig. 5.

Frangat Idumæas tristis victoria palmas.

Y assi en las monedas de Tito se via vna palma con vna inscripcion que dezia *Iudæa capta.* Por esto la pone Pierio Valeriano por Hieroglifico de aquella Prouincia. Tãbié ay palmas en Europa, y en Italia aunq̃ esteriles, en España lleuan fruto, pero durò y amargò; en Africa dulce, mas desuanecese luego. Ay en estos arboles macho y hembra, y marchitase el macho por la ausencia de la hembra, y assi el labrador experimentado, quitando algun renueuo de la palma hembra, le ingiere con el macho, y luego reuerdece, y cobra su antigua lozania con los abraços de su amada hembra, escriuelo Achiles Tacio libr. 1. de Leucip. y Clytof. No difiere lo que Plinio dize en el lugar citado deste arbol: *Cætero non sine maribus gignere fœminas sponte edito nemore confirmant: circaque singulos plures nutare in eum pronas blandioribus comis. Illum erectis hispidum, afflatu visuq; ipso, & puluere etiã reliquas maritare. Huius arbore excisa viduas post sterilescere fœminas. Adeo. que est Veneris intellectus, vt coitus etiam excogitatus sit ab homine, ex maribus flore, ac lanugine, interim vero tantum puluere insperso fœminis.* Crece este arbol, aplicandole grã peso al estremo del; assi lo refiere Aulo Gelio en el cap. 6. del

del lib. 3. por autoridad de Aristot. y Plutar. *Per hercle rem mirandam Arist. in 7. Problematum, & Plutarc. in 8. Symposiacorum dicit. Si supra palmæ, inquit, arboris lignum magna pondera imponas, ac tam grauiter vrgeas, onereſq;, vt magnitudo oneris sustineri non queat: non deorsum palma cedit, nec intra flectitur: sed aduersus pondus resurgit, & sursum nititur, recuruaturque. Propterea inquit Plutarchus in certaminibus palmam signum esse placuit victoriæ: quoniam ingenium eiusmodi ligni est, vt vrgentibus opprimentibusque nõ cedat.* Consta de muchos lugares de Poetas, y Oradores, que fuesse (como Plutarco dize) premio de la victoria en qualquier acto ya de armas, ya de poesia, ya de otra ciencia, ò arte. Prop. en la Eleg. 1. del lib. 4.

Nam tibi victrices, quascumque labore parasti,
Eludet palmas vna puella tuas.

Y poco antes.

— *Libris est data palma meis.*

Y en la Eleg. 9. del lib. 3.

Sunt quibus Elææ concurrit palma quadrigæ.

Terentius in Prolog. Phorm.

— *In medio omnibus*
Palmam esse positam, qui artem tractant musicam.

Y Tibul. en la Eleg. 9. del lib. 1.

— *Venerique merenti*
Fixa notet casus aurea palma meos.

Plauto en el Prologo Amphitr.

Eant per totam caueam spectatoribus,
Si quoi fautores delegatos viderint,
Vt his in cauea pignus capiantur togæ,
Siue etiam qui ambissent palmam histrionibus,
Seu qoiquam artifici, seu per scriptas litteras,
Siue qui ipsi ambissent, seu per internuntium.

Sus Hieroglificos lee en Pierio Valeriano lib. 50. y su naturaleza y propiedades en el lib. ya citado de Plinio.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

EN PIE SOMBRA CAPAZ ES MI PERSONA
DE INNVMERABLES CABRAS EL VERANO]
Quando eſtoy en pie haze mi perſona ſombra capaz a innumerables cabras contra los ardores del Verano. Por el Verano entiende el Poeta el Eſtio, aludiendo al modo q̃ los antiguos tenian en diuidir el año, que era en dos partes Inuierno, y Eſtio. Ariſtot. lib. 4. de generat. Anim. *Sol enim annuo excurſu Hyemem facit, & AEſtatem.* Virgil. en el lib. 3. de ſus Georg. llama frõdoſo al Eſtio, y claro eſtà que fuera impropiedad ſi hablara del que noſotros llamamos aſsi, porque entonces no ay arbol que tenga hoja, bien es verdad, que ſiempre puſo Virgilio con alguna particularidad al Eſtio, quando quiſo ſignificar aquella parte del año, que dezimos Primauera, porque en el libro referido eſcriue *frondoſa æſtas*, y en el 2. de los Eneid.

— *Vix prima inceperat AEſtas.*

Noſotros tambien hazemos la miſma diuiſion de Inuierno y Verano, incluyendo en eſtas dos partes las otras dos del Eſtio y Otoño. Toda eſta octaua eſtà llena de ingenioſas hiperboles, y ſiempre de menor a mayor, guardando cuydadoſamente el rigor del arte, ſigueſe el tercero.

QVE MVCHO SI DE NVBES SE CORONA
POR YGVALARME LA MONTAñA EN VANO]
Pero que mucho, ſi en vano la montaña ſe corona de nubes por ygualarme, eſto es, ſi no puede ygualarme la montaña, aun coronandoſe de nubes.

Y EN LOS CIELOS DESDE ESTA ROCA *Puedo*
ESCRIVIR MIS DESDICHAS CON EL DEDO]
Y deſde eſta roca donde agora eſtoy puedo con el dedo eſcriuir en los Cielos mis amoroſas deſdichas. Ouid. en el lib. 13. Met. proponiendo Polifemo ſu grandeza a Galatea, eſcriuio.

Aſpice ſim quantus non eſt hoc corpore maior
Iupiter in Cælo. LIII.

LIII.

Maritimo Alcion, roca eminente,
Sobre ſus hueuos coronaua el dia,
Que eſpejo de zafiro fue luziente
La playa azul de la perſona mia:
Mireme, y luzir vi vn Sol en mi frente,
Quando en el Cielo vn ojo ſe veia
Neutra la agua, dudaua a qual ſe preſte
Al Cielo humano, ò al Cyclope Celeſte.

MARITIMO ALCION, ROCA EMINENTE
SOBRE SVS HVEVOS CORONAVA]
Coronaua maritimo Alcion vna roca eminente que eſtaua ſobre ſus hueuos, eſto es, volaua el Maritimo Alcion al rededor de vna roca eminente, que eſtaua ſobre ſus hueuos.

— EL DIA
QVE ESPEJO DE ZAFIRO FVE LVZIENTE
LA PLAYA AZVL DE LA PERSONA MIA]
El dia que la playa azul fue eſpejo de luziente zafiro a mi perſona, quiſo dezir el dia que el mar ſiruio a mi perſona de eſpejo. Para ſignificar la ſerenidad del mar, el dia q̃ ſe vio Polifemo en ſus aguas, dize, que el Alcion volaua ſobre ſus hueuos; porque ſegun Plinio en el cap. 47. del lib. 2. miẽtras eſta aue haze ſu nido, que ſon ſiete dias, y otros ſiete deſpues que pone ſus hueuos, y los ſaca; el mar eſtà quieto y ſoſſegado, con ſer el tiempo mas riguroſo del Inuierno: y aſsi los llaman a eſtos dias Halcionides *ante brumam autem ſeptem diebus totidem poſteà ſternitur mare*

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

halcyonum fœturæ: vnde nomen hi dies traxère: reliquum tempus hyemat. Y en el lib. 10. cap. 32. *Halcyonem videre rarissimum est, nec nisi Virgiliarum occasu, & circa solstitia brumam ve, naue aliquando circumuolata statim in latebras abeuntem. Fœtificant bruma, qui dies Halcyonides vocantur, placido mari per eos & nauigabili, Siculo maximè.* Por esto se acordò don Luis del Alcion; porque segun Plinio el mar Siciliano es el que se quieta mas quando estas aues crian: Esto mismo escriuio Aristoteles en el lib. 5. c. 8. de Hist. Anim. *Dies Halcyoneos fieri circa brumam non semper nostris locis contingit: at in Siculo mari penè semper id euenit.* En este mismo lugar escriue la marauillosa cria desta aue, de quien lo tomò Plinio. Los hueuos que pone son cinco, segun este Autor en el cap. 8. *Parit Halcyon circiter quinque oua.* Y Plinio en el c. 32. del lib. 10. *Pariunt oua quina* Llaman los Latinos a esta aue *Alcedo*, y los Griegos *Halcyon*. M. Varron en el lib. 6. de Ling. Lat. dize estas palabras: *Apud Pacuuium. Halcyonis ritu littus peruolgans furor. Hæc enim auis Græce dicitur Alcyò à nostris Halcedo: hæc hyeme quod pullos dicitur tranquillo marifacere, eos dies Halcyonios appellant.* San Ambrosio in Exam. lib. 8. cap. 13. escriue siguiendo los Autores referidos. *Halcyone est auis maritima, quæ in littoribus fœtus suos edere solet, ita vt in arenis oua deponat medio ferè hyemis: nam id temporis fouendis habet deprauatum partubus, quando maximè insurgit mare, Litoribusque vehementior fluctus illiditur, quò magis repentinæ placiditatis solemnitate auis huius eluceret gratia. Namq; vbi vndosum fuerit mare, positis ouis subitò mitescit, & omnes cadunt ventorum procellæ, flatusque aurarũ quiescunt, ac placidum ventis stat mare, donec oua fouet halcyone sua, septem dies fœtus sunt, quibus decursis educit pullos illic: alios septem adiungit dies, quibus enutriat partus suos, donec incipiant adolescere. Tantum autem beneficium auicula hæc diuinitus*

diuinitus sibi datum habet, vt hos quatuordecim dies nautici præsumpta serenitatis obseruent, quos & Halcyonidas vocant, quibus nullos motus procelosæ tempestatis horrescant. Lo mismo refiere S. Basilio homil. 6. in Exam. el sitio donde hazen sus nidos consta destos lugares, y la forma que tienen del cap. 32. del lib. 10. de Plin. *Nidi earum admirationem habent pilæ figura, paulum eminenti ore per quàm angusto grandium spongiarũ similitudine: ferro intercidi non queũt franguntur ictu valido, vt spuma arida maris nec vnde confingantur inuenitur. Putant ex spinis aculeatis, piscibus enim viuunt, subeunt, & in amnes.* Y de Eliano mas largamente en el lib. 9. cap. 17. La figura desta aue refiere Plinio en el lugar citado. *Ipsa auis paulo amplior passere, colore cyaneo ex parte maiore, tantum purpureis, & candidis admixtis pennis collo gracili, ac procero.* Pone otro genero de Alciones, que se diferencia deste en la grandeza del cuerpo, y en el canto. Ouidio en el lib. 11. de sus Met. cuenta que Alcion fue muger de Ceix Rey de Traquinia, el qual yendo a cõsultar el Oraculo de Claros, sobreuiniendole gran tempestad, fue anegado en el mar, auisada su muger en sueños del sucesso del marido, y saliendo a la ribera, vio de lexos el miserable cadauer, y arroxandose al agua por acercarse a el, los Dioses compadecidos, la transformaron en Aue de su nombre, y llegando a su Esposo, començò con las plumas a abraçar el cuerpo inanimado, y a besarle con el pico, y luego como le tocò se mudò Ceix en la misma aue que su muger. Eolo Dios de los vientos, Padre de Alcion, mientras criã (fauorable a sus nietos) sossiega los vientos, a cuya causa està el mar tranquilo. Parece que contradize al lugar que referimos de S. Ambrosio, el de Ouidio en quanto al sitio en que ponen sus hueuos los Alciones; porque S. Ambrosio dize, que en la arena, y Ouidio, que pendientes sobre el mar (a lo qual parece aludio don Luis)

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

las palabras del antiguo Poeta son.

— *Coeunt, fiuntque parentes:*
Perque dies placidos hyberno tempore septem
Incubat Alcyone pendentibus æquore nidis.

Y assi parece que edifican sus nidos arrimados a las rocas que estan sobre el mar; porque de adonde auian de estar pendientes, sino era de las rocas? Claro lo confirma Propert. en el lib. 3. Eleg. 6.

Ah miser Alcyonum scopulis affigar acutis.

Por esto dixo nuestro Poeta, el maritimo Alcion coronaua vna roca eminente sobre sus hueuos, esto es, volaua sobre la roca de donde estaua pendiẽte su nido.

MIREME] Este concepto es muy repetido de los antiguos y modernos Poetas. Teocrito en el Idil. 6.

Neque enim admodum turpem formam habeo, vt de me dicunt:
Nuper enim in mare inspiciebam (erat autem) tranquillitas.

De quien lo tomò Virgil. en la Egloga 2.

Nec sum adeo informis, nuper me in littore vidi
Cum placidum ventis staret mare.

Y Ouidio en el lib. 13. Met.

Certe ergo me noui liquidæque in imaginè vidi
Nuper aquæ.

Y en nuestro Idioma Garcilasso de la Vega en la Eglo. 1.

No soy pues (bien mirado)
Tan disforme ni feo,
Que aun agora me veo
En esta agua que corre clara y pura,
Y cierto, &c.

— Y LVZIR VI VN SOL EN MI FRENTE
QVANDO EN EL CIELO VN OjO SE VEIA]
Declara el Poeta en esta vsurpacion la arrogancia de Polifemo

lifemo que se juzgaua ygual en grandeza y luz al Cielo.

NEVTRA LA AGVA DVDAVA A QVAL *Fe preste*
AL CIELO HVMANO, O AL CYCLOPE *Celeste*]
La agua en quien se representauan las imagenes del Cyclope, y el Cielo, dudaua, sin declararse por ninguna de las partes, a qual daria credito, ò al cielo humano, que era Polifemo (y se llama assi, por auer dicho que tenia vn Sol en su frente) ò al verdadero Cielo, a quien llama Cyclope Celeste por el Sol. Esto imitò del Stilano Poeta Italiano en otra cancion que hizo del Polifemo, donde comparãdose al Cielo, el Cyclope dize.

E pur ha vn ochio in faccia, io dico, il Sole
Con cui mira da i mori a i liti Eoi,
Ei sotto 'l mare, io nel mio scoglio il Celo,
Ei Polifemo grande, io pieciol Cielo.

Cuydadosamente escriue don Luis este verso, que parece largo para significar la duda, y suspension del agua en este juyzio.

LIIII.

Registra en otras puertas el Venado
Sus años, su cabeça colmilluda
La fiera cuyo cerro leuantado
De heluecias picas es muralla aguda:
La humana suya, el caminante errado
Dio ya a mi cueba de piedad desnuda:
Albergue oy por tu causa al Peregrino,
Do hallo reparo si perdio el camino.

REGISTRA EN OTRAS PVERTAS EL *Venado.*
SVS AñOS] En otras puertas, no en las mias, registra

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

el Venado sus años, dizelo, porque en los cuernos del Venado se conoce la edad que tiene, y los caçadores suelen clauar a sus puertas las cabeças de los que han muerto, donde parece que testifican la edad que tenian. Plinio en el lib. 8 cap. 32. dize hablando de los cuernos deste animal: *Indicia quoque ætatis in illis gerunt, singulos annis adijcientibus ramos vsque ad sexcennes. Ab eo tempore similia reuiuiscunt: nec potest ætas discerni, sed dentibus senecta declaratur.* Llamase el cieruo Venado *à Venando*; lee en Plinio, en el lugar referido, su naturaleza y propiedades.

— SV CABEZA COLMILLVDA,
LA FIERA CVYO CERRO LEVANTADO
DE HELVECIAS PICAS ES MVRALLA *Aguda*]

Y tambien registra en otras puertas su cabeça colmilluda. La fiera cuyo cerro leuantado, es aguda muralla de picas Heluecias; quiso dezir, que en otras puertas se ve colgada la cabeça colmilluda del jauali, y compara las erizadas cerdas de su cerro a las picas de los Heluecios, que oy llamamos Esguizaros, por ser famosas en las Historias las esquadras de piqueros desta nacion. Oponen al Poeta algunos que en aquel tiempo no auia Heluecios, a esta objeccion satisface con mucho ingenio Pedro de Ribas, no refiero sus palabras, porque el curioso podra verlo en sus Notas, y muy largamente disputado este y otros lugares en las Lecciones solemnes que haze a las obras de nuestro Poeta don Iosef Pellizer de Salas, cuyo florido ingenio va enriqueziendo con loables fatigas nuestra Patria. Llamò colmilluda la cabeça del jauali, imitando a Garcilasso en la Eglog. 2.

La colmilluda testa ora llenando
Del puerco jauali cerdoso y fiero.

Ouidio en el lib. 8. de sus Met. compara a las picas, las cerdas del jauali enojado, de q̃ se acordò nuestro Poeta.

Riget

— *Riget horrida ceruix,*
Et setæ densis similes hastilibus horrent:
Stantque velut vallum, velut alta hastilia setæ:
Feruida cum rauco latos stridore per armos
Spuma fluit.

Virgilio en la comparacion que haze de Mezencio al jauali, describiendo horrible a este animal dize.

— *Infremuit que ferox, & inhorruit armos.*

Y Hesiodo in Scuto Herculis.

— *Erectis autem in dorso horret setis ad collum.*

LA HVMANA SVYA EL CANINANTE *Errado*
DIO YA A MI CVEVA DE PIEDAD DESNV*da*]

El caminante errado dio en otro tiempo a mi cueua desnuda de piedad su cabeça; quiso dezir, que las puertas de otros caçadores se adornauan con las cabeças de los jabalies y venados que matauan: pero las de su cueua con las cabeças de hombres, que por error llegauan a ella. Esto parece imitò de Virgilio en el lib. 8. de sus Eneid. donde hablando de la cueua de Caco dize.

Hìc spelunca fuit, vasto summota recessu,
Semihominis Caci, facies quam dira tegebat,
Solis in accessam radijs: semperque recenti
Cæde tepebat humus, foribusque affixa superbis
Ora virùm tristi pendebant pallida tabo.

Si ya no es de Valerio Flac. en el lib. 4. Argon. que escriue de la cueua de Amico.

Infelix domus & sonitu tremebunda profundi,
Et varij pro rupe metus: hinc trunca rotatis
Brachia rapta viris, strictoque immortua cæstu,
Ossaque tetra situ, & capitum mœstissimus ordo.

O a Ouidio en el lib. 1. de los Fastos describiendo la crueldad de Caco.

Ora super postes, affixaque brachia pendent

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Squallidaque humanis ossibus albet humus.

Con propiedad trasladò nuestro Poeta a la cueua de Polifemo, lo que refieren los Autores alegados de la estançia de Caco, por ser ordinario sustento del Cyclope la carne humana: assi consta de los antiguos Poetas. Eurip. en la Traged. que intitula *Cyclops*.

Interficiens, mandens & elixas edens
Nefarijs dentibus
Hominum calidas à prunis carnes.

Y Homero en el lib. 9. Odyss. cuenta el estrago que hizo en los compañeros de Vlisses.

Duos autem corripiens quemadmodum catulos ad terrã
Illisit, cerebrũ autẽ humi effluebat irrigabat autẽ terrã:
Hos autem membratim resecans apparabat cœnam
Deuorabat autẽ quemadmodũ leo mõtanus; neq; reliquit
Intestinaque carnesque, & ossa medullis plena.

Y Virgilio en el lib. 3. Eneid. imitando este lugar, y excediendo en el decoro a Homero, segun Scaligero.

Vidi egomet, duo de numero, cum corpora nostro
Prensa manu magna, medio resupinus in antro,
Frangeret ad saxum sanieque aspersa natarent
Limina: vidi, atro cum membra fluentia tabo
Manderet, & tepidi tremerent sub dentibus artus.

ALBERGVE OY POR TV CAVSA AL *Peregrino*
DO HALLO REPARO SI PERDIO EL CAMINO]

Es propio del Amor ablandar y hazer tratables los mas asperos, y duros coraçones: y assi Ouid. auiendo de tratar de Polifemo, escriue en el libro 13. de sus Metam.

— *Prò quanta potentia Regni*
Est Venus alma tui? nempè ille immitis, & ipsis
Horrendus syluis, & visus ab hospite nullo
Impune, & magni cum Dijs contemptor Olympi,
Quid sit amor sentit.

Y poco

Y poco mas abaxo.

Cædis amor, feritasque, sitisque immensa cruoris
Cessant, & tutæ veniunt, abeuntque carinæ.

Imitando este lugar introduze don Luis a Polifemo, diziendo, que su cueua que en otro tiempo era desnuda de piedad, y a cuya puerta seruian de adorno las cabeças de los caminantes errados, oy por su causa era albergue al Peregrino, donde hallaua, si perdia el camino, reparo seguro.

LV.

En tablas diuidida rica naue,
Besò la playa miserablemente.
De quantas vomitô riquezas graue
Por las bocas del Nilo el Oriente
Yugo aquel dia, y yugo bien suaue.
Del fiero mar a la sañuda frente
imponiendole estaua, sino al viento
Dulcissimas coyundas mi instrumento;

EN TABLAS DIVIDIDA RICA NAVE,
BESò LA PLAYA MISERABLEMENTE]

Prueua lo que ha dicho con vn suceso que refiere, diziendo, que diuidida en tablas vna rica naue, besò miserablemente la playa, esto es, llegò rota vna rica naue a la playa: este modo de dezir, leî mucho tiempo ha, en vn Soneto de don Francisco Coronel mi hermano, cuyo ingenio a no ser interes propio, celebrara con dignos Elogios otro de los que conocen esta verdad desempeñarà mi modestia, dezia pues.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Eſtas ruynas que beſando el ſuelo.
O caminante, &c.

DE QVANTAS VOMITò RIQVEZAS GRAVE POR LAS BOCAS DEL NILO EL ORIENTE]

Cargada de quantas riquezas vomitò el Oriente por las bocas del Nilo. Conſta de Plinio lib. 5. cap. 9. el Comercio que tenia Egipto con la India, y Arabia: y que por el Nilo trahian las mercaderias: y aſsi refiere que Coptos, lugar cerca del Nilo, era feria, ò mercado de lo que ſe trahia de Oriente: *Coptos Indicarum, Arabicarumque mercium, Nilo proximum emporium.* Y Strabon en el lib. 16. haze mencion deſto miſmo: *Arabicæ, & Indicæ merces in Muris portum, poſtea Camelis Coptum Thebaicam transferuntur: inde Alexandriam per Nili foſſam.* Y Seneca en ſus naturales queſtiones lib. 4. hablando de la Isla de Fila, dize: *Philæ inſula eſt aſperæ, & vndique prærupta: duobus in vnum coituris amnibus cingitur, qui Nilo mutantur, & eius nomen ferunt. Vrbem totam complectitur. Hanc Nilus magnus magis quàm violentus, egreſſus AEtiopiam arenaſque, per quas iter ad commercia Indici maris eſt, prælabitur.* Las bocas del Nilo, ſegun Plinio lib. 5. cap. 10. ſon onze, pero las principales ſiete. Eſto miſmo da a entender Strabon lib. 17. y Seneca en el lugar citado, los nombres que refieren Pomponio Mela, y Plinio, eran, Canopica, Bolbitina, Sebenetica, Fatnitica, Mendeſica, Tanitica, y Peluſiaca. Eſto ſiguieron los mas inſignes Poetas. Virgilio lib. 6. Eneid.

Et ſeptem gemini turbant trepida oſtia Nili.

Y Propercio lib 2. Eleg. 1.

Aut canerem AEgyptum, & Nilum, cum tractus in vrbem
Septem captiuis debilis ibat aquis.

Y Ouid. lib. 1. Met.

Sic vbi deſeruit madidos ſeptemfluus agros
Nilus, & antiquo ſua flumina reddidit alueo.

Y en el 2. Eleg.

Quaque celer lato Nilus delapſus ab alueo
Per ſeptem portus in maris exit aquas.

Otros muchos pudiera traer de los antiguos Poetas, ſino temiera alargar eſte diſcurſo. De los nueſtros, cõ elegancia grande, hablando del Nilo, el Doctor Silueira en ſu Poema de los Machabeos, dize.

Hidra que muerde el mar con ſiete bocas.

Del nacimiento deſte rio, de ſus prouidas inundaciones, y de ſu nauegacion, lee a Plinio lib. 5. cap. 9. a Strabon lib. 17. a Pierio Valeriano lib. 46. Lucano lib. 10. al Scoliaſtes de Apolonio lib. 4. ad verſ. 269. a Ludouico Nugarola in Dialog. de Nilo, y a Franciſco Ramnuſio in Epiſ. ad Fracaſtorium, y al miſmo Fracaſtorio reſpondiẽdole, y de los antiguos, a Ariſtides Orador in AEgyptiaca tom. 3. Claudiano eſcriue vn Epigrama bien elegante del Nilo que podras ver ſi guſtares.

YVGO AQVEL DIA, Y YVGO BIEN SVAVE DEL FIERO MAR A LA SAñVDA FRENTE, IMPONIENDOLE ESTAVA]

Aquel dia eſtaua imponiendo mi inſtrumento, yugo bien ſuaue a la ſañuda frente del fiero mar. Va continuando el Ciclope el ſuceſſo con que quiere prouar la piedad que ya tenia, por eſtar enamorado de Galatea: y dize, que el dia que dio al traues la naue, eſtaua imponiendo con la dulçura de ſu inſtrumento, yugo bien ſuaue a la ſañuda frente del fiero mar, eſto es, que eſtaua amanſando ſuauemente con el ſon de ſu inſtrumento las iras del mar ſañudo. Parece que en eſta Metafora alude a los efetos que refieren del canto de Orfeo, del qual dize Claudiano en el Prefacio del lib. 2. de Raptu Proſerpin.

Vix auditus erat: venti frænantur & vndæ

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Pigrior adſtritis torpuit Hebrus aquis.

Y Horacio en el lib. 1. Od. 12.

Vnde vocalem temere inſecutæ
Orphea ſyluæ.
Arte materna rapidos morantem
Fluminum lapſus, celereſque ventos,
Blandum & auritas fidibus canoris
Ducere quercus.

— SINO AL VIENTO
DVLCISSIMAS COYVNDAS MI *Inſtrumento*]

Si ya no es que imponia dulciſsimas coyundas al viento la ſuauidad de mi muſica. Como es el viento el que altera al mar; por eſto dixo, que eſtaua amanſando con ſu inſtrumento, ò las iras del mar, ò el furor del viento. Virgil. en el lib. 1. de ſus Eneid. deſcriuiendo el principio de la tormenta que padecio la armada de Eneas, eſcriue que la cauſa de auerſe turbado el mar, fue por auer ſuelto Eolo los vientos: aſsi dize el Principe de los Poetas.

Hæc vbi dicta cauum conuerſa cuſpide montem
Impulit in latus, ac venti, velut agmine facto,
Quà data porta ruunt, & terras turbine perflant.
Incubuère mari, totumque à ſedibus imis,
Vnà Euruſque Notùſque ruunt, crebèrque procellis
Africus: & vaſtos voluunt ad littora fluctus.

Y en el lib. 3.

Continuo venti voluunt mare, magnaque ſurgunt
AEquora.

Y Lucrecio lib. 2. da a entender eſto miſmo.

Vt mare, cum magni commòrunt æquora venti,
Vertitur in canos candenti marmore fluctus.

Y Ouidio Epiſt. 7.

Aut mare, quale vides agitari nunc quoque ventis:
Quò tamen aduerſis fluctibus ire paras?

Quo

Quò fugis? obſtat hiems, hiemis mihi gratia proſit
Aſpice, vt euerſas concitet Eurus aquas.

Y de otros muchos lugares conſta lo miſmo.

LVI.

Quando entre globos de agua entregar veo
A las arenas Ligurina haya
En caxas los aromas del Sabeo,
En cofres las riquezas de Cambaya:
Delicias de aquel mundo, ya trofeo
De Scila, que oſtentado en nueſtra playa
Laſtimoſo deſpojo fue dos dias
A las que eſta montaña engendra Harpias.

QVANDO ENTRE GLOBOS *De agua entregar veo*
A LAS ARENAS LIGVRINA HAYA] En eſta ocaſion fue, quando vi que vna Ginoueſa naue entregaua a las arenas, entre globos de agua, la riqueza que trahia. Llamò haya a la naue, tomando la parte por el todo: algunos le culpan, diziendo, que de la haya no ſe hazen nauios; porque la madera deſte arbol es poroſa, y ſe corrõpe facilmente, y que aſsi fue impropiedad, ò neceſsidad del conſonante, lo que obligò a don Luis a poner haya en vez del pino, ò otro genero de arbol apto para eſta fabrica, como lo hizieron los antiguos Poetas, q̃ entonces luziera bien la figura Sinedoque: Pedro de Ribas le defiẽde, yo quiſiera q̃ todos los q̃ le culpan quedaſſen ſatisfechos, pero no me parece facil. Liguria, como quiere Blondo Flauio, es la primera region de Italia, y por la mayor parte montuoſa. Eſtà entre los rios Varo y Macra, por vn

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

vn lado tiene al Apenino, y por otro que cõfina a la Toſcana, tiene al Pado. Llamoſe Liguria por Ligyſto, hijo de Faetonte, mudada la y, en u. La principal ciudad deſta region es Genoua, cuyos Ciudadanos la hazen mas famoſa que ſu antiguedad, y grandeza; adquiriendo cuydadoſos las riquezas que oy ſeguramente poſſeen: por eſto don Luis quiſo que fueſſe el nauio, que dio al traues de Genoua, ſi bien en aquel tiempo, como quiere Liuio, y lo trae Blondo Flauio en ſu Italia iluſtrada; viuian ſus naturales, como brutos, ſuſtentandoſe de los frutos de arboles ſeluaticos, y combatiendo con los Romanos, mas como ladrones, que como ſoldados, huyendo luego, y eſcondiendoſe en la aſpereza de ſus montañas: por lo qual fue dificilima ſu conquiſta: y aſsi no tenian entonces policia para exercitarſe en la nauegacion, ni he leìdo Autor alguno que lo refiera: pero como los Poetas (ſegun Scaligero libro 3. capit. 49. Poetic.) tienen licencia para mudar la Chronologia, y poner antes lo que fue deſpues, ſe puede ſatisfacer eſta objeccion, pero es coſa dura que Polifemo hable con tal particularidad de la naue, que preciſamente ſe aya de atribuyr a ſu tiempo, lo que no pudo ſer, por las razones que auemos referido. Dixo entre globos de agua: imitando a Sneca en ſu Hipolito.

Inborruit concuſſus vndarum globus.

Si ya no es a Silio Italico lib. 4.

Fertur ab immenſo tempeſtas horrida Cœlo,
Nigranteſque globos, & turbida nubila torquens
In voluit terras.

Globo, Lat. *Globus* vale coſa redonda: los Geometras le difinen deſta manera, Globo es vn cuerpo ſolido, contenido en vna ſuperficie, y en medio del vn centro, deſde el qual todas las lineas que ſe tiran a la ſuperficie ſon yguales. Algunas vezes ſe toma por la bola ò pelota, y como

como las aguas conmouidas ſuelen formar eſta imagen, dixo don Luis, entre globos de agua, imitando como auemos dicho los antiguos Poetas, que tambien dixeró globos de fuego; porque en las llamas heridas del viento ſe vee eſta ſemejança. Virgil. en el lib. 3. de ſus Eneid.

Attollitque globos flammarum, & ſidera lambit.

Y en el primero Georg.

Vidimus vndantem ruptis fornacibus AEtnam,
Flammarumque globos.

Y Auſonio in Sapientib.

Qua flamma totum ſe per ambitum dabat
Voluens in altum fumidos æſtu globos.

Tambien Plinio en el lib. 2. cap. 103. hablando del Etna dixo *flammarum globus eructet*, y otros muchos Autores, que no refiero, vſaron eſta fraſi, y en nueſtro Idioma Fray Diego Niſſeno Predicador General de la Orden del glorioſo S. Baſilio (varon inſigne, cuyos eſcritos con general aprouacion de Eſpaña eternizan ſu memoria) no deſdeñando en tan venerables eſtudios, el ocio agradecido de las muſas, en vn Soneto que hizo a vn incendio dixo.

Carece voraz el fuego licencioſo,
Y del viento esforçada ſu porfia
Globos de llamas ofendido embia
A ſu ardiente region mas animoſo.

EN CAXAS LOS AROMAS DEL SABEO] Los Sabeos ſõ pueblos de la Arabia feliz. Strabõ en el li. 16. eſcriue: *His proxima eſt fæliciſsima Sabæorũ terra, gẽtis maximæ, apud hos thus & myrrha, & cynamomũ naſcitur, in ora etiam balſamũ, & aliaquædã herba valde odorata, quãquã eius odor citò euaneſcit. Habẽt præterea palmas odoratas, & calamũ.* Y mas abaxo hablãdo de ſu exercicio: *In radicibus arborũ cubãt, excidẽtes pleriq; de vulgo, atq; inde merces proximi ſuſcipientes*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

protinus alter alteri consequenti tradunt, vsq; in Syriam atq; Mesopotamiam, dize luego. *plebis pars agros colit, pars aromata mercatur, & indigena, & AEtiopica: nauigantes ad ea per angustias, nauigijs ex corio confectis.* Refiere este Autor, que es tanta la abundancia de aromas q̃ ay en aquella tierra, que en lugar de leña los gastan en el fuego ordinario; y que tambien abundan de otras grandes riquezas adquiridas con la mercancia, en que se exercitã mucho, y a que alude nuestro Poeta. Seneca en su Hercules Oeteo llama rico al Arabe, puede ser por esta causa.

— *Et largo sacer*
Splendescat ignis thure, quod Phœbum colens,
Diues Sabæis colligit truncis Arabs.

Plinio lib. 2, cap. 28. describiendo esta region, llama ilustres por el comercio a los Sabeos: *Sabæi Arabum propter thura clarissimi.* Virgilio en el lib. 1. de sus Georg. se acordò desto.

India mittit ebur, molles sua thura Sabæi.

Y Sidonio Apolin. imitandole en el Panegirico a Mayorano,

— *Fert indus ebur, Chaldeus amomum,*
Assyrius gemmas, ser vellera, thura Sabæus.

Los aromas, como se ha dado a entender, son las que vulgarmente llamamos especias, ò otras qualesquier cosas olorosas. Lat. *Aromata.*

EN COFRES LAS RIQVEZAS DE CAMBAYA] Es la Cambaya region de la India Oriental muy fertil, y por el gran comercio, riquissima, por el medio dia la baña el mar, que dizen de Cambaya.

DELICIAS DE AQVEL MVNDO] Regalos, antes de aquel mundo, esto es, de la India.

— YA TROFEO
DE SCILA] Ya trofeo de las yras de Scila. Esta fue hija

hija de Forco, refiere Ouidio en el lib. 14. Met. que enamorandose della Glauco, Dios marino, y no siendo correspondido, pidio fauor a Circe, que le amaua sumamente, la qual procurò disuadirle de aquel amor, y obligarle a que correspondiesse al suyo: pero no pudiendo cõseguirlo, zelosa y ofendida inficionò con yeruas venenosas vna fuente donde solia lauarse Scila, laqual entrando ignorãte en sus aguas, vio la parte inferior de su cuerpo conuertida en perros marinos: por lo qual desesperada se arrojò en el mar, donde quedò transformada en vn peñasco, siendo peligrosissimo por esta causa a los nauegantes el estrecho Siciliano, donde fue su transformacion; hazen memoria desto casi todos los Poetas Griegos y Latinos. Virg. en el lib. 3. de sus Eneid. la describe assi.

At Scillam cæcis cohibet spelunca latebris,
Ora exertantem & naues in saxa trahentem.
Prima hominis facies, & pulchro pectore virgo
Pube tenus: postrema, immani corpore pistrix,
Delphinum caudas vtero commissa luporum.
Præstat Trinacrij metas lustrare Pachyni
Cessantem, longos & circumflectere cursus,
Quam semel informem vasto vidisse sub antro
Scillam, & cæruleis canibus resonantia saxa.

Homero la describe diferente, lee el lib. 12. de su Odissea refiere Salustio, que Scila es vn peñasco, que a los que le miran de lexos, parece que tiene forma humana; y porque herido de las ondas del mar, forma vn rumor al modo de ladrido de perros, fingieron esta fabula los Poetas, el interprete de Lycofron escriue: *Scilla fera esse fingebatur in mari Thusco formam habens fœminæ vmbilico tenus, vtrinq; canum capita, reliquum corpus serpentinum. Sed veritas est ad Reghium Siciliæ promontorium esse, quod mare imminet, in cuius imò multæ sunt & magnæ petræ, & plenæ cauita-*

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

tum & antrorum, in quibus insunt maris monstra.

— QVE OSTENTADO EN NVESTRA PLAYA
LASTIMOSO DESPOjO FVE DOS DIAS
A LAS QVE ESTA MONTAñA *EngendraHarpias*]

Que manifestado en nuestra playa, fue dos dos dias lastimoso despojo a las Harpias que engendra esta montaña, quiso dezir, que las riquezas que fueron antes deleyte de la India Oriental (auiendo dado al traues la naue en los peñascos de Scila, y arrojadas del mar a aquella parte dõde assistia Polifemo) estuuieron dos dias expuestas a los ladrones de aquellas montañas. Refiere Strabon en el lib. 1. que los montes cercanos al estrecho de Scila estauã llenos de ladrones, a que alude nuestro Poeta, llamandoles Harpias; porque el oficio destas, como refiere Virgil. en el lib. 3. de sus Eneid. era robar. El Marino llamò a los Cosarios del Mar, Harpias, a quien pudo ser imitasse don Luis.

Harpie del mar che dal' estreme sponde
Venite a depredar le nostre arene, &c.

LVII.

Segunda tabla a vn Ginoues mi gruta
De su persona fue, de su hazienda.
La vna reparada, la otra enxuta
Relacion del naufragio hizo horrenda.
Luziente paga de la mejor fruta,
Que en yeruas se recline, ò en hilos penda,
Colmillo fue del animal que el Ganges
Sufrir muros le vio, romper Falanges.

SE-

SEGVNDA TABLA A VN GINOVES MI *Gruta*
DE SV PERSONA FVE DE SV HAZIENDA]

Mi gruta fue segunda tabla, en que vn Ginoues assegurò su persona y hazienda. Llama segunda tabla a la cueua; porq̃ la primera fue en la que da a entender que auia escapado del naufragio aquel mercader.

LA VNA REPARADA, LA OTRA ENXVTA,
RELACION DEL NAVFRAGIO HIZO *Horrẽda*]

Reparada la hazienda, y enxuta la persona, hizo el Ginoues relacion horrenda del naufragio.

LVZIENTE PAGA DE LA MEjOR FRVTA
QVE EN YERVAS SE RECLINE, O *en hilos penda*]

Luziente paga de la mejor fruta que se perficiona entre la yerua, o està colgada en hilos.

COLMILLO FVE DEL ANIMAL *Que el Ganges*
SVFRIR MVROS LE VIO ROMPER *Falanges*]

Fue el colmillo del animal a quien vio el Ganges sufrir muros, y romper esquadrones. Habla del Elefante, cuyo colmillo, como ya auemos dicho, es el marfil. Y dize, que el Ginoues por paga de la fruta que le auia dado a comer, le presentò el colmillo deste animal: al qual dize, que le vio el Ganges sufrir muros, y rõper Falanges; porque en la guerra se valieron mucho deste animal, imponiendo sobre el vnos castillos de madera en que yuan soldados flecheros que hazian grande daño en los enemigos, desbaratando sus esquadrones. Falange es voz Macedonica, significa vn genero de esquadron propio de los macedonios; el Poeta lo vsurpa por otro qualquiera, como lo hizieron muchos. De las propiedades y naturaleza del Elefante recogio Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana quanto puedes desear, leelo si gustares, que bien merece su fatiga este cuydado. El Ganges es rio famoso de la India, que la diuide toda, por otro nombre llamado

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

de los Griegos Phiſon, las ſagradas Letras le ponen entre los q̃ ſalen del Paraỹſo terrenal, lleua eſte rio oro, ſegũ Plinio lib. 33. cap. 4. como nueſtro Tajo de Eſpaña, y el Pado en Italia, y el Hebro de Tracia, y el Pactolo de Aſsia. Tãbien refiere que cria perlas en el lib. 37. cap. 13. el origen deſte rio es incierta, lee a eſte Autor lib. 7. cap. 2. y a Strabon libro 15.

LVIII.

Arco digo gentil, bruñida aljaua,
Obras ambas de artifice prolijo,
Y de Malaco Rey a deidad Iaua
Alto don, ſegun ya mi hueſped dijo,
De aquel la mano, deſta el ombro agraua
Conuencida la madre, imita al hijo,
Seras a vn tiempo, en eſtos orizontes,
Venus del mar, Cupido de los montes.

ARCO DIGO GENTIL, BRVñIDA ALjAVA
OBRAS AMBAS DE ARTIFICE PROLIjO]
Declaraſe mas, y dize que la paga que le ofrecio el Ginoues, era vn bizarro arco, y vna bruñida aljaua de marfil, obra vna y otra de prolijo artifice.

Y DE MALACO REY A DEIDAD jAVA
ALTO DON, SEGVN YA MI HVESPED *Dijo*]
Y que fue precioſa ofrenda de vn Rey Malaco a deidad Iaua, ſegun me dixo entonces mi hueſped. Malaca es ciudad de la Aurea Cherſoneſo de la India Oriental. Iaua es isla frontera a la Aurea Cherſoneſo, rica y fertil, ay dos deſte nombre, que ſe diferencian, llamandoſe Iaua mayor, y menor, dize pues el Ciclopeq̃ eſte arco y aljaua, ſegũ le dixo el Ginoues, le auia preſentado vn Rey de Malaca a vna Ninfa, o Reyna de aquella isla de Iaua.

DE AQVELLA MANO, DESTA *El ombro agraua*]
Pidele Polifemo a Galatea que reciba eſte don, diziendo, o Galatea agraua la mano con eſte arco, y el ombro con eſta aljaua, eſto es, fatiga tu ombro, y tu mano, con eſte generoſo peſo.

CONVENCIDA LA MADRE, IMITA AL HIjO]
Y pues eſtà conuencida Venus, madre del Amor, con tu hermoſura, imita en el arco y flechas a ſu hijo.

SERAS A VN TIEMPO EN ESTOS *Orizontes*
VENVS DEL MAR, CVPIDO DE LOS *Montes*]
Seras a vn miſmo tiempo en eſtos orizontes, Venus del mar en la hermoſura, Cupido de los montes en la imitacion, o en el efecto que cauſa tu viſta.

LXI.

Su horrenda voz, no ſu dolor interno,
Cabras aqui le interrumpieron, quantas
Vagas el pie, ſacrilegas el cuerno
A Baco ſe atreuieron en ſus plantas,
Mas conculcado el pampano mas tierno
Viendo el fiero paſtor, vozes el tantas,
Y tantas deſpidio la honda piedras,
Que el muro penetraron de las yedras.

SV HONRADA VOZ, NO SV DOLOR *Interno*
CABRAS AQVI LE INTERVMPIERON]

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Llegando aqui Polifemo con ſu canto, interrumpieron vnas cabras ſu horrenda voz, pero no ſu interior pena.

— QVANTAS
VAGAS EL PIE SACRILEGAS EL CVERNO
A BACO SE ATREVIERON EN SVS *Plantas*]

Que fueron las que con ligero pie, o incierto, y con ſacrilego cuerno ſe atreuieron a ofender a Baco en ſus plantas, que eran las yedras y vides que antes ha referido.

MAS CONCVLCADO EL PAMPANO *mas tierno*
VIENDO EL FIERO IAYAN]

Mas viendo el fiero Iayan hollado el mas tierno pampano.

— VOZES EL TANTAS,
Y TANTAS DESPIDIO LA HONDA PIEDRAS,
QVE EL MVRO PENETRARON *De las yedras*]

Dio tantas vozes, y deſpidio ſu honda tantas piedras, que penetraron el muro de las yedras, donde eſtauan Acis y Galatea.

LX.

De los nudos con eſto mas ſuaues
Los dulces dos amantes deſatados
Por duras guijas por eſpinas graues
Solicitan el mar con pies alados:
Tal redimiendo de importunas aues,
Incauto Meſſeguero ſus ſembrados,
De liebres dirimio copia aſsi amiga,
Que vario ſexo vnio, y vn ſulco abriga.

DE

DE LOS NVDOS CON ESTO MAS SVAVES
LOS DVLCES DOS AMANTES DESATADOS]

Deſatados por eſta ocaſion los dos tiernos amantes, de los nudos mas amoroſos. Dixo antes que el temor auia anudado a Galatea con Acis, y agora dize que ſe deſataron eſtos nudos por eſta miſma cauſa juzgando, que Polifemo los auia viſto, y deſeando huir ſu violencia.

POR DVRAS GVIJAS, POR ESPINAS GRAVES
SOLICITAN EL MAR CON PIES ALADOS]

Por duras guijas, por eſpinas enojoſas ſolicitan con pies alados llegar al mar. Refiriendo Galatea eſte ſuceſſo en el lib. 13. de los Met. de Ouid. dize:

Aſt ego, vicino pauefacta ſub æquore mergor,
Tergafugæ dederat conuerſa ſimethius heros,
Et ſer opem Galatea precor, mihi ſerte parentes
Dixerat, & veſtris periturum admittite regnis.

TAL REDIMIENDO DE IMPORTVNAS *aves*,
INCAVTO MESSEGVERO SVS *Sembrados*]

Deſta ſuerte el incauto ſegador redimiendo de importunas aues ſus ſembrados. Meſſeguero vale en nueſtro idioma ſegador, viene del verbo Latino *Meto, is*, que ſignifica ſegar.

DE LIEBRES DIRIMIO COPIA ASSI AMIGA,
QVE VARIO SEXO VNIO, Y VN *Sulco abriga*]

Diuidio copia de liebres tan amiga, que ſiendo diferentes en el ſexo las hizo vna el amor, y ſe abrigauan en vn ſulco miſmo.

LXI.

Viendo el fiero Iayan con paſſo mudo
Correr al mar la fugitiua nieue,
(Que â tanta viſta el Libico deſnudo

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Registra el campo de su adarga breue)
Y al garçon viendo, quantas mouer pudo
Zeloso trueno, antiguas hayas mueue;
Tal antes que la opaca nube rompa
Preuiene rayo fulminante trompa.

VIENDO EL FIERO IAYAN CON *Passo mudo*
CORRER AL MAR LA FVGITIVA NIEVE]
Viendo el fiero Iayã correr a Galatea hazia el mar, calladamente. Llamò nieue a Galatea por la blancura, y lo elado de su condicion, y auiendo dicho fugitiua, dixo, que corria al mar tocando la propiedad de la nieue desatada, q̃ corre como los demas rios a su centro, y la naturaleza de Galatea, pues siendo Ninfa del mar pretendia assegurarse en sus ondas.

QVE A TANTA VISTA EL LIBICO *Desnudo*
REGISTRA EL CAMPO DE SV *Adarga breue*]
Que ante la grande vista de Polifemo el Libico desnudo registra el campo breue de su adarga, esto es, que a la vista de Polifemo, aun no se encubrian las breues adargas de los que las embraçauan en la Libia: notable Hiperbole, pues desta el Lilibeo (donde finge el Poeta, que estaua Polifemo) de la Libia mas de ciento y veinte mil passos.

Y AL GARZON VIENDO] Y viendo tambien à Acis que huîa.

— QVANTAS MOVER PVDO
ZELOSO TRVENO, ANTIGVAS *Hayas mueue*]
Mouio quantas hayas antiguas pudo mouer zeloso trueno. Compara la voz que dio zeloso Polifemo, viendo los dos amantes al trueno, y dize que fue tal, que mouio las antiguas hayas, que son las mas fuertes por las muchas raizes.

zes. No fue menor este Hiperbole que el de Ouidio, quando describiendo la voz que Polifemo dio, viendo à Acis, y Galatea juntos, escriue.

Tantaque vox quantam Cyclops iratus habere
Debuit, illa fuit, clamore perhorruit Aetna.

La haya es arbol conocido, en Latin se llama, *Fagus*, su fruto es cierto genero de bellotas: el trueno es aquel estallido que se oye quando el rayo rompe la nube.

TAL ANTES QVE LA OPACA NVBE *Rompa*
PREVIENE RAYO FVLMINANTE *Trompa*]
Desta suerte la fulminante trompa, esto es, el trueno, preuiene el rayo venidero antes que rompa la obscura nube. El trueno no antecede al rayo, pues como auemos dicho, se forma quando rompe la nube, y llega mas tarde a nuestro oìdo, que a nuestros ojos, la luz del rayo, como acõtece quando se dispara vn arcabuz, que se ve la llama, y se padece el efecto, antes que se oyga el sonido: no se pues que le obligò a don Luis a trocarlo todo.

LXII.

Con violencia desgajo infinita
La mayor parte de la excelsa roca,
Que al jouen, sobre quien la precipita
Vrna es mucha, Piramide no poca,
Con lagrimas la Ninfa solicita
Las deidades del mar que Acis inuoca,
Concurren todas, y el peñasco duro
La sangre que exprimio cristal fue puro.

CON

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

CON VIOLENCIA DESGAjò INFINITA
LA MAYOR PARTE DE LA EXCELSA ROCA]
Con infinita violencia arrancò la mayor parte de la excel sa roca, donde eſtaua: imitò a Ouidio en el 13. de ſus Met.

partemque è monte reuulſam
Mittit.

QVE AL IOVEN SOBRE QVIEN LA *Precipita*
VRNA ES MVCHA, PIRAMIDE NO POCA]
La qual fue al jouen ſobre quien la precipitò, vrna mucha, y piramide no poca: mas galante anduuo don Luis que Ouidio en deſcriuir la grandeza deſta parte de la peña, que arrojò ſobre Acis Polifemo: aſsi dixo Ouidio en el libro citado.

— *& extremus quamuis peruenit ad illum*
Angulus, è ſaxo, totum tamen obruit Acin.

Vrna es vna vaſija, o cantaro para ſacar agua, con eſtos ivan a las fuentes antiguamente, y las traìan en las cabeças las muchachas, como oy vemos en muchos de los lugares de Eſpaña. Ouid. en la Eleg. 10. lib. 1. Amor. haze memoria deſto.

Qualis Amymone ſiccis errauit in agris
Cum premeret ſummi verticis vrna comas:
Talis eras.

Y propertio en la Eleg. 4. del lib. 4.

Hinc Tarpeya deæ fontem libauit, at illi
Vrgebat medium fictilis vrna caput.

Llamaron tambien vrna los antiguos el vaſo en que recogian los votos de los juezes, Virg. lib. 6. Aeneid.

Quæſitor Minos vrnam mouet.

Claudiano en el 2. de Raptu Proſerp.

Vrna nec incertas verſat Minoia ſortes.

Y Eſtat. in Sylu.

— *ibimus omnes*

Ibi-

Ibimus immenſis vrnam quatit Aeacus vmbris.

Y en el 4. de los Theb.

Arbiter hos dura verſat Gortynius vrna,
Vera nimis poſcens adigitque expromere vitas
Vſque retro, & tandem pœnarum lucra fateri.

Horat. Od. 1. lib. 3.

Omne capax mouet vrna nomen.

Y en la Od. 3. lib. 2.

Omnes eodem cogimur, omnium verſatur vrna.

Tambien Propert. en el lib. 4. Eleg. 12.

Aut ſi quis poſita iudex ſedet Aeacus vrna,
In mea ſortita iudicet oſſa pila.

Dixoſe aſsimiſmo vrna aquel vaſo en que guardauan las cenizas, o hueſſos de los muertos. Ouid. en la Eleg. 3. lib. 3. Triſtium.

Oſſa tamen facito parua referantur in vrna.

Y en el 12. de los Met.

— *Et de tam magno reſtat Achille*
Neſcio quid, magnam quod non bene compleat vrnam.

A eſto alude nueſtro Poeta, diziendo, que el pedaço de la roca que cayò ſobre Acis era mucho para vrna, y no poco para Piramide, eran las Piramides vnos edificios de piedra quadrados, que leuantandoſe en alto, ſe yuan ſiempre angoſtando, haſta que rematauan en punta, eſtos eran ſepulchro de los Reyes de Egipto, donde ſe edificauan con exceſsiua coſta, fueron vno de los milagros del mundo por ſu prodigioſa grandeza. Quanto yo pudiera dezir acerca deſto recogio eruditiſsimamente el Padre Matheo Radero ſobre el Epig. 1. de Marcial, que dize.

Barbara pyramydum ſileat miracula Memphis.

CON LAGRIMAS LA NIMFA SOLICITA
LAS DEIDADES DEL MAR QVE *Acis inuoca*]
Con lagrimas ſolicita Galatea las deidades del mar que Acis inuoca oprimido.

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

CONCVRREN TODAS, Y EL PEñASCO *Duro*
LA SANGRE QVE EXPRIMIO *Criſtal fue puro*]
Concurren todas al piadoſo oficio de la Ninfa, conuirtiendo la ſangre que exprimio el duro peñaſco en criſtal puro.

LXIII.

Sus miembros laſtimoſamente opreſſos,
Del eſcollo fatal fueron apenas,
Que los pies de los arboles mas grueſſos
Calçò el liquido aljofar de ſus venas.
Corriente plata al fin ſus blancos hueſſos
Lamiendo flores, y argentando arenas
A Doris llega, que con llanto pio
Yerno lo ſaludò, lo aclamò rio.

SVS MIEMBROS LASTIMOSAMENTE *Opreſſos*
DEL ESCOLLO FATAL FVERON A PENAS]
A penas fueron oprimidos ſus miembros del eſcollo fatal. Llamale fatal, porque terminò ſu hado.

QVE A LOS PIES DE LOS ARBOLES *mas grueſſos*
CALçò EL LIQVIDO ALjOFAR DE SVS *Venas*]
Quando el liquido aljofar que ſalio de ſus venas, calçò los pies de los arboles mas grueſſos, aqui difiere de Ouidio nueſtro Poeta, pues dize, que a penas fue Acis oprimido del peñaſco, quando el aljofar liquido bañò los arboles. Y Ouid. en el 13. Met. eſcriue.

Puniceus de mole cruor manabat: & intra
Temporis exiguum rubor euaneſcere cœpit
Fitque color primo turbari fluminis imbre
Purgaturque mora.

Co-

CORRIENTE PLATA ALFIN *Sus blancos hueſſos*
LAMIENDO FLORES, Y *Argentando arenas*
Al fin ya corriente plata ſus blancos hueſſos, llega a Doris lamiendo flores, y argentando arenas.

QVE CON LLANTO PIO
YERNO LO SALVDò, LO ACLAMò RIO]
Que con piadoſo llanto le ſaludò como a yerno ſuyo, y le aclamò como a rio.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

INDICE DE LAS COSAS MAS notables deste libro. El primer numero es el del fol. El segundo de la pagina.

A

ALba, lo mismo que Aurora, fol. 2. pag. 2.
Alcandara, por otro nombre Cetro, 5. 1.
Ascalafo cõuertido en buho. 12. 1. aue infaustissima, 2. pag.
Albogue, y su inuentor, 22. 1. prueuase que no tenian numero cierto las cañas de q̃ se hazia, pagin. 2. la forma deste instrumento, y como se tocaua 23. 1.
Amor, porque le pintauan ciego, 29. 1. marinero, y niño, 30. 1. tiene su principio en los ojos, 69. 1. y 2. es milicia, 79. 2. ablanda, y haze tratables los coraçones mas duros, 107. 2.
Atalanta Ninfa, y su fabula, 34. 2.
Ara, y sus significaciones, 41. 2.
Arder en lugar de amar muy frequente en los antiguos, y modernos poetas, 42. 2.
Acis amante de Galatea quié fue, 53. 1.
Ambrosia comida de los Dioses, que otros quieren que sea la beuida, 55. 2.
Aguila, su naturaleza y propiedades, 64. 2.
Aspid, su naturaleza, y propiedades, 67. 1. y 2. 68. 1. y 2. porque se cõpara al amor, ibid.
Argos, quien fue, 70. 1.
Alfombra, quié la llamò assi, 76. 1. donde se hazian las mejores, ibid.
Alheli, flor, 83. 2.
Apostrofe, 90. 2.
Almexa, q̃ pescado es, 95. 2.
Abeja, y sus marauillosas propiedades, 98. 2.
Abril, quarto mes del año, y segun los antiguos el segundo, 99. 1. la etimologia de su nombre, ibid.
Ambar, que cosa sea, y donde se halla, 99. 2. engaño de Couarrubias acerca desto, ibid.
Alcion, su naturaleza y propiedades, 104. 1. y 2. 105. 1. y 2.

B

BVcolicos versos, quien los compuso, y porque, 1. 2.
Baco, cuyo hijo fue, 36. 2.
Balar las ouejas, 41. 1. algunos quieren que se diga belar, y porque, ibid.
Bosquexo, que cosa sea, 63. 1.
Belga, y su prouincia, 100. 2.

C

CVlta de donde se deriua, y su significacion, 1. 2.
Caça, y los generos della, 4. 2. haze robustos su exercicio, 7. 1. es imagen de la guerra, ibid.
Cauallos Andaluzes, hijos del viẽto Fauonio, 5. 2. las propiedades que ha de tener, 6. 1. su descripcion, ibid.
Cìtara, instrumento, 7. 1. alguna vez se toma por la musica, o poesia, ibid.
Ciclopes, quienes fuerõ, y porque se dixeron assi, 15. 2. erã ministros de Vulcano, ibid.
Cercado, que cosa sea en Andaluzia, 19. 1.
Coral, y su naturaleza, y propiedades, 32. 2.

Ceres, Diosa de las miesses, 38. 2. porque se llamò assi, ibid. Como la pintauan, ibid. Las fiestas, y los juegos que en honor suyo se celebrauan, 39. 1.
Cornucopia y su fabula, 42. 1.
Can mayor y menor constelaciones celestes, 50. 2.
Cristal, de que, y donde se engendra, 52. 2.
Carcax y aljaua es vna cosa misma, 62. 2.
Cama de campo, porque se dixo, 63. 2.
Coturno, que genero de calçado era, y quien lo vsaua, 71. 2. 72. 1. y 2. 73. 1.
Coo, isla del mar Egeo, que algunos quieren se diga Ceo, 75. 1.
Carbunclo, q̃ cosa sea, 82. 2.
Clauel, porq̃ se dixo assi, 83. 1.
Cauallos del Sol, 84. 2. quantos fueron, y sus nombres, 85. 1.
Comparacion de la muger a la vid, 88. 2.
Concha madre de perlas, y su forma, 94. 1.
Coro, y de que seruian en la antiguedad, 95. 2.
Cisne, su naturaleza y nombre, 91. 1. y 2. Cantan quando se mueren, ibid. Ingenio

sa

ſa aduertencia del padre Cerda, acerca de ſu canto, 92.1.
Cambaya region de la India Oriental, 111.2.

D

Doſel, q̃ coſa ſea, y para que, 7.2. porq̃ vſaron comer debaxo del, los Principes, 8.1.
Deſcripcion de la variedad, y repeticion del dia, y la noche, 12.1.
Deſcripcion del anochecer, 18.1.86.1.
Deſcripcion de la primera edad del mundo, 21.2.
Doris, Ninfa del mar, 25.2.
Deſcripcion del Eſtio, 50.2.
Deſcripciones de la Primauera, 76.1.y 2.77.1.y2.78.1.y 2
Diuiſion del año ſegun los antiguos y modernos, 103.2.

E

Erizo, 20.1.
Encina arbol, y ſu antiguedad 21.1. fue cõſagrada a Iupiter, ibid. De ſus hojas ſe haziã las coronas ciuicas, ibid. Con ſu fruto ſe ſuſtentauan en la primera edad, ibid.
Eco, y como ſe forma, 23.1.y2
Euridice, y ſu fabula, 34.1.
Eſquilar de donde ſe dixo, 40.2.
Eſcollo es roca pueſta dentro del mar, o en ſu ribera, 65.2. De donde ſe dixo aſsi, ibid.
Efectos del amor, y del temor 89.1.y 2.

F

Fanal, que coſa ſea, 31.1.
Faro, isla, 32.2. La torre que en ella auia ſe llamò aſsi, ibid. Quien la edificò fue Soſtrato Gnidio, ibid.
Faro de Micina, 33.1.
Fieſtas Bacanales, porque ſe celebrauan en los montes, 38.1. Deſcripcion dellas, ibid.
Faunos Dioſes de los campos, 53.1.
Flechas del amor diferentes, y ſus efectos, 62.2.

G

Guarnicion, y las ſignificaciones que tiene, 11.1.
Greña, y de donde ſe dixo aſsi, ibid.
Galatea Ninfa del mar, 26.1.
Gracias tres, y ſus nombres, 26.1.
Glauco Dios marino, amante de Galatea, 31.2. La forma que tenia, ibid.
Gnido ciudad conſagrada a Venus, 83.2. Inſigne por las obras que ſe hallan en ella de famoſos artifices.
Gruta, 100.1.
Genoua antiguamente Liguria, 110.1. Coſtumbres de ſus naturales, 110.2.
Globo, que coſa es, 110.2.
Globos de agua, ibid.
Globos de fuego, 111.1.
Guſano de ſeda, ſu naturaleza, y propiedades, 76.2.

H

Heſperie Ninfa, y ſu fabula, 34.1.
Hermoſura comparada a las flores, 48.1.y 2.
Harmonia, que coſa es, 50.1.
Huelua villa en la Andaluzia, 3.2. antiguamẽte ſe llamò Onoua, ibid.
Hiperbaton, 14.1.25.2.
Hiperbole, 15.2.
Hipocrita qual ſea, 20.2.
Hercules el Tebano, 85.1. Las colunas q̃ puſo, y quales fueron, 85.1.y 2.
Harpias, 112.2.

I

Iayan, y ſu etimologia, 8.1.
Imã piedra, 53.1.y 2. Su naturaleza y propiedades, ibid.
Idolo que coſa ſea, 54.1.
Idolatria quãdo tuuo principio, ibid.
Iunco, y de donde ſe dixo aſsi, 55.1.
India Oriental, 100.2. porque ſus naturales ſon morenos, 101.2.

L

Lebrel, porq̃ ſe dixo aſsi, 6.2.
Lilibeo promontorio de Sicilia, 9.2.
Leteo rio del infierno, 16.1.
Lilio flor, 28.1. Las diferencias y naturaleza 28.2. Error de Plinio acerca deſto, ibid.
Laurel, y ſu fabula, 47.1. pueſto debaxo del almohada ſe ſueña coſas verdaderas, ibid. Anunciaua ſonando en el fuego fertilidad, 47.2 Sino ſonaua, quemandoſe, infelicidades, ibid. Corona uanſe los adiuinos con el, ibid.
Lobo, ſu propiedad y naturaleza, 45.2. Quando acoſtũbra caçar, 46.1. Objecion pueſta a Virgilio acerca deſto, ibid.
Lince y ſus propiedades, 70.1.
Laſciuia entorpece, 78.2.
Láterna, q̃ coſa es, 87.1. quales vſarõ los antiguos, 87.2. las mejores, ibid. Me-

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

M

MEtonimia, 6.2.15.2.93.2. Musas, 8.1. porque se llamaron Pierides, 90.2.
Murcielagos fueron antes mugeres, que despreciauan a Baco, 13.1.
Metafora, 16.2.88.2.109.1.
Musica, y su inuentor, 25.1.
Mar Eritreo, donde, 29.1.
Mil es numero perfecto 40.1.
Mirto arbol, 56.1. consagrado a Venus, ibid. Coronauanse con el en las Ouaciones, ibid.
Monstro, porq̃ se dixo, 62.2.
Milano aue de rapiña, su naturaleza y propiedades, 65.2. Estrella de su nombre, ibid. Porque le colocaron en el cielo, ibid.
Marfil, 71.1.
Monarca, 100.1.
Maridage de las vides con los arboles, celebradissima de los antiguos por su vtilidad, 88.2.

N

NIctimène conuertida en lechuza, y porque, 13.1.
Nereidas quantas fueron, 25.2.26.1.
Numero finito por el infinito 95.1.
Numero plural por el singular, 97.1.
Nilo rio y sus bocas, 108.2. el comercio que se tiene por ellas con la India, ibid.

O

Orbe, que significa, 15.1.
Oro, y su naturaleza, 34.2.
Onomatopeia, 43.1.
Opiniones de los antiguos acerca del Sol, 86.1.2.
Orfeo, y los efectos de su canto, 109.1.

P

PRosopopeya, 3.1.
Pulir, termino de la cetreria, 4.2.
Polifemo quien fue, 8.1.
Pirineo monte que diuide a Francia de España, 16.2. porque se llamò assi, ibid.
Purpura, y su inuentor, 27.2.
Perlas del mar rojo son las mejores, 29.1.
Palèmo Dios marino, 32.2.
Pomona Diosa de los huertos, 37.1.
Pàles Diosa de los pastores a quiẽ llamarõ algunos Vesta, 39.2. el sacrificio que se le hazia, y porque, ibid Las fiestas que se le consagrarõ, y las ceremonias dellas, 40.1.

Primauera, y diferentes descripciones della, 76.1.2. 77.1.2.78.1.2.
Pauo Real, su naturaleza y hermosura, 92.1.2. Quien fue el primero que vsò del en los combites, ibid. Aduertencia al Padre Mateo Radero sobre vn epigrama de Marcial, a esta aue, ibid.
Paloma, y su naturaleza, 79.1.
Palma arbol, su naturaleza y propiedades, 102.2. Donde se cria, ibid. Porque es premio del vẽcedor, 103.1.

Q

Quando se diuidio Sicilia del Abruzo, 36.1.

R

Rima es lo mismo que numero, 1.2.
Redil, que cosa sea, 14.2.
Rosa, porque la esculpian en los sepulcros, 48.2.
Ruiseñor, 49.1. Su fabula, 49.2.
Rayo como le pintaron los antigos, 65.1. Porque se dixo assi, ibid.

S

Sinedoque, 7.1.110.1.
Salamandra, su naturaleza y propiedades, 51.1. Porque no se consume en el fuego, ibid. Comparada con las almas de los cõdenados, ibid.
Sudor calido y frio, porque se diferencian, 51.2. Qual es prouechoso, o daño so, ibid.
Sueño es pasion natural, 52.1.
Satyros Dioses de las selnas, su forma, naturaleza, y exercicio, 59.2.60.1.2.
Siluanos Dioses de los montes, 61.1.
Señales de tormenta, 73.1.
Sitial, que cosa es, 74.1.
Segur, 89.2. El vso della antiguamente, ibid.
Sabèos pueblos de Arabia feliz, 111.1. El exercicio y trato de sus naturales, pagin.2.
Scila quien fue, 112.1.
Sicilia, porque se llamò assi, 35.2. Dixose antiguamente Sicania, ibid. Su fertilidad, 39.2.

T

Templar termino de la Cetreria, 4.2.

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Tifeo,quien fue,10.1.Diuerſas opiniones acerca del lugar donde eſtà ſepultado, ibid.
Trinacria,que oy ſe llama Sicilia,16.1.
Tigres no ſe hallan en Sicilia ni en Italia, 18.1. Notado don Luis en eſte lugar, ibid.
Triton Dios marino, 24.2. La forma que tenia,ibid.
Templo de donde ſe dixo aſſi,41.1.
Temor, y ſus propiedades, 57.2.58.1.
Trofeo,que coſa es,61.2.
Talamo,y ſu etimologia, 84.2.
Tantalo y ſu fabula,80.2.
Trono que coſa es,100.1.
Tetis Dioſa del mar,93.2.
Thalia vna de las nueue Muſas inuentora de los verſos paſtorales.2.1.

V

Vulcano Dios del fuego, 10.1.Dõde fue ſu oficina, 9.2.
Venera, porque ſe llamò aſsi, 31.1.Engaño de Conarrubias en ſu teſoro de la lengua Caſtellana acerca deſto,ibid.
Venus hija de la eſpuma, fue lleuada a Chipre en vna concha, y por eſto ſe la dedicaron,31.1.
Viñas las mejores ſon las que ſe plantan en los collados, 37.2. Prueuaſe cõ muchos lugares,ibid.
Veneno, que coſa ſea, y porq̃ ſe llama aſsi,68.2.
Vîola,que flor es, y ſus diferẽcias,83.2.
Vid,porque ſe dixo aſsi,88.2

Y

Yedra,ſu naturaleza,y propiedades,74.2. Conſagrada a Baco,y porque,ibid.Sus diferencias,75.1.Coronauã. ſe los poetas cõ ella como con el laurel,ibid.Y tambié los vencedores,75.2.

Z

Zefiro viento,43.1.
Zelos,y ſu difinicion,90.1.
Zafiro,93.1.

FIN.

DE DON GABRIEL BOCANGEL y Vnzueta. A don Garcia de Salzedo Coronel, en ſu Comento al Polifemo que dedica al Excelentiſsimo Duque de Alcala.

CANCION.

Alto,inmortal,luciente,peregrino,
eſtilo,nombre,iluſtracion,y buelo,
ò Fama en tu gran Reino ſe dilata.
cantò haſta agora el Andaluz diuino
al emulo,aunque barbaro,del cielo,
por quien Acis es oy corriente plata:
Oy mas altas deſata
del Ciclope las vozes don GARCIA,
que ſi don LVYS cantò del gran Gigante
viuo coloſo de inmortal diamante,
oy del propio layan la alta harmonia
reſuena, no ya en voz de cañas ciento,
cien Famas ſon ſu voz,y ſu inſtrumento.
Mas lumbre,que apagò la Griega mano,
oy reſucita en inmortal Oriente,
no injuria,adulacion preuino el fuego.
como el Arabe monſtro ſoberano
en ſus cenizas los deſmayos miente,
pues hijo de ſi miſmo buela luego,
aſsi del golpe Griego
induſtrioſo occidente de ceniza
al monſtro ardiente,y al humano Apolo,
que hizo el dia, deſpertando ſolo,
la pompa en nueuas plumas ſe eterniza,
y ſin que edad a ſu viuir eſtorbe,

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

serà su Arabia estrecha todo el orbe.
Dictamen fue, si prouido, eminente,
dar al hijo mas alto deste suelo
protector tan excelso, y tan sublime:
y dictamen, gran Duque fue excelente,
para cantar de tanto ilustre abuelo,
como en tus Regias partes oy se imprime,
hazer que agora anime
nueua voz, nueua vida, aliento nueuo,
el jayan mas intrepido y sonoro,
que en quantos orizontes baña de oro,
escuchò la atencion toda de Febo:
bien que en la empressa pida lo que ignora,
quantas lenguas le dà el Auctor agora.
Llegue el (ya claro) son de Polifemo,
donde la gran PARTENOPE prosiga
el clarissimo assunto de alabarte:
llegue a sus ondas ya seguro el remo
de todo nauegante, y la fatiga
mortal del canto aleue, del se aparte,
pues Filipo prestarte
quiso a sus aguas como fiel RIBERA,
porque sus playas honres con los votos,
que los vezinos, y los mas remotos
baxeles den a tu cuchilla fiera,
y ENRIQVEZiendo a España tus hazañas,
todos los Reinos bueluas en Españas.
Cancion, si al alto buelo no acomodas
la pluma, dà disculpa
(si el no alcançar es culpa)
con que tiene el Auctor las plumas todas.

DE

DE DON AGVSTIN COLLADO del Hierro. Al Duque de Alcala.

SILVA.

Inclito generoso, decendiente
de la antigua cultora,
de la planta Rèal ya floreciente
de los Reyes de España engendradora,
qual clima ya ferbiente,
tu Ribera ignorò, qual zona elada
tu fama no venera
en Religion postrada?
Ya la fiera mayor, la menor fiera,
que bañar nunca ha visto el Ocèano,
aclamaron tu nombre soberano:
torcio el sagrado Nilo
la onda en Catadupa despeñada,
por oirle quièto donde aquella
turba del Pelusiaco festante
los milagros de Mensis atropella;
quando à deidad tonante
el Olympo Romano
hallò en mas grande Asilo
cultor mas vigilante,
mas prudente Camilo.
Oy que el Monarca Iberio
de Partenope el claro altiuo Imperio
a tu valor, a tu prudencia fia,
(ò arbitro de leyes mas seueras,
ò varon no menor que todo el orbe,
que ya vencer, que ya regir esperas,
sin que tus ombros corbe)

la

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

la clauà empuña ponderoſo Alcides,
y deſde la Eſpañola Monarquia
(en tu frente juntando venerada
el furor glorioſo de las lides,
a la deidad que cubren la celada,
altas plumas del pajaro Africano)
la Hidra ya domada,
tus iras tiemble Babilonia impia,
tema Biſancio tu potente mano,
y vencido el Oriente,
cerrando ya vitoriôſamente
las puertas Roma del bifronte Iano,
buelua al mundo la paz de Otauiano.
Mas no ya, porque el Ionio, y el Tirreno,
en Iris mas ſereno
eſperan ver en tus feſtiuas mueſtras
Agonales Paleſtras,
no ya, porque de tanta
Calcidica memoria el gran Sebeto,
reâles vultos a tu honor leuanta,
No ya, porque ſugeto
de tanta accion diuina
ſobreuiuiendo à ſiglos inmortales,
entallaràn en bronces tus annales;
No, porque eſperas glorioſamente
emulando el Sepulcro reberente
del que guardò la mageſtad Latina,
hallar perpetuidad en ſu ruìna,
mas porque con altiſsima eminencia
variamente la alma en ti reparte
cultìſsima eloquencia
oy miras aclamarte
en eſte Circo ya judicioſo
de tanta erudicion campo eſtudioſo,
adonde circunſpecto don Garcia

quan-

(quando Apolo mejor, que en Delo, y Delfo
reſponde en ſu inmortal Sabiduria)
mas autores reſerua,
que juntò Tolomêo Filadelfo,
que el vencedor Perſiano
ya le robò à la eſcuela de Minerua,
y que elegante mano
en archiuos guardò del Vaticano.
Mientras el noble mar de la Sirena
aun te permite a la atencion agena,
rebuelue aqueſta luz mageſtuoſa
de tanta ancianidad eſtudioſa:
ocio atento permita
tanto ſentir del grande Eſtagyrita,
tanto aduertir en la Romana hiſtoria
politica memoria,
tanto ſonar altiuo
en idioma Argiuo
aquel monſtro canoro
heroica trompa del Aônio coro.
Oye como reſuena
en la Latina Muſa
toda la ciencia militar infuſa:
de la tragica eſcena
mira el grãde Coturno en breue arena;
oye como ſuaues
en los Plectros dulciſsimos Toſcanos
reſponden los Oraculos Cumanos.
Al Ciſne claro, que en là àgua viua
ſonoras plumas baña,
para ſu gloria altiua
eſtrangeros milagros deue Eſpaña.
Quantos tan altamente
en ſu luz ſe perdieron,
a quien deſcifra oy iluſtremente

ſu

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

su misterioſa ciencia
deueran la mas clara inteligencia,
templo mas eſplendente,
que fatigas humanas erigieron.
Sonò (eſpirando con fatal dilubio,
humo el Edua, centellas el Veſubio)
el alto Polifemo,
del Faro odioſo al Promontorio eſtremo:
mas ya por don Garcia
ſu fama comprehende
quanto del Sol el viuo rayo enciende,
y quanto el arco Borèal enfria.
Faltaràn votos à los ſacros Lares,
morira el Fenis ſin fragar aromas,
mas deſte monumento en los altares
viuiràn ſiempre ſepulcrales gomas.
No impone fin la pira ſuntuoſa
(ò Cordoues Lucano)
no impone metas al viuir humano!
la inſcripcion decoroſa,
mucho te queda de perpetua vida
en eſta generoſa
vanidad a tus meritos deuida.
Igualmente los dos merecen Lauro
famoſos ya del Bactriano, al Mauro,
igualmente los dos ſon inmortales,
(ò Duque eſclarecido)
alternando memorias al oluido:
don Garcia en ſus lumbres eſpirales,
don Luis en ſus numeros vocales.

FIN.

VNiVERSiDAD
DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
SALAMANCA

VNiVERSiDAD
DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

VNiVERSiDAD
DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES